THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

UNIVERSITY OF N C AT CHAPEL HILL
00011129432

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
Univeristy of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/scemodramelyriqu10bach

SCEMO

Alfred Bachelet

Max Eschig,
Editeur
Paris

300

SCEMO

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

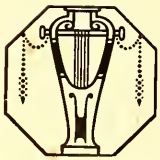
DE

CHARLES MÉRÉ

MUSIQUE DE

ALFRED BACHELET

PARTITION COMPLÈTE POUR CHANT ET PIANO NET 20 FRANCS



Propriété de l'éditeur pour tous pays

Tous droits de reproduction et d'arrangements, de représentation, de traduction et d'exécution publique réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

MAX ESCHIG, ÉDITEUR DE MUSIQUE, PARIS

13, RUE LAFFITTE

48, RUE DE ROME ET 1, RUE DE MADRID

Перепечатка воспрещается (россійскій законъ объ авторскомъ правѣ отъ 20. марта 1911 г.).

Copyright 1914 by Max Eschig, Paris

Représenté pour la première fois à l'Académie Nationale de Musique à Paris en Mai 1914.

Direction: MM. A. Messager et L. Broussan.
Chef d'orchestre: M. André Messager.
Metteur en scène: M. Labis.
Chef du chant: M. Estyle.
Chef des Choeurs: M. J. Gallon.
Régisseur de la scène: M. Coleuille.
Danses reglées par M. Clustine.
Décor du premier acte: MM. Pinchon et Mouveau.
Décor du premier tableau du deuxième acte: M. Gardères.
Second tableau du deuxième acte: (décor du premier acte).
Décors du troisième acte: M. Mouveau.
Costumes de M. Pinchon.

DISTRIBUTION

LAZARO, dit Lo Scemo (Le Fou)	MM. Altchewsky.
GIOVANN'ANTO	Lestelly.
ARRIGO DI LECA	Gresse.
TOMASO	Narçon.
PASQUALE	Cerdan.
CAPPATO	Triadou.
PREMIER BERGER	Gonguet.
DEUXIÈME BERGER	Ezano.
TROISIÈME BERGER	Chappelon.
VEILLEUR DE NUIT	Rey.
UN HOMME	Revol.
UN AUTRE HOMME	Varelly.
FRANCESCA, épouse de Giovann	Mmes Yvonne Gall.
FIORDALICE	Bonnet-Baron.
BENEDETTA	Laute-Brun.
MICHELINA	Kirsch.
ANTONA	Montazel.
CHILINA	Cosset.

Bergers, Hommes et Femmes du village, des Enfants, le Choeur des Vocératrices.

L'action se passe dans un village de Corse.

Pour traiter des représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœur, de la mise en scène, etc., s'adresser exclusivement à M. Max Eschig, éditeur propriétaire de l'ouvrage pour tous pays, 13, rue Laffitte, à Paris. Les représentations au piano sont rigoureusement interdites.

TABLE DES MATIÈRES

ACTE PREMIER

Pages

Prélude 1
Scène première (Scemo, les enfants, un homme) 5
Scène deuxième (Lazaro, puis Francesca) 13
Scène troisième (Lazaro, Giovann) 46
Scène quatrième (Lazaro, Francesca) 58
Scène cinquième (Les mêmes, les bergers) 66
Scène sixième (Les mêmes, Giovann, Arrigo Tomaso) 75

ACTE DEUXIÈME

(PREMIER TABLEAU)

Prélude 89
Scène première (Arrigo seul) 91
Scène deuxième (Arrigo, Giovann, puis Francesca Tomaso) 106

(DEUXIÈME TABLEAU)

Scène première (Giovann, Tomaso, puis Lazaro) 112
Scène deuxième (Les mêmes, la Foule) 123
Scène troisième (Les mêmes, Francesca, chœurs) 142

ACTE TROISIÈME

(PREMIER TABLEAU)

Prélude 162
Scène première (Choeur) 166
Scène deuxième (Giovann) 167
Scène troisième (Giovann, La vieille Chilina, Tomaso) 170
Scène quatrième (Les mêmes) 175
Scène cinquième (Les mêmes, Francesca) 204

(DEUXIÈME TABLEAU)

Scène première (Lazaro) 221
Scène deuxième (Lazaro, Pasquale) 222
Scène troisième (Lazaro, puis Giovann) 226
Scène quatrième (Les mêmes, moins Pasquale) 238
Scène cinquième (Les mêmes, Pasquale) 242
Scène sixième (Lazaro Francesca) 252

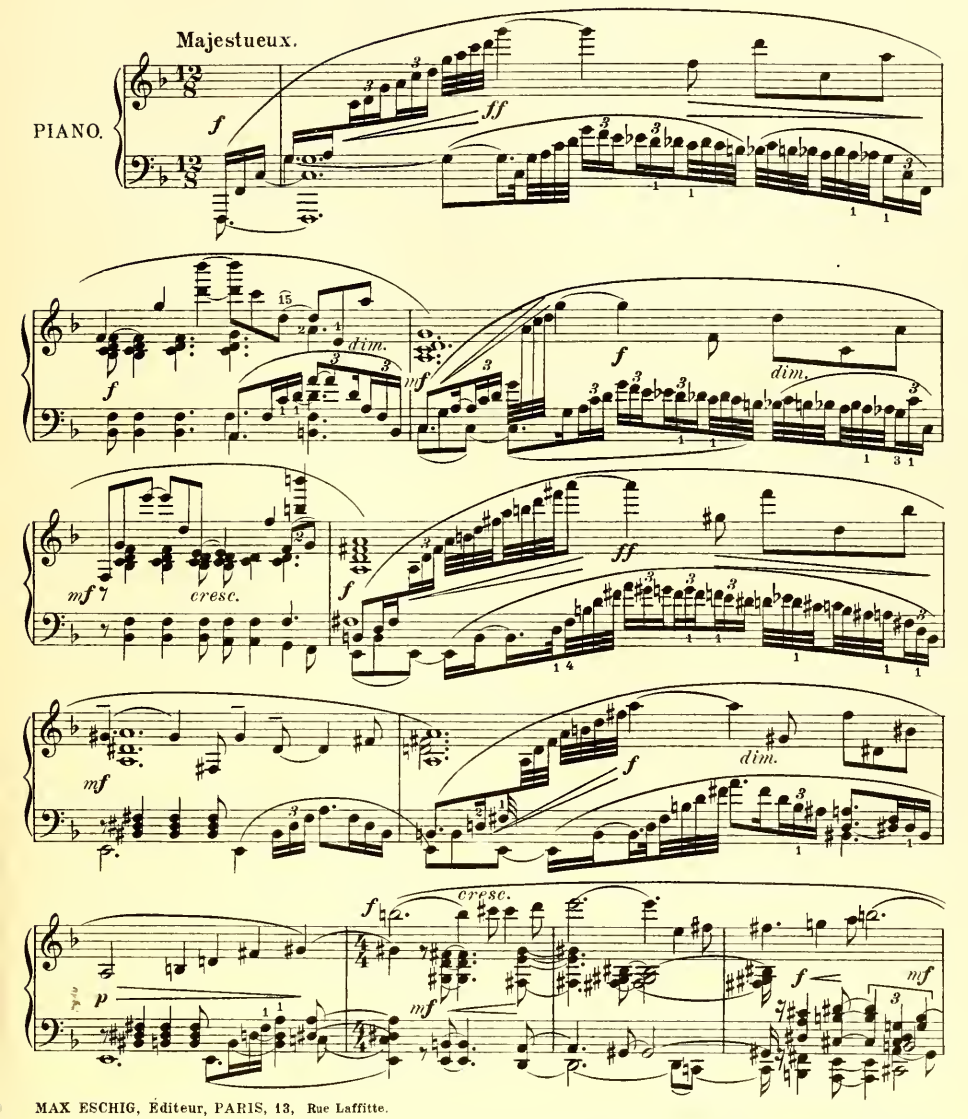
À MA CHÈRE FEMME
MADELEINE BACHELET

SCEMO.

Drame Lyrique de
CHARLES MÉRÉ.

Musique de
ALFRED BACHELET.

Prélude.

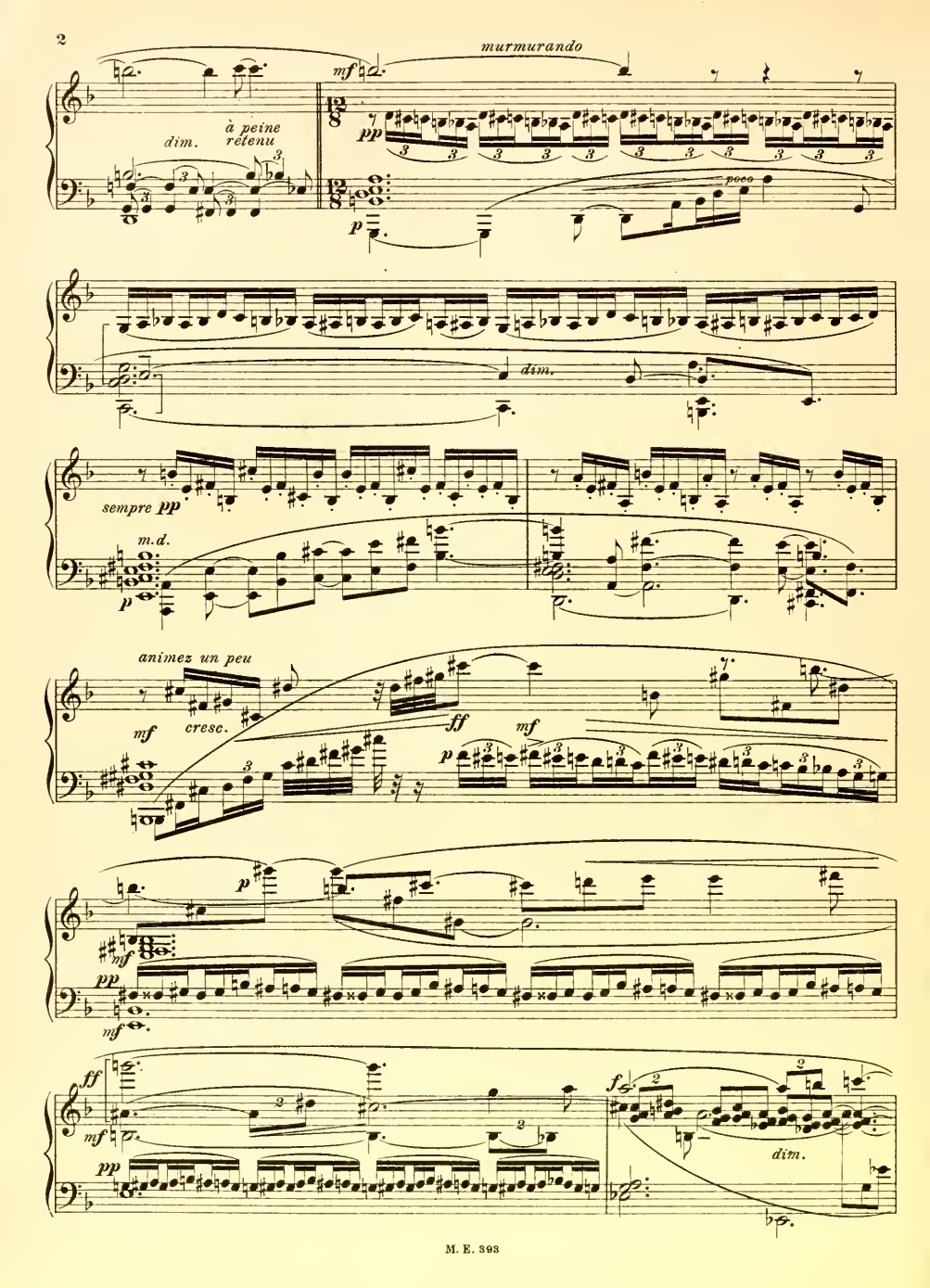


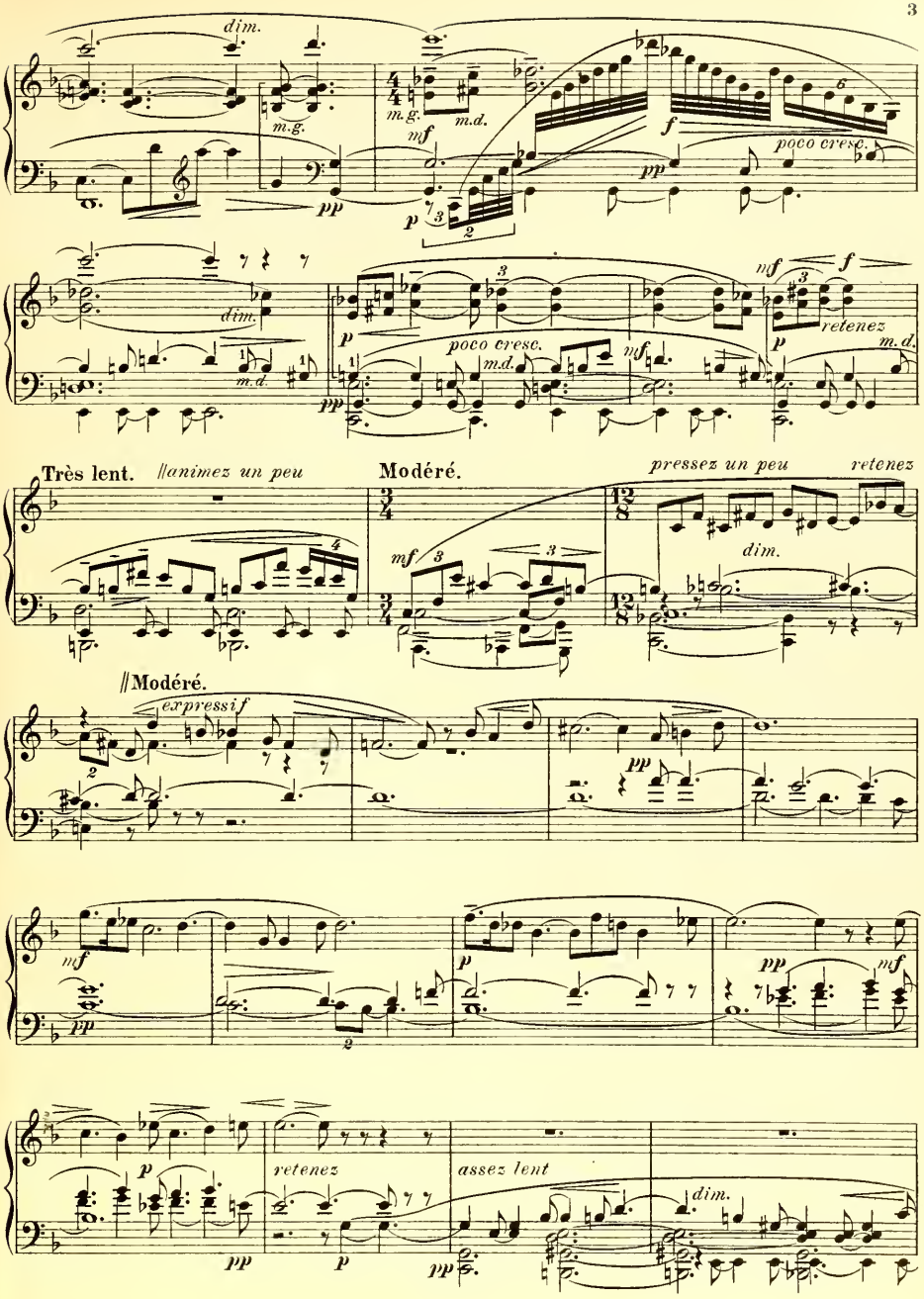
MAX ESCHIG, Éditeur, PARIS, 13, Rue Laffitte.
Copyright 1914 by Max Eschig, Paris.

Перепечатка воспрещается
(россійскій законъ объ авторскомъ правѣ отъ 20 Марта 1911г.)

M. E. 393

Tous droits de reproduction et d'arrangements, de représentation, de traduction et d'exécution publique réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvége et le Danemark.


murmurando
mf
dim.
à peine retenu
pp
p
poco
dim.
sempre pp
m.d.
p
animez un peu
mf
cresc.
ff
mf
p
p
mf
pp
mf
ff
mf
pp
f
dim.


dim.
m.g.
m.g.
m.d.
mf
pp
p
f
poco cresc.
dim.
m.d.
poco cresc.
m.d.
mf
retenez
m.d.
Très lent.
//animez un peu
Modéré.
pressez un peu
retenez
mf
dim.
//Modéré.
expressif
pp
mf
pp
p
pp
mf
p
retenez
assez lent
dim.
pp
p
pp

Modéré.

retenez

animez un peu

dim.

mf

p

f

moin animé

dim.

Animé.

p

mf

f

retenez

pp

ff

retenez

Moins animé.

p

pp

mf

f

Modéré.

retenez

mf

p

pressez

mf

cresc.

Animé.

f

Enfants. (Cris et rires derrière le rideau)

ff

Scemo le fou! Scemo le fou! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(Cris et rires derrière le rideau)

Hommes.

f

ff

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Animé.

ff

f

Acte I.

En pleine montagne, à mi-chemin de sentiers pierreux qui escaladent la colline. Chataigniers, pins parasols, taillis épais, maquis couvrant le roc. Sur le flanc de la montagne, une hutte faite de branchages et de planches. On aperçoit au loin les sommets sauvages et par une échappée entre les monts, la Méditerranée bleue.

Cris. Rires. Lazaro apparaît à gauche, poursuivi par une bande hurlante de galopins qui lui lancent des pierres et le menacent. Deux ou trois hommes amusés, suivent. Lazaro est affolé. Il avance, essoufflé par la course.

Agité, assez vite.

p *cresc.*

LES ENFANTS. (Fillettes et Garçons) Jetta-to - re! Jetta - to - re! (1)

Les E. *f* Jet-ta - to - re!

f *cresc.* *mf*

Moins vite.

A coups de pier - - - re!

Les E. *f* A coups de pierre!

sf *sf*

Agité. *(en accélérant un peu)*

mf *cresc.*

(1) Jeteur de sorts.

un peu retenu

Moins vite.

Les E.

Il mon-tre le dos! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Oh! Oh! le fou! Scemo le fou!

ff un peu retenu

violent

cresc.

f

ff (Lazaro leur faisant face.)

Sau - te, sau - te, sau - te vite, sau - te, sau - te, sau-te plus vite!

LAZARO.

LES ENFANTS.

L.

Les E

Je n'au-rais qu'à le-ver la main. Es - saye! Il

très gai

(Rires des hommes.)

le fe-rait comme il le dit!.. Il est boi-teux et contre - fait, et il est

lourd

Les E.

ff *glissez*

laid!

Agité.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ff *animez*

f

L.

(Lazaro est arrivé près de sa hutte.)

molto cresc.

LAZARO. (Il saisit un bâton et se retourne brusquement.)

Un peu moins vite.

ff

As-sez!

CAPPATO. (s'avançant)

f

Hein? quoi? des menaces? ce-lui-là est à moi.

retenez un peu

ff

f

C.

Les E.

L.

LES ENFANTS.

LAZARO. (avec force)

Touche-le et nous verrons! Jet-ta - to - - - re! Je m'appel-

mf *cresc.*

f

sf

Animé.

L. Les E.

le La - za - ro, ber - ger!..

LES ENFANTS. (riant)

Scemo le fou! Au feu!

Les E. L.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

LAZARO. Modéré.

Est-ce ma fau-te si jeunet je fus tourmenté par l'esprit?..

dim. retenez

dim. expressif

Moins modéré.

L.

Mais de-puis je suis re-ve - nu à la lu-miè - re du Bon Dieu...

mf cresc.

L.

Cet - te mon - tagne est mon jardin, le ciel

dim. cresc.

L. — est mon li - vre, et si ma flûte à treize trous con-naît des chansons que vous ne sa-vez pas,

L. ce-la ne re-gar- de que le Sei - gneur!.. Je veux qu'on me lais-

L. C. - se tranquil-le! Nous laisses-tu tranquilles, toi? Les moutons sont la pes - te,

CAPPATO.

Très modéré.

C. les vignes dans les champs où tu pas-ses sont vier - - ges... Ah! oui!

(Mouvement de Lazaro.)

più f *dim.* *f* *animez un peu*

C.

— el - les se succè-dent les mauvai-ses lu-nes! Les ma-ladies fondent sur le vil-la - ge.

retenez *suivez* *dim.*

Très modéré.

C.

Ra-mo-li - no que tu vi-si - tas a-près vê - pres, est mort la nuit de ma-le-

mf *suivez* *dim.* *pp*

LAZARO. Animé. CAPPATO.

C. L.

mort... Et tout ce - la?.. Ta jet - ta - tu - ra[1] tout ce-la!

mf *f*

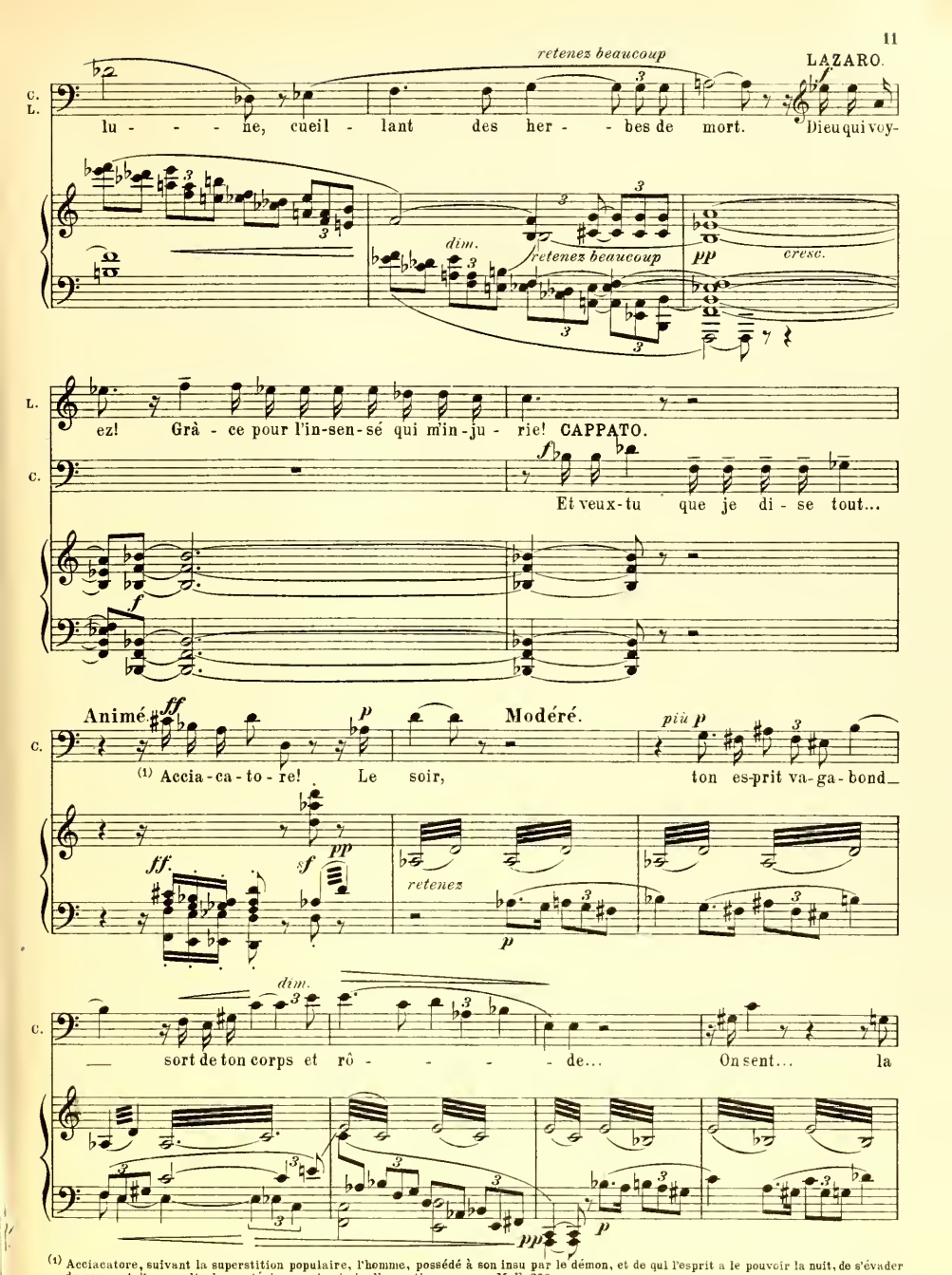
C.

Ton œil mauvais en-sorcel-le les fil - les... On t'a sur-pris à la

retenez Moins animé. *pp* *retenez*

retenez *dim.* *pp* *suivez*

[1] Jettatura, le pouvoir de jeter des sorts.



(1) Acciacatore, suivant la superstition populaire, l'homme, possédé à son insu par le démon, et de qui l'esprit a le pouvoir la nuit, de s'évader du corps et d'accomplir de mystérieuses et criminelles actions.

C. nuit, des doigts vous frô - ler le front. On a trouvé l'au -

p *mf*

p cresc. et un peu agité

C. tre matin près du fossé un cadavre sans blessure... sans tache... as-sassi-

dim. *pp* *f*

Vite.

LAZARO. (furieux)

L. Va-t'en!

C. né! Prenez garde les petits! (poussant les enfants)

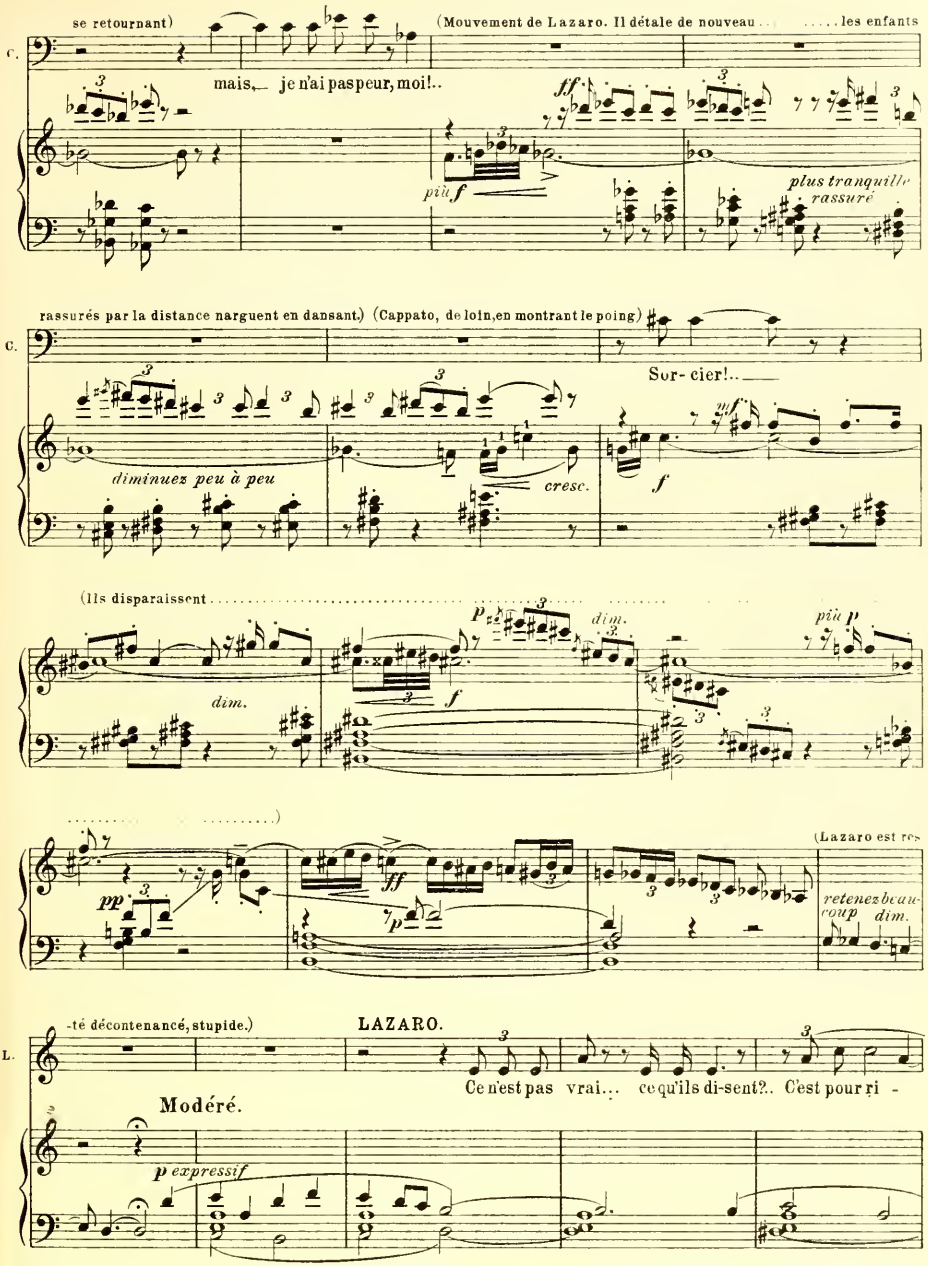
ff *f* *cresc.* *ff*

Vite agité.

(Sur un geste de Lazaro, suivi des enfants, il détale;.....

C. Je m'en vais, mais...

dim. *retenez un peu* *p* *f*


se retournant)
(Mouvement de Lazaro. Il détale de nouveau ..... les enfants
C.
mais, je n'ai pas peur, moi!..
ff
più f
plus tranquille
rassuré
rassurés par la distance narguent en dansant.) (Cappato, de loin, en montrant le poing)
C.
Sor- cier!..
diminuez peu à peu
cresc.
f
mf
(Ils disparaissent .....
dim.
p
dim.
f
più p
.....)
pp
ff
p
(Lazaro est res
retenez beaucoup
dim.
-té décontenancé, stupide.)
LAZARO.
L.
Ce n'est pas vrai... ce qu'ils di-sent?.. C'est pour ri -
Modéré.
p expressif

(Il rit et se tâte.)

mf *p* *mf* *retenez, très peu*

L. - re!.. Pour-tant ils m'ont frappé... mais, leurs pieds n'ont-ils pas meurtri ces

mf *cresc.* *animez un peu* *dim.*

L. fleurs... Et el-les ne sont pas cri-mi-nel-les, les fleurs,

p

doux

L. el - les fleu - ris - - sent, comme je vis... sans sa-voir...

sans lenteur

L. Eux aus-si ils ne sa-vent pas!.. voi - là!

pp

L.

Mais tou-tes les pier-res de la monta - gne, et le jour qui rit dans le ciel,

p *pp* *cresc.* *p* *cresc.*

Modérément animé.

L.

la va - gue, le vent...

mf *p*

L.

l'é-toile et l'oi - seau.

p *ff* *dim.*

L.

(le vent mona - mi, l'é - toi - le ma sœur,

p *cresc.* *mf* *dim.*

L.

l'oi - seau _____ mon cousin!) vous le diront, mes bons a - mis!

f *dim.* *p* *dim.*

L.

Je suis La - za - ro, un berger, un pau-vre berger!

dim. *cresc.* *retenez*

L.

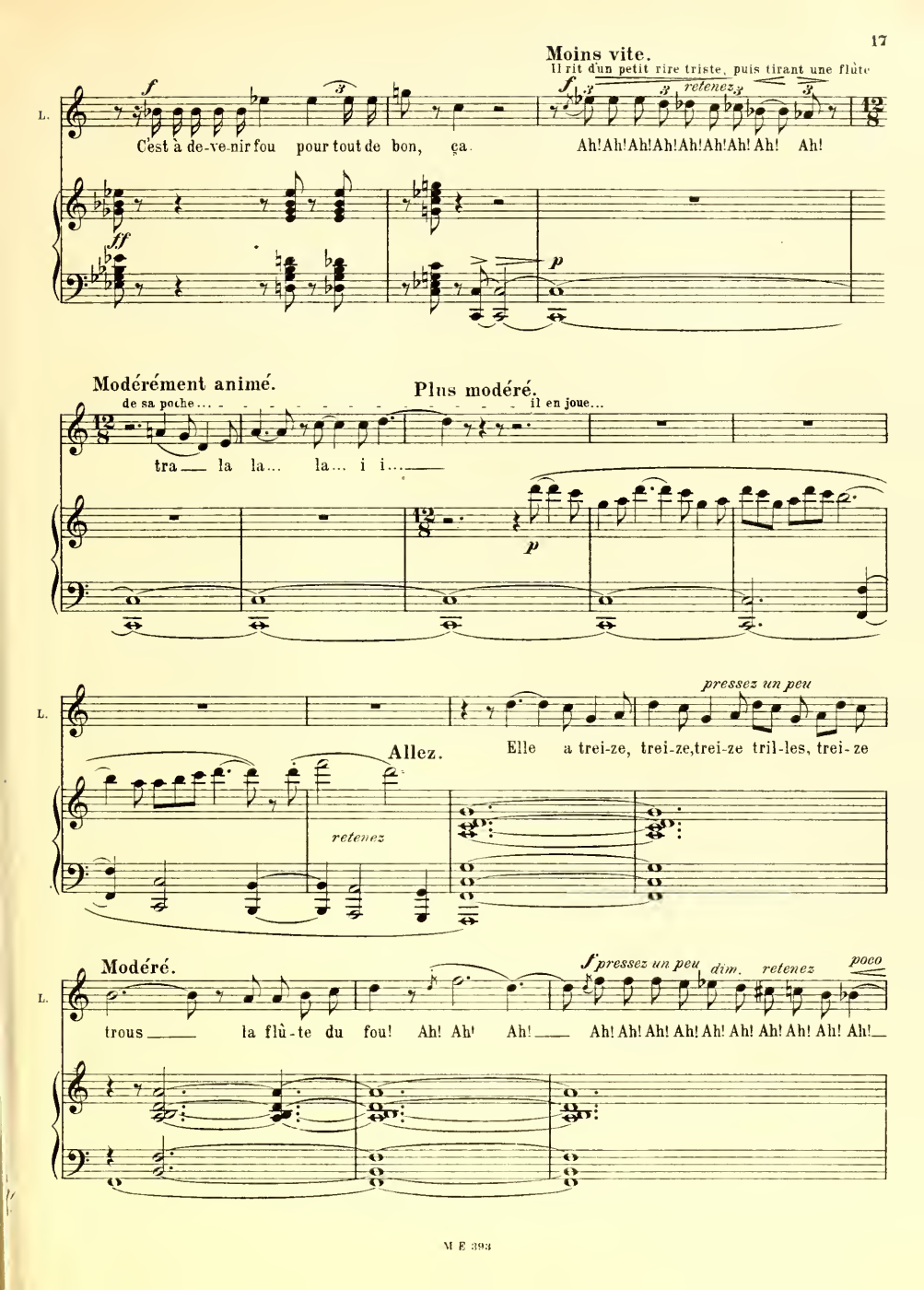
Demandez-leur, si non quoi?... si je suis l'homme qu'on dit!... — Ma pauvre

f *animez* *f* *f* *animé* *dim.* *p*

L.

tè-te... Je ne sais pas... si je suis!... si j'étais!...

pp *agité* *p* *cresc.* *più* *f*


Moins vite.
Il rit d'un petit rire triste, puis tirant une flûte
L.
f
ff
p
retenez
C'est à de-ve-nir fou pour tout de bon, ça.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Modérément animé.
de sa poche...
Plus modéré.
il en joue...
tra la la... la... i i...
pressez un peu
Allez.
Elle a trei-ze, trei-ze, trei-ze tril-les, trei-ze
Modéré.
f pressez un peu
dim.
poco
trous la flû-te du fou! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(les yeux perdus, sur un ton de mélopee enfantine)

mf *p* *pp*

L. la la la la la la la la la la la... la la la la la...

p *dim.* *retenez* *mf*

pp

Modéré.

p

L. Et le bel oiseau d'or a dit:

pp *allez* *suivez*

rit.

L. „Jamais ne pleu - res ou ne ris Ton cœur est mort, prends mon cœur"...

L. Il becque-ta le tronc pourri et le bois soudain a ver-

L.

(Il joue de la flûte)

-di — et la feui - le s'est fai te fleur! —

sans presser *poco cresc.* *p*

L.

mf *f* *dim.* *p* *poco cresc.* *dim.*

Lors, — le fol oi - seau — n'eut plus d'ai -

L.

p *dim.* *p* *pp*

- les. — Jamais ne gé-mit — ou n'appelle. Il est mort, — le bel oi-seau dor. —

p *cresc.* *mf* *p* *dim.*

L.

— Mais, per - ché — sur la hau - te ti -

pp *pp*

L. - - - - - - ge, Quand la ti-gefleurit, pro-di - - - - - - ge, Le

cresc. *f*

L. bel oiseau d'or chante en-

p *mf* *cresc.*

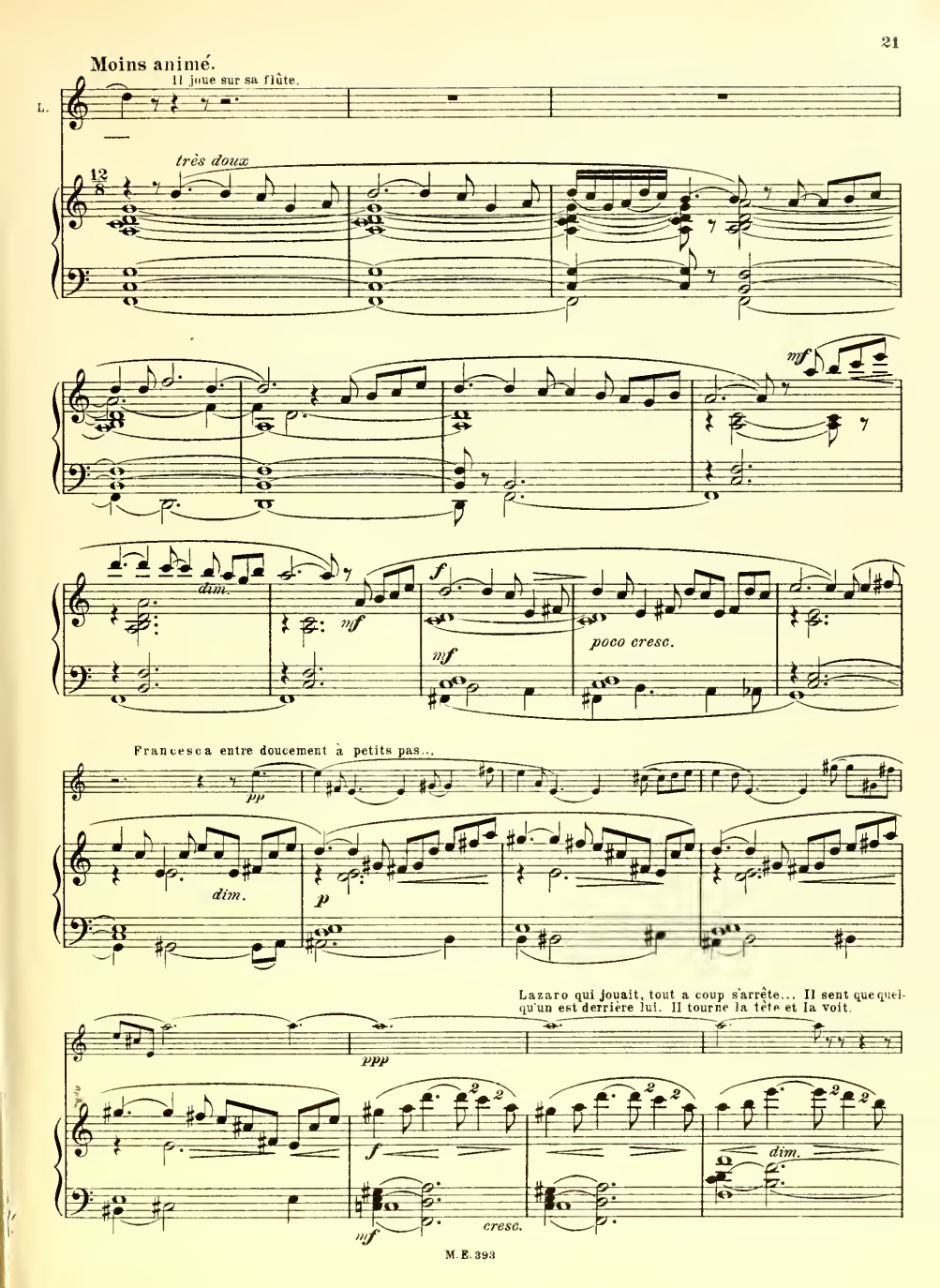
L. co - - - - - - - re!

f *cresc.* *dim.* *mf* *p* *f* *dim.* *animez*

Un peu plus animé que la première fois *pressez (très peu)* *mesuré*

L. Elle a trei-ze, trei-ze, trei-ze tril-les trei-ze trous, la flû-te du fou, Ah! Ah! Ah!

pp


Moins animé.
Il joue sur sa flûte.
L.
très doux
mf
dim.
mf
f
mf
poco cresc.
Francesca entre doucement à petits pas...
pp
dim.
p
Lazaro qui jouait, tout à coup s'arrête... Il sent que quelqu'un est derrière lui. Il tourne la tête et la voit.
ppp
f
mf
cresc.
dim.

LAZARO. FRANCESCA. (tombant assise) LAZARO. (la regarde)

L. F. L.

Fran-ces - ca!... que fais-tu là? Jé-cou - te... Té-né-breuse...

mf *p* *p* *rit.* *pp*

Modéré.

FRANCESCA. (éclatant de rire)

F.

Ah! Ah! Sais-tu comment m'appelle Giovann mon é - poux, quand je m'éveil-le?... il m'ap-

mf *mf* *f* *mf* *dim.*

LAZARO. (fronçant le sourcil) FRANC.

F. L. F.

pelle, „pe-ti-te fleur" ou „blond soleil" ou „douce lar - me"... Il t'appelle ainsi?... Té-né-

p *m.g.* *pp* *cresc.*

F.

p tranquille *pressez un peu* *retenez* *tranquille*

breu - se... Mais mon cœur est moins grand qu'un li - vre, ouvre - le, La-za - ro,

dim. *pp*

F. L.

et lis!...

LAZARO.

mf

Je n'ai rien lu en-

dim. *pp* *re - te - nez* *allez*

Modéré.

FRANCESCA. (riant) *cresc.*

mf

F.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! C'est qu'a - lors les pages sont blan - ches...

p

L.

core...

Modéré.

p *cresc.* *dim.*

Un peu animé.

(elle lui prend la main)

L.

LAZARO.

mf

Si tu es la clar - té, la joie!...

mf *cresc.* *cresc.*

L. F. L.

f Agité.

Pour - quoi vienstu vers moi qui suis la nuit!

FRANCESCA. LAZ.

mf

Je ne sais pas. Pour-

ff *dim.* *p*

L.

quoi viens-tu vers moi, qui suis fa - rouche et laid... toi qui es

mf *dim.* *p* *pp*

Moins agité.

L.
F.

bel - - - - le!...

FRANCESCA.

mf

Tu n'es pas laid, puisque tes yeux sont beaux!...

Assez modéré.

F.

p

Tu sais, au firmament ces é - toi - les fol - les qui ful -

pp *poco cresc.*

F.

-gu - rent et s'évanouissent... J'ai vu dans tes

f *p*

F.

yeux. ces é - toi - - les là... Tu sais

plus modéré

poco cresc. *dim.* *plus modéré* *pp*

F.

au fond de la mer ver- te, les ges - tes é- tranges des al - gues... Tes

p *poco cresc.*

F.

yeux re-flètent ces ges - - tes-là... Tu sais dans la petite é-

un peu animé

dim. *p* *un peu animé* *mf*

F.

gli - se... les veilleu - ses du saint sacri-fi - - ce, les deux flam-

dim. *pp*

F.

mf

- mes rou - - ges de sang, dont la bles-su - - re sai - - gne tou-

F.

jours... tes yeux sont ces veil -

p

Assez modéré.

retenez

pp

F.

leu - - ses d'a - mour!...

Un peu agité.

mf *dim.* *p* *dim.* *più* *p*

L.

LAZARO.

Moins agité.

Est-ce à moi que tu par - les! Moi le maudit, le réprou-

L.

vé... Je suis, à les en-ten-dre.. l'homme fa-tal dont le re-gard

animez un peu *p* *cresc.* *f*

Animé.

L.

rit. — tu - - - e!.. Calomnie! J'en jure par le Saint Sauveur!

rit. *sf* *ff* *p*

Modéré.

FRANCESCA (rêveuse).

L. F.

Calom-ni - - e! Ils di-sent ce-la, oui!..

f allez *p* *poco rit.*

Modérément animé.

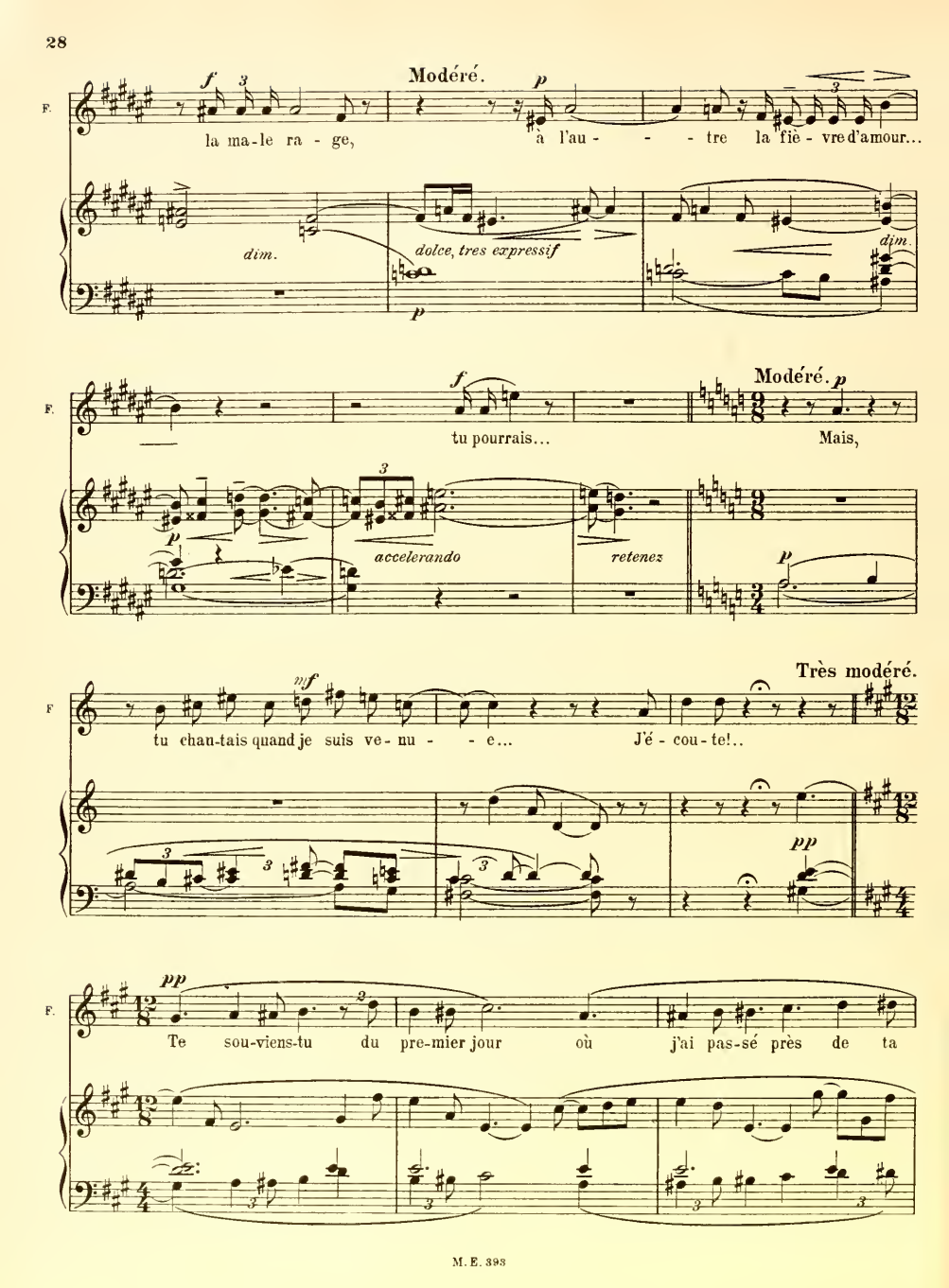
F.

Tu pourrais tu-er, d'un re - gard, d'un ges-te... donner à ce-lui-ci

f *sf* *mf*

Très modéré.

décide


Modéré.
F.
la ma-le ra - ge,
a l'au - - - tre la fie - vre d'amour...
dim.
dolce, tres expressif
dim.
tu pourrais...
Mais,
accelerando
retenez
Très modéré.
tu chan-tais quand je suis ve-nu - - e...
J'é - cou-te!..
Te sou-viens-tu du pre-mier jour où j'ai pas-sé près de ta

LAZARO.

Animé.

F. L.

hut - te? La veil-le de Pâ - - - - - - ques... Les

f *suivez* *m.g.*

L.

clo - - ches re - ve - naient de Ro - - - - - me...

L.

Dans l'air vo - laient des ri - - - - res d'en-fants!..

m.g.

Moins animé.

FRANCESCA.

L. F.

Je descendais de la col - li - - - ne,

ff *calmez* *expressif*

F

— par le sen - tier des bergers... Les myr-tes a-vaient fleu-ri... bou-

F.

quet de mois de mai — jo - li... — Je des-cen-dais de la col-

dim. *p*

F.
L.

li - - - ne le sen - tier pier - reux des ber gers... Tou - tes ces pierres...

LAZARO.

p

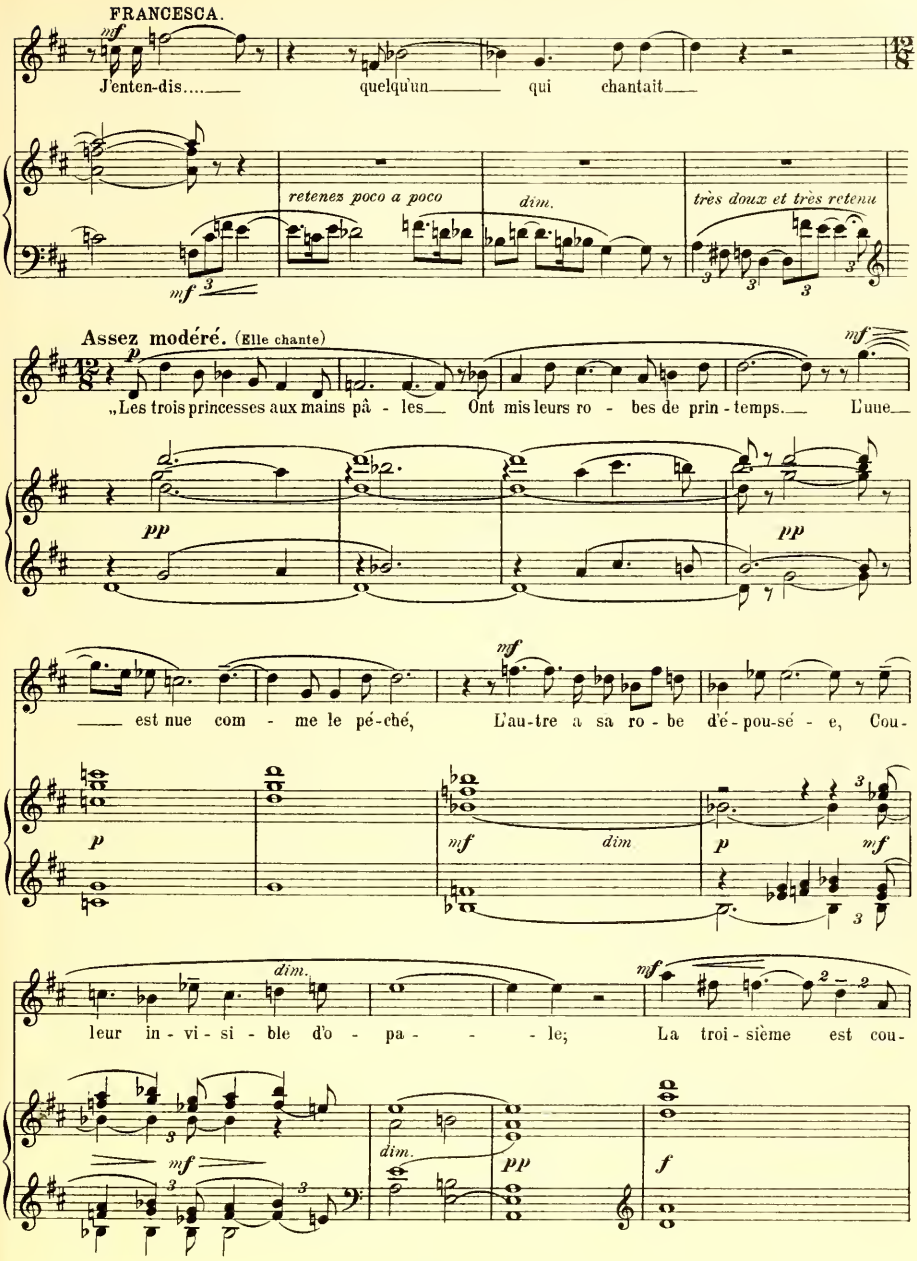
L.

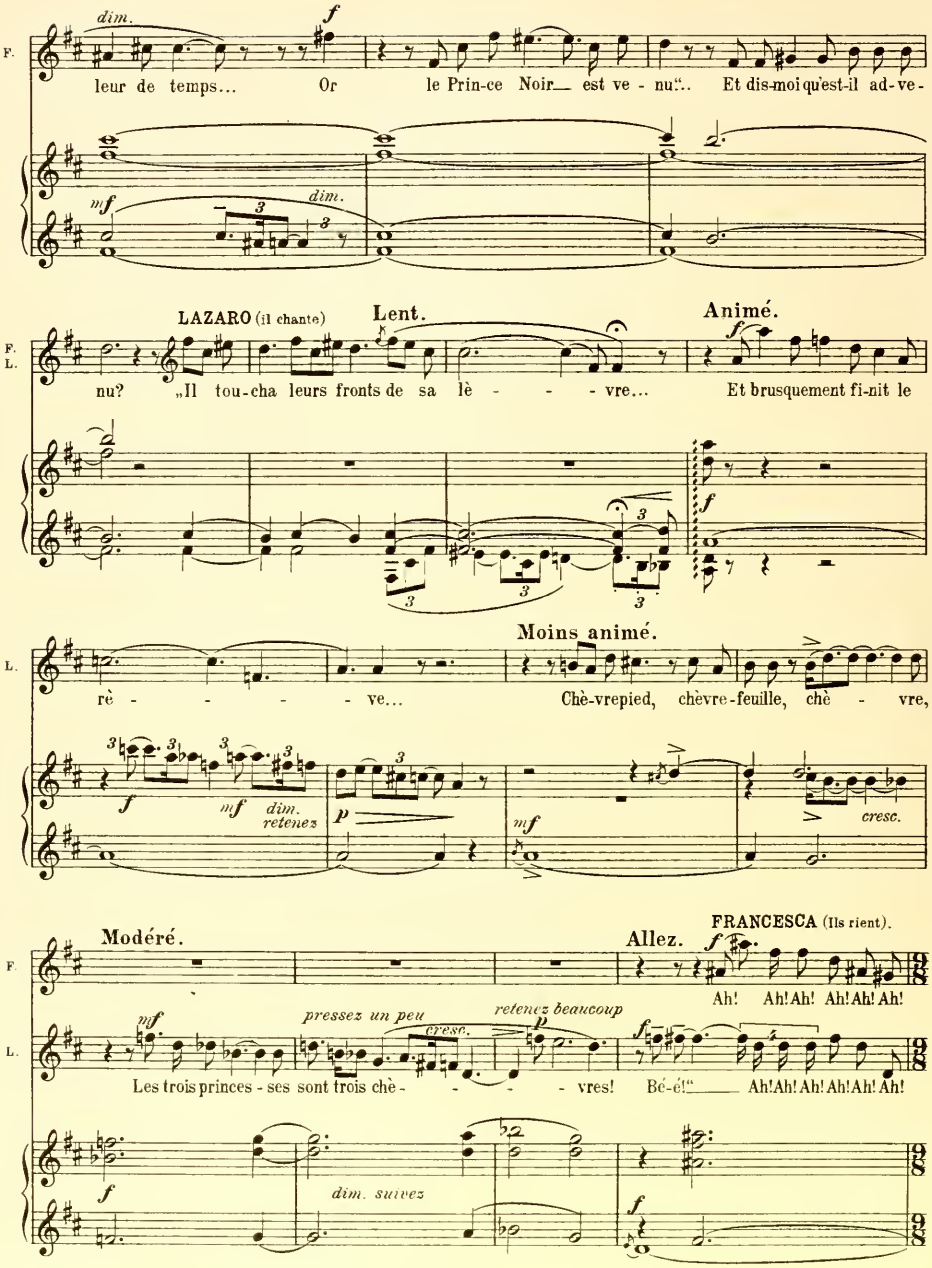
tou - tes ces fleurs... je les con-nais...

f

Animé. Moins.

f *dim.* *p* *mf* *dim.* *f*


FRANCESCA.
J'enten-dis.... quelqu'un qui chantait
retenez poco a poco
dim.
très doux et très retenu
Assez modéré. (Elle chante)
„Les trois princesses aux mains pâ - les Ont mis leurs ro - bes de prin - temps. L'uue
est nue com - me le pé-ché, L'au-tre a sa ro - be d'é-pou-sé - e, Cou-
leur in - vi - si - ble d'o - pa - - le; La troi - sième est cou-
dim.


dim.
f
F.
leur de temps... Or le Prin-ce Noir est ve - nu!.. Et dis-moi qu'est-il ad-ve-
mf
dim.
LAZARO (il chante)
Lent.
Animé.
F.
L.
nu? „Il tou-cha leurs fronts de sa lè - - - vre... Et brusquement fi-nit le
f
Moins animé.
L.
rè - - - - ve... Chè-vrepied, chèvre-feuille, chè - vre,
f
mf
dim.
retenez
p
mf
cresc.
Modéré.
Allez.
FRANCESCA (Ils rient).
F.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
mf
pressez un peu
cresc.
retenez beaucoup
p
f
L.
Les trois princes - ses sont trois chè - - - - vres! Bé-é!" Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
f
dim. suivez
f

Un peu plus animé.

F. Ah! Et je t'ai dit: „Quel-le est cet-te chanson

L. Ah!

f *dim.* *p* *pp* *très* *dim.*

un peu retenu Allez. LAZARO.

F. L. que je ne connais pas? Qui te l'a ap - pri-se, berger?" J'ai ré-pondu...

un peu retenu *doux* *cresc. suivez* *mf*

Modéré. Lent.

L. El-le vient de loin cet-te chanson... d'un pa-ys dé-sert sans montagnes, ni fleuves,

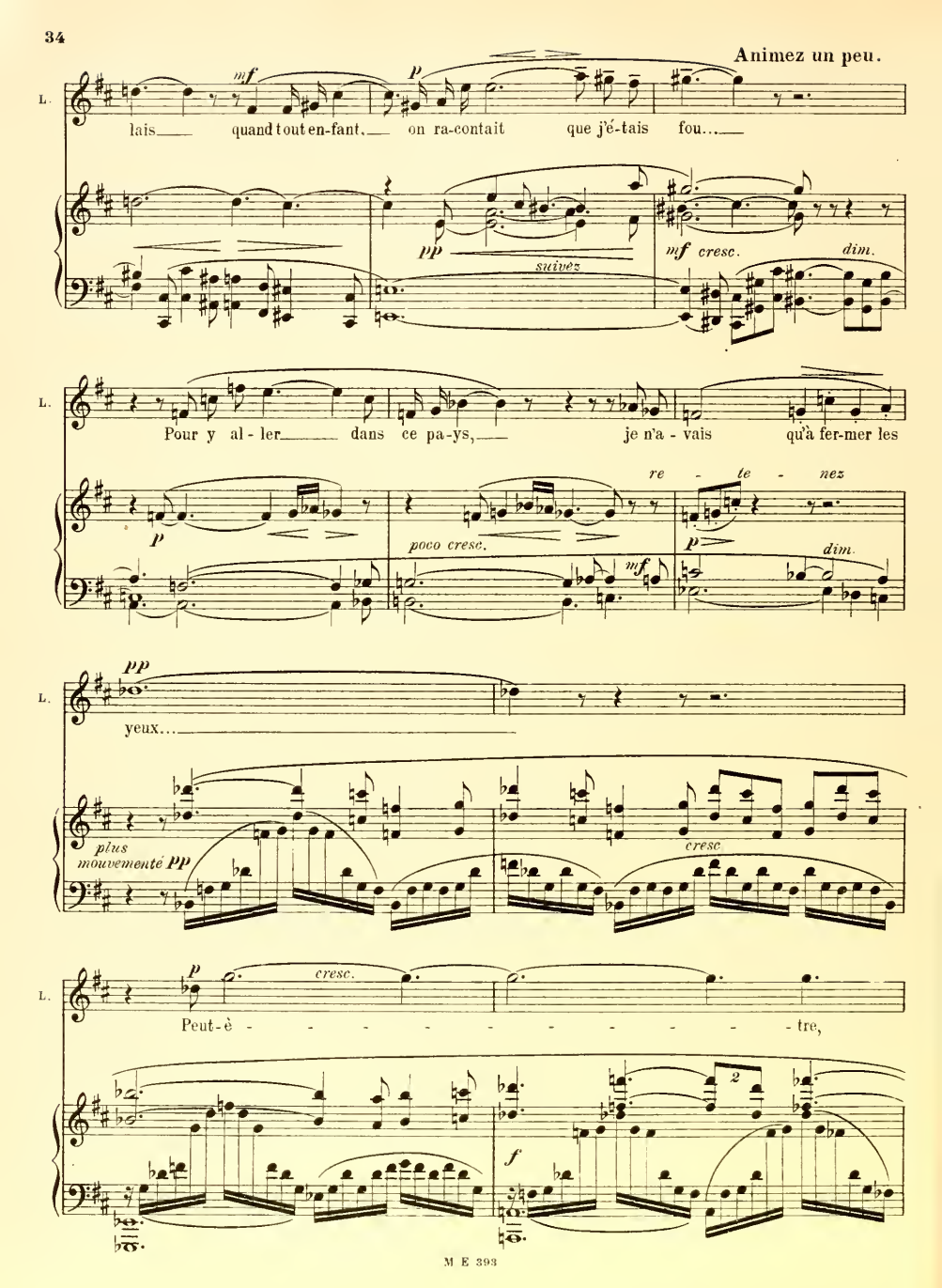
p *pp*

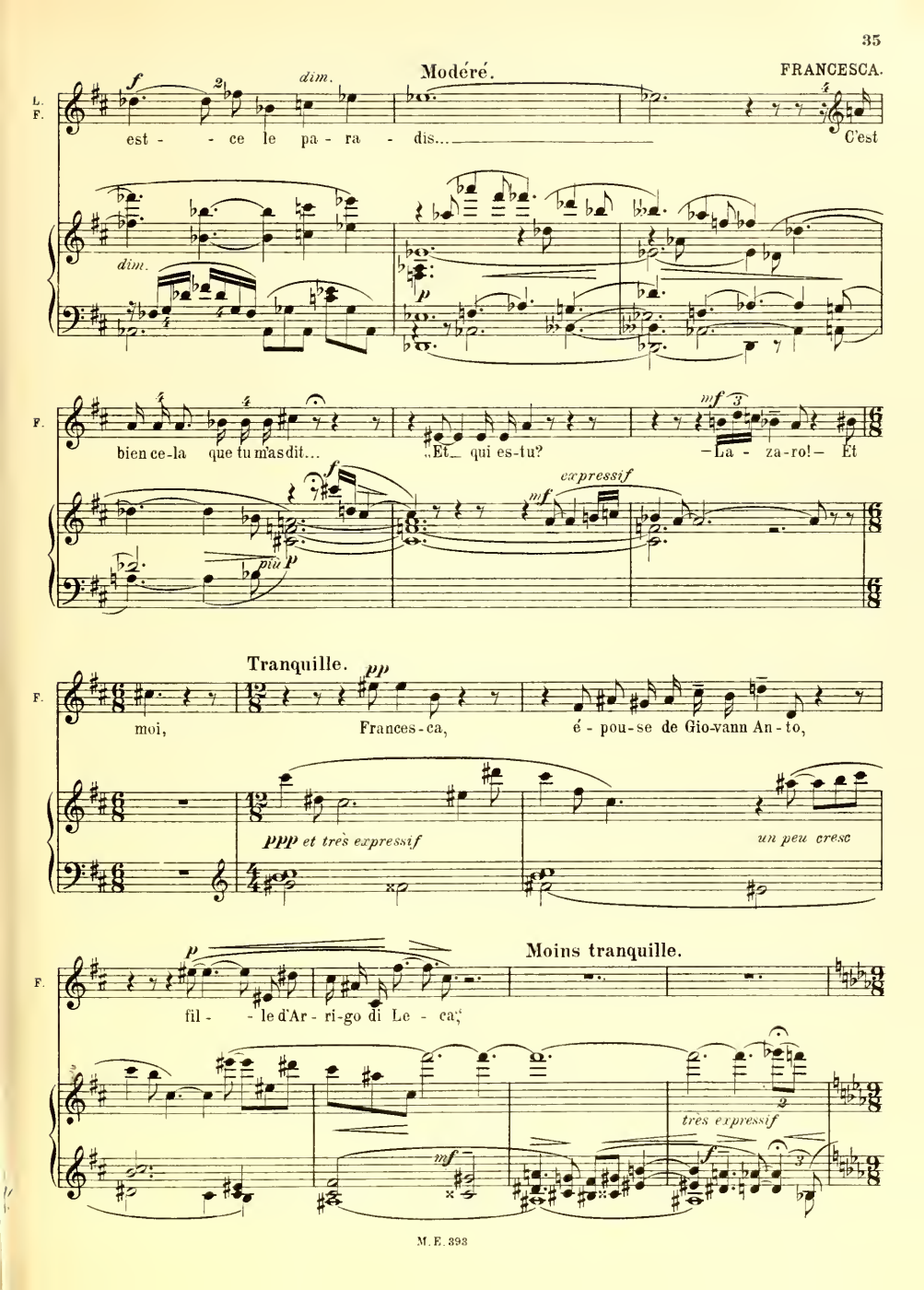
Modéré.

mf *p* *soutenu*

L. sans so-leil... d'un grand pa - ys où j'al-lais, moi, quand je vou-

pp


Animez un peu.
L.
mf
p
lais quand tout en-fant, on ra-contait que j'é-tais fou...
pp
suivez
mf cresc.
dim.
Pour y al-ler dans ce pa-ys, je n'a-vais qu'à fer-mer les
re - te - nez
poco cresc.
yeux...
plus mouvementé pp
cresc.
Peut-è - - - - - - - - - - tre,
2
f


Modéré.
FRANCESCA.
L. F.
est - - ce le pa - ra - dis...
C'est
bien ce-la que tu m'as dit...
Et qui es-tu?
—La - za-ro!— Et
Tranquille.
moi,
Frances-ca,
é - pou-se de Gio-vann An-to,
ppp et très expressif
un peu cresc
Moins tranquille.
fil - - le d'Ar-ri-go di Le - ca;
très expressif

Assez animé. *Avec passion.*

F. *f*

et j'i - gno - re com - ment la cho-se s'est fai-te...

ff *dim.* *dim.* *mf* *dim.* *retenez.*

Moins animé.

F. *p* *mf*

je me suis as- si - - se près de toi... tu m'as dit u-ne

Doux et passionné *pp* *animez* *mf* *expressif*

p

F. *dim.* *p*

chan-son en - co - - re...

revenez au - - *Mouvement* *expressif*

dim. *p*

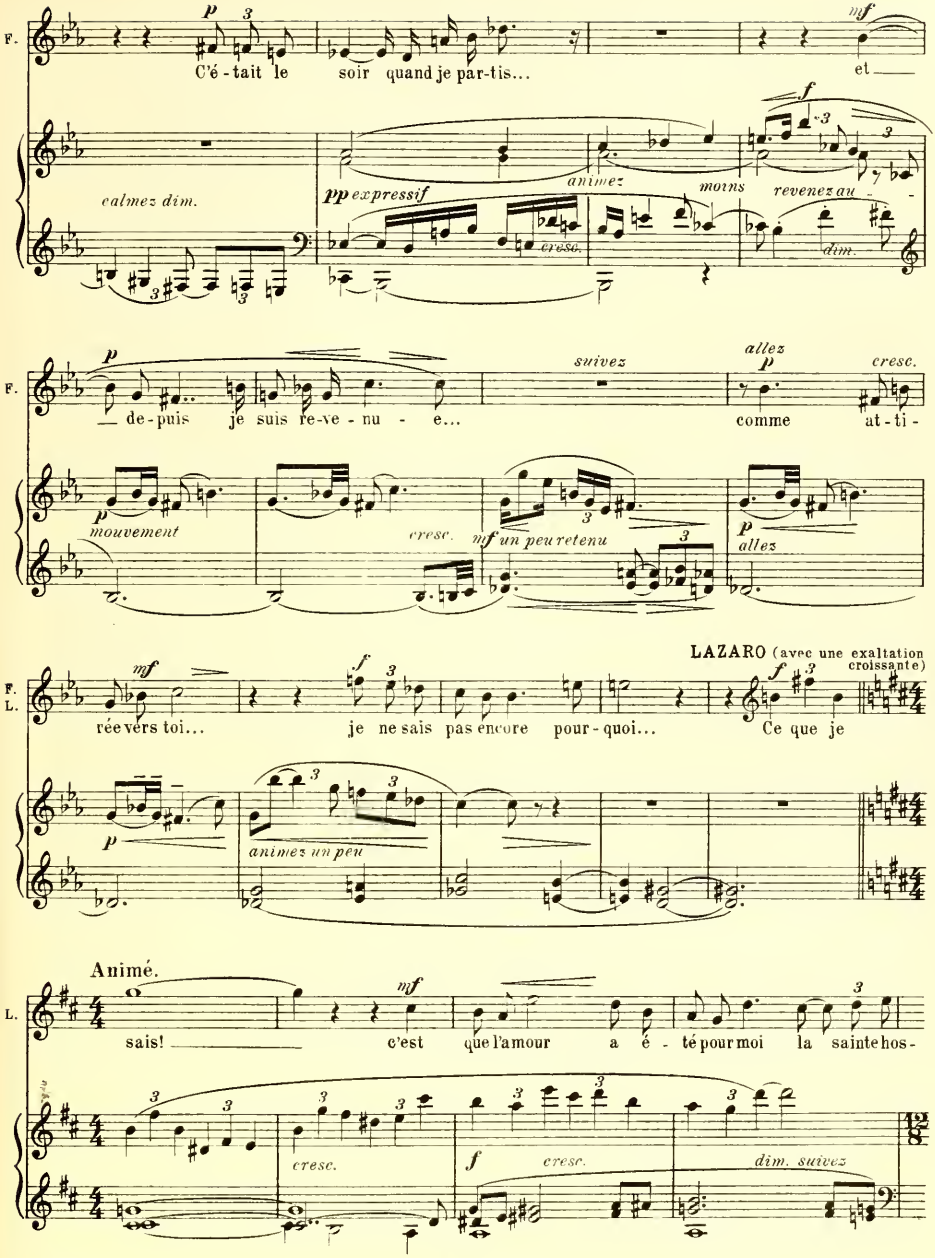
Très modéré.

F. *mf* *f*

et puis une au - tre... et puis une au - - tre

mf *animez un peu* *f*

dim.


F.
C'é-tait le soir quand je par-tis... et
calmez dim.
pp expressif
animez
moins
revenez au
cresc.
dim.
de-puis je suis re-ve-nu-e...
suivez
allez
comme at-ti-
mouvement
cresc.
mf un peu retenu
allez
LAZARO (avec une exaltation croissante)
F.
L.
rée vers toi... je ne sais pas encore pour-quoi... Ce que je
animez un peu
Animé.
L.
sais! c'est que l'amour a é-té pour moi la sainte hos-
cresc.
cresc.
dim. suivez

Moins animé

L. -ti - - e... cet-te veil-le de Pâ - ques, tandis que les clo-ches son-

mf *dim.* *pp*

L. -naient... je te sen - tais en-trer dou-ce-

retenez *pp* Très modéré. *suivez* *pp*

L. ment en moi, dans le cœur de mon cœur!...

poco

L. Et mainte - nant l'hostie enfan - te le mi-

mf *cresc.* *retenez* *animez* *animez davantage* *m.d.* *cresc.* *suivez dim.*

Modéré.

L. -ra - cle!... La nuit quand je dors...

calmez *p* *mf* *dim.* *pp* *p* *pp*

Tranquille.

L. le jour quand je mar - che, je te vois...

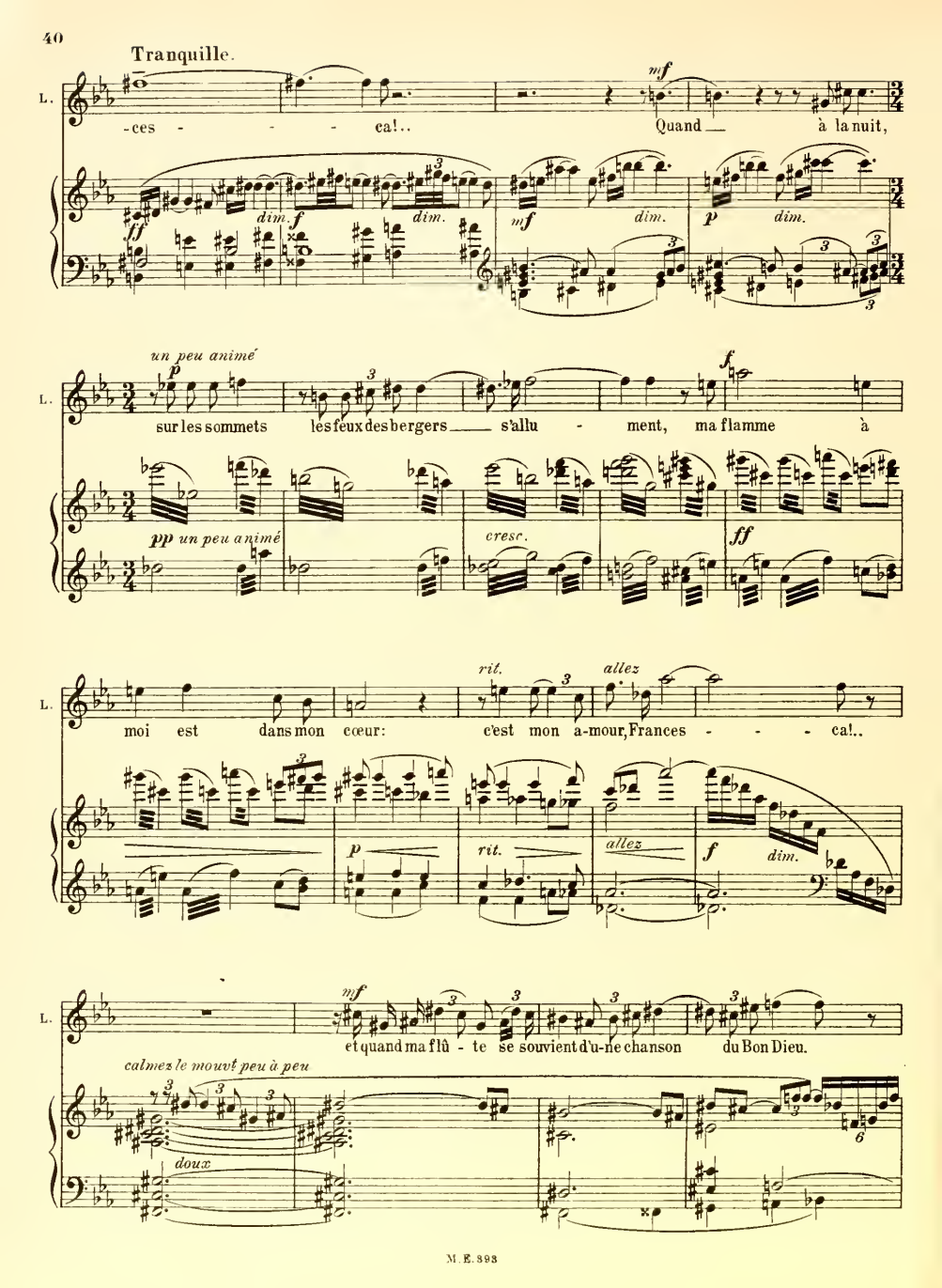
mf *expressif* *p*

L. Quand l'auro - re monte au ciel, je dis "comme elle est

m.g. *p animez peu à peu* *cresc.*

L. bel - le!" Et je pense à toi, Fran -

élargissez *f* *m.g.* *élargissez* *f* *p* *f* *cresc.*


Tranquille.
L.
-ces - - - ca!..
Quand à la nuit,
ff
dim. f
dim.
mf
dim.
p
dim.
un peu animé
p
sur les sommets les feux des bergers s'allu - ment, ma flamme à
pp un peu animé
cresc.
f
ff
rit.
allez
moi est dans mon cœur: c'est mon a-mour, Frances - - - ca!..
p
rit.
allez
f
dim.
mf
et quand ma flû - te se souvient d'u-ne chanson du Bon Dieu.
calmez le mouvt peu à peu
doux

L. *animez un peu*

je me dis: „Elle est bel - - - le comme Fran-

animez un peu *cresc.*

Animé. Moins animé. Modérément animé. FRANCESCA.

L. F. ces - - - ca!... Et

ff animé *f* *f dim.* *mf*

F. *cresc.* *f* Modéré. *p* *mf*

c'est comme ce - la pour moi... La nuit, le jour... ce sont tes yeux, tou-jours,

cresc. *f* *p*

F. *p* *mf* *pp* *p* *mf* *p*

tes yeux é - tran - - ges que je vois... Le jour, profonds comme la nuit,

p *pp* *p*

F.

mf *f* *mf* *dim.* *p* *cresc.*

la nuit, brûlants comme le so - leil!.. Quand Giovann m'embras - - se,

p cresc. *retenez un peu*

Très modéré.

F.

f *dim.* *p* *mf*

tes yeux me re - gar - - - dent... et d'un tel re - gard, La - za -

f *dim.* *mf* *p*

pressez un peu *retenez* *pp*

F.

- ro, que j'ai en - vie de mou - rir!..

f *pressez un peu* *dim.* *suivez* *allez* *animez* *pp* *mf* *p* *f*

Animé.

LAZARO *f*

L.

Tais-toi.. tu dis là des cho - ses qui m'épou - van - - tent!..

sf agité *expressif et plus agité*

L.

Tou - tes ces ca - resses des yeux... ces mots d'amour sont des blas-phè - mes. Je

moins animé *encore moins* *f*

calmez un peu *moins agité* *p* *dim.* *cresc.*

L. F. L.

FRANCESCA. LAZARO.

sens u-ne ma-lé-dic-ti-on peser sur nous... U-ne ma-lé-dic-ti-on?.. Tu es l'é-pouse de Giovanni!

p *mf* *f*

dim. *expressif* *dim.* *p animez un peu*

L.

Modéré. Animé.

Je suis, moi... com - me le vo - leur qui sac-

p *cresc.* *f*

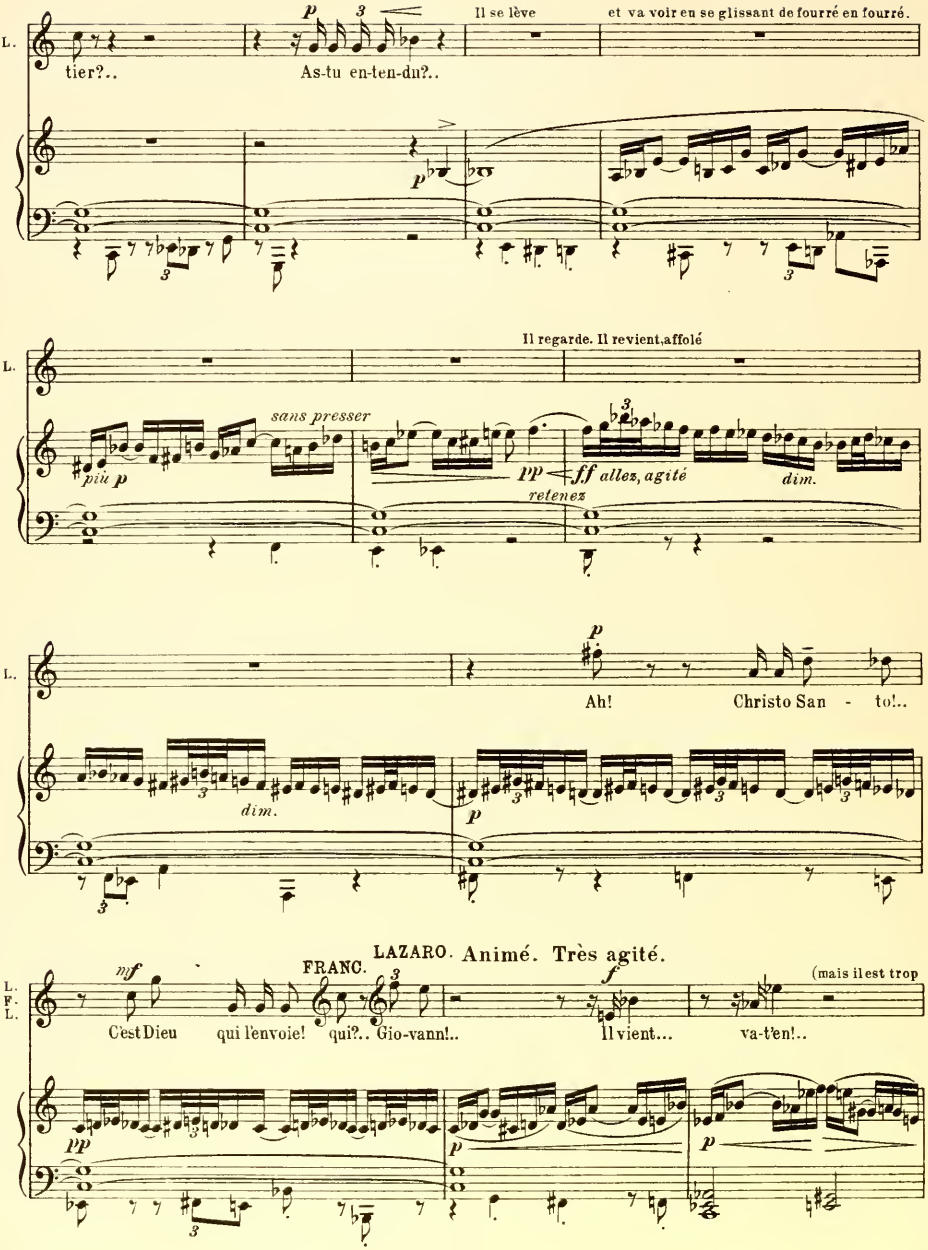
pp *retenez* *mf*

L.

calmez *pp* Modérément vite. (un bruit de pas sur les cailloux) *pp*

-ca - ge la vigne d'autrui... Dieu nous voit... quelqu'un marche dans le sen-

retenez un peu *pp dim.* *pp*


L.
tier?..
As-tu en-ten-du?..
Il se lève
et va voir en se glissant de fourré en fourré.
Il regarde. Il revient, affolé
sans presser
più p
pp
ff allez, agité
retenez
dim.
Ah!
Christo San - to!..
LAZARO. Animé. Très agité.
FRANC.
C'est Dieu
qui l'envoie!
qui?..
Gio-vann!..
Il vient...
va-t'en!..
(mais il est trop
L.
F.
L.

tard, Giovann la verrait)

L.

p *f* *dim.*

Non! res - te...

Un peu moins animé.

mf *f* *ff* *dim.*

(Il la pousse vers l'obscurité de la hutte.)

L.

ca - che-toi!

p

(puis s'éloigne... et s'étend nonchalamment sur la terre.)

L.

plus agité *f* *moins vite* *dim.* *p* *pressez un peu*

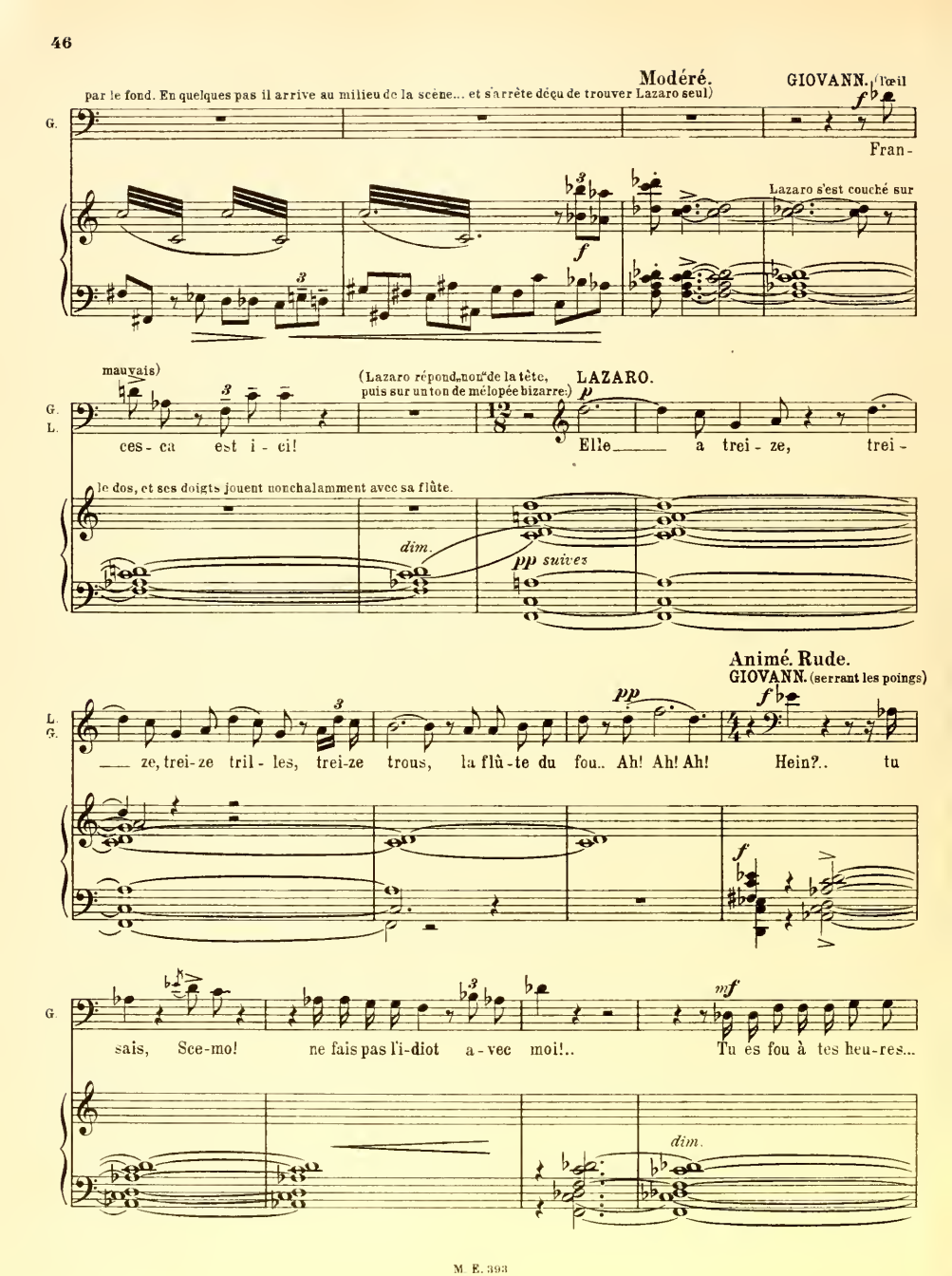
p

Modéré (Le bruit de pas sur les cailloux se rapproche) (Giovann débouche brusquement

L.

pp *cresc. en animant*

mf *pp* *mf* *p* *mf*


Modéré.
GIOVANN. (l'œil
par le fond. En quelques pas il arrive au milieu de la scène... et s'arrête déçu de trouver Lazaro seul)
Fran-
Lazaro s'est couché sur
mauvais)
(Lazaro répond, non de la tête, puis sur un ton de mélopée bizarre:)
LAZARO.
ces-ca est i-ci!
Elle a trei-ze, trei-
le dos, et ses doigts jouent nonchalamment avec sa flûte.
dim.
pp suivez
Animé. Rude.
GIOVANN. (serrant les poings)
ze, trei-ze tril-les, trei-ze trous, la flû-te du fou.. Ah! Ah! Ah!
Hein?.. tu
sais, See-mo! ne fais pas l'i-diot a-vec moi!..
Tu es fou à tes heu-res...
dim.

G.

ou quand ça te gê-ne de ré-pon-dre... Mais Ma-do-ne!.. Je te con-seil-le main-te-nant d'être é-veil-lé!..

revenez au

pp *p*

Modéré.

(les dents serrées)

G. L.

où est Fran - ces - ca?

LAZARO. (se dressant à demi sur son séant)

mf

El - le n'est pas i - ci.

Animé.

GIOVANN. (bondissant)

f

Tu mens!

Modéré.

mf cresc. *f* *dim.*

Animé.

p impétueusement *f rageur*

f

G.

il y a des tra - ces de pas,

mf *f* *dim.* *p* *cresc.* *più f*

G. L.

là!.

Modérément vite.

LAZARO. (pâle)

Elle est ve-nue i -

f *p* *pp* *mf* *ff*

Moins vite.

GIOVANN. (prêt d'éclater)

(se contenant)

L. G. ci, puis re-par-tie.. Ah! elle est ve-nue i-ci! Ah! el-le?.. Mais,

dim. *moins vite* *p* *f* *mf* *dim.* *encore moins* *p dim.*

Un peu lent.

LAZARO. (geste vague vers la montagne)

G. L. pa-ti-en-ce!.. Tu dis qu'elle est par-tie, par où?.. Par là...

pp retenez *dim.*

Animé, mais lourd.

GIOVANN. (hors de lui)

G. Tu sais, Sce-mo! Je ne suis pas comme les au-tres,

f

Modéré

G. je te lais-se tran-quil-le!

pp

très mesuré.

G. Mais le jour où je lé-ve-rai la main sur toi, Sce-mo, mon a-mi!..

Je te broie-rai, com-me ça. tiens, d'un coup de pou-ce!..

Agité.
(allant et venant)

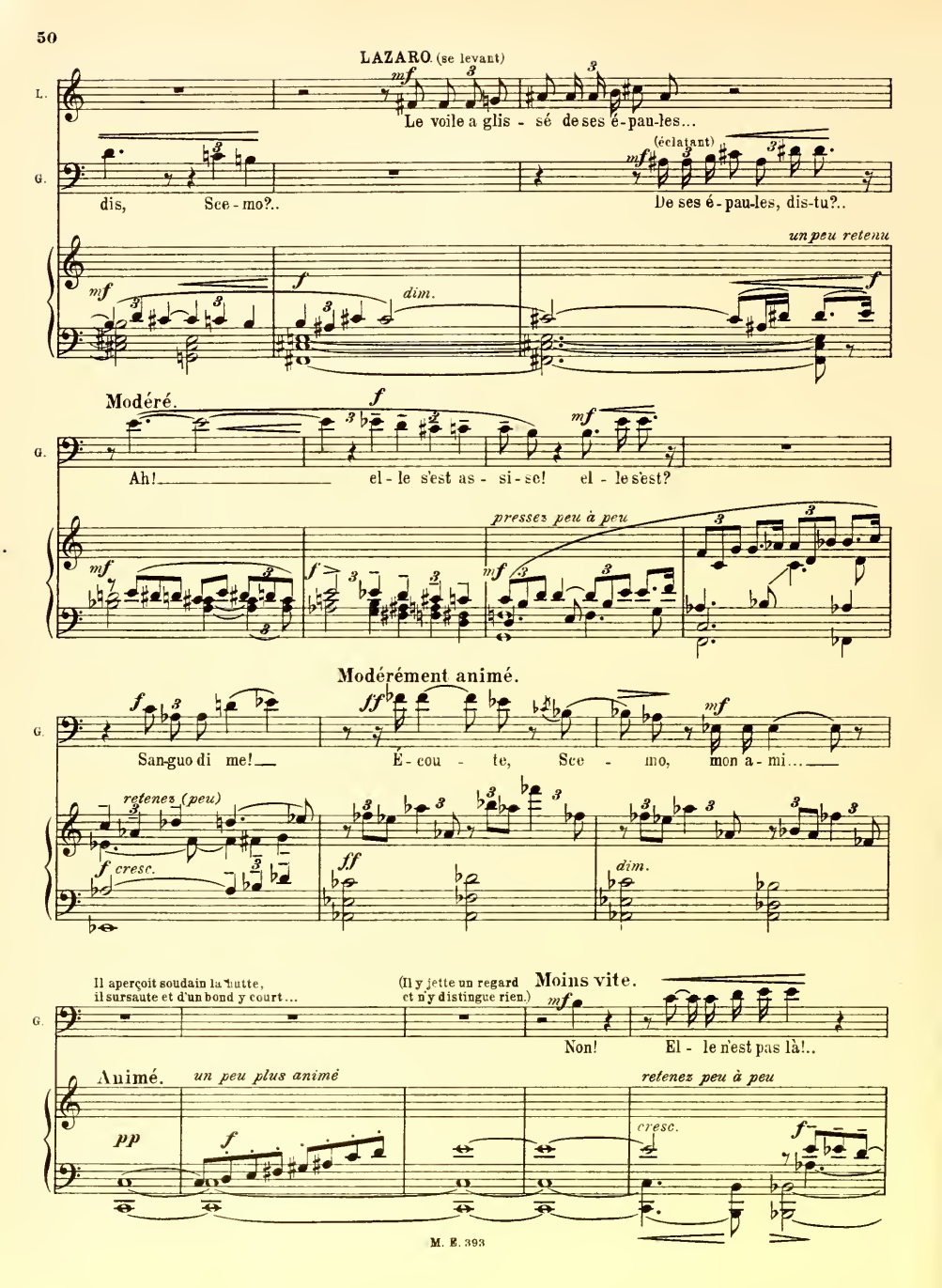
Ah! San-ta Bar-ba-ra! J'é-touf-fe com-me si j'a-vais bu!..

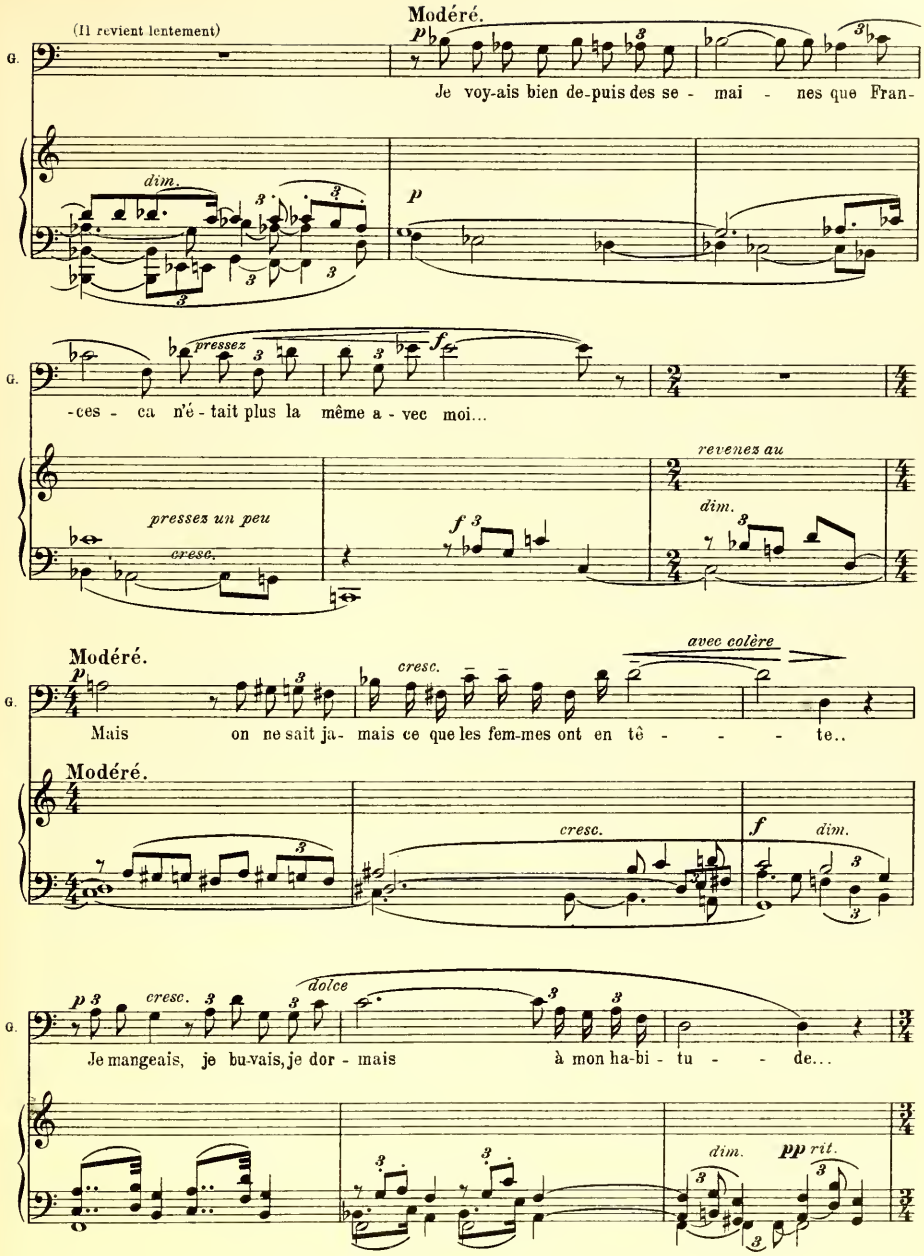
(Mais tout à coup il aperçoit sur le sol le fichu noir que Francesca portait sur sa tête, et qu'elle a laissé glisser à terre)

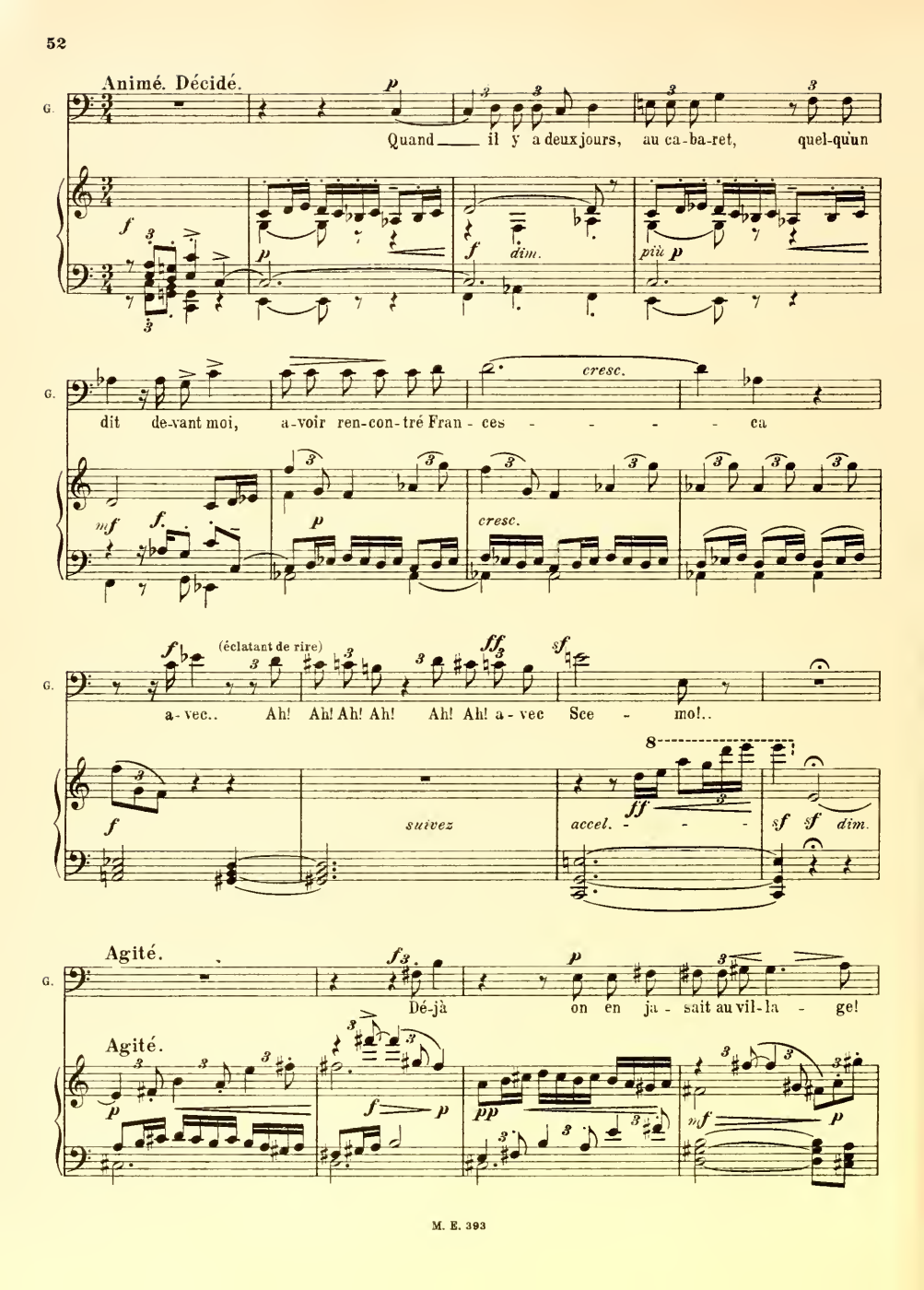
Moins lent.

Par-tie par là, dis-tu?.. hein! Qu'est-ce que c'est que ça,

Presque lent.


LAZARO (se levant)
L.
G.
mf
Le voile a glis - sé de ses é - pau-les...
dis, Sce - mo?..
(éclatant)
De ses é - pau-les, dis-tu?..
un peu retenu
dim.
Modéré.
Ah! el - le s'est as - si - se! el - le s'est?
presses peu à peu
Modérément animé.
San-guo di me! É - cou - te, Sce - mo, mon a - mi...
retenez (peu)
cresc.
Il aperçoit soudain la hutte,
il sursaute et d'un bond y court...
(Il y jette un regard
et n'y distingue rien.)
Moins vite.
Non! El - le n'est pas là!..
Animé.
un peu plus animé
retenez peu à peu
pp


(Il revient lentement)
Modéré.
G.
Je voy-ais bien de-puis des se - mai - nes que Fran-
dim.
p
-ces - ca n'é - tait plus la même a - vec moi...
pressez
f
pressez un peu
cresc.
revenez au
dim.
Modéré.
Mais on ne sait ja- mais ce que les fem-mes ont en tê - - - te..
avec colère
cresc.
Modéré.
f
dim.
Je mangeais, je bu-vais, je dor - mais à mon ha-bi - tu - - de...
dolce
dim.
pp rit.


Animé. Décidé.
Quand il y a deux jours, au ca-ba-ret, quel-qu'un
dit de-vant moi, a-voir ren-con-tré Fran-ces ca
cresc.
(éclatant de rire)
a-vec.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! a-vec Sce - mo!..
suivez
accel.
dim.
Agité.
Dé-jà on en ja-sait au vil-la-ge!
Agité.

a - vec Sce - mo!.. j'en ai ri d'a - bord...

dim. *pp* *poco a poco cresc.* *mf*

modérez peu à peu le mouvement

j'en ai ri, mais peu à peu les lar - mes ve - naient,

mf *expressif* *f* *mf*

modérez peu à peu le mouvement

cresc. **Modéré.**

par - ce que Fran - ces - ca c'est ma vi - - - e!.. et si on me l'en-le-

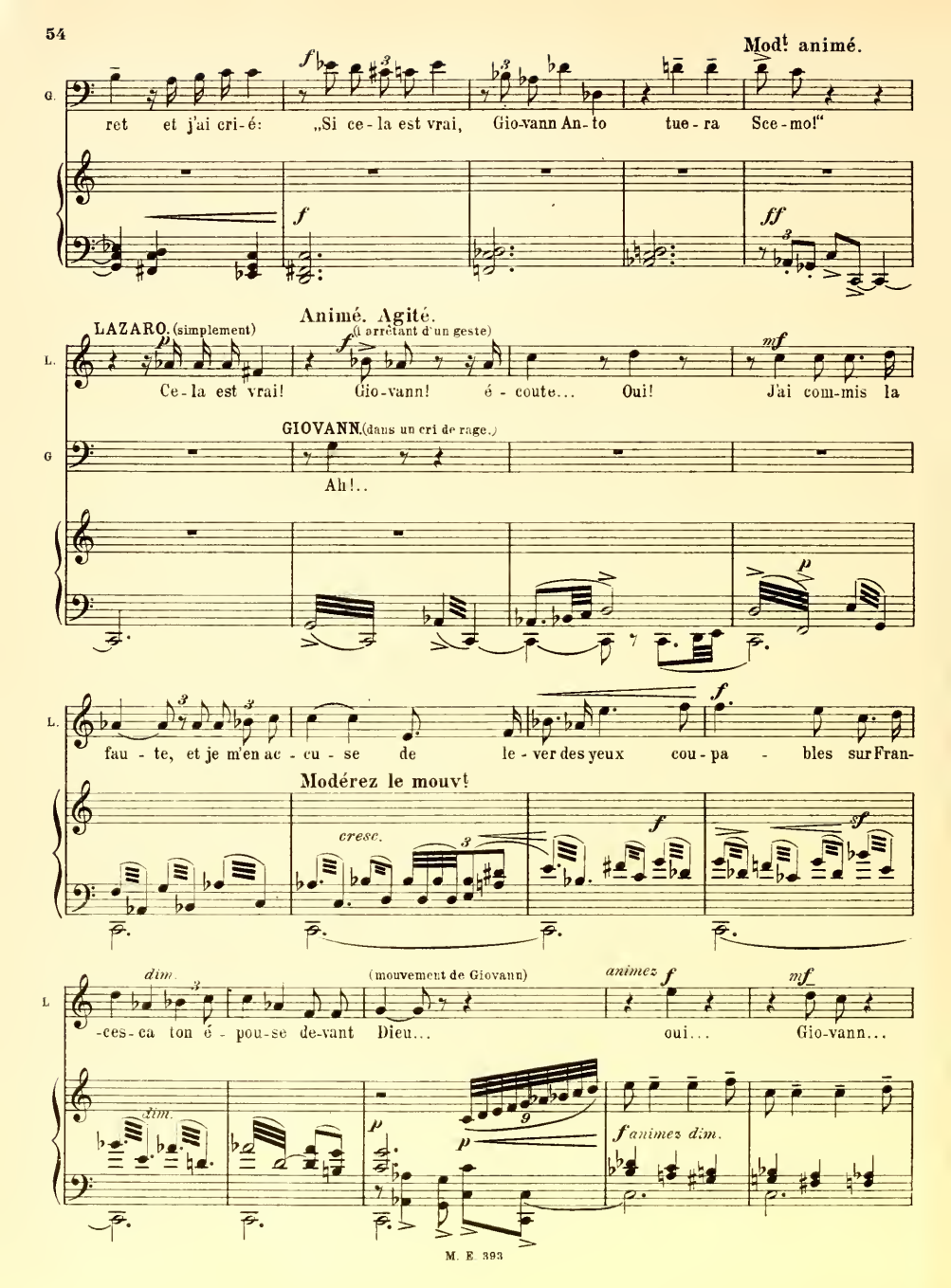
cresc. *f*

Animé.

f *p* *cresc.*

-vait! Ah! Chri-sto!.. J'ai fait u-ne croix sur la ta-ble du ca-ba-

cresc. *ff* *f* *f* *dim.* *p suivez*


Mod.t animé.
G.
ret et j'ai cri-é: „Si ce-la est vrai, Gio-vann An-to tue-ra Sce-mo!"
f
ff
Animé. Agité.
LAZARO. (simplement)
(il arrêtant d'un geste)
L.
Ce-la est vrai! Gio-vann! é-coute... Oui! J'ai com-mis la
mf
GIOVANN. (dans un cri de rage.)
G
Ah!..
p
fau-te, et je m'en ac-cu-se de le-ver des yeux cou-pa-bles sur Fran-
Modérez le mouv.t
cresc.
sf
dim.
(mouvement de Giovann)
animez
-ces-ca ton é-pou-se de-vant Dieu... oui... Gio-vann...
animez dim.

L. je l'ai - me, ce-la est! Mais el - - le, elle est di -

GIOVANN. (terrible, croisant ses bras)

G. Ah! Oui!

p cresc. *f* *sf* *dim.* *retenez*

Assez modéré.

L. - gne de toi!.. Re-gar-de-moi, Gio-vann, est-ce

mf *p* *pp* *cresc.* *retenez*

Modéré.

L. qu' une fem - me com-me Fran-ces-ca pour-rait ai-mer le pa -

mf *dim.* *f* *mf* *poco*

Très modéré.

L. -ria que je suis...

dim. *mf* *p* *très doux* *pp*

L. Elle est ve-nue i-ci, parce que... je ne sais pas...

L. par-ce qu'elle est cu-ri-eu - se comme tou-tes les fem-mes, par-ce que je chante des cho-

pp

rit. *p*

L. -ses que per-son-ne ne sait. Mais, ce - la est tout...

Allez.

rit.

L. ne l'ac-cu-se pas d'u-ne fau - te qu'el - le n'a pas com - mi - se, c'est moi le seul cou-

f

cresc.

f

L.

pable et le plus mal-heu-reux... Je ne la ver-rai plus, je te le ju - - re!

p *dim.* *pp*

f *cresc.* *mf* *dim.*

L.

Par-don-ne-moi, Gio-vann, je sais que tu n'es

animez un peu

mf *expressif* *cresc.* *p* *cresc.*

Modéré.

(La colère de Giovann est tombée. Il essuie les pleurs qui mouillent ses yeux.)

L.
G.

pas méchant... pardon-ne - lui!.. GIOVANN. Elle est partie par

retenez *pp* *retenez* *p*

f *dim. suivez* *ppp*

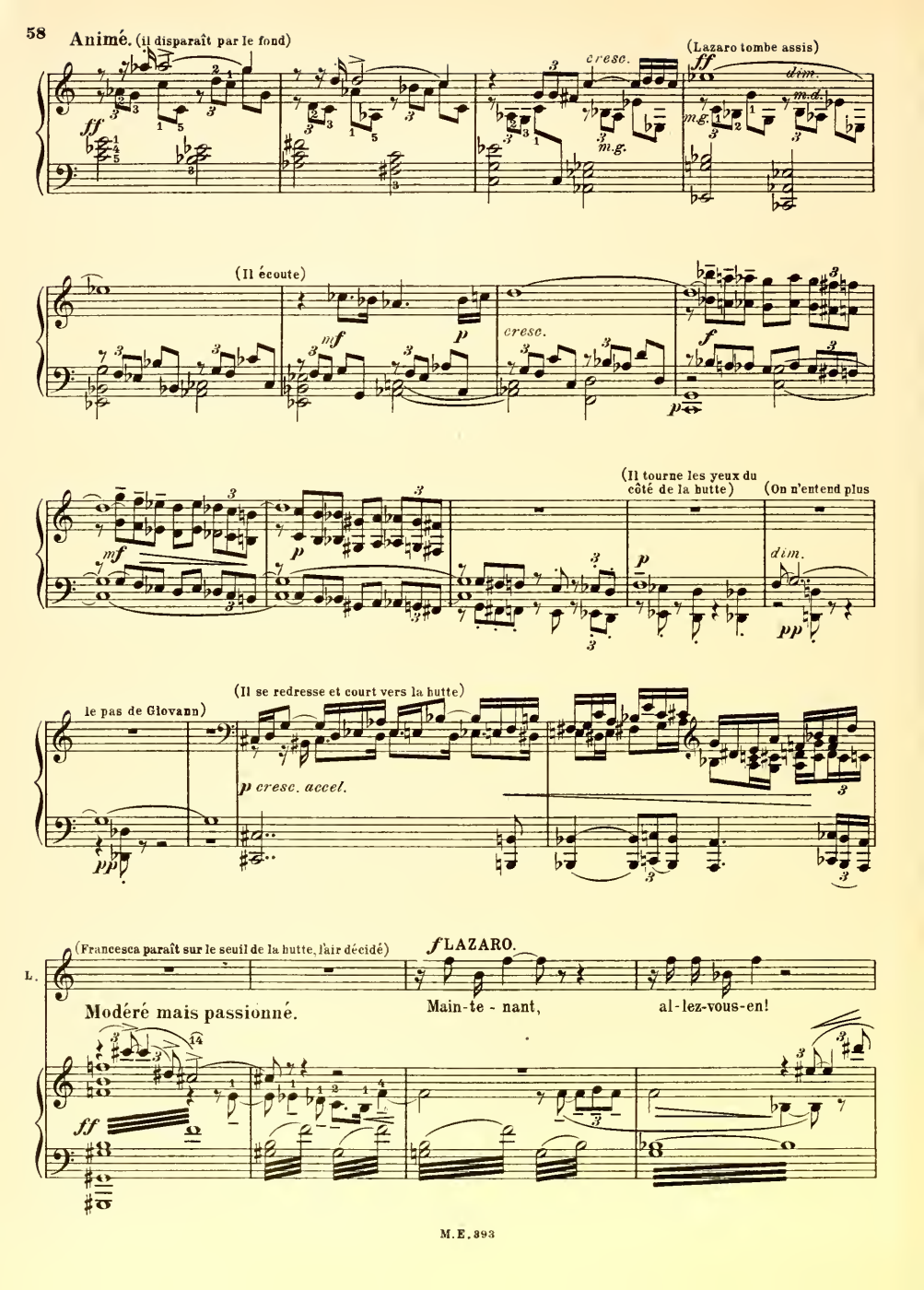
(Lazaro d'un signe dit oui pendant le ⌒)

G.

là? dis-tu? Adieu!

f

cresc. *f* *cresc.* *sf*


Animé. (il disparaît par le fond)
(Lazaro tombe assis)
cresc.
dim.
m.d.
m.g.
(Il écoute)
mf
p
cresc.
f
(Il tourne les yeux du côté de la butte)
(On n'entend plus
dim.
pp
le pas de Giovann)
(Il se redresse et court vers la butte)
p cresc. accel.
(Francesca paraît sur le seuil de la butte, l'air décidé)
f LAZARO.
L.
Main-te - nant,
al-lez-vous-en!
Modéré mais passionné.
ff

FRANCESCA.

F. Mais...

LAZARO. (d'une voix brisée)

L. al-lez-vous-en sans tour-ner la tê - - te... c'est fi-

dim. *f* *dim.*

L. F. ni, al-lez-vous - en! La-za -

FRANCESCA.

un peu retenu *cresc.* *ff* *dim.*

animez *dim.* *f*

Animé.

F. L. - - ro! Va-t'en, je te dis! Je res - te! Fo-li - el

LAZARO. FRANCESCA. (s'asseyant) LAZARO.

animez *cresc.* *p* *très agité* *f* *sf*

Moins vite.

FRANCESCA.

L. F. Rester! pour-quoi? Parce-que ne plus te voir, ne plus t'en-

encore moins

f *p*

Lent. *dim.* *retenez* Modéré. *p* *cresc.*

F. -ten - - - dre, j'en mour - rais! par-ce-qu'à toi cha - que

Lent. *dim.* *cresc.* *f* *p* *retenez* *doux mais profondément passionné* *p* *cresc.*

F. jour da-van-tage m'en-chaî - ne! par - ce que je t'ai - - me!

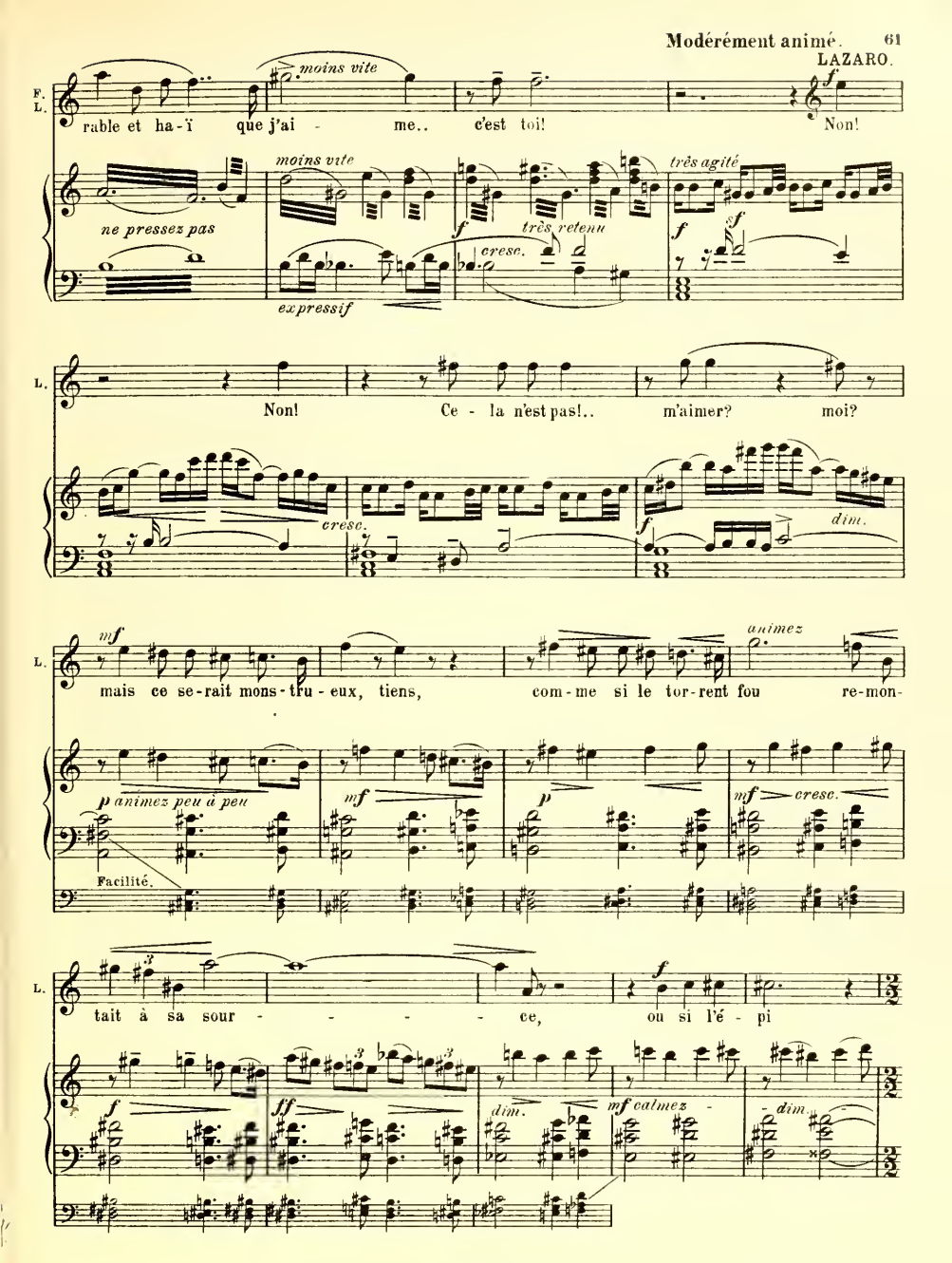
retenez un peu *f* *allez* *sf* *retenez* *allez* *ff* *expressif*

L. F. LAZARO. *mf* Tu m'ai - mes? FRANCESCA. *f* En disant que la cu-ri-o-si-té i-ci me poussait, tu as menti,

Assez vite. Agité. *fp* *fcresc.*

F. en disant à Giovann que je l'ai-mais... *mf* tu as men-ti!... *f* c'est toi mi-sé-

p *cresc.* *sf* *p*


LAZARO.
F. L.
rable et ha-ï que j'ai - me.. c'est toi! Non!
moins vite
ne pressez pas
expressif
très retenu
cresc.
très agité
L.
Non! Ce - la n'est pas!.. m'aimer? moi?
cresc.
dim.
mais ce se-rait mons-tru-eux, tiens, com-me si le tor-rent fou re-mon-
animez
animez peu à peu
Facilité.
cresc.
tait à sa sour - - - - ce, ou si l'é - pi
dim.
calmez -
dim.

Modéré.

FRANCESCA. (le bras à son cou)

F. Je t'ai - - - - - - me,

L. fleu - ris-sait sous ter - re!

Modéré.

animez un peu cresc. dim. revenez au

Modéré. LAZARO. (cherchant à s'arracher à son étreinte)

F. L. tais-toi! De-vant Christ qui m'en - tend, j'ai ju -

cresc. poco a poco

L. ré de ne plus te re - voir.

(Francesca se dégageant soudain.)

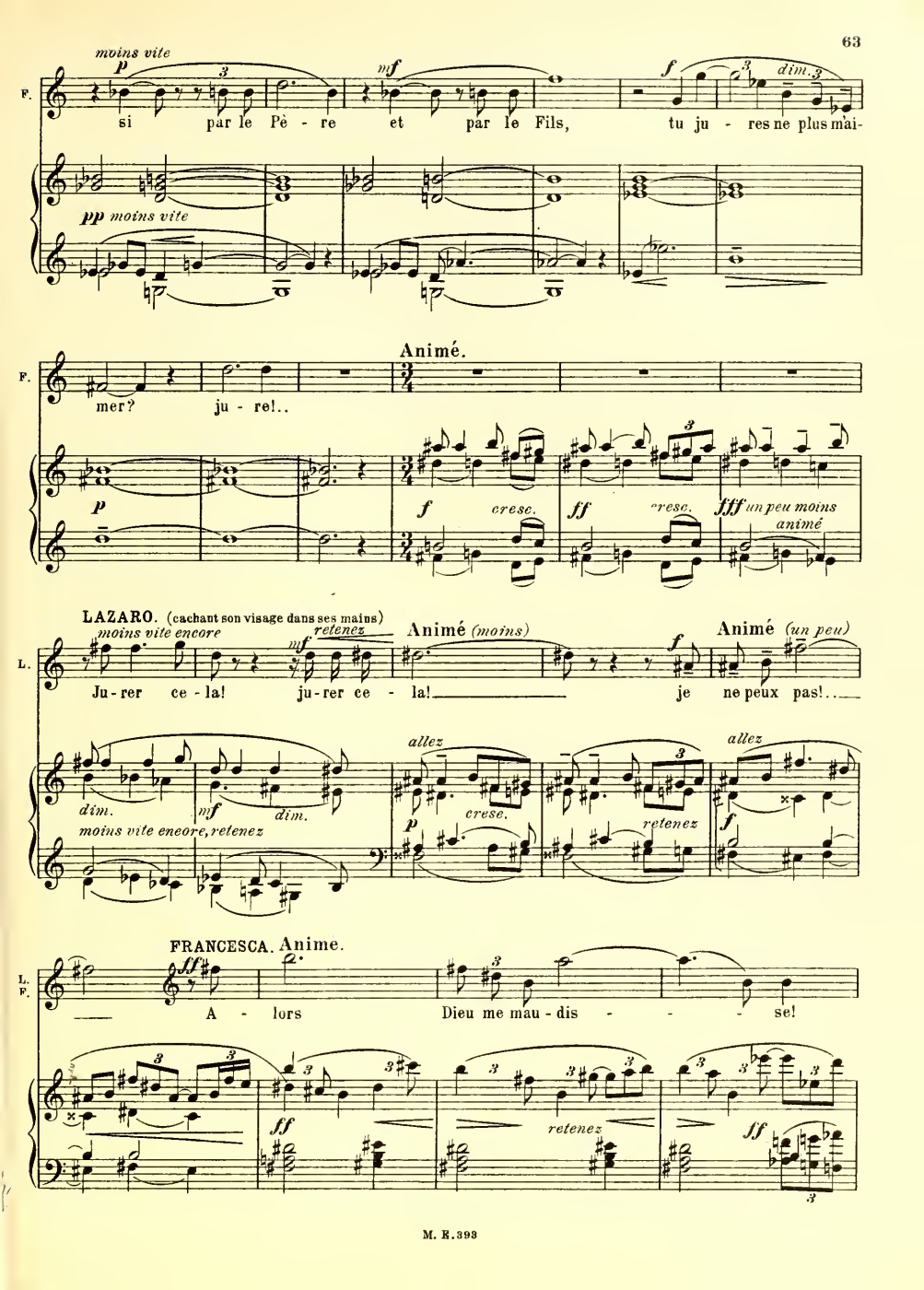
peu à peu retenez

Modéré. Animé.

FRANCESCA.

F. Je m'en i - rai sans tour-ner la tè - te, com-me tu veux,

cresc. cresc.


moins vite
p
mf
f
dim.
F.
si par le Pè - re et par le Fils, tu ju - res ne plus mai-
pp moins vite
Animé.
F.
mer? ju - re!..
p
f
crese.
ff
crese.
fff un peu moins animé
LAZARO. (cachant son visage dans ses mains)
moins vite encore
mf
retenez
Animé (moins)
f
Animé (un peu)
L.
Ju-rer ce - la! ju-rer ce - la! je ne peux pas!..
dim.
mf
dim.
moins vite encore, retenez
allez
p
crese.
retenez
allez
f
FRANCESCA. Anime.
ff
L.
F.
A - lors Dieu me mau - dis - - - se!
ff
retenez
ff

Modéré.

F. L.

je res - - - - - - te!

p *cresc.* *retenez un peu* *f*

Animé.

LAZARO. (lui ouvrant les bras)

Quil nous mau - dis - se tous

p cresc. *retenez un peu*

Animé.

f *sf* *f* *sf*

Moins. (avec un grand cri de joie ils s'étreignent)

FRANCESCA. *f* *allez*

Ah!

deux, je t'ai - - - - - me!

mf

p *retenez* *f allez* *élargissez*

LAZARO.

Passionnément. *(Pas trop vite.)*

L.

Tou - te la vie et tou-te la mort ne va-lent pas la joie d'ai-

f *cresc.* *ff*

ff dim. *p* *mf* *cresc.* *f* *ff* *f*

(Il embrasse les cheveux de Francesca, puis lui prend les mains, s'en couvre le visage, les remplit de baisers).

L.

mer!

plus mouvementé

mf *p* *f* *mf*

L. Gon - fle - toi, mon cœur, et chan - - - te! Chan - te, mon cœur!

mf *p* *f cresc.* *mf* *ff* *p* *suivez* *f* *p*

L. Chan - te, mon sang! Et s'il faut l'ex - pi-

mf animez un peu *mf* *p* *mf animez* *mf*

Ardemment passionné, *mais moins vite que le mouv.t précédent.*

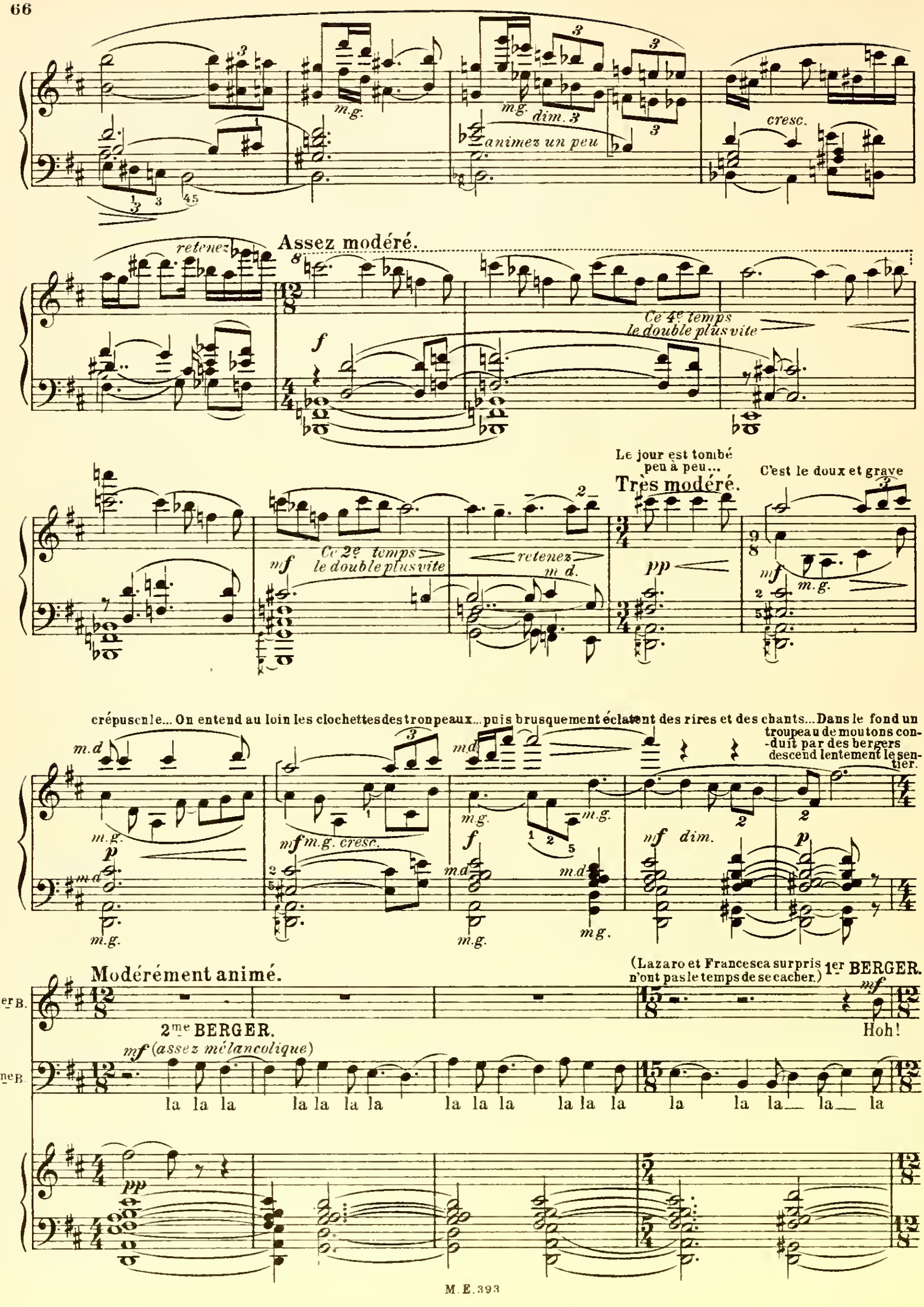
FRANCESCA. (joignant ses lèvres aux siennes)

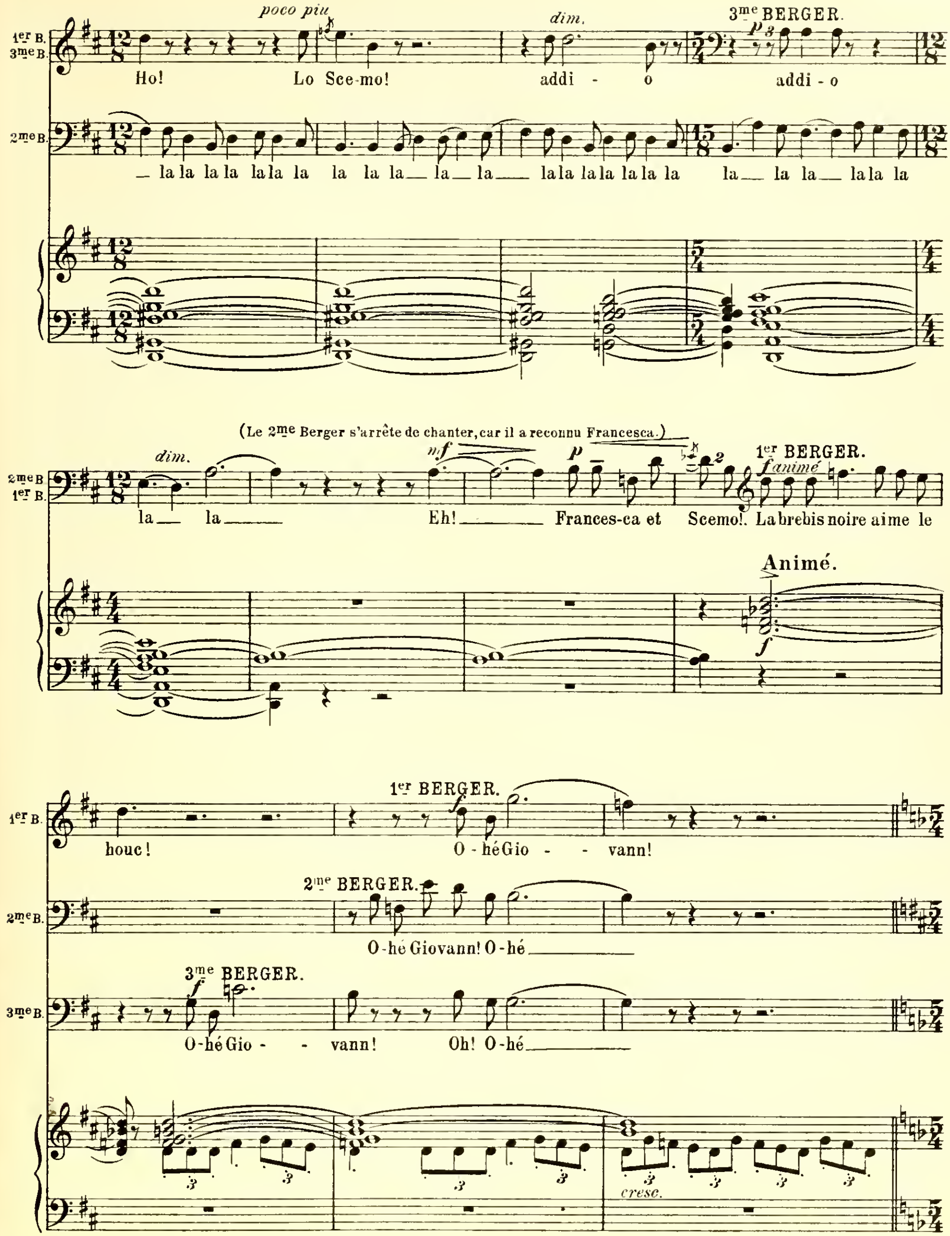
F. ...dans le bai - ser!

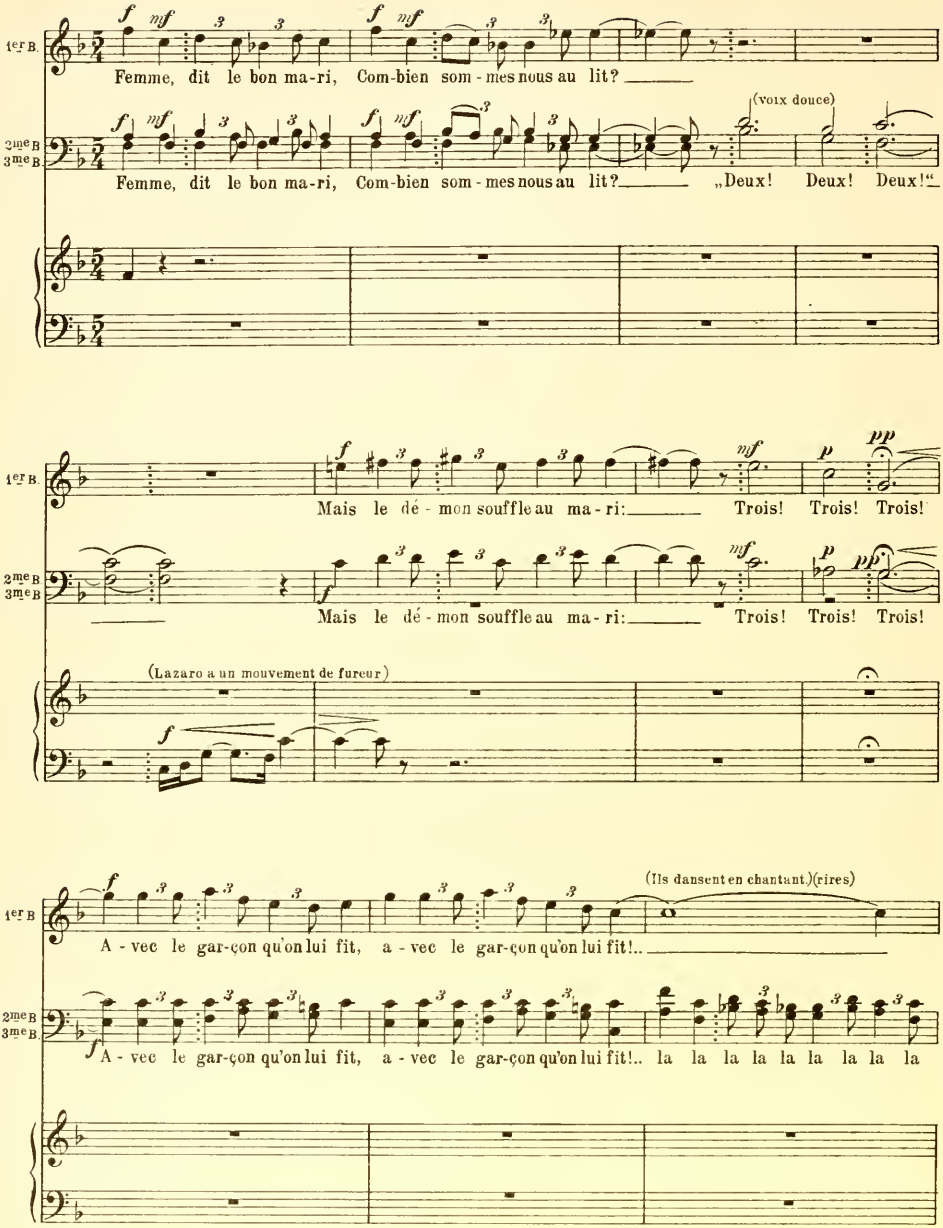
L. -er, ce bon - heur, vien - ne la mort...

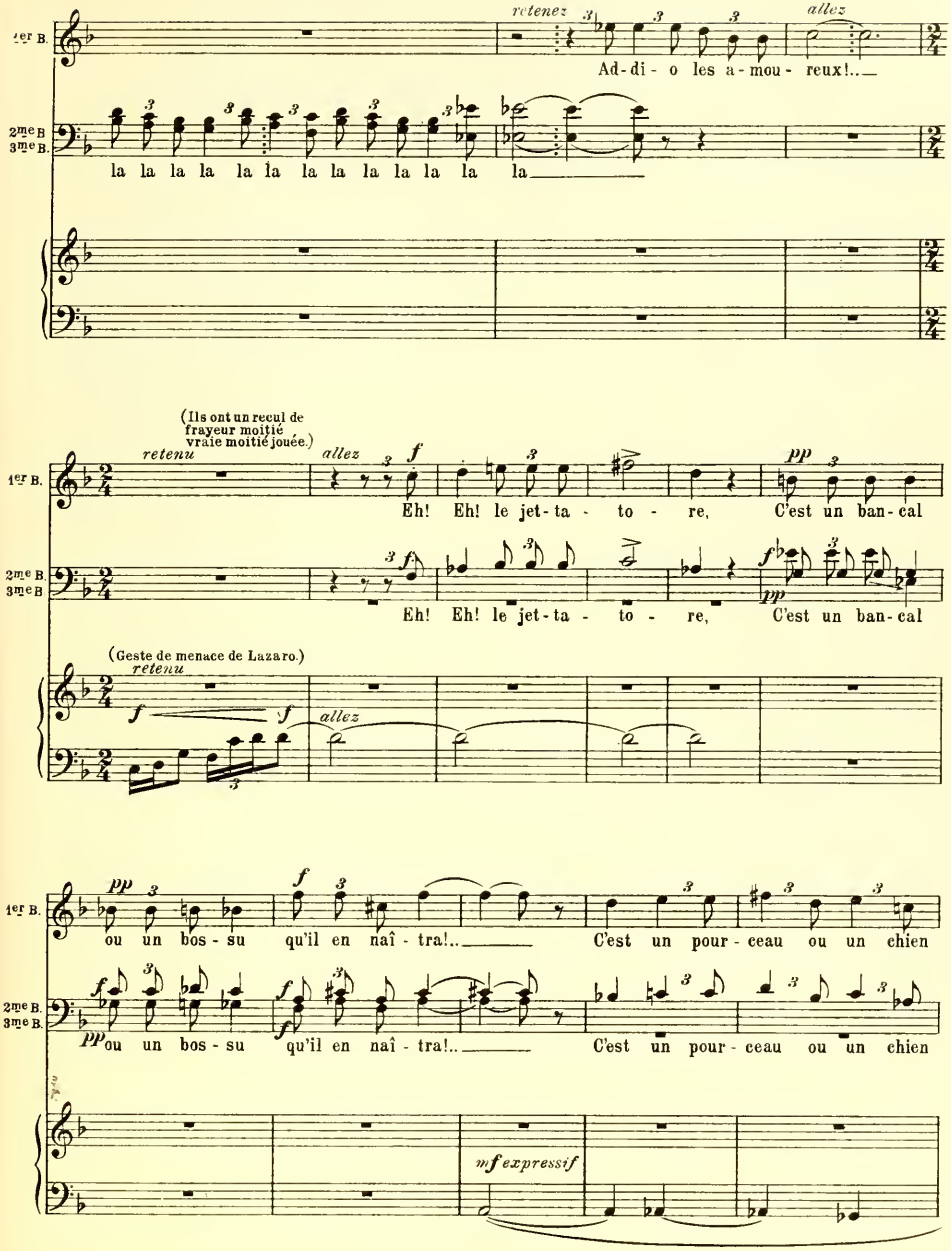
f *un peu retenu* *f* *un peu retenu* *ff* *m. d.* *rit.* *allez*

f *m.d.*


m.g.
m.g. dim.
animez un peu
cresc.
retenez
Assez modéré.
Ce 4e temps le double plus vite
Ce 2e temps le double plus vite
retenez
m.d.
Le jour est tombé peu à peu...
Très modéré.
C'est le doux et grave
crépuscule... On entend au loin les clochettes des troupeaux... puis brusquement éclatent des rires et des chants... Dans le fond un troupeau de moutons conduit par des bergers descend lentement le sentier.
m.g. cresc.
Modérément animé.
(Lazaro et Francesca surpris n'ont pas le temps de se cacher.)
1er BERGER.
Hoh!
2me BERGER.
(assez mélancolique)
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
1er B.
2me B.


poco piu
dim.
3me BERGER.
1er B.
3me B.
Ho! Lo Sce-mo! addi - o addi - o
2me B.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
dim.
(Le 2me Berger s'arrête de chanter, car il a reconnu Francesca.)
1er BERGER.
animé
2me B
1er B.
la la Eh! Frances-ca et Scemo!. La brebis noire aime le
Animé.
houc!
1er BERGER.
O - hé Gio - vann!
2me BERGER.
O-hé Giovann! O-hé
3me BERGER.
O-hé Gio - vann! Oh! O-hé
cresc.


1er B.
Femme, dit le bon ma-ri, Com-bien som-mes nous au lit?
2me B
3me B.
Femme, dit le bon ma-ri, Com-bien som-mes nous au lit?
(voix douce)
„Deux! Deux! Deux!"
Mais le dé-mon souffle au ma-ri: Trois! Trois! Trois!
Mais le dé-mon souffle au ma-ri: Trois! Trois! Trois!
(Lazaro a un mouvement de fureur)
(Ils dansent en chantant.)(rires)
A-vec le gar-çon qu'on lui fit, a-vec le gar-çon qu'on lui fit!..
A-vec le gar-çon qu'on lui fit, a-vec le gar-çon qu'on lui fit!.. la la la la la la la la la


1er B.
retenez
allez
Ad-di-o les a-mou-reux!..
2me B
3me B.
la la la la la la la la la la la la
(Ils ont un recul de frayeur moitié vraie moitié jouée.)
retenu
allez
Eh! Eh! le jet-ta-to-re, C'est un ban-cal
Eh! Eh! le jet-ta-to-re, C'est un ban-cal
(Geste de menace de Lazaro.)
retenu
allez
ou un bos-su qu'il en naî-tra!.. C'est un pour-ceau ou un chien
ou un bos-su qu'il en naî-tra!.. C'est un pour-ceau ou un chien
mf expressif

(Ils s'éloignent.)

1er B — fou — Tra la la la la la la la Tra la la la la la la la

2me B 3me B — fou — Tra la la la la la la la Tra la la la la la la la

f *douloureux* *retenez un peu*

Moins animé.

1er B. L. — LAZARO. *mf* Ce n'est pas la mort qui vient...

2me B — 2me BERGER. la la la la la la la la la la la la la la la la

Moins animé.

sf *plus douloureux*

L. F — *mf* *p* mais la hon - - - te pour toi! FRANCESCA. Eh bien,

2me B — la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

dim. *p* *f* *dim.*

Assez lent.

F. L.

LAZARO.

nous fuirons le vil-la - ge.. Tu quitte - rais ton fo-yer, tu quitte-rais.. Giovann?

pp

FRANCESCA.

F.

poco

Mon coeur l'a dé - jà quit-té..

calme

F.

avec abandon

animez un peu

Je suis à toi, La - za - ro, comme est la grappe au ven-dan-

expressif

animez

F.

sans force

retenez

Modéré.

-geur qui à son gré la presse ou la pié - ti - ne!

calmez

retenez, suivez

expressif

(retenez très peu)

LAZARO. (l'étreignant.)

Et dé-jà de t'a-voir respiré - - e, je suis i - vre...

revenez au

animez un peu

cresc.

suivez

Modéré. (La nuit approche. Elle descend peu à peu sur les monts. Une étoile brille au ciel.)

(On entend des appels lointains de bergers.)

TENORS. BERGERS.

CONTRALTOS. Ah!

très passionné

cresc.

ff dim.

TÉNORS.

LAZARO.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! C'est l'appel des bergers,

BERGERS.

TÉNORS.

CONTRALTOS.

à la chu-te du jour!.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

dim.

(Voix des bergers au loin)
1re Berger.
2e Berger.
3e Berger.

B. L.

LAZARO.

Femme, dit le bon ma - ri, Combien som-mes - nous au lit?.. Si Gio-vann les entend, ou s'ils le rejoignent?

Animé.

retenez *revenez* - - - -

Très modéré.

F. L. F.

FRANCESCA. LAZARO. FRANCESCA.

Gio - vann est loin! Il te cherche! As - tu peur

au *pp* *mf* *dim.* *animez un peu*

F.

animez un peu *f* *dim.*

— de mou-rir? — Mais pour-quoi Gio-vann re-vien-

L.

LAZARO.

C'est pour toi, Francesca, que je trem-ble...

retenez *dim.* *allez* *mf* *mf* *p*

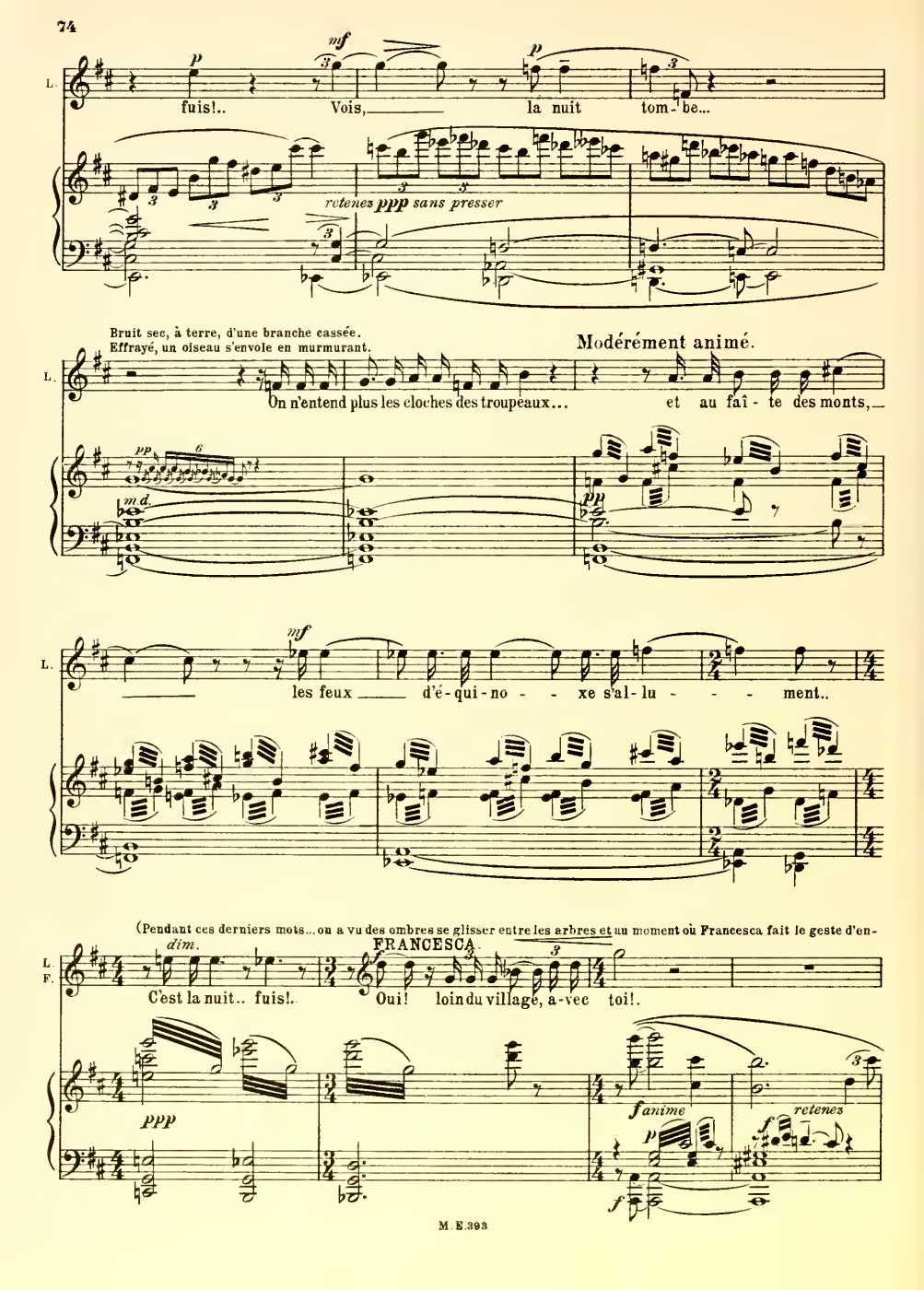
LAZARO.

animez davantage *très mesuré* Modéré.

L.

drait?.. S'il ne te trou-ve pas au vil-la-ge? Au nom de no-tre bon-heur, Fran-ces-ca,

animez davantage *p*


L.
p
mf
p
fuis!.. Vois, la nuit tom-be...
retenez ppp sans presser
Bruit sec, à terre, d'une branche cassée.
Effrayé, un oiseau s'envole en murmurant.
Modérément animé.
L.
On n'entend plus les cloches des troupeaux... et au faî-te des monts,
pp
m.d.
pp
L.
mf
les feux d'é-qui-no-xe s'al-lu-ment..
(Pendant ces derniers mots...on a vu des ombres se glisser entre les arbres et au moment où Francesca fait le geste d'en-
L
F.
dim.
FRANCESCA.
C'est la nuit.. fuis!.. Oui! loin du village, a-vec toi!.
ppp
f anime
retenez
p
f

-traîner Lazaro, Giovann surgit, et reste immobile, silencieux.)

F.

très retenu

mf animez peu a peu et cresc.

(Il y a là cinq hommes devant eux, armés de fusils. L'un d'entre eux qui portait une lanterne à la main, la démasquée... et Francesca reconnait son époux, son père, son oncle Tomaso.)

F. L. F.

FRANCESCA. *p* Giò-vann!..

LAZARO. *mf* Ah!

(Francesca se jette aux genoux de Giovann.)

FRANCESCA. *f* Grâ-

p *très animé* *f*

Modéré.

GIOVANN. *f* - ce pour lui! Grâ-ce pour toi, (elle veut parler) C'est dé-jà trop! Plus un mot!

F G.

Modéré mais agité. *f*

(Arrigo di Leca avance lentement.)

Assez lent Arrogamment.

(Giovann force Lazaro à s'agenouiller.)

O

Ve-nez pe - re, ve - nez! A ge-

sf *p* *mf* *cresc.* *cresc.* *f*

(Il montre Arrigo, avec fierté.)

Animé.

G.

-noux! Ar-ri-go di Le - ca!

mf *cresc.* *cresc.* *p* *f animé*

(à Arrigo di Leca.)

G.

J'é-tais ve-nu tout à l'heure; le mi-sé-ra-ble m'avait dit: „Elle est par-

f *avec colère* *dim.* *pp*

G.

-tie!" Je re-ve - nais con-fi - ant quand

modérément animé *mf* *Très animé.*

expressif *p modérément animé* *p Très animé.* *f dim.* *cresc.*

G.

j'en-tendis der-riè-re moi ri - - re les ber-gers... Vous a-

f *dim.*

G.

cresc. ff dim.

-vez en-ten - du leurs chants in - fâ - - mes. Par

f sf f dim.

G.

eux je sus la vé-ri - té! Ils avaient surpris Fran-

p mf

G.

f sf vite

ces - ca, vo-tre fil - - le, dans les bras de cet hom - me!

f suivez animé ff ff très animé

G.

mf assez lent p poco mf

Faisant tai-re ma co-lè - - re, j'ai vou-lu que vous veniez vous - mê - - me, pè - re,

p assez lent mf

ARRIGO.

(Un long silence) (Arrigo fait un pas et montrant Lazaro) (Il prend la lan-

G. A.

les sur-pren - dre, et, les ju-ger! C'est l'homme?

p *pp* *p* *pp* *un peu plus animé* *p (rude)* *mf*

-terne des mains du berger qui le suit et l'élevant à la hauteur de ses yeux, il toise Lazaro)

GIOVANN.

(entre ses dents) *p* *f* *très mesuré*

A. G.

Vermi-ne! (Mouvement de co-lère de Lazaro) Il a bien dit! et si-len-ce! ou l'on t'é-

(suivez le geste d'Arrigo) *poco cresc.* *p* *f* *sf*

LAZARO. FRANCESCA. TOMASO.

G. L. F. T.

-crase comme un pou! Fai - tes! Je ne veux pas que vous le tou-chiez! Elle o - se!

animez *f*

GIOVANN. ARRIGO.

f *f* *f*

G. A.

Attends ce soir! at-tends! Bas-ta! Ja - co - po et Frizzo - ne!

Assez animé.

(le berger avance)

ff *mf lourd*

(Il montre Francesca) (Les deux bergers l'empoignent brutalement.)
(On l'emmène)

A.

Em-me-nez-la!

(l'autre berger avance)

animé

agité

(Elle résiste) (Ils disparaissent)

dim.

G.
T.

Lent. (Un long silence)

GIOVANN. (poussant le coude à Tomaso)

TOMASO.

GIOVANN. (à Arrigo)

(Giovann, Arrigo et Tomaso regardent Lazaro)

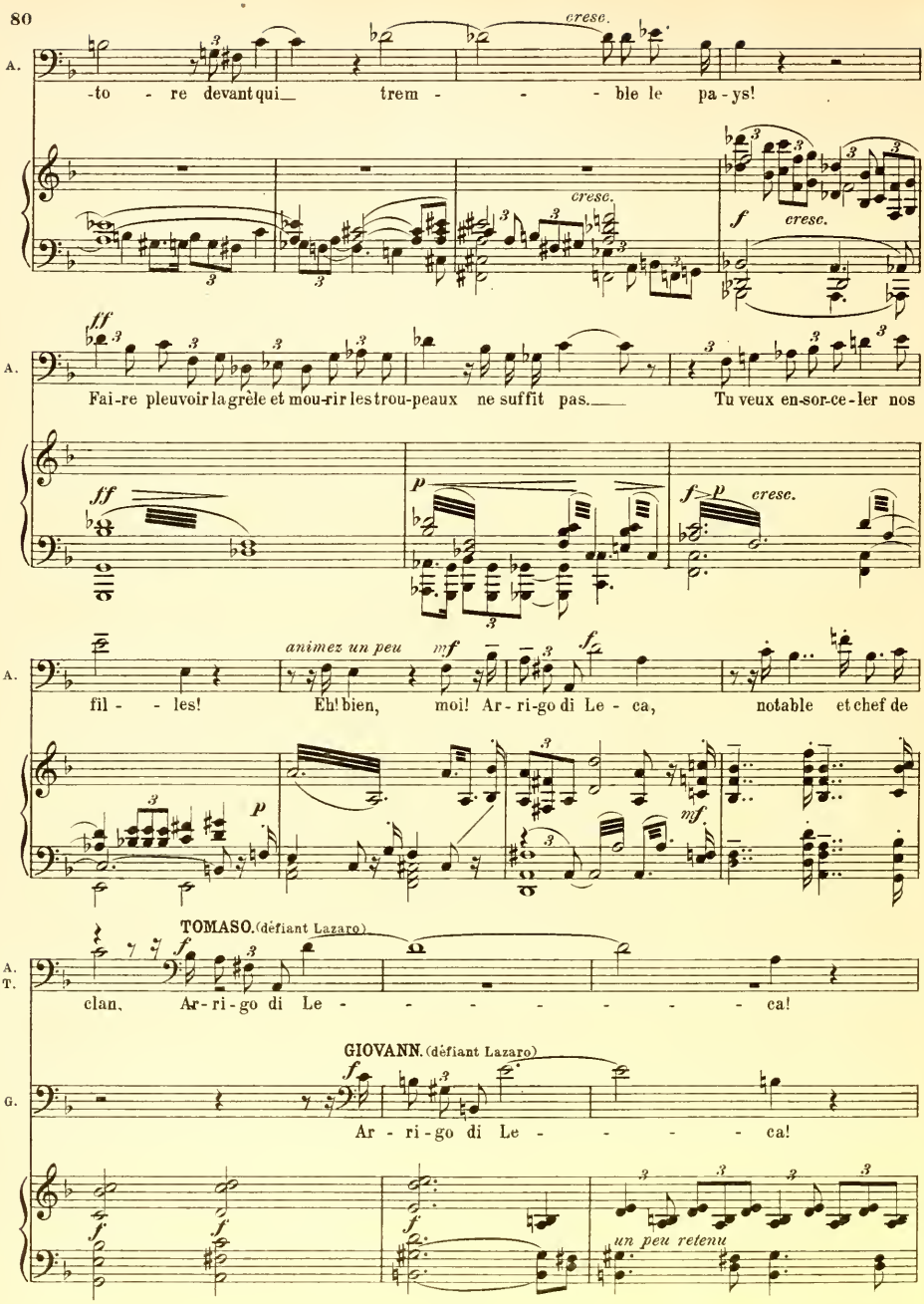
Tue-le toi! Non! toi! A vous, pè-re!

ARRIGO. (à Lazaro) Modéré.

A.

Ah! c'est toi le jet-ta - to - - - - - re! l'ac - cia - ca -

m.d.


A.
-to - re devant qui trem - - - ble le pa - ys!
cresc.
f
cresc.
ff
Fai-re pleuvoir la grêle et mou-rir les trou-peaux ne suffit pas. Tu veux en-sor-ce-ler nos
ff
p
f p
cresc.
A.
fil - - les!
animez un peu
mf
Eh! bien, moi! Ar-ri-go di Le - ca, notable et chef de
p
mf
TOMASO. (défiant Lazaro)
A.
T.
clan, Ar-ri-go di Le - - - - - - - - ca!
GIOVANN. (défiant Lazaro)
G.
Ar - ri - go di Le - - - - - ca!
f
un peu retenu

ARRIGO.

A.

mf cresc. f

...S'il me prenait fantai-sie de t'é-tran-gler... Ah! Ma-ri - a

Animé.

p cresc. mf cresc.

GIOVANN.

A. G.

(il se jette sur Lazaro) f (Les trois hommes renversent Lazaro)

San-ta! Al-lez! Pè - re!

f plus animé ff

(Arrigo s'arrêtant tout à coup, Giovann et Tomaso font

ff sff f mf p dim.

de même)

ARRIGO.

A.

pp [poing] (à Lazaro, lui montrant le

Sa mort nous porte-rait mal - heur!

Très modéré. Animé.

pp

Modéré.

A. No-tre ven-geance t'é - par-gne, mais dis-pa-rais! Ta pu-ni-ti-

Très modéré.

mf *dim.* *rit.* *mf* (lourd) *f*

LAZARO. (éperdu)

A. -on se-ra l'e-xil nous te chassons du vil - la - ge, et de la montagne! Mes bons sei-

dim.

(Giovann s'empare du bâton de Lazaro et le lui jette.)

GIOVANN.

L. G. L. gneurs! Prends ton bâ-ton et pars, nous te chas - sons! Mes bons sei-gneurs!

LAZARO. (éperdu) *dim.*

Modéré.

L. Partir.. mais regardez... je suis faible, et qua-si infirme... M'exil-er, mais, je mour-

p *dim.* *p* *cresc.*

L.

-rais si je ne vo-yais en m'é-veil-lant ces ar - - bres qui me con-nais - sent...

mf *fp* *cresc.* *mf*

L.

et ce ciel_... et_ ma ter - re... Frappez-moi, si tel est vo-tre plaisir, mais partir,

f *f* *f* *dim.* *pp*

L.

quit-ter la ca-bane où mon père est mort, et ma mon-tagne... et mes bê - - - - -

mf *cresc.* *cresc.* *f*

(il tombe à genoux en sanglotant) **ARRIGO** (exaspéré)

L.
A.

- - tes..j'ai-me mieux mou-rir tout de sui-te. Moi!_____ Ar-ri-go di Le-ca! j'ai

f *dim.* *f* *f* *suivez* *f*

Modérément animé.

A. dit! Demain à l'au - be tu par-ti - ras! Si non! Ah! Tout le vil-

mf *cresc.*

A. -la - ge pour te chasser se lè - ve - ra! A coups de pier-res! à coups de faux!

mf *cresc.* *ff* *sf* *plus animé* *mf* *cresc.*

A. à coups de fu - sil, s'il le faut! On te chas-se - ra du vil-

ff *f cresc.* *f.* *sf* *mf*

A. L. -lage, comme un chien pris de ma - le ra - ge. A moins que je ne te tue a -

LAZARO. (se redressant terrible, son couteau à la main menaçant Arrigo)

ff rit. *cresc.* *suivez* *retenu* *f* *ff*

(Giovann et Tomaso se ruent sur Lazaro, lui arrachent son poignard et le jettent à terre)

ARRIGO. (fou de colère)

L. A.

vant! Il me mena - ce? a-vez-vous vu!

Animé.

ff *ff* *f*

retenez un peu

A.

Mais Ar - ri - go ne craint ni les sor - ciers ni le ma-

moins animé *mf* *f* *dim.* *p*

Modéré.

A.

lin, et si la nuit chez lui, tu viens! tu trou-ve-ras Ar - ri - go! qui ne craint

mf *cresc.* *f* *f*

A. G. T.

GIOVANN. (ricanant) *f* TOMASO. *f* GIOVANN. *f*

(Arrigo allait s'éloigner, il se retourne)

ARRIGO. *f*

rien! Chas-sé! chas-sé! L'on te chas-se - ra. Et dé-

Animé. *f*

Modéré.

A.

fen - - se partout! dé - fen - se de lui vendre le sel, la viande, le pain, je

(avec rage)

f *animez un peu*

A. L.

LAZARO (clamant, désespéré). ARRIGO (écumant).

veux qu'il meure de faim. Garde - toi! Vieillard, garde - toi! L'en-tendez-vous le jet-ta-

ff *suivez* *allez*

A.

to - - re? L'entendez - vous? Ah! Chris - to... Je...

(la colère l'étouffe)

Très animé.

sf sf sf sf retenez - - *mf* *f*

A.

Tu... Brutta Bes - - - - tia!

(éclatant)

f

(tournant comme un fauve)

A.

al-lons-nous-en!

più f

A.

ou je ne ré-ponds plus de rien!

(Il sort... suivi de Giovann et de Tomaso.)

cresc. *m.g.* *m.d.* *ff*

(Lazaro s'est précipité, à ramassé le poignard et le brandissant dans un geste terrible de menace.)

f *mf* *dim.* *f* *cresc.*

LAZARO.

L.

Jet-ta-to - - - - - re! Si je pou - vais

ff *ff* *dim.*

(Mais il ne va pas au bout de sa pensée, il s'arrête troublé, laisse échapper le poignard et le visage bouleversé d'effroi, il balbutie.)

L.

mf

No-tre Da - me des

ff *Retenez et diminuez peu à peu*

moins animé

mf

(il se signe)

Modéré. *rit.* Très animé.

L.

sept dou-leurs...

Par - don - - - - nez - - moi!..

retenez

Modéré. *rit.* Très animé.

dim.

pp

p

(il tombe à genoux)

L

f

ff

(Le rideau tombe rapidement.)

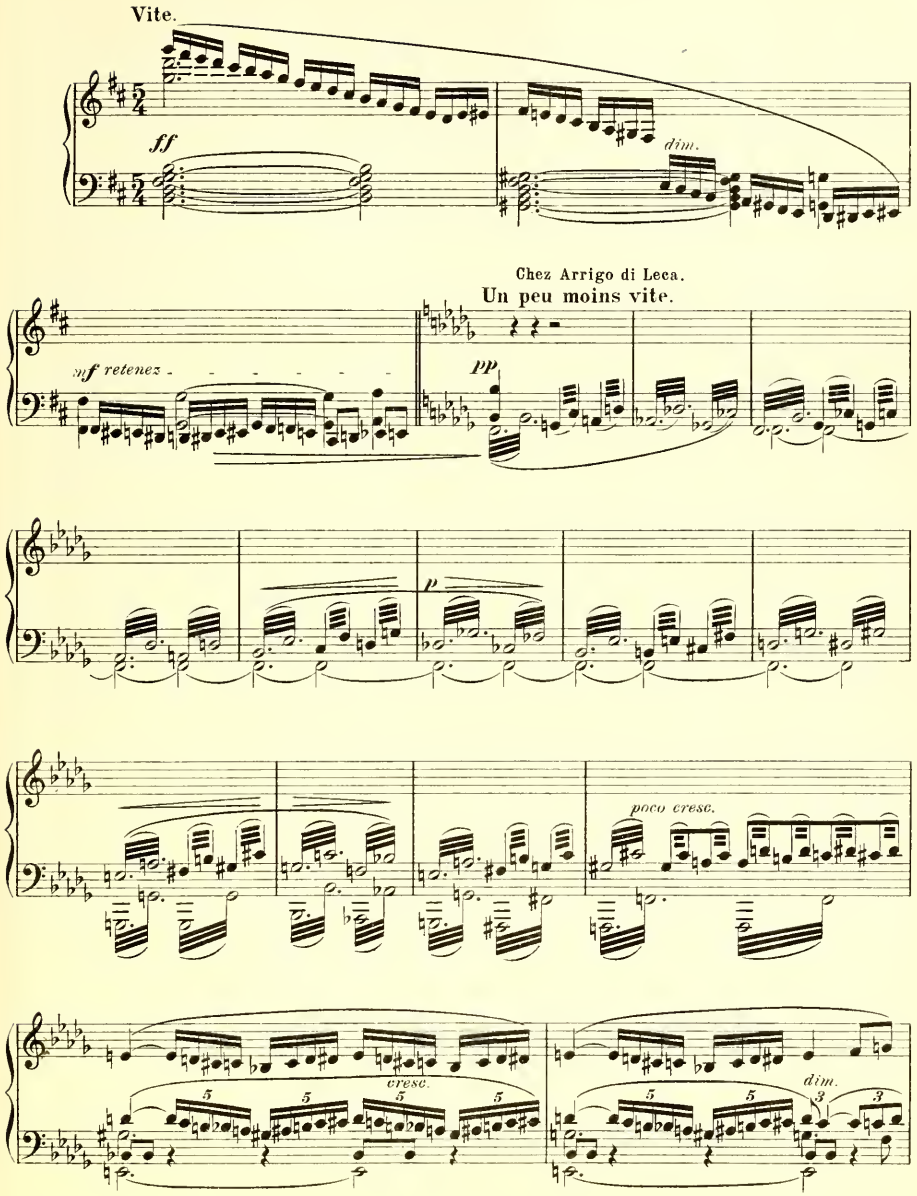
L.

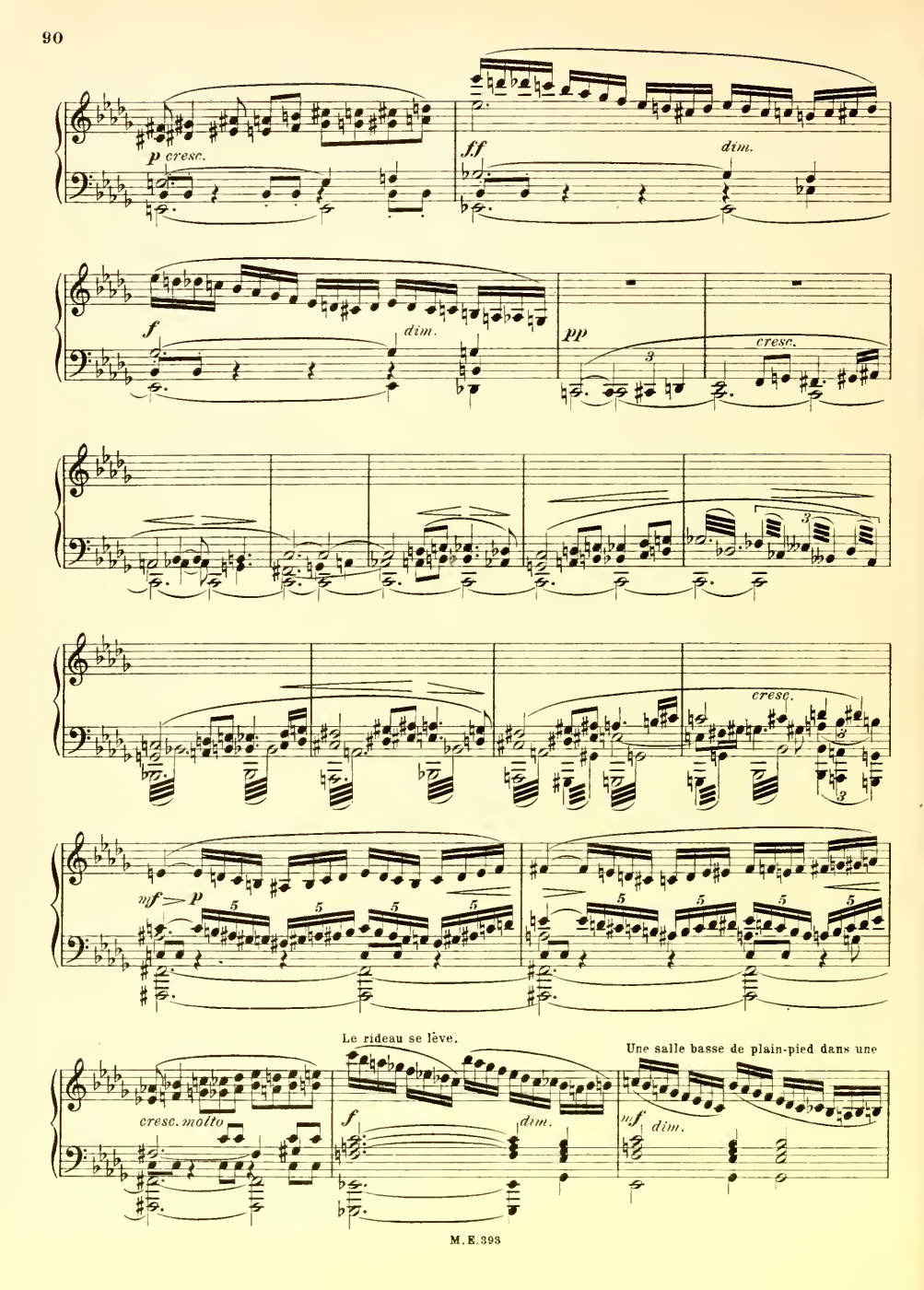
f *f* *f* *fff*

Fin du 1er Acte.

Acte II.

Prélude.




p cresc.
ff
dim.
f
dim.
pp
cresc.
cresc.
mf
p
cresc. molto
Le rideau se lève.
f
dim.
Une salle basse de plain-pied dans une
mf
dim.

maison rustique. Aux poutres du plafond divers objets sont pendus, entre autres une corne et des bouquets de sarrazin pour protéger

Modéré.

p *più p* *très doux* *rit.*

des maléfices. Le lit est au fond, de face. Au fond également et à droite la porte — porte basse — à droite fenêtre grillée. A gauche, sur

m.g. *m.g.* *p* *re-te-nez* *dim.*

un petit autel, dans le mur, l'image sculptée de Notre-Dame, avec une veilleuse rouge. A gauche, au deuxième plan, coffre de bois.
La scène est dans la mi-obscurité, éclairée par la veilleuse de l'autel.

dim. *ppp animez un peu* *retenez - beaucoup -* *dim.*

Très animé.

La porte s'ouvre. Entre

ppp *pp* *p*

Arrigo, une lanterne à la main. Il referme la porte. Arrigo va et vient.

cresc. *f*

Il est rouge de colère et répète sur un ton furieux.

ARRIGO.

A.

Moi! Ar-ri-go di Le - ca!

dim. *p* *mf*

A.

Moi!

mf

A.

Le jetta-to - re! A-vez-vous vu?

cresc. *f* *f* *mf* *p*

A.

Mais, je ne crains ni les sorciers ni le malin... et

mf *pp* *p*

A.

si chez moi le démon vient...

Brusquement il tressaille.

Il vient d'apercevoir sur le sol son ombre noire.

Modéré.

cresc. *f cresc.* *retenez* *p* *pp*

A.

Il fait un pas. L'ombre le suit.

Rassuré, il pose sa lanterne.

f

Je ne crains rien!

Animé.

pp *ppp* *mf* *cresc.* *poco* *suivez*

A.

Il ôte son pelone[1] et le plie.

Animé.

mf *p* *mf cresc.* *f énergique*

A.

p

Il a o-sé...

Très modéré.

ff *retenez* *pp* *p*

(1) Pelone, manteau à capuchon.

Animé.

(Il allume une petite lampe à l'huile - - - - - - et éteint le fanal.)

A.

mf *f* *retenez* - -

Lent.

pp (Il tressaille.)

A.

Garde-toi, vieillard, garde - toi!

pp *revenez* - *à* - -

f

A.

f (S'acharnant sur un ennemi invisible.)

Il a osé me menacer!..

Animé.

sf pp *f*

A.

Je l'ai frappé!..

più f *ff* *f* *ff* *f*

(Il prépare le lit.)

A. Et dé-

dim. *p* *mf* *cresc.*

Un peu moins animé.

A. fen - se partout, dé - fen - se de lui ven-dre le sel, la vian-de, le pain!..

f *dim.*

Lent.

Comme machinalement:

A. A moins que je ne te tue a-

pp *ppp*

Modéré.

(Il tressaille de nouveau comme effrayé par les paroles qu'il vient de répéter.)

(Il écoute inquiet, regarde autour de lui.)

A. vant!... L'entendez-vous? le jet-ta - to - re! l'entendez-vous?..

f *p*

Animé.
(s'échauffant)

A.

Là, dans mes mains,

si je l'avais! Ah! Hein?..

(Il serre les poings, mais soudain tressaille de nouveau.)

cresc. dim. m.d.

(Il écarquille les yeux dans la nuit,

Modérément animé.

retenez - -

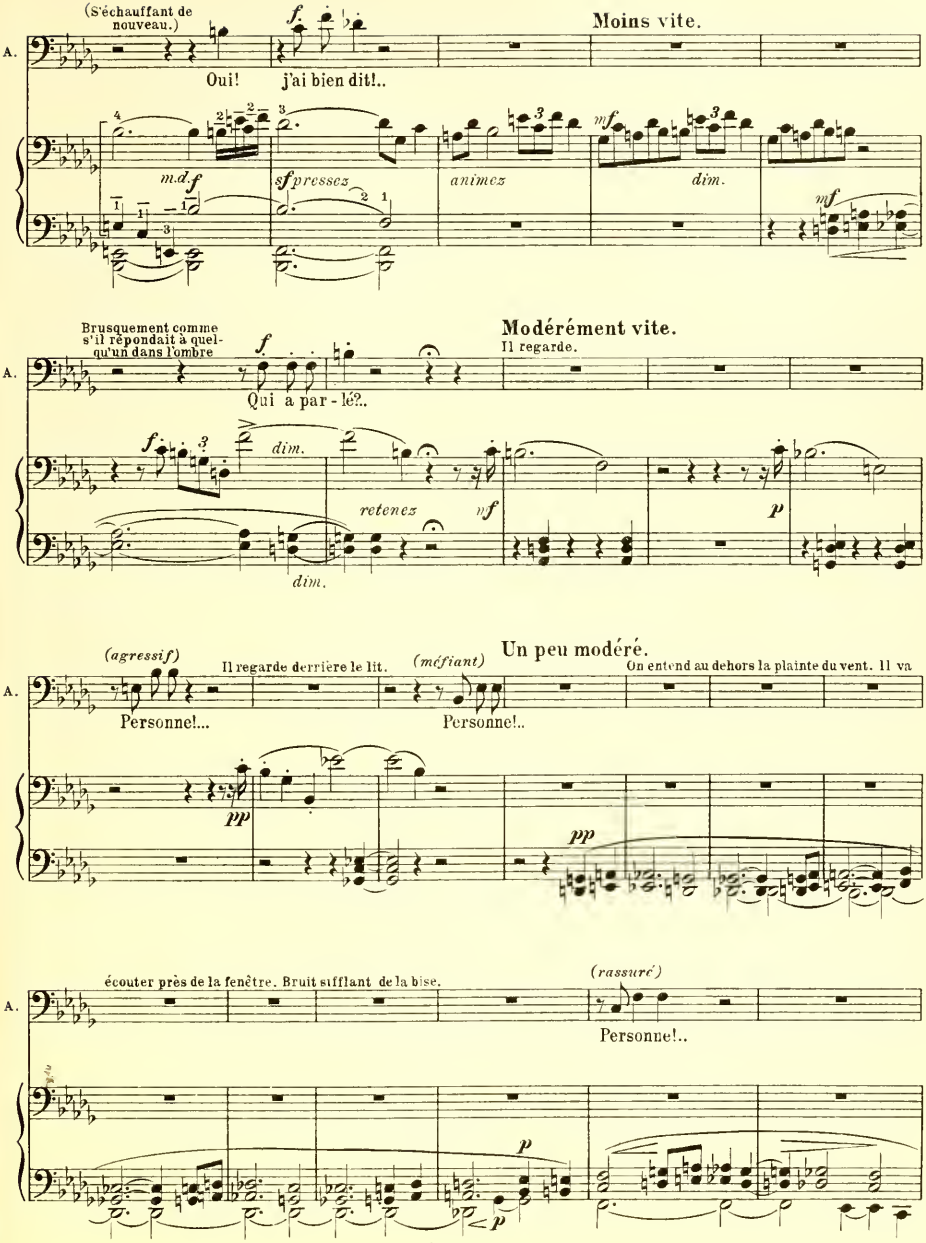
puis à lui-même:)

(Il ôte sa veste, moins convaincu.)

Oui!.. Oui...

pressez revenez - au - mouvement

cresc. rude m.d.


(S'échauffant de nouveau.)
Moins vite.
A.
Oui! j'ai bien dit!..
m.d.f
sf pressez
animez
dim.
mf
Brusquement comme s'il répondait à quelqu'un dans l'ombre
Modérément vite.
Il regarde.
Qui a par - lé?..
dim.
retenez
mf
p
(agressif)
Il regarde derrière le lit.
(méfiant)
Un peu modéré.
On entend au dehors la plainte du vent. Il va
Personne!...
Personne!..
pp
écouter près de la fenêtre. Bruit sifflant de la bise.
(rassuré)
Personne!..

Arrigo est visiblement préoccupé.

Une inquiétude sourde s'empare de lui, l'envahit.
Le moindre craquement de bois, le vent, le silence même l'occupent.

A.

Le dé - mon,

pp *douloureusement, comme un remords* *p* *mf*

Avec des regards méfiants de droite, de gauche,

A.

m'a soufflé la fiè-vre!!.. J'ai froid.. j'ai chaud.. je ne sais pas...

resc.

il va s'agenouiller devant l'autel. Il prie.

Il sursaute

A.

mf *p* *mf*

A - ve Ma-ri - a gra-ti-a ple-na... Oh! oh!

dim. *pp* *modéré* *un peu animé* *mf*

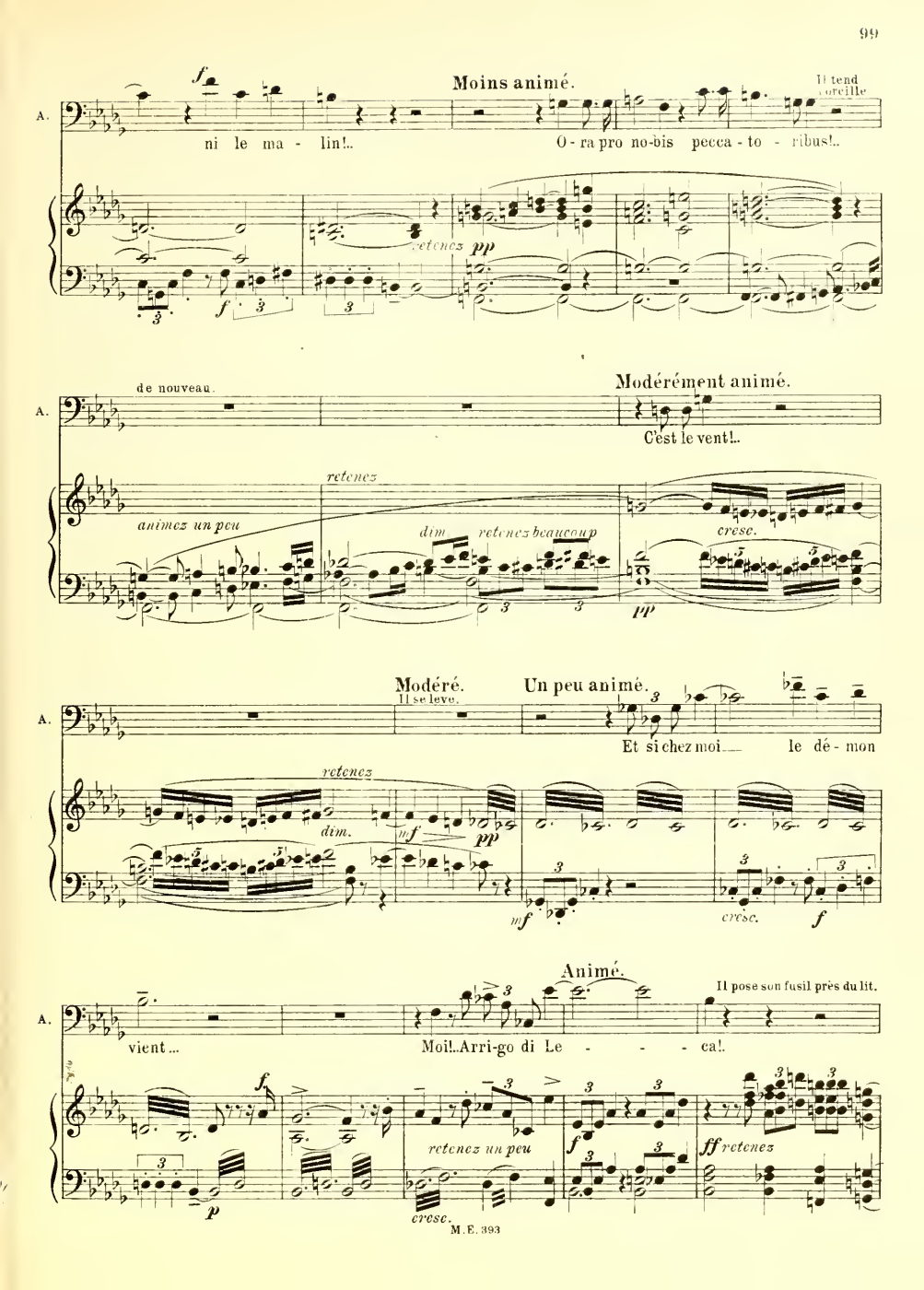
Modéré.
Reprenant avec rapidité.

Un peu animé.

A.

je ne crains rien.... Santa Mari - a ma-ter De-i.... ni les sorciers,

p *retenez* *dim.* *mf*


Moins animé.
Il tend l'oreille
A.
ni le ma - lin!..
O - ra pro no-bis pecca - to - ribus!..
retenez
pp
de nouveau.
Modérément animé.
C'est le vent!..
animez un peu
retenez
dim
retenez beaucoup
cresc.
pp
Modéré.
Il se lève.
Un peu animé.
Et si chez moi le dé - mon
retenez
dim.
mf
pp
mf
cresc.
f
Animé.
Il pose son fusil près du lit.
vient...
Moi!..Arri-go di Le - - - ca!.
f
p
retenez un peu
cresc.
f
ff retenez

Un peu Modéré. — Animé. — Moins animé.

Il sursaute. (Un temps.) — Il souffle la lampe.

A. — A coups de fu-sil!! — Hé!.. — Quoi?.. — Rien!..

calmez

C'est la nuit. Il se couche. Il marmonne d'une voix rageuse:

A. — Moi, Ar-ri-go di

retenez - - - - jusqu'à — Modéré.

dim. — *più f*

A. — Le - ca, — Moi!! — Moi!!..

più p — Un long silence. Plainte du vent.

mf — *dim.* — *pp*

Arrigo tourne dans son lit, agité par l'insomnie. Il tousse bruyamment.

A.

p un peu retenu

Il se dresse sur son séant:

A.

mf Qu'est ce-la!..

f Qui est là?..

mf un peu agité

f

A.

Qui frap - pe!..

animez

f *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

Soudain rafale de vent. La fenêtre s'ouvre toute grande.
Arrigo épouvanté pousse un cri:

A.

ff Ah!

Vite.

f *ff*

Le vent souffle en tempête. Il va fermer la fenêtre.

A.

calmez

ff *dim.* *p* *f* *p*

A.

f *dim.* On entend au loin la voix du veilleur de nuit.

C'est le vent qui est en - tré!..

mf *dim.* *m.d.* *p* *f* *dim.*

LA VOIX DU VEILLEUR. Lent. Un peu animé.

La V.

Il est dix heu - - res!.. Dor - - -

dim. *retenez* *p*

Arrigo rassuré, se recouche

ARRIGO di LECA.

La V. A.

mez!.. Dix heu - res... Où peut-il ê - tre,

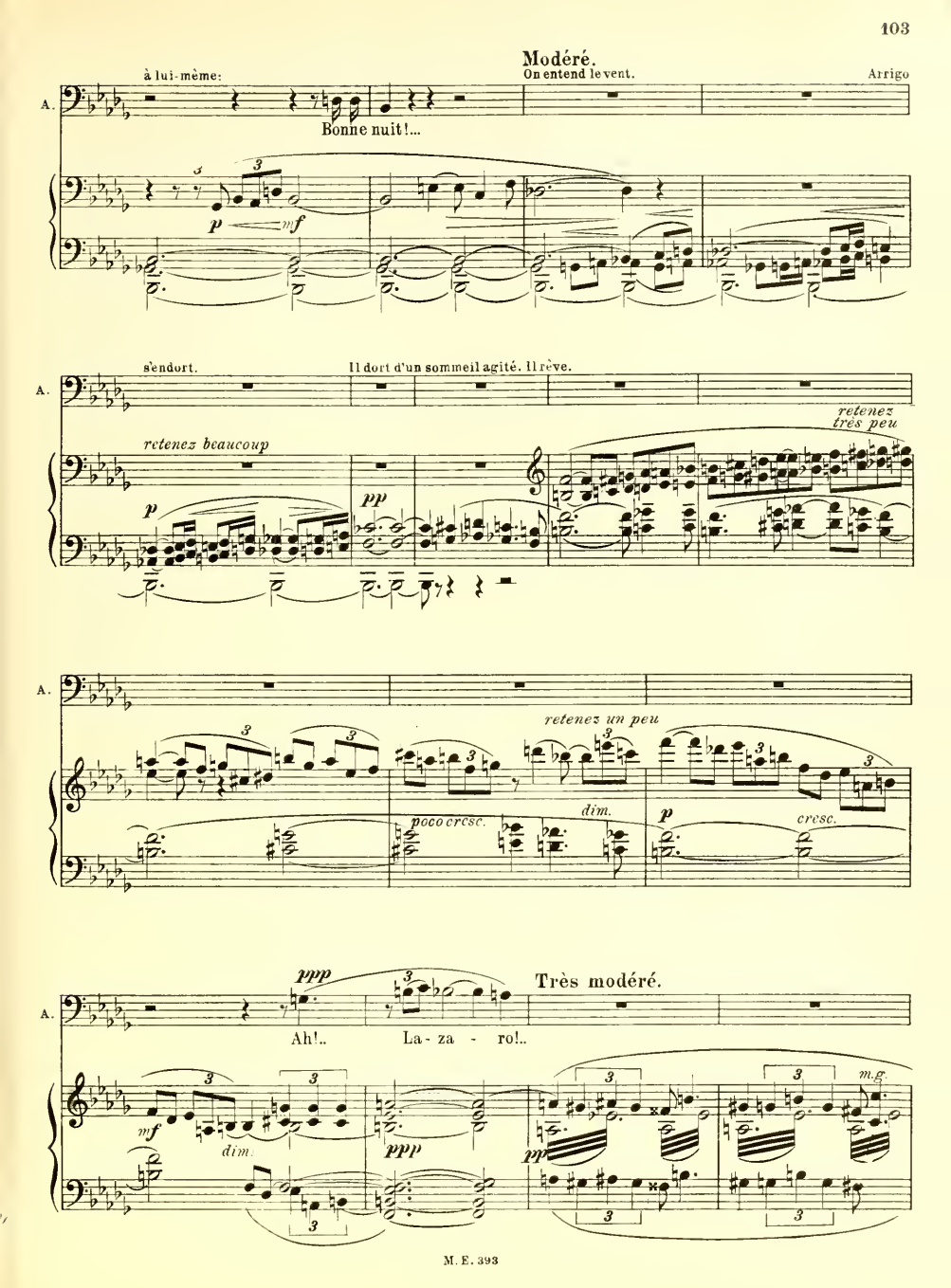
mf dim *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

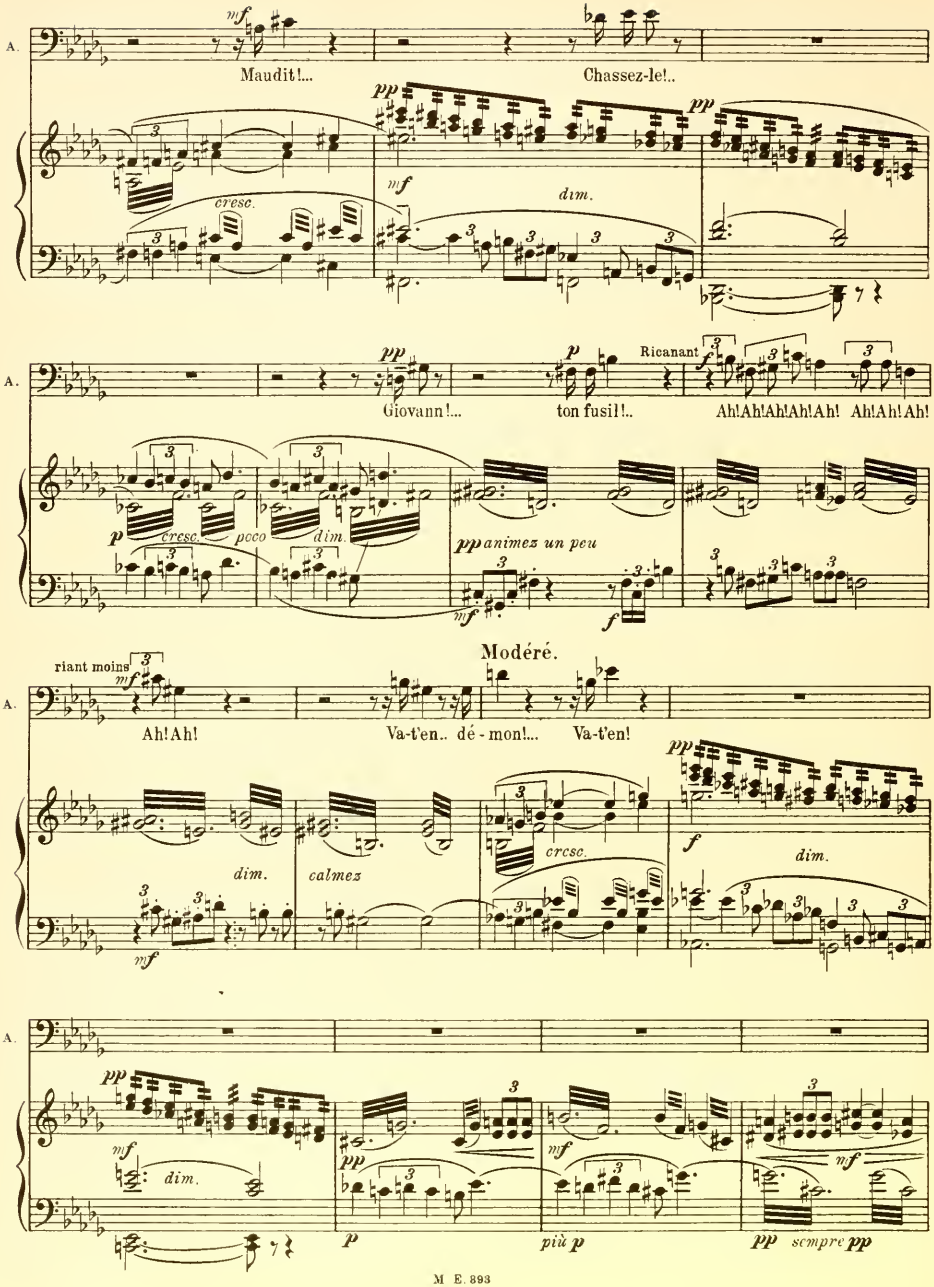
A.

pp

Lui?.. dans sa hut - te, sur la montagne, il dort!... Bonne nuit, Ar - ri - go!...

calmez *pp* *m.d.*


Modéré.
à lui-même:
On entend le vent.
Arrigo
A.
Bonne nuit!...
p
mf
s'endort.
Il dort d'un sommeil agité. Il rêve.
retenez beaucoup
pp
retenez très peu
retenez un peu
poco cresc.
dim.
cresc.
ppp
Ah!..
La - za - ro!..
Très modéré.
m.g.


A.
mf
Maudit!...
Chassez-le!..
pp
cresc.
mf
dim.
pp
Giovann!...
p
ton fusil!..
Ricanant
f
Ah!Ah!Ah!Ah!Ah! Ah!Ah!Ah!
p
cresc.
poco
dim.
pp animez un peu
mf
f
riant moins
Modéré.
Ah!Ah!
Va-t'en.. dé-mon!...
Va-t'en!
dim.
calmez
cresc.
f
dim.
mf
pp
mf
dim.
pp
p
mf
più p
mf
pp sempre pp

Arrigo se réveille en criant d'une voix étranglée, comme si on l'étouffait.

A.

p cresc.

Ah!.. Ah!... au se - cours!. à moi!.. j'é-

expressif

dim.

sf

pp

animez

cresc.

f

touf - - - fe!.. j'ai rê-

animez beaucoup

cresc.

ff

calmez

dim.

f

mf

dim.

p

Modérément animé.

vé... là!.. là!.. ses yeux qui lui - - sent!..

f

cresc.

f

sf

sf

Animé.

ses yeux de feu!.. Sain - te Ma-do - - ne

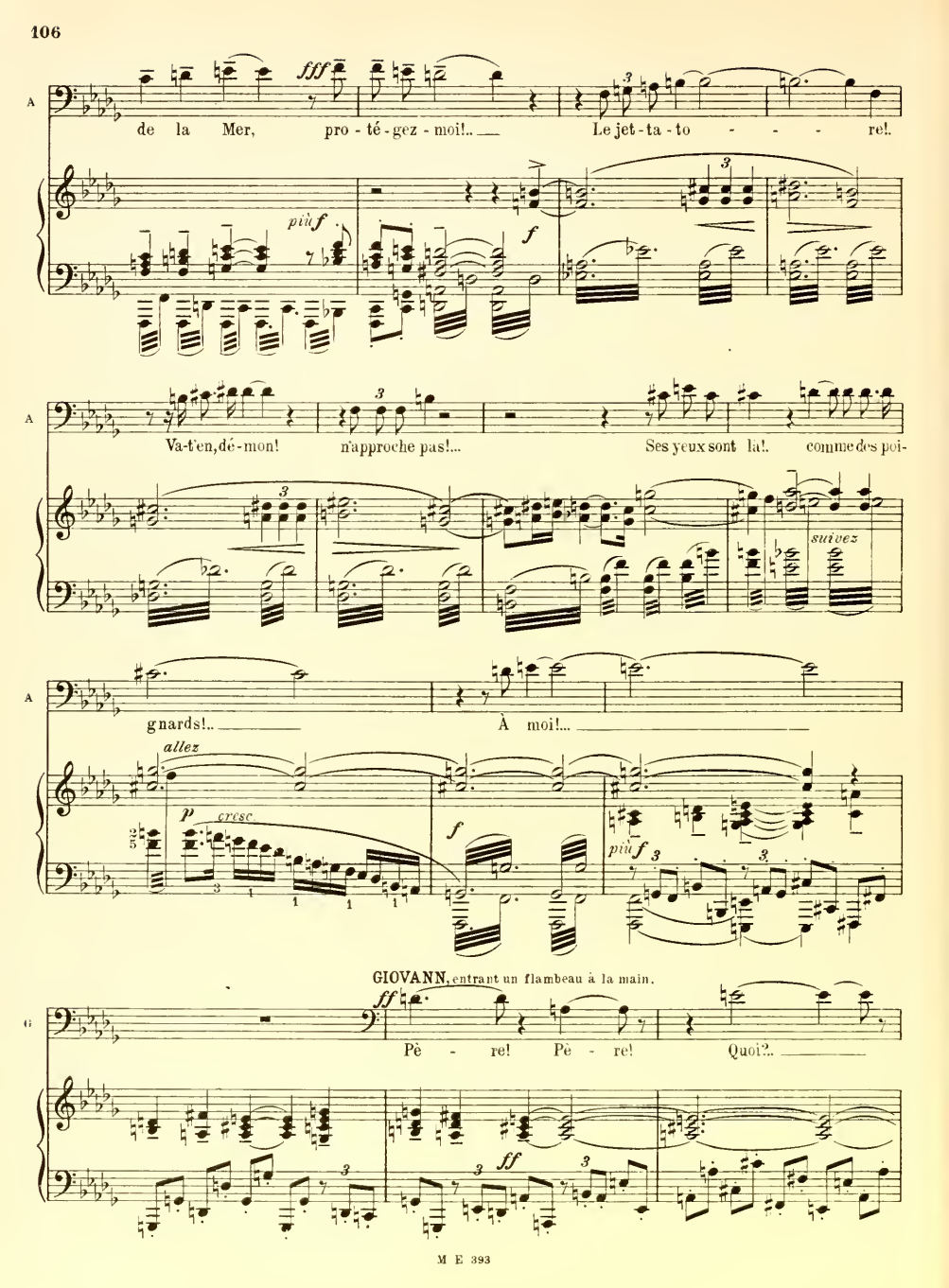
ff

sf

p

cresc.

f


A
fff
de la Mer, pro - té - gez - moi!.. Le jet - ta - to - - - - re!.
più f
f
A
Va-t'en, dé - mon! n'approche pas!... Ses yeux sont là!. comme des poi-
suivez
A
gnards!.. À moi!...
allez
p
cresc.
f
più f
GIOVANN, entrant un flambeau à la main.
G
ff
Pè - re! Pè - re! Quoi?..
ff

Moins animé.

Entrent Francesca, Tomaso, des bergers, des suivantes avec des flambeaux. La scène est éclairée brusquement. Arrigo les yeux dilatés d'épouvante, tremblant de fièvre, claquant des dents, montre toujours du doigt le spectre invisible.

ARRIGO DI LECA.

A

Là! Là!... Le voyez-

bouscules *p* *f.* *dim.* *p*

Lent.

GIOVANN.

ARRIGO DI LECA.

A. G

vous?.. le jet-ta - to - re!. vous rê-vez! je ne vois rien!. Va-

suivez - - - *mf*

mf FRANCESCA.

Modéré.

A. F.

t'en, sorcier! Va - t'en!.... La fiè - vre!.. il dé-li-re!..Pè-re!..

suivez - - - *pp* *f* *f*

ARRIGO DI LECA.

Modérément animé.

A

Sa main me serre, je vous dis!.. Sau-vez!.. sauvez-moi!..

p *mf* *dim.* *mf* *f.* *più f.*

Animé.

A

Ma fil - - - le!.. Gio - vann!.. C'est le Ma-lin!..

ff *ff* *dim.* *p* *f*

A

appelle un prê - tre!.. ou - - - vre! jé-touf - fe...

On ouvre la fenêtre.

ff *cresc.* *cresc.* *ff* *f* *dim.* *mf* *p* *ff*

Très animé.

A. F.

FRANCESCA, affolée.

Ah! je! Francesca!.. Ah!. Pe - re! Pe - re!

p *pp* Il retombe. *f*

p *mf* *p* *p* *pp* *f*

F

Moins vite.

Réveillez-vous!..

ff *f* *dim.* *p* *cresc.* *retenez* *ff* *dim.*

Lent.

LA VOIX DU VEILLEUR au loin.

GIOVANN.

G. La V.

Mort!.. Il est onze

mf retenez *dim* *pp*

Animé.

GIOVANN.

La V. G.

heu - - - res!. Dor - - - mez!.. Non! Saints du ciel!

suivez *pp* *p* *pp*

Secouant Arrigo.

G.

ce-la n'est pas!.. Réveillez-vous!.. À l'ai - - de!

mf *p* *mf* *p* *f* *f*

Brouhaha... Des parents épouvantés arrivent et se pressent.

G.

Jac - co-po! Frizzo - ne! accourez tous!..

f *ff* *p* *cresc.*

TOUS. Tout à coup tous poussent un cri d'effroi. Le vent qui s'engouffre par la fenêtre ouverte éteint les torches.

Tous

Ah!

fff *sf* *f* *f* *f*

Moins vite.

GIOVANN.

G.

f

A ge-noux!. C'est la ma-le - mort qui pas - - se!.

ff *revenez peu à peu au modéré*

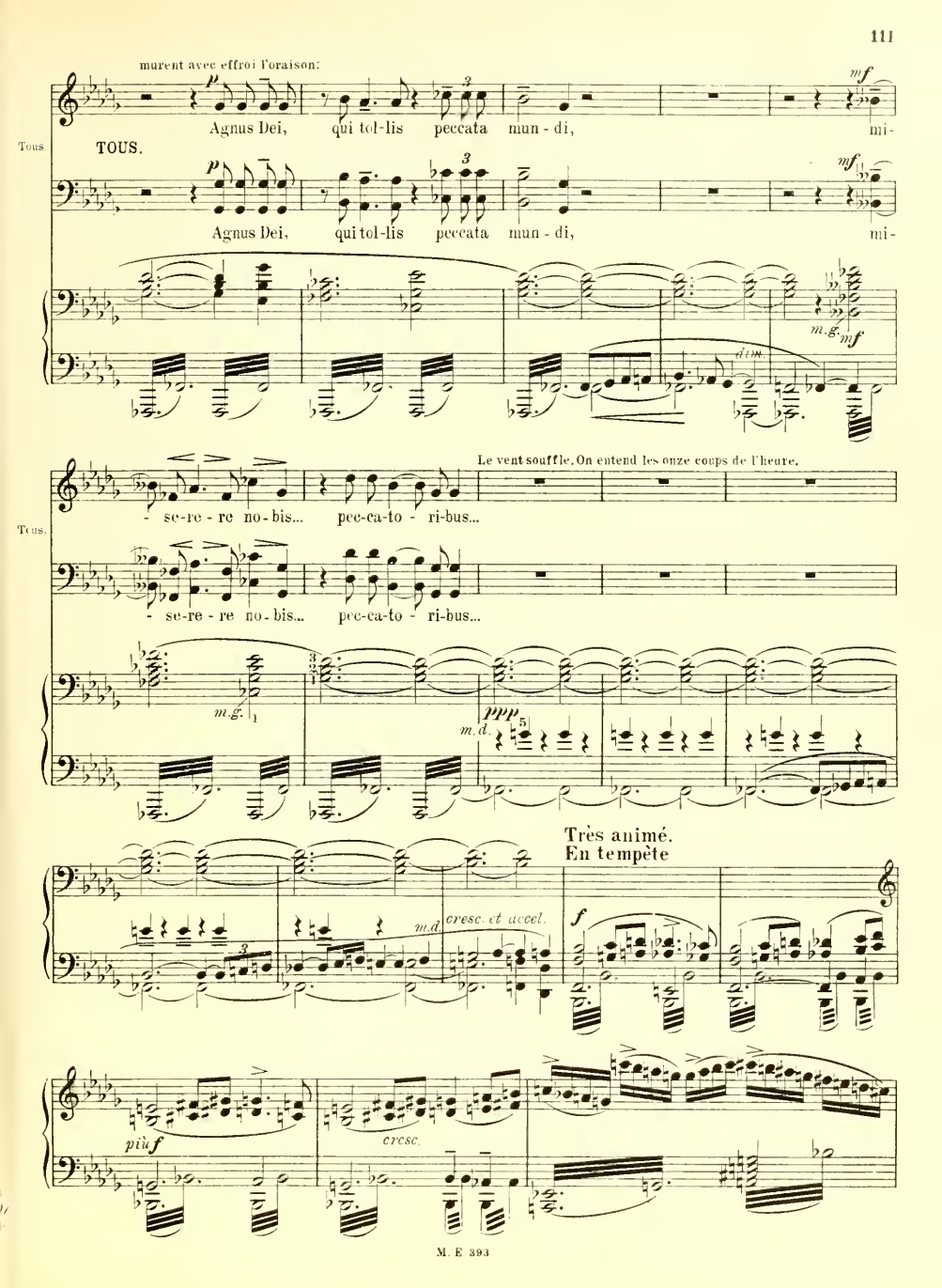
Modéré.

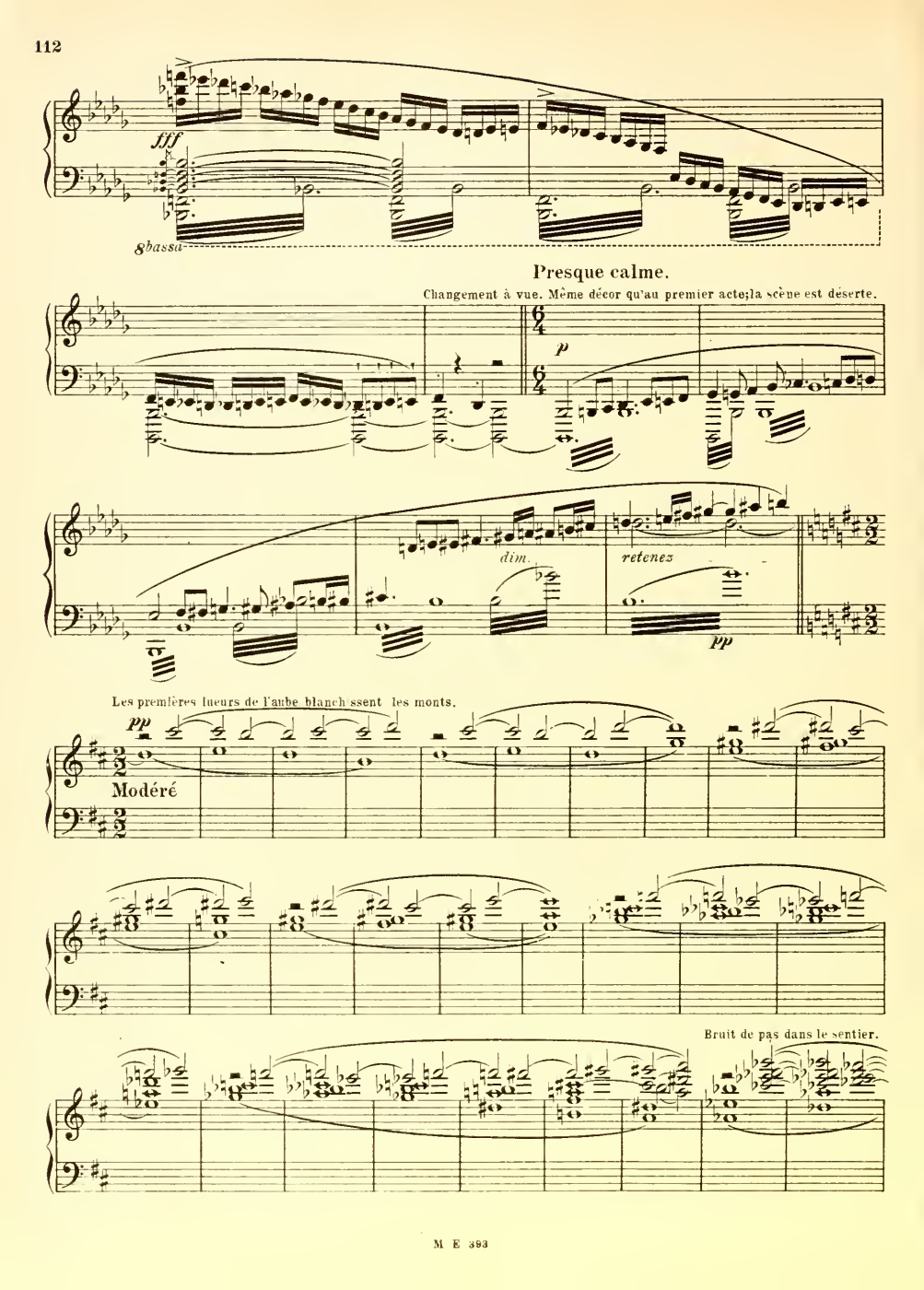
Tous tombent à genoux dans la nuit et mur-

G.

Priez!.. Bonnes gens! Pri - ez!..

mf *dim.* *dim.* *p* *pp*


murent avec effroi l'oraison:
Tous.
TOUS.
Agnus Dei, qui tol-lis peccata mun-di, mi-
Agnus Dei, qui tol-lis peccata mun-di, mi-
m.g.
dim.
Le vent souffle. On entend les onze coups de l'heure.
Tous.
- se-re-re no-bis... pec-ca-to-ri-bus...
- se-re-re no-bis... pec-ca-to-ri-bus...
m.g.
m.d.
Très animé.
En tempête
m.d.
cresc. et accel.
più f
cresc.


fff
8bassa
Presque calme.
Changement à vue. Même décor qu'au premier acte; la scène est déserte.
p
dim.
retenez
pp
Les premières lueurs de l'aube blanchissent les monts.
pp
Modéré
Bruit de pas dans le sentier.

Puis arrivent par le fond Giovann et Tomaso. Ils parlent bas, comme affolés et regardent autour de la hutte comme s'ils cher-

8alta

ppp

pp

GIOVANN. chaient quelqu'un.

G. T.

p

Il s'est en-fui.

mf TOMASO.

Non!

p

Peut-ê - tre!..

Montrant la hutte.

pp

Re-gar-

p poco cresc.

p

pp

Giovann regarde à l'intérieur de la hutte et pousse un cri.

GIOVANN. (d'une voix étouffée.)

Tomaso regardant à son tour.

Giovann entre dans la hutte et secoue Lazaro qui dort. On ne le voit pas.

T. G.

- - de!..

f

Ah!..

p TOMASO.

Il est là!

GIOVANN.

f

Réveil - le - toi!...

LAZARO (faiblement).

L. G.

Je veux qu'on me lais-se!..

GIOVANN.

f (vite)

Montre ton front à la fa-ce du ciel, oi-seau de nuit!..

Modéré.

On traîne

pressez

(à 4 temps) cresc.

mf

Lazaro hors de sa hutte. Mal éveillé encore, il se frotte les yeux.

LAZARO. *mf*

Que me veut-on?...

Il reconnaît Giovann et Tomaso.

Modéré. *p*

Ah! c'est vous,

agité *retenez un peu* *cresc.* *ff* *sfp dim.* (à 2 temps) *pp*

8alta

(Un silence) *p*

mes bons seigneurs! Mais pourquoi ces yeux deffroi?.. pourquoi ces larmes?

8alta *p*

Tomaso et Giovann se regardent, puis regardent Lazaro. On entend la cloche du village sonner le glas.

Giovann d'un geste dit à Lazaro: Écoute!

p *pp* *pp* *mf* *pp*

LAZARO (il se signe, et, lentement).

p

Une à - me re - tourne à Dieu...

Allez.

retenez un peu *dim.* *ppp* *suivez* *p* *pp*

GIOVANN et TOMASO. (lui montrant le poing) GIOVANN.

L. G. et T. G.

Per-dez-vous un pa - rent?.. Traî - tre! Ar - ri-go di Le - ca

LAZARO. TOMASO. GIOVANN. TOMASO. LAZARO (pousse un grand cri).

L. T. G. T. L.

est mort cette nuit Ar-ri-go?! Mort Assassi-né! Par toi! Ah! C'est pour m'effrayer...

sf dim.

La cloche sonne le glas. GIOVANN. LAZARO.

L. G. L.

cresc. *dim*

ce-la? Ar-ri - - go vit, n'est-ce pas? E-cou - te! Ah!

(Comme pour couvrir le bruit de la cloche.) (il éclate en sanglots)

L

Dieu! Je ne veux pas! Mi - se-re - re Je - sus! as-sez!

TOMASO (Il fait ici pleine lumière matinale). LAZARO (se redressant affolé).

L. T. L. Je suis un pauvre hom - - me... Il avoue!... Par l'om-bre de mon pè-re mort!

cresc. *pp un peu retenu*

L. par cette chair bapti - sée en Jé-sus! par les cinq plaies du sacri-fi - ce! je jure

ètre in-no - cent du cri - me! In-no-cen-te ma tê - te, in-no-cen-tes mes

GIOVANN.

L. G mains! Et que je meure, foudroyé par l'an-ge, si je mens! Sa bouche

cresc. *f*

LAZARO.

un peu plus animé

L. Mais parlez donc! est-il mort par le poi-gnard, par le fu-sil?

G. — res-pi-re la frau - - - de!

sfp

TOMASO. LAZARO.

T. De ma-le fiè - - vre!.. Vieux.. la co - lè - re.. d'un coup de sang!

L. *p* *décidé* *cresc.* *f*

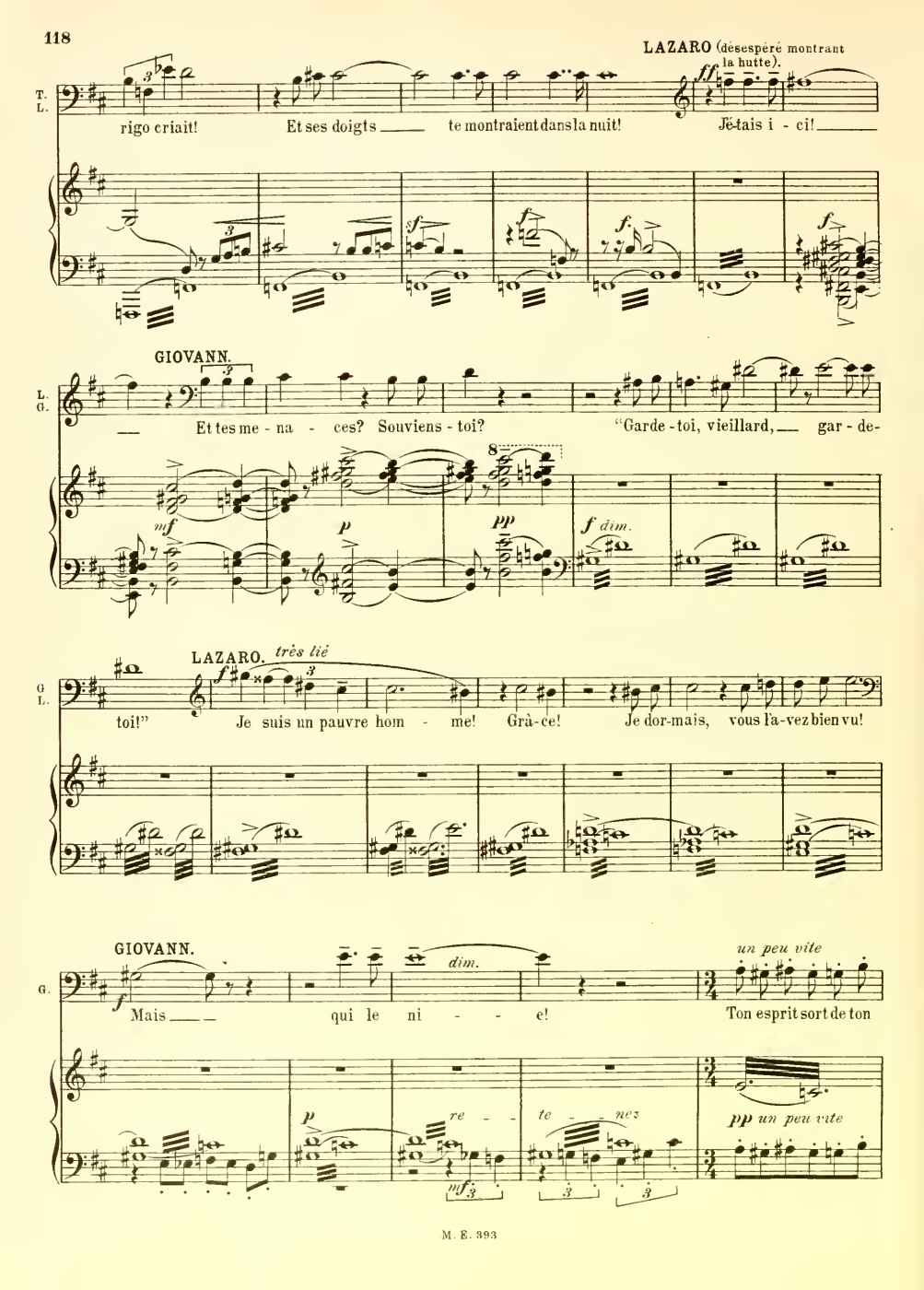
TOMASO. LAZARO. GIOVANN.

T. L. G. Ar-ri - - go, en mou - rant, — t'accusait! Il mentait! "Voy-ez ses yeux! voyez...

mf *cresc.* *ff* *sf* *pp* *f*

G. T. ses yeux qui luisent... ses yeux de feu!" — TOMASO. Voi-là ce qu'Ar-

f *f* *f* *dim.*


LAZARO (désespéré montrant la hutte).
T. L.
rigo criait! Et ses doigts — te montraient dans la nuit! Jé-tais i - ci! —
GIOVANN.
L. G.
— Et tes me - na - ces? Souviens - toi? "Garde - toi, vieillard, — gar - de-
mf
p
pp
f dim.
LAZARO. très lié
G L.
toi!" Je suis un pauvre hom - me! Grà-ce! Je dor-mais, vous l'a-vez bien vu!
GIOVANN.
G.
Mais — — qui le ni - - - e!
dim.
un peu vite
Ton esprit sort de ton
re - - te - - nez
pp un peu vite

TOMASO.

G. T. *mf*

corps, la nuit, et rò - - - - - - - de! Ce sont les

poco a poco cresc.

LAZARO (se relevant).

L. Je les ar-ra - che-rais a - vec mes on - gles, si l'horri-ble

T. *moins vite*

yeux, les meur-tri - ers!

f moins vite *suivez*

ff Allez.

L. *retenez*

chose é - tait vrai - - e! Mais cela n'est pas, pardieu!

retenez *f* *dim.*

un peu vite. agité

L. *p*

ou je me bri-se-rais le front con-tre les ar-bres, je vous dis, ou

pp agité *p cresc.* *mf*

(il éclate d'un rire strident)

L. contre le ciel! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

f *ff* *moins vite* *dim.*

mf L. Est - ce que je ri - rais, voyons, si jé - tais... Ah! Ah! je ne ri-rais pas!

p *cresc.*

f *mf* (il s'effondre en pleurant)

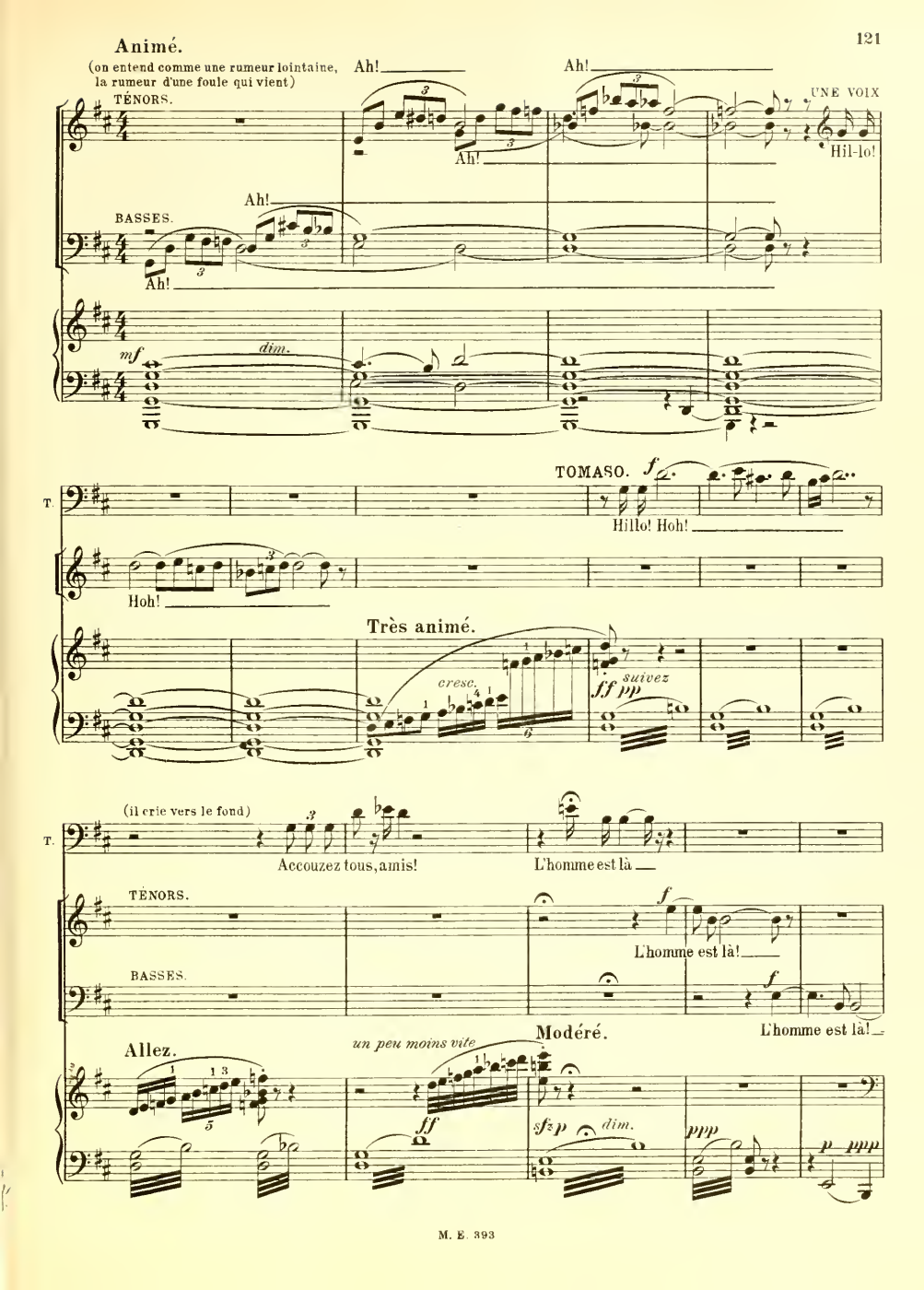
L. ah! ah! comme ce - la! Ah! non! ah! ah!

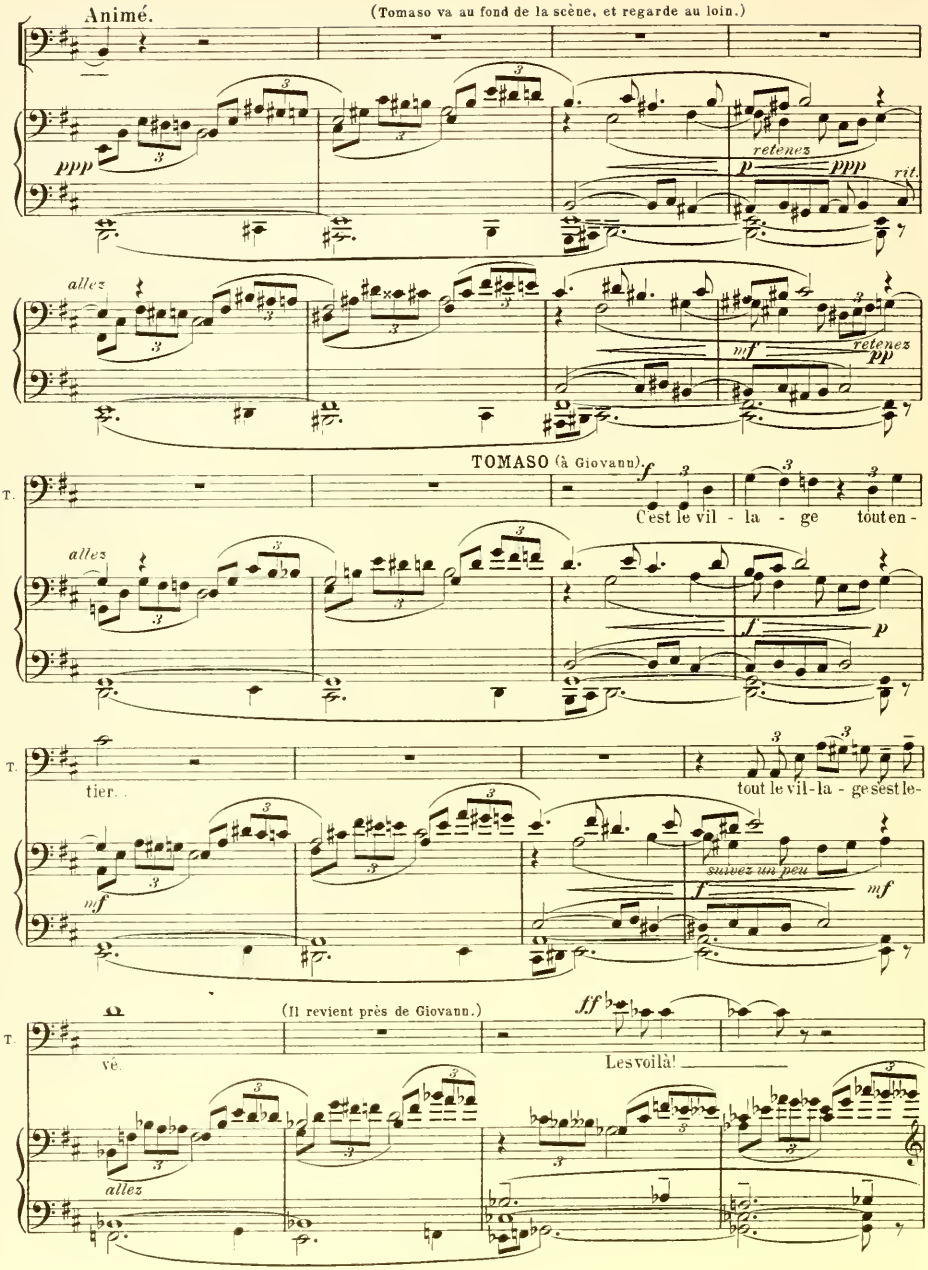
f *mf* *f* *poco a poco dim.*

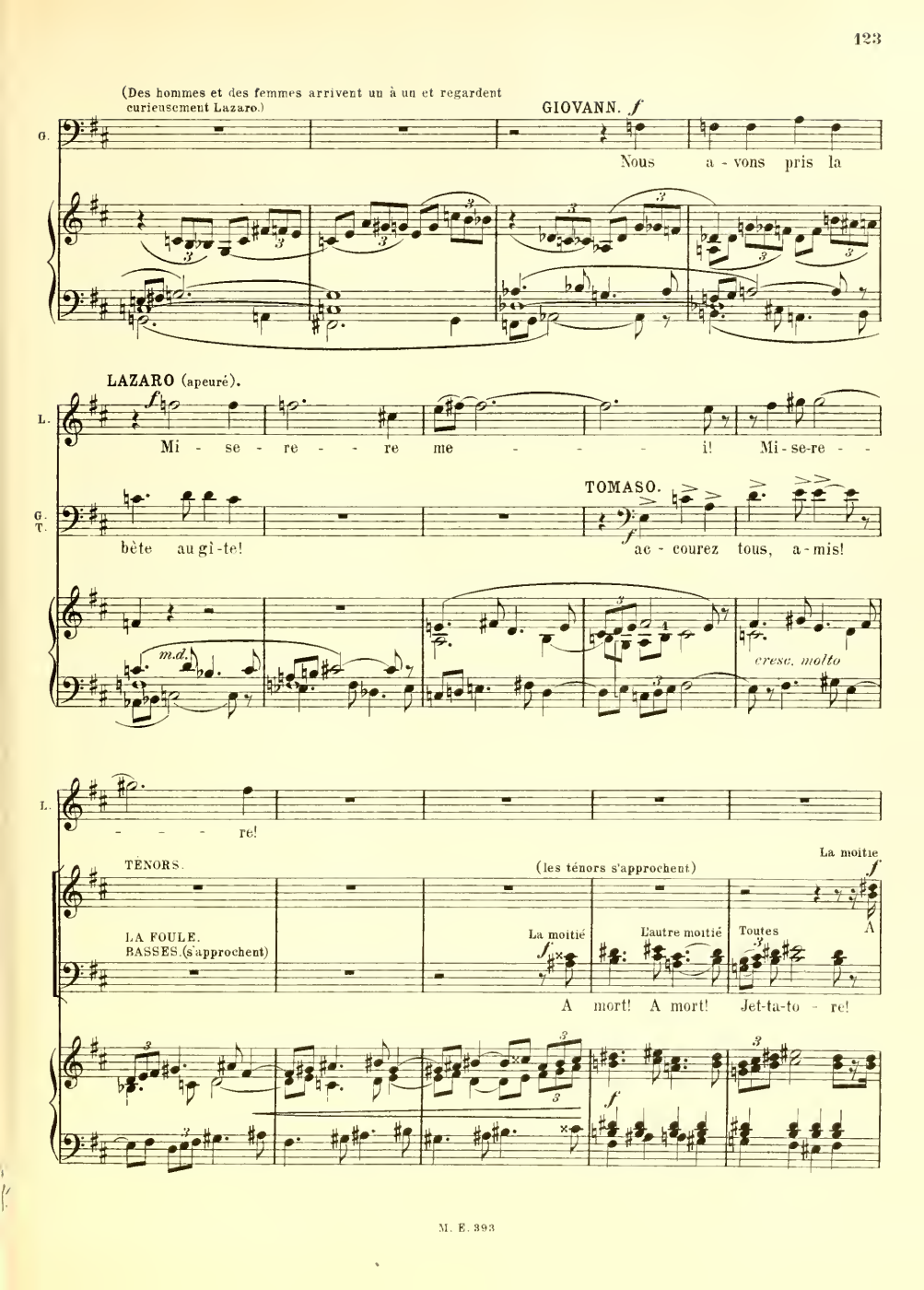
f *f* *dim.*

L. oh! oh! je suis un pauvre hom - - - me!

dim. *suivez* re - - te - - nez


Animé.
(on entend comme une rumeur lointaine, la rumeur d'une foule qui vient)
TÉNORS.
Ah!
Ah!
Ah!
UNE VOIX
Hil-lo!
BASSES.
Ah!
Ah!
mf
dim.
TOMASO.
f
Hillo! Hoh!
Hoh!
Très animé.
cresc.
suivez
ff pp
(il crie vers le fond)
Accouzez tous, amis!
L'homme est là
TÉNORS.
f
L'homme est là!
BASSES.
f
L'homme est là!
Allez.
un peu moins vite
Modéré.
ff
sfz p
dim.
ppp
p ppp


Animé.
(Tomaso va au fond de la scène, et regarde au loin.)
ppp
retenez
p
ppp
rit.
allez
mf
retenez
pp
TOMASO (à Giovanni).
f
C'est le vil - la - ge tout en -
allez
f
p
tier.
tout le vil - la - ge s'est le -
mf
suivez un peu
f
mf
vé.
(Il revient près de Giovanni.)
ff
Les voilà!
allez


(Des hommes et des femmes arrivent un à un et regardent curieusement Lazaro.)
GIOVANN.
G.
Nous a - vons pris la
LAZARO (apeuré).
L.
Mi - se - re - - re me - - - i! Mi-se-re - -
TOMASO.
G. T.
bète au gì-te!
ac - courez tous, a - mis!
m.d.
cresc. molto
L.
- - - re!
TÉNORS.
(les ténors s'approchent)
La moitie
LA FOULE.
BASSES (s'approchent)
La moitié
L'autre moitié
Toutes
A
A mort! A mort! Jet-ta-to - re!

FEMMES.
(Les femmes s'approchent)

Toutes.
Aux flam - - - - - mes!..

L'autre moitié
mort! A mort!

Tous
Jet - ta - to - re! Aux flam - - - - - mes!..

Toutes
Aux flam - - - - - mes!.

m.d. m.g.

(Un cercle se forme autour de lui)
LAZARO.
Pitié!

(Un homme écarte ses compagnons pour s'approcher plus près
UN HOMME.
Je ju - - - re! Par le dé-

L. Un H.
mon ou par le Christ?..

LAZARO.
Par l'ange mu - et qui nous voit...

mf — f retenez — Allez.

L. Qu'il se montre, lange, et qu'il cri - - - e...

L'HOMME.

l'H. Il ne se montrera pas.

FEMMES. (Toutes) ff (riant) Ah!

TÉNORS. (riant) ff Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

BASSES. (riant) ff Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

retenez — f — cresc. — Allez. ff

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! — Tu ne pourras plus fai - re pleu-voir la grê - le...

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! — Tu ne pourras plus — unis. fai - - re pleu voir la grêle..

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! — (on le frappe) — Tu ne pourras plus fai - re pleu voir la grêle..

m.d. m.g. mf cresc. f cresc.

et mourir les trou-peaux...

en-sor-ce-ler les fil - - les! Ton es-prit va brûler

et mourir les troupeaux, Ton es-prit va-ga-bond va brûler

più f

più f

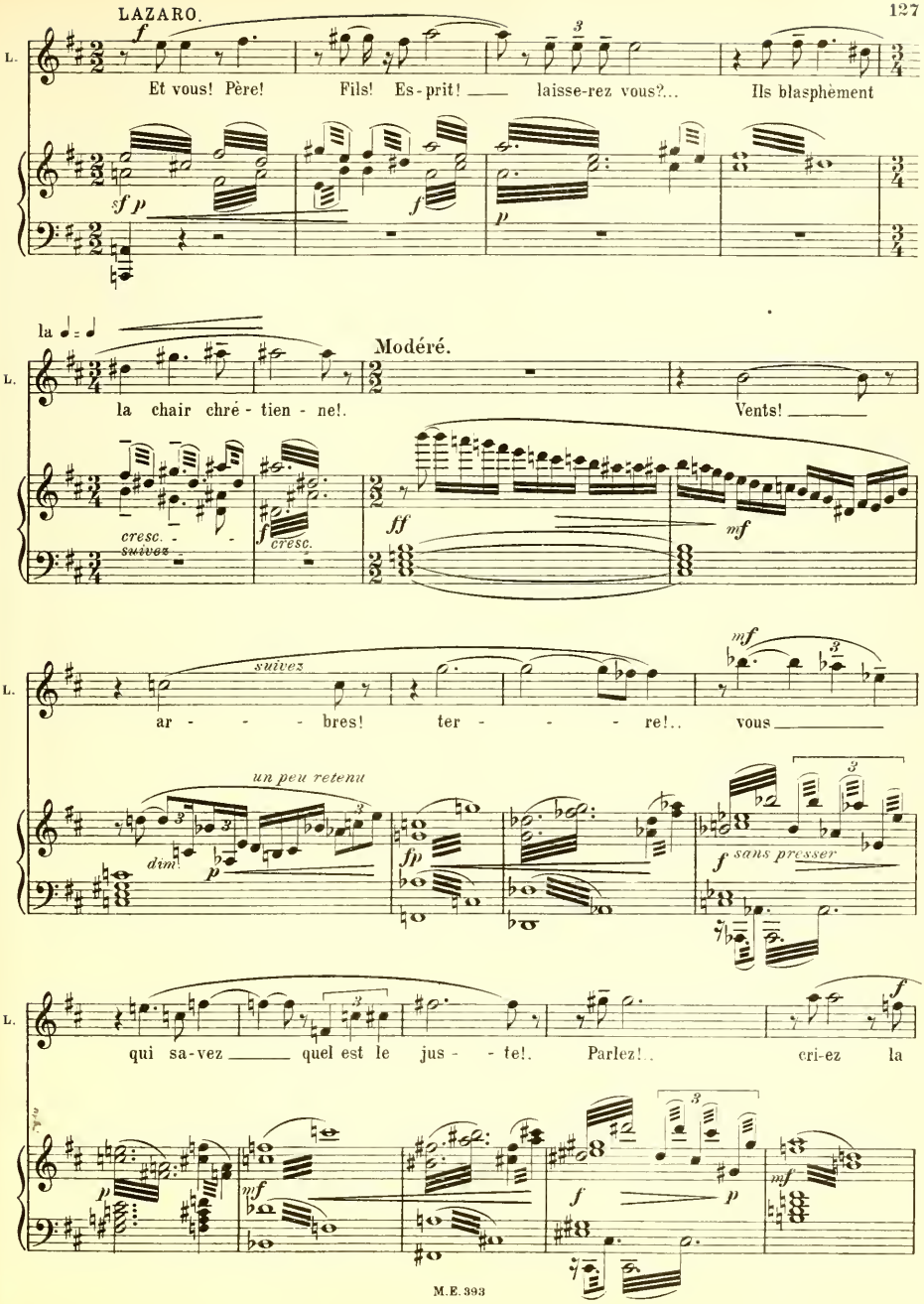
(On le lapide.) (encore) (encore) (encore)

a-vec ton corps, a-vec tes yeux!.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

a-vec ton corps, a-vec tes yeux!.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

a-vec ton corps, a-vec tes yeux!.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

cresc. *m.d.* *m.g.*


LAZARO.
L.
Et vous! Père! Fils! Es-prit! laisse-rez vous?... Ils blasphèment
la ♩ = ♩
la chair chré-tien-ne!.
Modéré.
Vents!
cresc.
suivez
cresc.
ff
mf
ar - - - bres! ter - - - re!.. vous
suivez
un peu retenu
dim.
p
fp
f sans presser
qui sa-vez quel est le jus - te!. Parlez!.. cri-ez la
p
mf
f
p
mf

L.

vé - ri - té!..

FEMMES.

1res f 3 cresc. 3

2ds Au bû - cher le fou!— au bûcher!..

TENORS.

f 3 cresc. 3

2ds Au bû - cher le fou!— au bû-cher! le fou! le fou! au bû-

Au bû - cher le fou!— au bû-cher! le fou! au bû-cher!

BASSES.

f 3 3 cresc. 3

Au bû - cher! le fou! au bû -

f 3 cresc. 3 ff

LAZARO. mf 3 cresc. 3 f retenez allez

L.

Quel-le fo - lie est dans leur bou - - - - - che!..

cher!..

f

A

cher!..

sfpp p cresc. ff retenez allez

Animé.

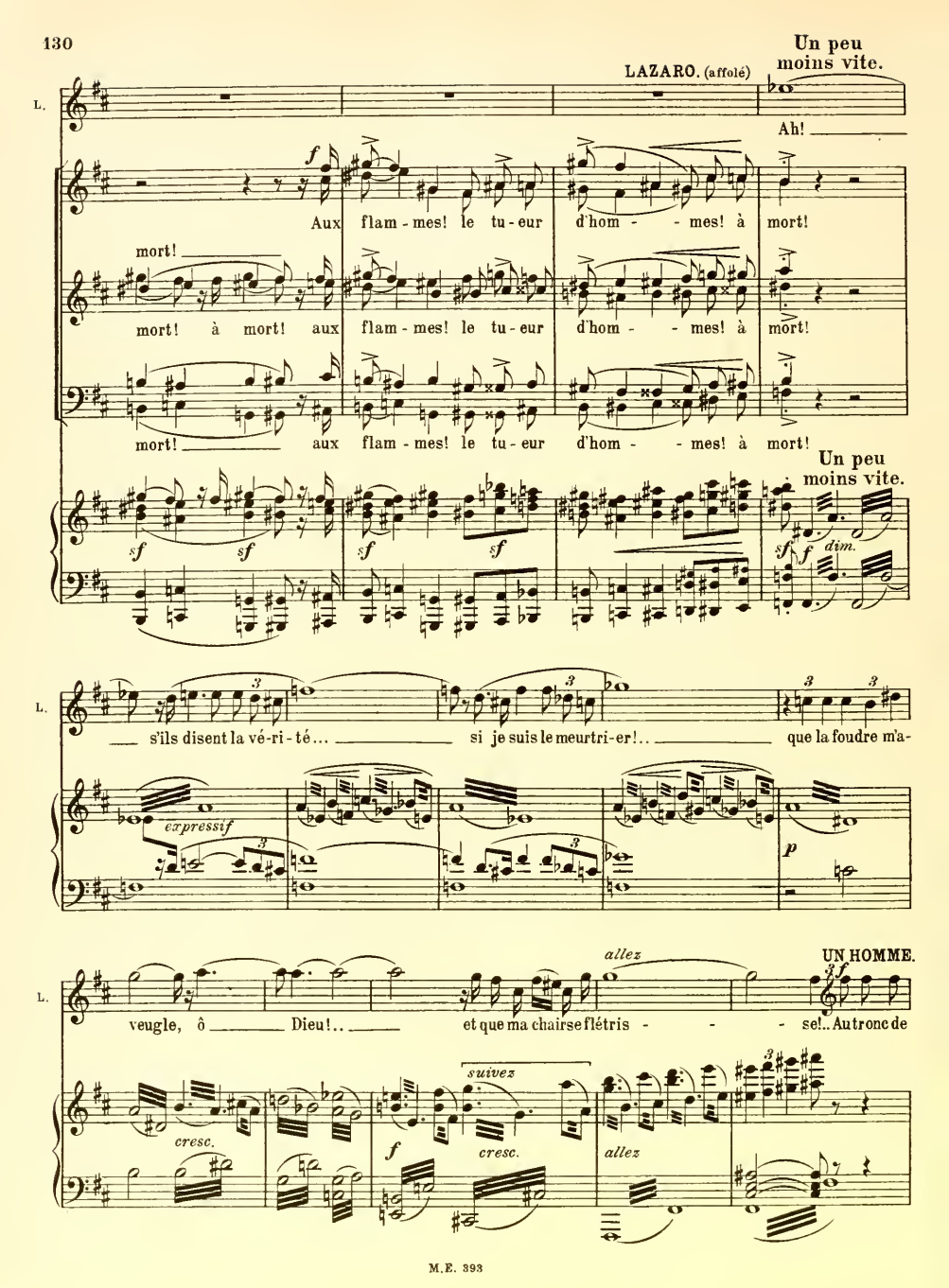
LAZARO. *f*

Ils croient tous!..

f A mort! *f* A mort! le mort le Jet - ta - to - re! *f* A mort! Jet - ta - to - re! *f* A mort le Jet - ta - to - re! A mort! le

L. *f* Ainsi vous croyez!..

tu - eur d'hom - mes! tu - eur d'hom - mes! *f* Aux flam - mes! à *f* tu - eur d'hom - mes! Aux flam - mes! à *ff*


Un peu moins vite.
LAZARO. (affolé)
L.
Ah!
f
Aux flam - mes! le tu - eur d'hom - - mes! à mort!
mort!
mort! à mort! aux flam - mes! le tu - eur d'hom - - mes! à mort!
mort! aux flam - mes! le tu - eur d'hom - - mes! à mort!
Un peu moins vite.
sf
dim.
s'ils disent la vé - ri - té... si je suis le meurtri - er!.. que la foudre m'a-
expressif
p
allez
UN HOMME.
veugle, ô Dieu!.. et que ma chair se flétris - - se!.. Au tronc de
cresc.
suivez
allez

Un H.

Allez.

(On se jette sur lui et on l'attache à un arbre)

l'ar - bre, attachonsle! Et qu'on le brû - le!

FEMMES.

Qu'on le brû - le!

TÉNORS.

Qu'on le brû - le!

BASSES.

Qu'on le brû - le!

Allez.

Lent.

sf *sf* *sf suivez* *p* *cresc.* *mf* *ff* *p*

FIORDALICE.

De la montagne à la plai - ne, Nos bou - - ches cla - me-ront - la

(On entend un chant lointain, grave et sauvage comme un chant funèbre)

pp

Fl.

hai - - - - ne!.. Il é-tait le plus fort, le meil-leur!

pp *poco cresc.*

Fl.

chœur des Vocératrices au loin

Le beau so-leil pour les ven-det-te!.. Les-co-pet-te

Di - - o! Di-o! Di - o! Di-o!

m.g. cresc. dim.

frappe à la tê - te, Mais le poi-gnard frappe au cœur!

cresc. dim.

Assez animé. Modérément animé.

Di - o! Di-o! Di - o! Di-o!

VOCÉRATRICES (chœur) (au loin) Di - o! Di-o! Di - - o!

Di - - o! Di - - o!

Di - - o! Di - - o!

TÉNORS.

LA FOULE (en scène) Ah! ce sont les vo-cé-ra-tri-ces, (Des hommes, des femmes vont vers le fond de la scène, du côté des voix.)

1res BASSES. Ah! ce sont les vo-cé-ra-tri-ces,

Assez animé. Modérément animé.

Assez animé.

Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

V.

Di - o! Di - o! Di - - o!

Di - - o! Di - - - o!

Di - - o! Di - - o!

2ds SOPRANOS. (en scène) (à ceux qui sont restés sur le devant de la scène)

SOPRANOS.

El -

TÉNORS.

La F.

lou - ves fu-ne - bres.

1res et 2des BASSES. (en scène)

lou - ves fu - ne - bres,

Assez animé.

1ers SOPRANOS. (de même)

LA FOULE.

par le sen-tier des ber - gers en cri - ant leur dou-leur

2ds SOPRANOS.

les vien - nent par le sen-tier des ber - gers en cri - ant leur dou - -

TÉNORS.

El - les viennent par le sentier des bergers en cri - ant leur dou-leur

1res BASSES.

el - les vien - nent par le sen-tier des ber-gers en cri - - ant

2des BASSES.

el - les vien - nent par le sentier des ber - gers en cri - ant leur dou-

Modérément animé.

V. VOCERATRICES.

Di - o Di - o

Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

Di - o!

Di - o! Di - o! Di - o!

1ers et 2ds SOPRANOS. - sau-va - ge!

leur sau-va - ge!

La F. TÉNORS. sau-va - ge!

leur dou-leur sau-va - ge!

BASSES. leur sau-va - ge!

Modérément animé.

pp

Di - o! Di-o!

Modéré.

V. Di - o! Di-o! Di-o! Di-o! Di - o! Di - o! Di-o! Di -

Di - o!

f

Voyez!

La F. *f*

Francesca est a-vec el-les!

1ers *mf*

Elles la pressent,

Modéré.

p

MICHELINA. *f* (au loin) *cresc.* *ff* MICHELINA. FIORDALICE. *f*

M. Fl.

Di - o! Di - o! Di - - o! Di - - o! Di - o! Di - - o! Di - o!

Di - o! Di - o! Di - - o!

BENEDETTA. (au loin) *ff* BENEDETTA. ANTONA.

B. An.

Di - - o! Di - o! Di - - o! Di - o!

V.

mf Di - - o!

- o! *mf* Di - o! Di - o!

mf Di - - o!

1ers et 2ds TENORS.

La F.

El - les lui souff - lent la ven-det - - ta... Vo-yez!

1res BASSES.

et l'exhortent!

poco cresc. *m.d.* *m.d.*

MICHELINA. FIORDALICE. BENEDETTA. ANTONA.

M. Fl. B. An.

....à la plai - - ne Nos bou - - ches cla-me-ront_ la

V.

De la mon-tagne à la plai - - ne Nos bou - - ches cla-me-ront_ la

De la mon-tagne à la plai - - ne Nos bou - - ches cla-me-ront_ la

TÉNORS.

La F.

El-les la gri-sent de leurs cris.

p

MICHELINA. BENEDETTA.

M. B.

fff

haî - - ne!

BENEDETTA.

f

Mon cœur est noir comme la

ANTONA. FIORDALICE.

An. Fl.

ff *dim.*

haî - - - - ne!

V.

ff *dim.*

haî - - - - ne!

la haî - - ne!

ff *dim.* *f* *f* *dim.*

haî - - ne! la haî - - ne!

3me BERGER.

3e B.

(en scène) *mf* *dim.*

Qui met-tra le feu

(Pendant ce temps, en scène, les bergers ont amoncelé aux pieds de Lazaro des branchages.)

mf 3 3 3 3 *dim.* 3 3 *pp*

B.

nuit. E-cou-tez l'as-sas-sin ri - -

sf

3e B.

au bû - cher?

5 3 5

mf *fp* *cresc.* *mf* *dim.*

B. — re! Que tous les morts de-puis mille

3e B. toi, Gio - vann?

B. ans, Ceux de ma race et de mon sang Se lè - - vent pour le mau-

TOMASO.

T. C'est Frances-ca, la fil - - le du mort!

B. An. di - - - re!

ANTONA. (moins loin)

Mon cœur est noir comme la

MICHELINA.

M. Mon cœur est noir comme la nuit!

T. ain-si le veut la ven-

An. nuit!

T. det - ta.

Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

V. Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

VOCÉRATRICES. (Les voix se rapprochant.)

Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

TÉNORS. (en scène) Fran - ces - ca, al - lu - me - ra le bû - cher! (1ers et 2ds SOPRANOS.) Frances - ca,

La F.

BASSES. Fran - ces - ca, al - lu - me - ra le bû - cher!

Modérément animé.

M. MICHELINA. Le meilleur est

VOCÉRATRICES (chœur). Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o! Di - o!

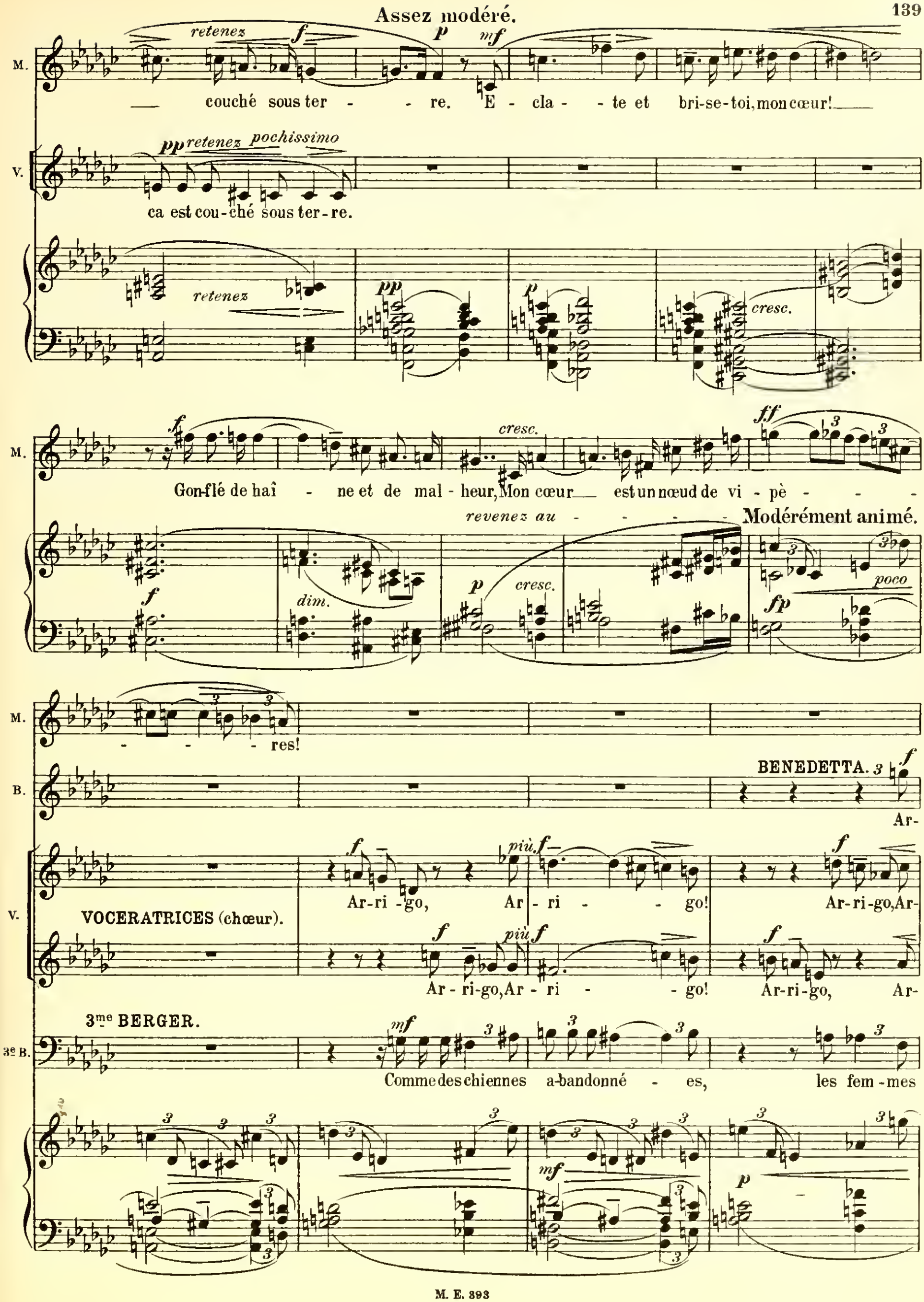
V.

LAZARO. Arri - go di Le -

L. attaché à un arbre Mi - se - re - re me - i... miserere!

FEMMES.

La F. al - lu - me - ra le bû - cher!


Assez modéré.
M.
retenez
couché sous ter - - re. E - cla - - te et bri-se-toi, mon cœur!
V.
pp retenez pochissimo
ca est cou-ché sous ter-re.
retenez
pp
p
cresc.
M.
Gon-flé de haî - ne et de mal - heur, Mon cœur est un nœud de vi - pè - - - - res!
revenez au - - - - - Modérément animé.
dim.
cresc.
fp
poco
B.
BENEDETTA.
Ar-
V.
VOCERATRICES (chœur).
Ar-ri-go, Ar - ri - - go! Ar-ri-go, Ar-
Ar - ri-go, Ar - ri - - go! Ar-ri-go, Ar-
più f
3me BERGER.
3e B.
Comme des chiennes a-bandonné - es, les fem-mes
mf
p

FIORDALICE. (beaucoup plus près)

B. Fl.

ri - go di Leca! Apprêtez le san-glant fes-tin.

V.

ri - go! Di - o! Di - o! Di - - o!

ri - go! Di - o! Di - o! Di - - o!

ri - go! Di - o! Di - o! Di - - o!

3e B.

hur - lent à la mort.

retenez un peu

dim. *retenez un peu*

BENEDETTA. MICHELINA.
(Les vocératrices entourant Francesca débouchent par le fond.)

B. M.

...funèbre es-saim! Au

An.

Nous tour - nerons, funèbre es-saim! Au

Fl.

Et nous la-cé-rant le vi - sa - - ge. Nous tour - nerons! Au

V.

UN HOMME.

Un H

Cèst le pas pres - sé des Fu - ri - es, qui tour - bil-

allez

animez peu à peu et cresc.

⊖ coupure possible, page 142.

B. M. — *plus animé*
ryth-me des san-glots sau-va - ges!

An.
ryth-me des san-glots sau-va - ges!

Fl.
ryth-me des san-glots sau-va - ges!

1er Groupe.
V. — *f*
Nous tour-ne-rons. Au ryth - me des san-

2e Groupe.
V. — *f*
Nous tour-ne-rons Au

Un H.
lon - nent et cri - - ent!

plus animé — *en pressant* — *f*

BENEDETTA. MICHELINA.
B. M. — *ff*
Di - o! Di-o!

FIORDALICE. ANTONA.
é - - lar - - gis - - sez — *ff* — *un peu*
Fl. An.
Di - o! Di-o!

V. 1er G.
glots sau - va - - - - - - - - ges!

V. 2e G.
ryth - mes sau - va - - - - - - - - ges!

(ne pressez plus) — *é - lar - gis - sez* — *un peu* — *m.d.*

Animé.

BENEDETTA. MICHELINA. ANTONA.

Ou ne joue ces trois mesures que si on fait la coupure.

Animé.

Funèbre es - saim! Au ryth - me des sanglots sau - va - ges!

FIORDALICE.

Au ryth - me des sanglots sau - va - ges!

VOCERATRICES (chœur).

Pleu - re! Dan-se! Pleu - re! Dan-se!

Pleu - re! Dan-se! Pleu - re! Dan-se!

UN HOMME.

- es qui tour - bil - lon - nent et cri - ent!

Animé.

Animé.

On ne joue ces trois mesures que si on fait la coupure.

(Vêtues de deuil, pareilles à de farouches Erinnyes, elles s'excitent les unes les autres par leurs cris violents et précipités.)

Tour - - ne! Cri - - e! Di - o! Di - o!

(Elles esquissent sur place, autour de Francesca et devant Lazaro, une sorte de danse funèbre.)

Tour - - ne! Cri - - e! Di - o! Di - o!

Tour-ne! Chan - te! Frap-pe! Cri - e! Di - o!

Tour-ne! Chan - te! Frap-pe! Cri - e! Di - o!

B. M.

cresc. (Ben.) *ff*

Di - o! Di - o! Di - o! Œil pour œil cœur pour

An. Fl.

cresc. *ff*

Di - o! Di - o! Di - o! Œil pour œil cœur pour

V.

cresc. *f* (elles interrompent leur danse)

Di - o! Di - o! Di - o! Œil pour œil!

cresc. *f*

Di - o! Di - o! Di - o! Œil pour œil!

cresc. *ff* *f*

B.

retenez beaucoup

cœur!

M.

retenez beaucoup

cœur!

An. Fl.

retenez beaucoup

cœur!

V.

(chœur) *retenez beaucoup*

Allez (à Lazaro) *f* *cresc.* (entre elles, en reprenant leur danse) *f*

Vi-lain sor-cier! Mon beau compè - re! Tour-ne!

(à Lazaro) *f* *cresc.* *f*

Vi-lain sor-cier! Mon beau compè - re! Pleu - re! Dan - se! Tour-ne!

f

Dan - se! Tour-ne!

retenez beaucoup

Allez. *f* *cresc.* *f*

FRANCESCA. (dans un cri de douleur) (d'une voix éteinte)

f *dim.* *p*

F. Ah! Vous au - - tres chan-tez la ven-

V. Chan-te... (la danse s'arrête peu à peu)

Chan-te...

Plus animé.

sf *dim.* *p* *poco*

F. det - ta! *p* moi

MICHELINA. *f*

M. B. BENEDETTA. Di - o! Di - o! Di - o!

ANTONA.

An. Fl. FIORDALICE. Di - o! Di - o!

p

pp *p*

F. Fl. je pleu - - re.

FIORDALICE.

f Pleu-rer un

f *ff* *retenez*

Di - o! Di - o! Di - - o! Di - o!

V VOCERATRICES. (indignées et féroces)

f *ff*

Di - o! Di - o! Di - - o! Di o!

Moins vite.

dim. *f* *ff* *f* *retenez* *p* *cresc.*

BENEDETTA. MICHELINA.

B. M.

Pleu - rer un père as - sas - si - né?... On le ven - - -

ANTONA.

An.

Pleu - rer un père as - sas - si - né?...

FIORDALICE.

Fl.

père as - sas - si - né?... On le ven - - - - - - ge!

(Reprenant la danse funèbre avec plus d'animation.)

V.

Tour - ne! Pleu - re! Dan - se! Tour - ne!

Dan - se! Tour - ne!

Allez.

pressez peu à peu

dim.

BENEDETTA. MICHELINA.

M. B.

On le ven - - - - ge!.. - - - ge!

Ar - ra - che! Frap - pe! Grif - fe!

ANTONA. FIORDALICE.

An. Fl.

Ar - ra - che! Frap - pe! Grif - fe!

LAZARO.

L.

J'au - rais as - sas - si - né son pè - - - re!

Chan - - - te! Frap - pe! Cri - - - e!

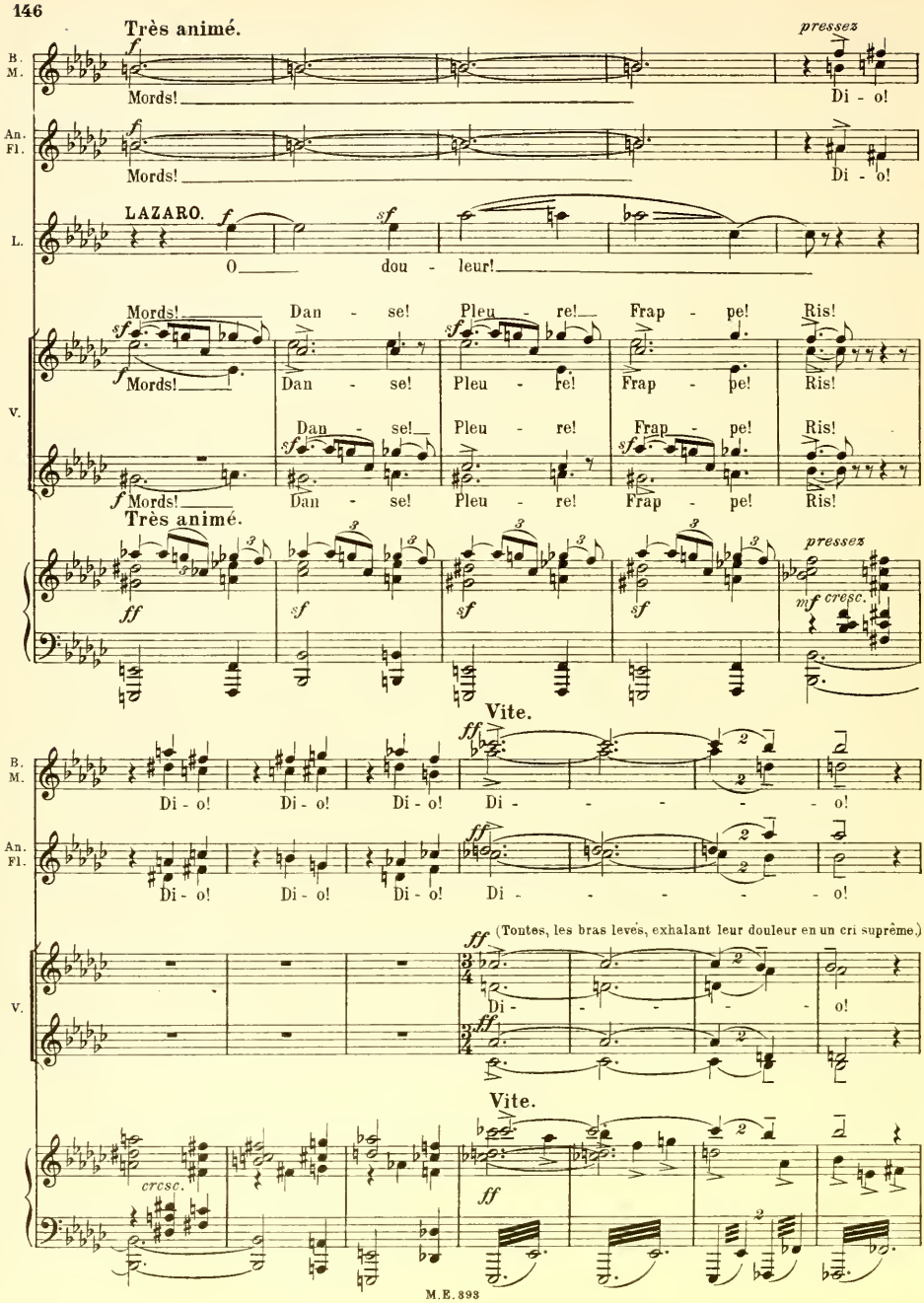
più f

V.

Chan - - te! Tour - ne! Chan - te! Frap - pe! Cri - - - e! Frap - pe! Grif - fe!

Chan - - te! Tour - ne! Frap - pe! Cri - - - e! Ar - ra - che!

cresc.


Très animé.
pressez
B. M.
Mords!
Di - o!
An. Fl.
Mords!
Di - o!
LAZARO.
L.
O dou - leur!
Mords! Dan - se! Pleu - re! Frap - pe! Ris!
V.
Mords! Dan - se! Pleu - re! Frap - pe! Ris!
Dan - se! Pleu - re! Frap - pe! Ris!
Mords! Dan - se! Pleu - re! Frap - pe! Ris!
Très animé.
pressez
cresc.
Vite.
Di - o! Di - o! Di - o! Di - - - - - o!
Di - o! Di - o! Di - o! Di - - - - - o!
(Toutes, les bras levés, exhalant leur douleur en un cri suprême.)
Di - - - - - o!
Vite.
cresc.

B. M.

Di - - - - o!

An. Fl.

Di - - - - o!

Di - - - - o!

MEZZOS et CONTRALTOS. *dim.*

Di - - - - o! Di - - - - o!

f de moins en moins vite

dim.

8va bassa

(Puis, toutes, une à une, se détachent et viennent embrasser Francesca.)

retenez -

dim.

8va bassa

(allant à Francesca)

FIORDALICE.

Fl.

Il é-tait le meil - leur, le plus fort!.. I - nu-ti-le fut son cou-ra - ge!

Modéré.

pp

mf

p

dim.

espr. *cresc.*

Fl.

più f *mf* *dim.* *p* *f*

i - nu-ti - le son-poignard, i-nu-ti-le son o-rai-son bé - ni-te! Ar-ri-go!

(Elle embrasse Francesca)

FRANCESCA (avec des larmes).

(Benedetta allant à Francesca)

Fl. F.

mf *expressif* *p*

je veux fai - re ta ven-det - ta!.. Fior-da - li - ce... mer-ci...

BENEDETTA.

F. B.

mf *p*

Et moi, j'é-den-te-rai le noir po-teau où sur mon seuil ton pè - - - re

(Elle embrasse Francesca.)

FRANCESCA.

(Michelina

B. F.

dim. *p* *pp*

pendit un jour son pe-lo-ne et son ca-puchon!.. Be-nedet - ta, merci...

expressif *dim.* *f* *cresc.* *mf*

(allant à Francesca.) MICHELINA. Allez.

M. Au jar-din du Saint, je veux planter une é-pi-ne noi - re!.. Je quitte-rai le

M. F. mez-za-ro,[1] com - me toi, et m'ha-bil-le - rai com-me u-ne pau-vres - se! Mi-che-

FRANC. (sanglotant)

F. L. An. li-na, merci.. Dans mon cœur un a-bî-me se creu-se! Et moi!.. je por-te-rai le mou-

(Elle embrasse Francesca) LAZARO. ANTONA. C'est une vieille vocératrice. (elle va vers

An. F. choir du mort à mon cou, An - to - na!.. Pour glacer le rire à ma gor-ge!

les femmes qui entourent Francesca, les écartent brusquement) FRANCESCA. ANTONA.

f un peu animé *un peu plus animé*

(1) Voile dont les femmes corses couvrent leur tête.

Animé.
(elle embrasse frénétiquement Francesca)

FRANCESCA. LAZARO.

An. F.

Merci... Mi-se-re-re

f *retenez* *dim.*

Modéré.
(sourd grondement de la foule; à bouche fermée)

Modéré. Agité.
GIOVANN.

F. G.

me-i! Mi-se-re-re!...

p *mf* *retenez* *pp*

As-sez par-lé,

(à Francesca. Il lui tend une torche enflammée et lui montre le bûcher)

FRANC. (tremblante)

G. F.

femmes! Prends la tor-che, et venge-nous du ma-lé-fi - - ce!

Je ne peux pas..

GIOVANN.

Modérément animé.

F. G.

Prends gar - - de!... le pè-re te voit!..

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

p

Le mort, ir-ri-
(s'avançant un peu vers elle)

p

Le mort, ir-ri - té, te re-gar - -

mf *cresc.*

p

FEMMES. *p* Le mort ir-ri - té, te re-garde!..

(Francesca prend la torche.) (Lazaro

p Le mort, *dim.* ir-ri - té...

TÉNORS. (s'avançant plus près d'elle) *pp*

té, te regar - - - - - de!

BASSES. *pp*

- - - - - - - - de!

Modéré.

re - te - nez

p *dim.* *ppdim.* *f*

Très animé.

ponsse un rugissement) LAZARO. *f*

L. Ah!... Fran-ces - - ca! Toi!... Non!... Tu ne dois pas!..

sfz *retenez*

f *mf*

L. C'est un mort aussi qui te par - - le!.. Tu ne dois pas! Toi! Tu ne dois

très retenu - - - *f* - - *mf modéré* *expressif*

mf

Animé. Très modéré.

L. pas!.. Tu ne dois pas!.. Au nom du Christ, ar-

SOPRS. Le mort te voit!

TENORS. (entre eux jouant des coudes violemment afin de crier au visage de Francesca:) Le mort te voit, le mort te voit!

La. F. LA FOULE. Le mort te voit, le mort te voit, le mort te voit!

BASSES. Le mort te voit, le mort te voit, le mort te voit!

Animé. Très modéré.

L. rête!.. ainsi... toi!.. comme les au-tres! tu le crois?..J'aurais déchaî-

très expressif dim.

L. né sur ton pè-re, sur toi!.. l'hor-ri-ble fa-ta-li-té! Ah! si tu crois ce-la, ma-lé-dicti-

rit. rctenez pp animez cresc.

(Tous regardent Francesca.)

L. on sur La-za-ro!..C'est que l'an-ge mu-et t'a par-lé!.. Réponds, Frances - - - ca?...

p *f* *pp* *f* *mf* *ff* *retenu*

Francesca baisse le front.) *mf* *dim.* *mf* *f*

L. Réponds!..Pourquoi baisses-tu le front?.. Tu le crois aussi!.. Je

Modéré.

p *f* *p dim.* *suivez* *mf* *f*

retenez (Rumeur de la foule. On pousse Francesca vers le bûcher.)

L. suis ce dé-mon, ce maudit!.. Ar-rê-tez!.. Pas

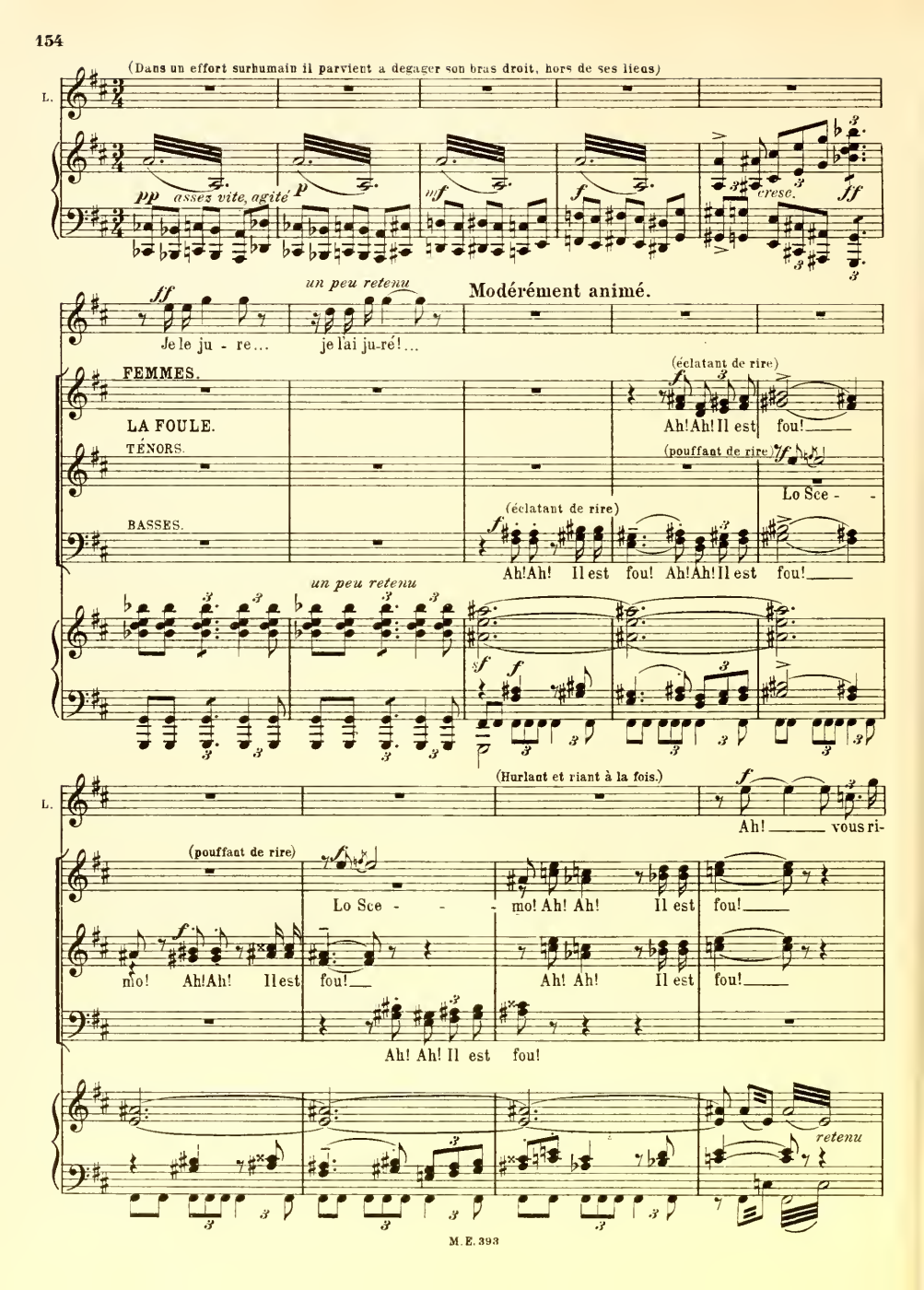
Très modéré. **Animé.**

ff *f* *très retenu* *ff*

retenez *modéré*

L. el-le!.. Pas el-le!. Moi seul ferai jus-ti-ce!.. Moi seul!.. Je punirai les meurtriers!...

retenez *sf p modéré* *sf* *dim.*


(Dans un effort surhumain il parvient à dégager son bras droit, hors de ses liens)
L.
pp assez vite, agité
p
mf
f
cresc.
ff
un peu retenu
Modérément animé.
Je le ju - re...
je l'ai ju-ré!...
FEMMES.
LA FOULE.
TÉNORS.
BASSES.
(éclatant de rire)
Ah! Ah! Il est fou!
(pouffant de rire)
Lo Sce - -
Ah! Ah! Il est fou! Ah! Ah! Il est fou!
un peu retenu
(Hurlant et riant à la fois.)
Ah! vous ri-
(pouffant de rire)
Lo Sce - - - mo! Ah! Ah! Il est fou!
mo! Ah! Ah! Il est fou!
Ah! Ah! Il est fou!
Ah! Ah! Il est fou!
retenu

Modéré.

L. ez? Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Voyez ces yeux!... ces

dim. *p* *ff*

L. yeux de feu!... ces yeux qui jettent la mort...

mf *mf* *mf* *animez un peu* *f* *ff*

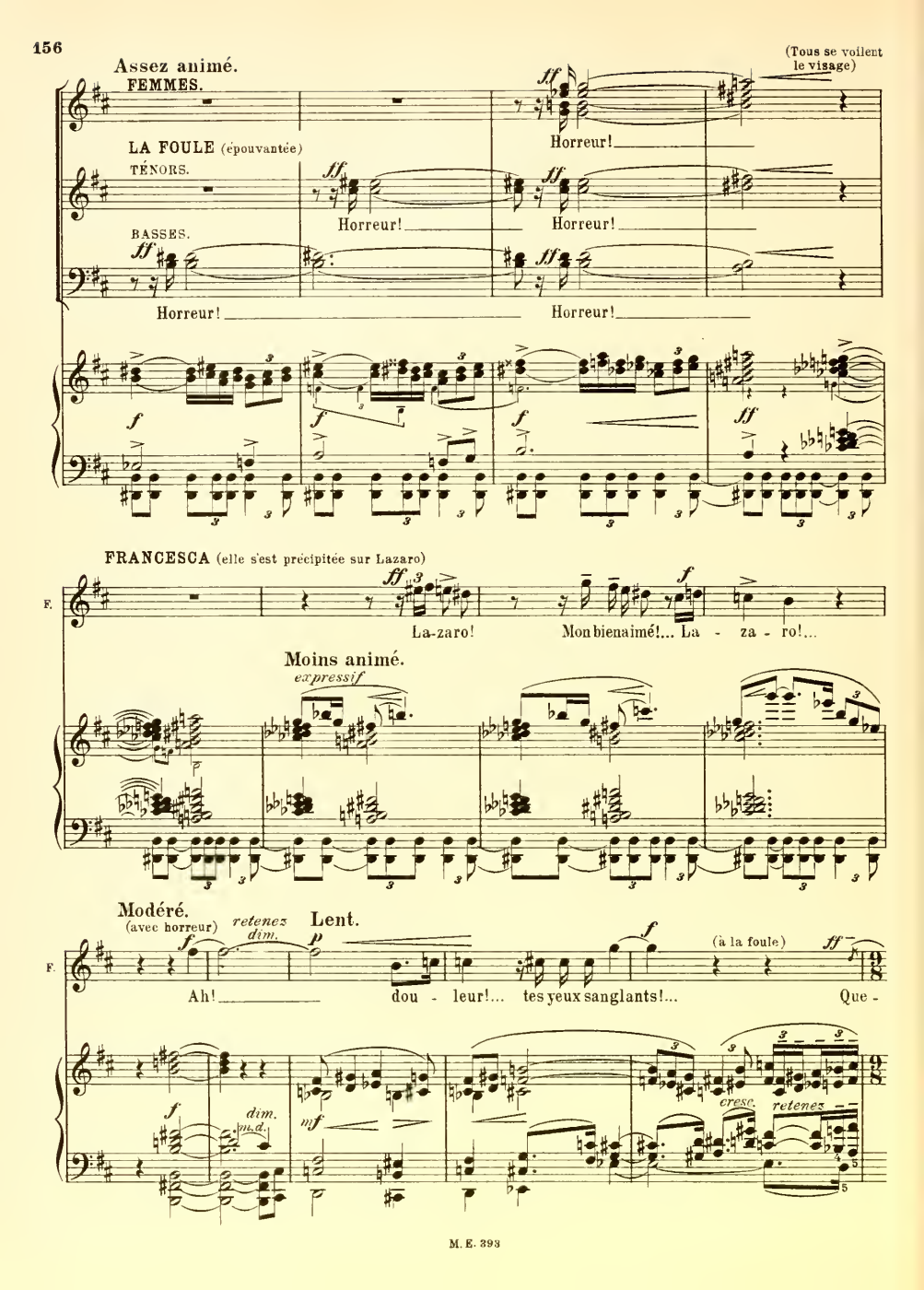
L. Ces yeux?.. voyez!! déchi-rés!! (il se lacère les yeux de sa main libre) arrachés!!! voyez!...

élargissez *f* *ff* Modéré. *f* *cresc. molto*

L. Morte la mort!.. Les yeux sont morts... Riez!!!.. (Il éclate de rire - d'un rire mêlé de sanglots de douleur) Ah! Ah! Ah! Ah!

ff *allez* *fff*

ff *suivez* *allez* *fff* *dim.* *pressez*


Assez animé.
FEMMES.
(Tous se voilent le visage)
Horreur!
LA FOULE (épouvantée)
TÉNORS.
Horreur!
Horreur!
BASSES.
Horreur!
Horreur!
FRANCESCA (elle s'est précipitée sur Lazaro)
F.
La-zaro!
Mon bien aimé!... La - za - ro!...
Moins animé.
expressif
Modéré.
(avec horreur)
retenez
dim.
Lent.
(à la foule)
F.
Ah!
dou - leur!... tes yeux sanglants!...
Que -
dim.
m.d.
cresc.
retenez

Modéré.

F. tous les morts de-puis mille ans, ceux de ma race et de mon sang, se

ff *p* *cresc.* *mf*

Modérément animé.

F. lè - vent pour vous mau-di - re!... Ah! puisse ce sang me per-cer, m'en-

f *retenez* *dim.* *pp* *p*

retenez *p* *pressez un peu* *mf*

F. trer dans l'â - me, la brû - ler. Je bai - se tes

p cresc. *mf*

Animé.

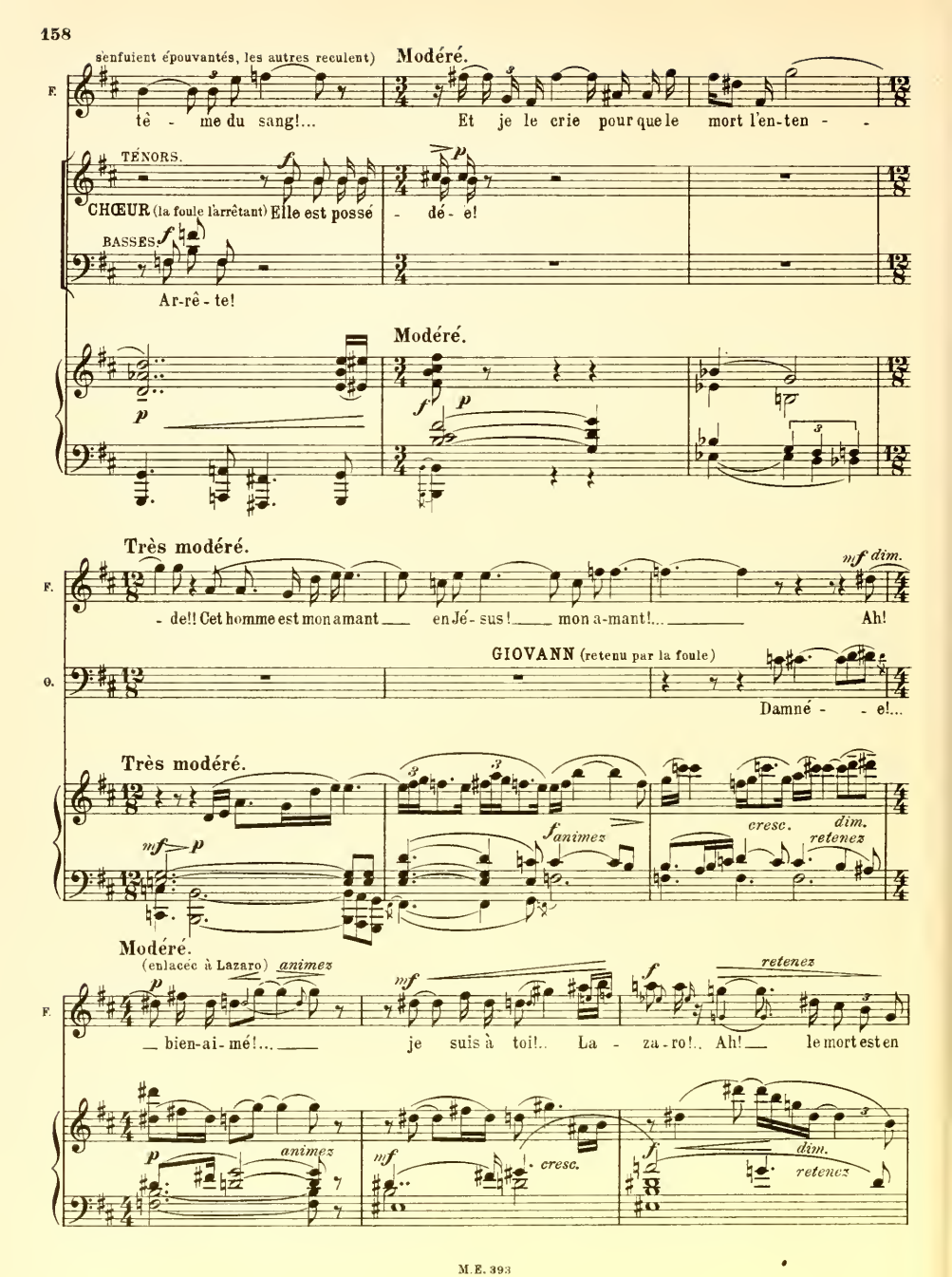
mf *passionné agité* *fp*

(Plusieurs

F yeux martyrs, je bai - se tes yeux sanglants! C'est le bap-

GIOVANN (voulant se jeter sur elle)

G *f* Ah!


s'enfuient épouvantés, les autres reculent)
Modéré.
F.
tê - me du sang!... Et je le crie pour que le mort l'en-ten - -
TÉNORS.
CHŒUR (la foule l'arrêtant) Elle est possé - dé - e!
BASSES.
Ar-rê - te!
Modéré.
Très modéré.
F.
- de!! Cet homme est mon amant en Jé - sus! mon a-mant!... Ah!
mf dim.
G.
GIOVANN (retenu par la foule)
Damné - - e!...
Très modéré.
animez
cresc.
dim.
retenez
Modéré.
(enlacée à Lazaro)
animez
F.
bien-ai-mé!... je suis à toi!.. La - za-ro!.. Ah! le mort est en
retenez
animez
cresc.
dim.
retenez

Modéré.

retenez — *animez peu à peu*

moi!... qui me tord le cœur... et m'é - touf - - - fe... Je t'ai -

f — *un peu retenu* — *mf* — *animez peu à peu*

ff — (Elle tombe aux pieds

F. - - - - me... je veux le par-don de ta

ff — *dim.*

de Lazaro)

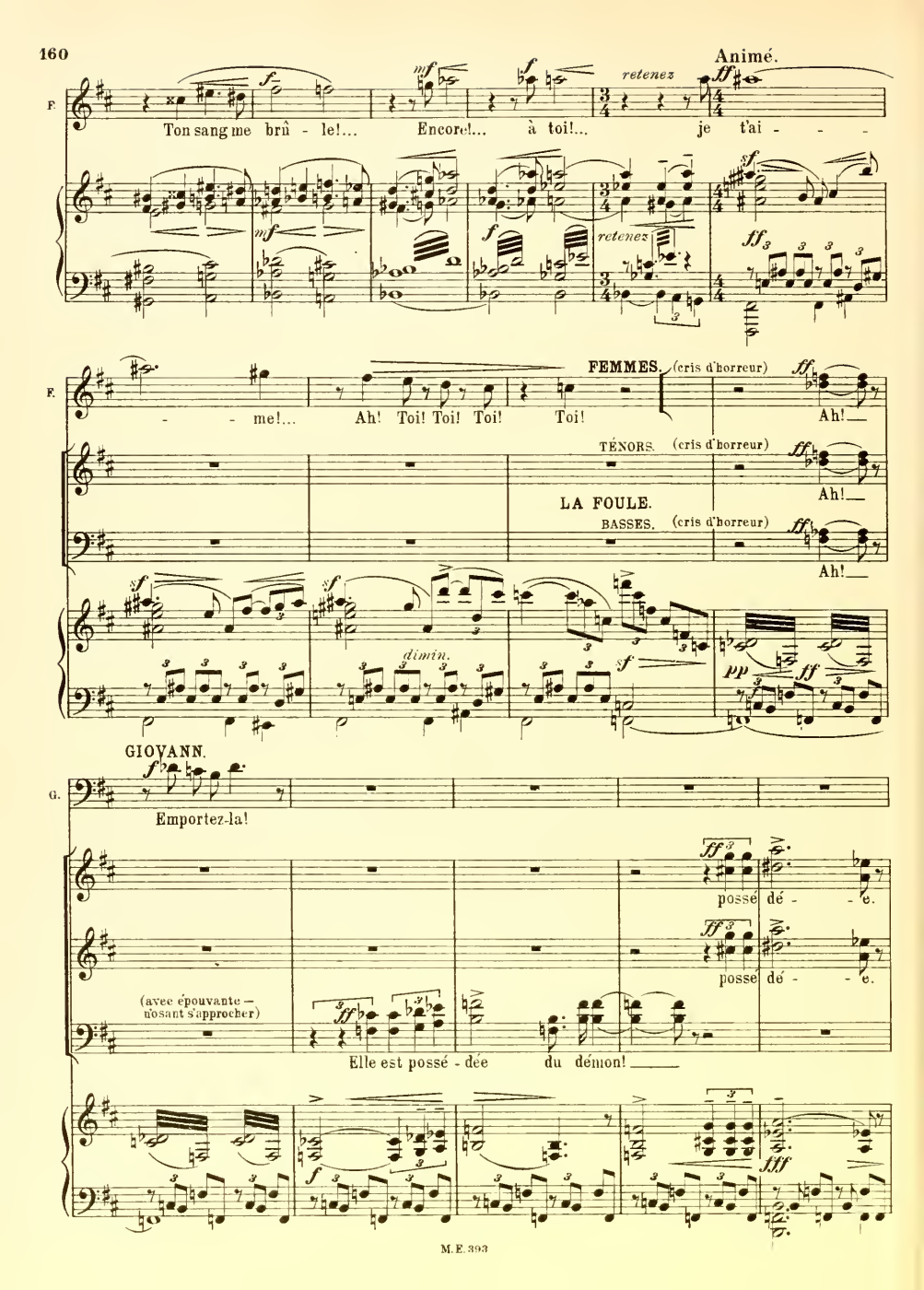
F. bou - - - - - - che!.. le bai - ser de tes

mf — *p* — *mf*

F. lè - - - - - - vres!... En - core, tes yeux!... En-core!...

mf

f — *dim.* — *plus animé* — *pp* — *p*


Animé.
F.
Ton sang me brû - le!... Encore!... à toi!... je t'ai - - - - me!... Ah! Toi! Toi! Toi! Toi!
retenez
FEMMES. (cris d'horreur)
TÉNORS. (cris d'horreur)
LA FOULE.
BASSES. (cris d'horreur)
Ah!
dimin.
GIOVANN.
G.
Emportez-la!
possé dé - - é.
(avec épouvante — n'osant s'approcher)
Elle est possé - dée du démon!

LAZARO (les bras en croix)

L. *f* *cresc.* Mi - se - re - re! me-i! mi-se - re - - re!

G. (hurlant) *ff* Em-portez-la la pos-sé - dé - - - - - - e!

LA FOULE. BASSES (se précipitant vers elle) (aux femmes)

f Emportez-la!

un peu moins vite *mf* *retenez* *f* *cresc.*

TÉNORS. (vont vers les femmes et leur montrant Francesca)

(à Giovann en le repoussant pour l'éloigner de Francesca) *f* Viens! *ff* Viens! (ils l'entraînent) Em-por-tez -

ff animé

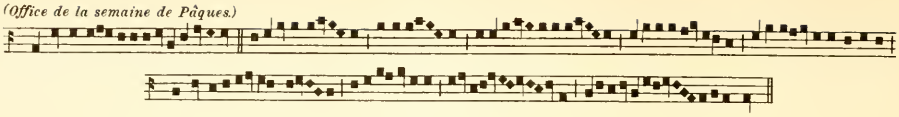
TÉNORS. Animé. *ff* la! (puis courent vers ceux qui entraînent Giovann) Lent. *fff* *fff* *rit.*

Rideau. Animé. *fff*

Fin du 2ème Acte.

Acte III.

(Office de la semaine de Pâques.)



Prélude.

Modéré.

pp

p *poco* *dim.* *retenez un peu* *Modéré.* *pp* *p* *animez un peu*

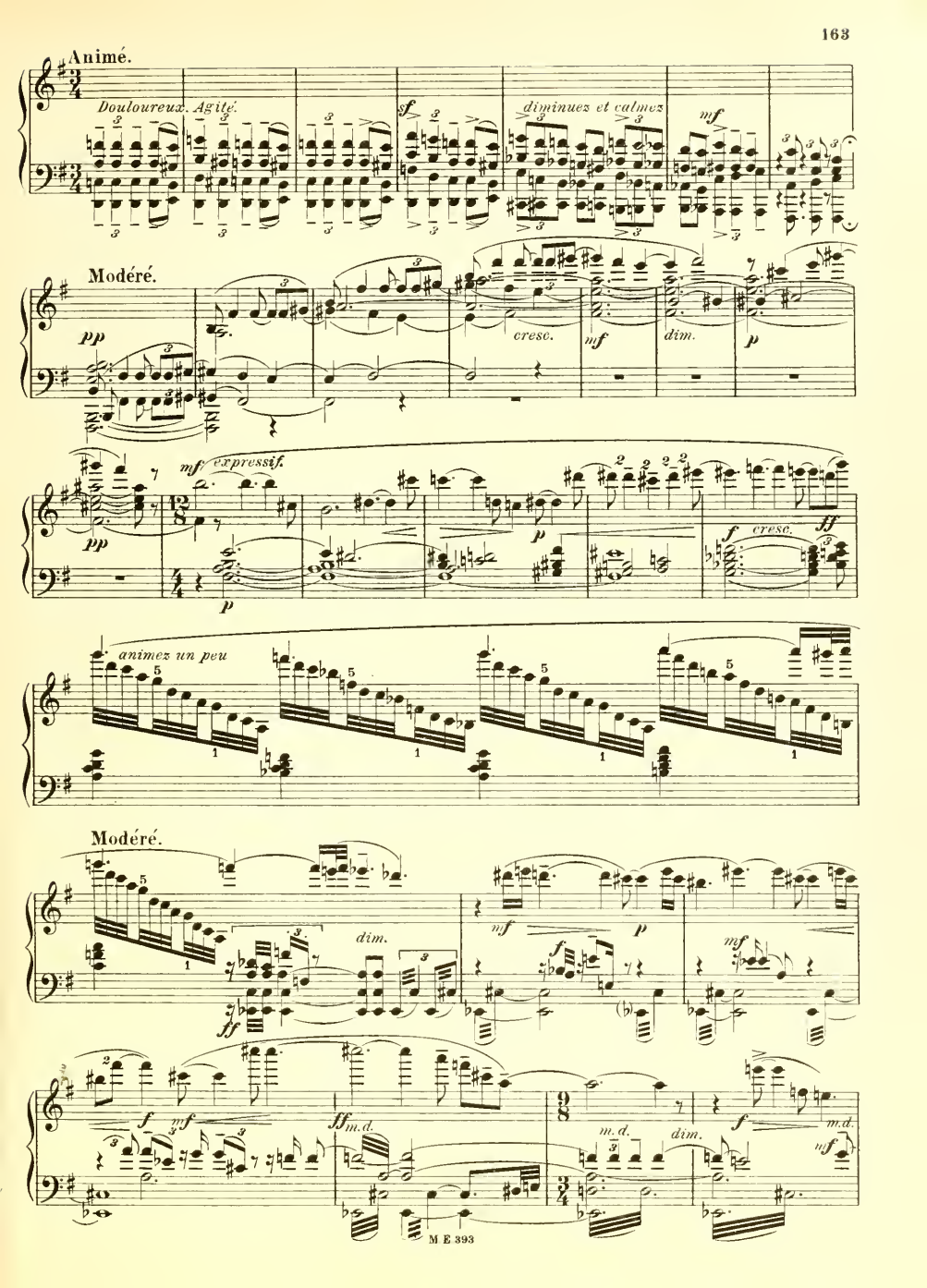
mf *dim.* *retenez* *pp* *Modéré.* *poco* *p* *mf*

p *pp* *mf* *p* *pp* *mf* *f*

p *toujours pp* *mf* *f* *dim.* *pp*

f *p* *dim.* *p* *dim.* *pp* *animez beaucoup* *retenez*

cresc. *f cresc.*


Animé.
Douloureux. Agité.
sf
diminuez et calmez
mf
Modéré.
pp
cresc.
mf
dim.
p
mf expressif.
pp
p
f
cresc.
ff
animez un peu
Modéré.
dim.
ff
mf
p
mf
f
mf
ff
m.d.
m.d.
dim.
f
m.d.
mf

mf

m.d.

p

mf

f

retenez un peu

// animez peu à peu et cresc.

f

retenez un peu

allez

Animé. Très agité.

re - te - nez

cresc.

più f

Très modéré. (la ♪ = la ♩ du ♩ ♪ précédent)

ff

f

mf

pressez un peu

calmez

f

dim.

pp

Rideau. Dans la maison de Giovann, une grande salle de plain-pied, servant de grange. Pan coupé à droite. Au fond large porte à deux battants, donnant vue, quand elle s'ouvre, sur une aire et des coteaux ensoleillés. Au deuxième plan à droite une fenêtre. Au premier plan à droite, large porte à deux battants qui donne sur la place. On aperçoit, quand elle est ouverte, les maisons du village, le clocher, des arbres, une fontaine rustique.

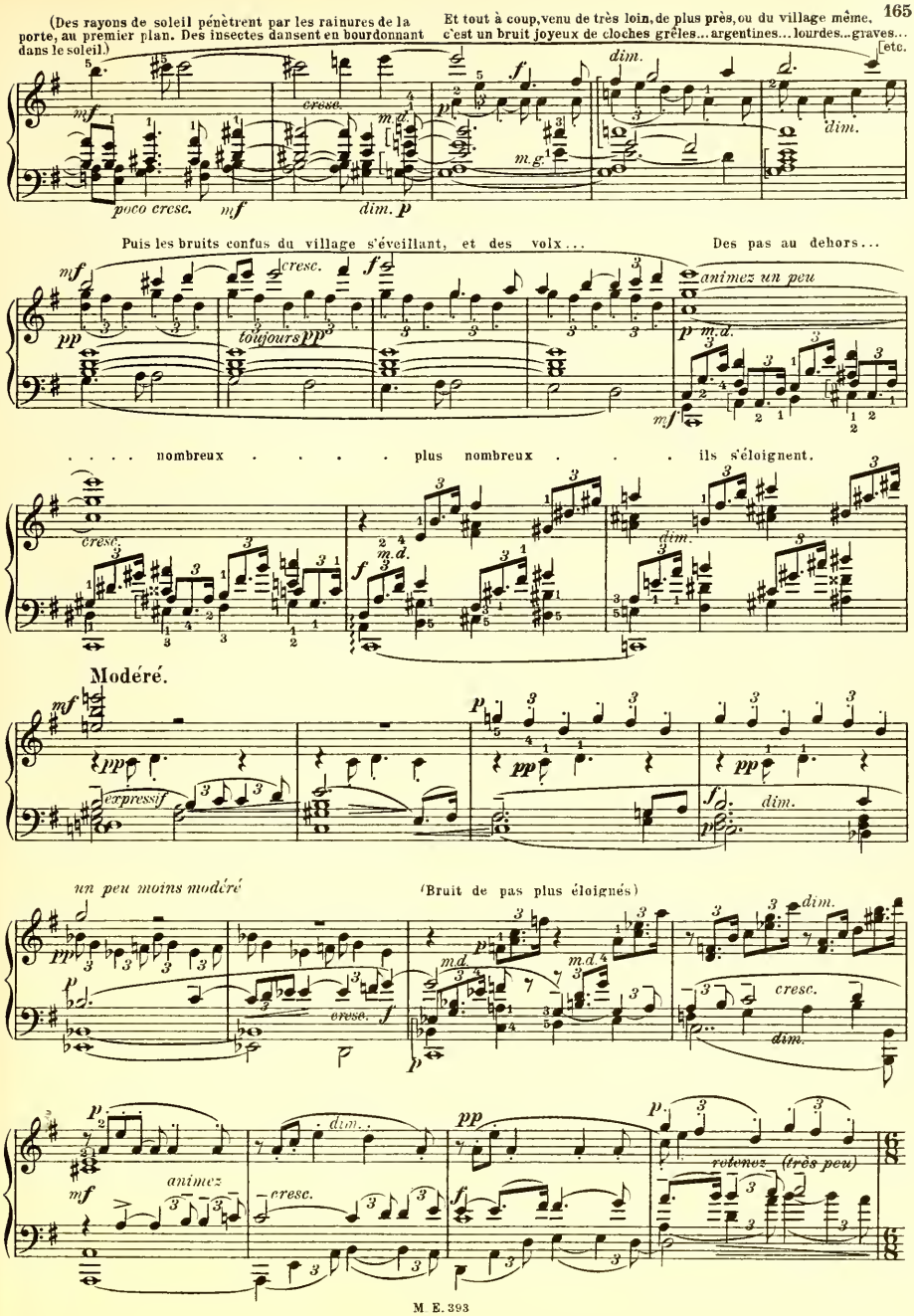
Modéré. Très calme.

C'est l'aube. La porte et les volets sont clos. La scène est vide et dans la pénombre. La maisonnée est encore endormie.

ppp

pp

pp


(Des rayons de soleil pénètrent par les rainures de la porte, au premier plan. Des insectes dansent en bourdonnant dans le soleil.)
Et tout à coup, venu de très loin, de plus près, ou du village même, c'est un bruit joyeux de cloches grêles... argentines... lourdes... graves... [etc.

Puis les bruits confus du village s'éveillant, et des volx...
Des pas au dehors...

. . . . nombreux . . . . plus nombreux . . . ils s'éloignent.
Modéré.

un peu moins modéré
(Bruit de pas plus éloignés)

Modérément animé.

De-puis l'au - be El - les vo - - lent,

De - puis l'au - be, El - les vo - - lent.

VOIX DE FEMMES. (lointaines)

El - les vo - - lent. El-les vien - nent,

De - puis l'au - be, El - les vo - - lent, El-les vien - nent.

El-les vien - nent,

VOIX D'HOMMES. (moins lointaines)

El-les vien - nent,

Modérément animé.

Par les vals!

Par les plai - nes Et les vals!

Et les vals!

Par les plai - nes Et les vals!

Très modéré.

FEMMES.

mf De-puis Ro - - - me El - les son - *dim.*

mf De-puis Ro - - - me El - les son - *dim.*

mf De-puis Ro - - - me El - les son - *dim.*

Modéré.

G.

GIOVANN. (entre à gauche) (étonné)

Quel jour sommes nous?...

- - nent!...

- - nent!...

- - nent!...

- - nent!...

El-les ap-pro - chent!

f Les voi-ci

(lointain) Voi-ci les clo - ches!

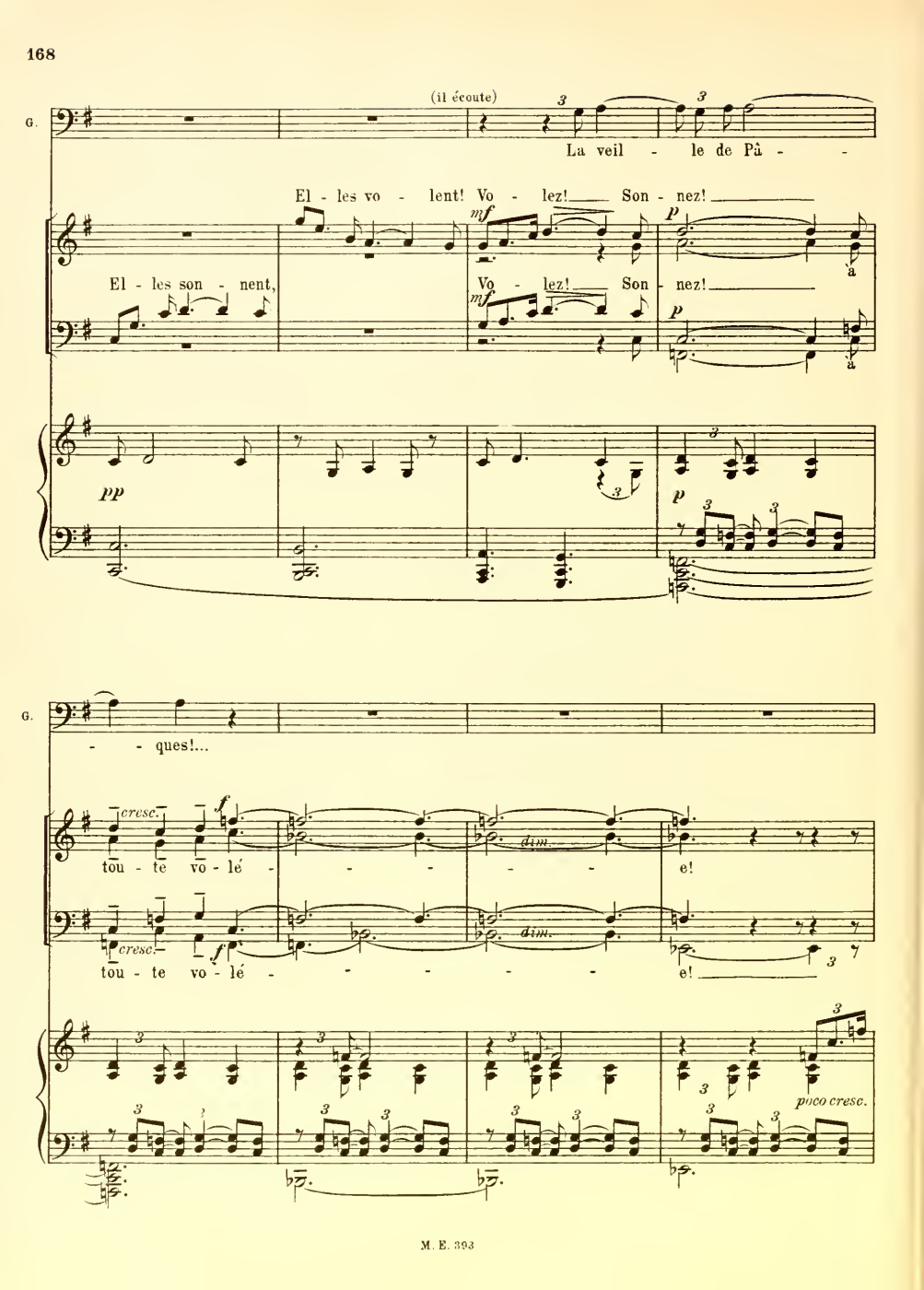
HOMMES. *f*

Les voi-ci Les cloches bé - ni - es!

f Les cloches bé - ni - es!

Modéré.

pp


(il écoute)
G.
La veil - le de Pâ -
El - les vo - lent! Vo - lez! Son - nez!
mf
p
El - les son - nent,
Vo - lez! Son - nez!
à
pp
p
G.
- ques!...
cresc.
f
dim.
tou - te vo - lé - - - - - e!
poco cresc.

Modéré.

Ah! la la la Ah! la la la Ah! la la la (On frappe de l'extérieur aux volets clos) (à 4)

Ah! la la la Ah! la la la Ah! la la la Ou - vre!

cresc. cresc.

Ah! Ah! Ah! Ou - vre!

(à 4)

(bruits de pas.....)

Modéré.

m.d. un peu animé

UNE VOIX. (ténor)

Une V.

Les clo - chesar-ri -

Ou-vre tes vo-lets! Ou-vre tes vo-lets! Ou-vre tes vo-lets!

Ou-vre tes vo-lets! Ou-vre tes vo-lets! Ou-vre tes vo-lets!

animez un peu

Modérément animé.

(Giovann ouvre les volets. La lumière déborde. Des gens vont et viennent au dehors)

SOPRANOS.

f

El - les vien -

(en s'éloignant)

(avec les ténors)

Une V.

- - - vent!... El - les vo - - lent!

TÉNORS. (4, en s'éloignant)

El - les vo - - lent!

Modérément animé.

p

poco cresc.

(Chilina entrant à gauche suivie de Tomaso)

CHILINA.

Très modéré.

Ch.

p

Frances - ca s'é - veil -

f

- - nent Par les plai - nes!

TÉNORS. (tous)

(loin) *p* *dim.*

Et les vals!

Très modéré.

p

pp

Ch.

- le... Les clo - ches l'ont ré-veil - lé - e!...

SOPRANOS.

Dé-puis Ro - - me

sempre pp

expressif

mf

f

Modérément animé.

LA VOIX DE FRANCESCA.

f (de sa chambre)

Gio - vann!

f (Tous tressaillent)

Gio - vann! Gio - -

mf

pp

El-les son - - nent!

El-les ap-pro - chent!

Les voi-ci Les clochesbé-

TÉNORS.

mf

(Très éloigné)

Voi-ci les clo - ches!

Les voi-ci Les clochesbé-

BASSES. (toutes)

mf

Modérément animé.

pp

dim.

Fr. - vann! Gio - - vann!

G. TOMASO.

C'est moi qu'elle appel - le! Est ce possible? Elle appelle Gio-vann!...

- ni - es!

- ni - es!

m. d.

très expressif

GIOVANN. (sortant précipitamment à gauche)

Agité. Modérément animé.

G. Ah!

FEMMES. El - les son - nent! El - les vo - lent!

(moins éloigné)

HOMMES. El - les son - nent! (moins éloigné) El - les vo - lent!

Agité. Modérément animé.

cresc. retenez

(des coqs s'égosillent)

vo - lez! Son - nez! à tou - te vo - lé - - -

Son - nez! à tou - te vo - lé - - -

vo - lez! Son - nez! à tou - te vo - lé - - -

Son - nez! à tou - te vo - lé - - -

CHILINA. (à la fenêtre)

Ch.

Les coqs crient dans le ma-tin clair!..

- - e!..

e!..

- - e!..

- - e!..

Animé, joyeux.

(Des enfants passent en bande joyeuse devant la fenêtre)

Ch.

Ah! les petits jo -

Ch.

lis!..

Les E.

LES ENFANTS.

f

Par les plai-nes Et les vals El-les vo-lent, El-les viennent!

m.g. *f*

Les E.

f

Par les plai-nes Et les vals El - les vo - lent, El-les viennent,

De-puis Ro-me

De-puis Ro-me De-puis Ro-me

f

Les E.

De-puis Ro-me, De-puis Ro-me El-les son-nent!

El - les son-nent!

De - puis Ro - me El-les son-nent!

(Coups de fusil au loin.)

El - les son-nent!

ff *sf*

TOMASO.

T.

Les fusils qui chantaient la mort, chantent la

sf sf sf sf sf sf fp cresc.

Modérément animé.

T.

vie!

LES ENFANTS. (en s'éloignant)

Les E.

Voi-ci les clo-ches, El-les approchent!..

Modérément animé.

f sf

GIOVANN. (revenant, fou de joie)

G. Ch.

Elle est gué-ri-e!..

(Tomaso et Chilina, d'abord muets de surprise et d'émotion.)

CHILINA.

mf

Fran-ces-ca?..

T.

mf

Frances-ca?..

Les E.

Les voi-ci! Les clo-ches bé-ni-es!

p un peu moins vite p cresc.

GIOVANN.

G.

Elle est guéri - - e!.. El-le veut voir... Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(il rit)

mf *f* *ff* *f* *dim.* *mf* *cresc.*

très expressif. *cresc.*

Ah! les clo - - ches!.. le jour bleu et les li-las de Pâ - - - ques... El-le veut

mf *f* *p* *f* *f* *retenez* *cresc.* *suivez*

Allez.

voir le gai soleil quirit au ciel!.. Al-lez l'ai-der à se lever...

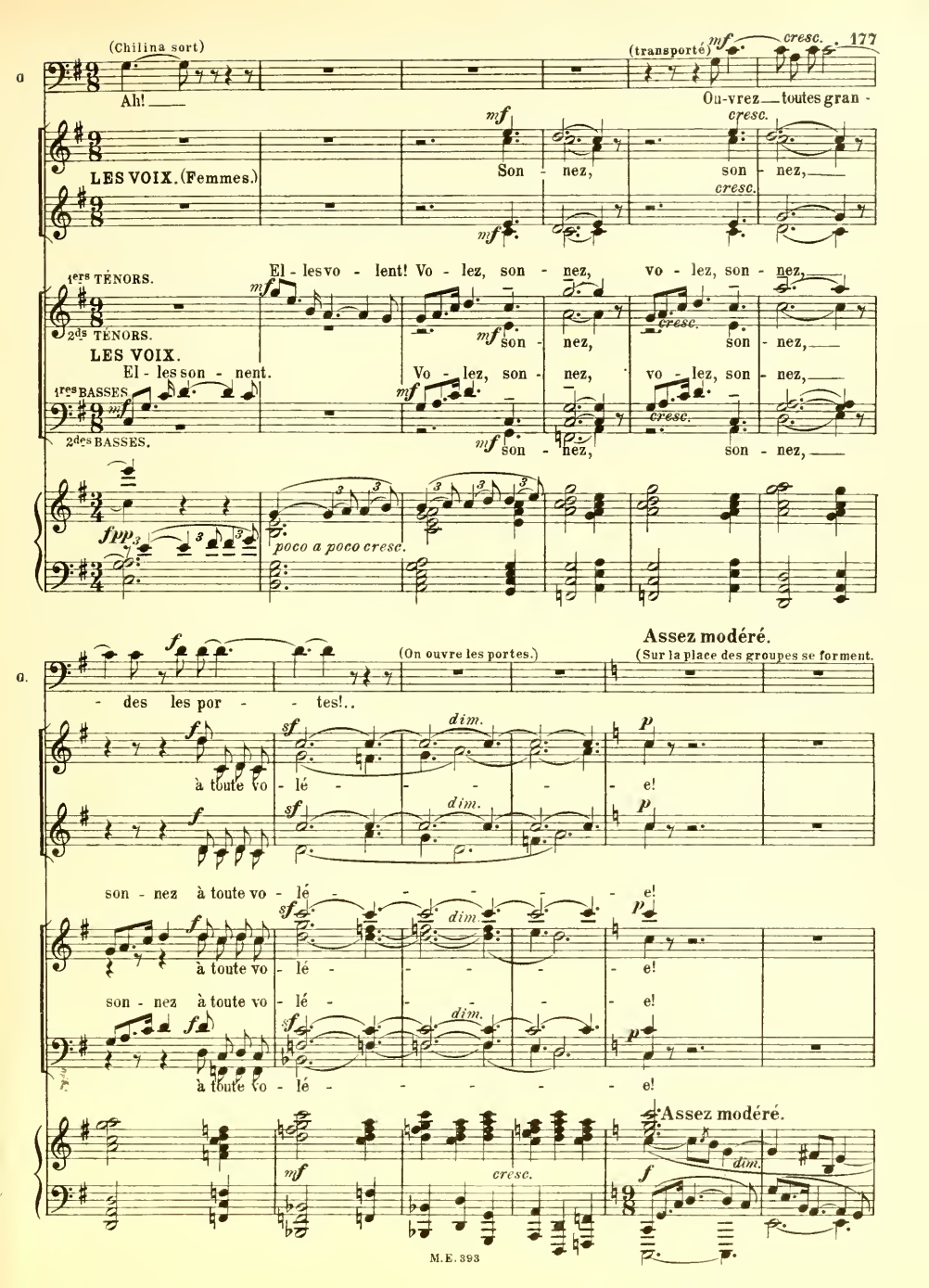
f *p* *f* *ff* *m.d.* *dim.* *p* *f*

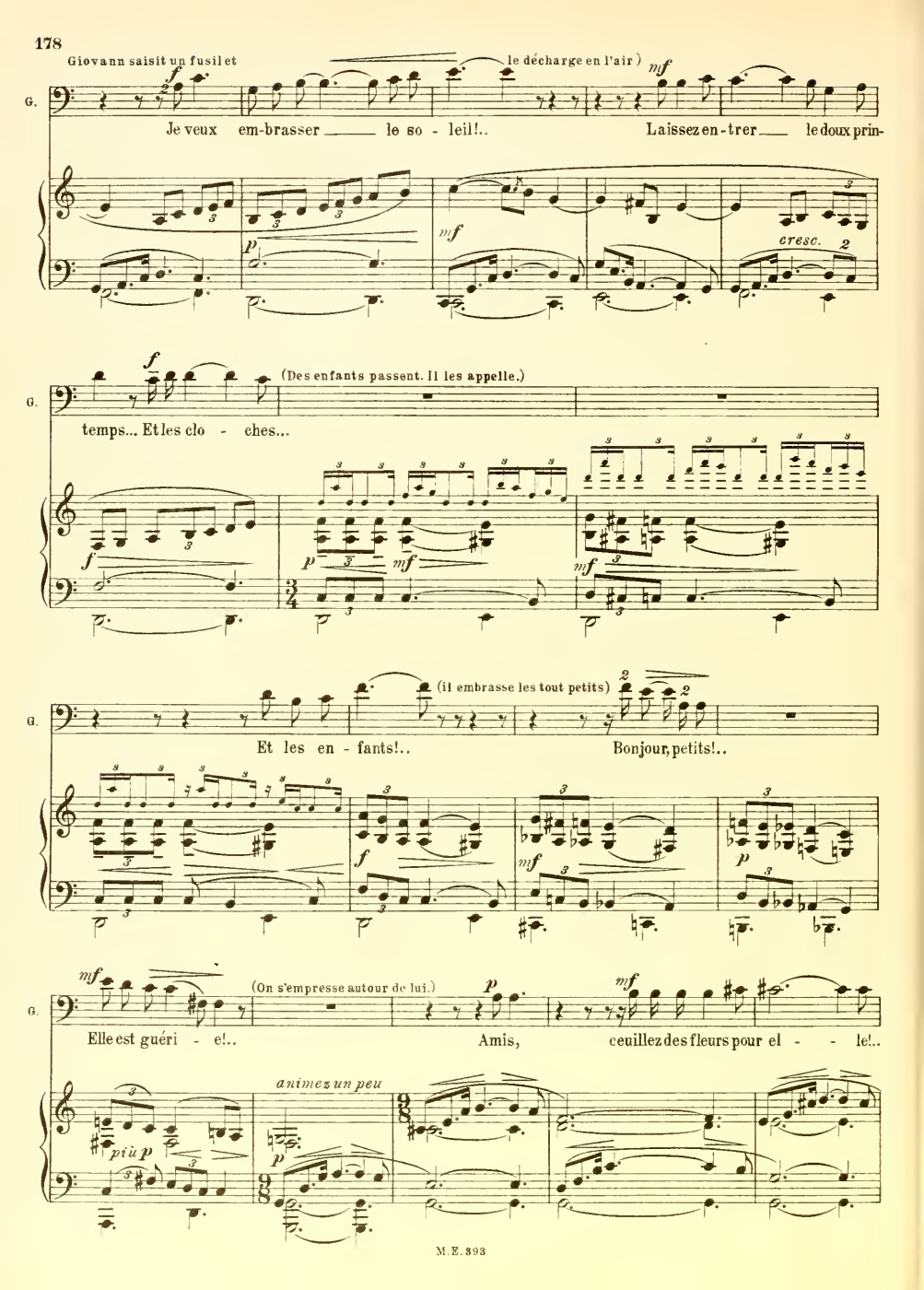
Je pleu-re!.. Elle est gué-ri - - e!.. Je ris Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

p *mf* *mf* *f*

8va bassa ad lib.

mf *p* *cresc.*


(Chilina sort)
Ah!
(transporté)
Ou-vrez toutes gran -
cresc.
LES VOIX. (Femmes.)
Son - nez, son - nez,
1ers TÉNORS.
2ds TÉNORS.
El - les vo - lent! Vo - lez, son - nez, vo - lez, son - nez,
son - nez, son - nez,
LES VOIX.
El - les son - nent.
Vo - lez, son - nez, vo - lez, son - nez,
1res BASSES.
2des BASSES.
son - nez, son - nez,
poco a poco cresc.
Assez modéré.
(On ouvre les portes.)
(Sur la place des groupes se forment.)
- des les por - - tes!..
à toute vo - lé - - - - e!
son - nez à toute vo - lé - - - - e!
à toute vo - lé - - - - e!
son - nez à toute vo - lé - - - - e!
à toute vo - lé - - - - e!
Assez modéré.
dim.
cresc.


Giovann saisit un fusil et le décharge en l'air)
G.
Je veux em-brasser le so - leil!.. Laissez en-trer le doux prin-
cresc.
(Des enfants passent. Il les appelle.)
temps... Et les clo - ches...
(il embrasse les tout petits)
Et les en - fants!.. Bonjour, petits!..
(On s'empresse autour de lui.)
Elle est guéri - e!.. Amis, ceuillez des fleurs pour el - le!..
animez un peu
più p

G.

toutes les fleurs de ce pays... les myr - - - tes, les roses nouvel - les.

cresc.

f

mf

G.

Voi-ci de l'or!.. Je veux qu'on dan-se sur la pla - ce... Qu'on danse! qu'on chan - te!.. qu'on

dim.

m.d.

p

cresc.

f

dim.

Très modéré.

G.
Un G.

ri - e!

UN GARÇON. (essayant un pas sur le rythme des cloches au milieu d'un groupe.)

Une! deux! puis trois... Une! deux! puis trois! Une! deux! puis trois...

TOUTES.

mf

Elle est gué-rie! Elle est gué-

f

Elle est gué - rie?

TOUS.

f

Elle est gué-

Très modéré.

p

f

(Le Garçon cesse de danser.)

Un G. une! deux! puis trois... une! deux! puis trois, une! deux!.. puis trois...

GIOVANN. (Giovann explique avec de grands gestes.)

G. *f* *dim.* *retenez* Ah! quel triste hi-ver j'ai passé...

rie?

(Anxieusement, tous s'approchent de Giovann davantage.)

rie?

Très modéré.

f *mf* *dim.* *retenez* *pp*

G. *f* *mf* *p* *pochiss.* Des mois en-tiers! je l'ai veil-lé - é!. je l'ai pleu-ré - - - é!..

Lent. *expressif.* *mais pp* *pp*

G. *mf* *p* Les dé - mons é-taient en-trés en el - le! L'es-prit ma-lin la pos-sé-

un peu retenu *revenez au* ..... Modéré. *mf* *un peu plus animé*

cresc. mf *p cresc.*

G.

dait... Elle ap-pe-lait La - za - ro et l'embrassait.. car, in-vi-si - ble, il é-tait

sf

G.

là à son chevet. Or, ce ma - tin.. les clo - ches l'ont réveil-

un peu animé *p* *poco a poco cresc.*

sf *retenez un peu* *p un peu animé* *mf*

G.

lé - - e!. El-le m'a re-con-nu, ô joie!.. c'est

Moins animé. *f*

p *retenez un peu* *m.d.* *ff*

Assez modéré.

G.

Pà - ques qui la ressus - ci - te! (Les cloches.) Sonnez pour el - le, clo-ches, son-nez!..

VOIX DIVERSES. 1ers TÉNORS.

mf

Une!

Assez modéré.

dim. *pp* *p* *pp*

LE GARÇONNET (riant et sautant)

Le G. — Au son des clo-ches!.. à

(à un petit Garçon)

G. — Mon-tre comme tu dan-ses, l'a-mi?..

2ds TÉNORS.

deux! puis trois!..

Le G. — clo-che pied... Bim!— Baum! Boum!

Modéré. (On entend des cloches grêles.)

CAPPATO.

C. — Et voi-ci les cloches de Pia-

Modéré.

C. — na! Pia-no! oh! Pia-no! Pia-no!

(tout le monde danse sur la pointe du pied en silence)

TÉNORS. — Piano! oh! Pia-no! Pia-no!

BASSES. — Pia-no! oh! Pia-no! Pia-no!

Un peu moins modéré.
(D'autres cloches sonnent, argentines)

CAPPATO.

C. Et cel - les de San-ta Ma-ri - a! Celles là tin - tent!.

FEMMES.

Pia-no! oh! Pia - no! Pia - no!

Un peu moins modéré.

(On rit. D'autres cloches sonnent, graves, lourdes, lointaines.)

C. les jo-li - es!.. E - vi-sa!... cel-les-là grondent!.

FEMMES. Ah! Ah! Ah!

TÉNORS. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

BASSES. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Modérément animé.
(D'autres cloches.)

C. et cel-les de Car-co - pi - - - no!.. Rin-for-zan-do!

FEMMES.

Rin-for-zan-do!

TÉNORS.

Rin-for-zan-do! Tou-tes les clo-ches des vil-la-ges!

CAPPATO.

(en riant)

(Quelques hommes et quelques femmes dansent bruyamment sur le rythme des cloches.)

C. tou-tes les clo-ches qui re-vien-nent, qui re-

C. vien-nent au Po-mon-te...[1] U-

C. ne, puis deux! puis trois! aux sons des clo-ches!

1) En dialecte corse: Pomonte, pays d'au delà des monts (régions d'Ajaccio et de Sartène).

Assez animé.

FIORDALICE. (Improvisant)

Fl.

Lè-ve les bras! ba - lan - ce - les!... In - vi - sibles, des clo - ches tin - tent!

An.

ANTONA (de même)

A - vec les clo - ches,

2ds TÉNORS (4). (Groupés à gauche et au fond de la scène)

la la la la la la la la la la la la la la la

Assez animé.

(Dans le mouvement de la danse les femmes chantent en improvisant.)

Fl.

la la la la la la la la la la la la la

An.

li - bres, fol - les!... vi - te!.. sau - te!... vo - le!

1ers TÉNORS (4). (le 1er tient les blanches) (sur le seuil de la grande porte au fond)

la pan pan pan pan pan pan

Fl.

la la la la la

An.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

4 PREMIER TÉNORS.

2 autres Pre-

pan pan pan pan pan tin

cresc.

BENEDETTA (improvisant)

B. Com - me el - les, sur un rythme ai - le, joy - eu - se, je chante, je dan - - se!

MICHELINA. (de même)

An. M. la! So -

-miers ténors. (Du dehors, accoudés à la fenêtre.)

tin tin tin tin tin tin tin tin

M. leil!.. par-fums!.. ri - res!..C'est la joie des cloches de Pâ - - ques!..

FIORDALICE.

Fl. la la la la la la la

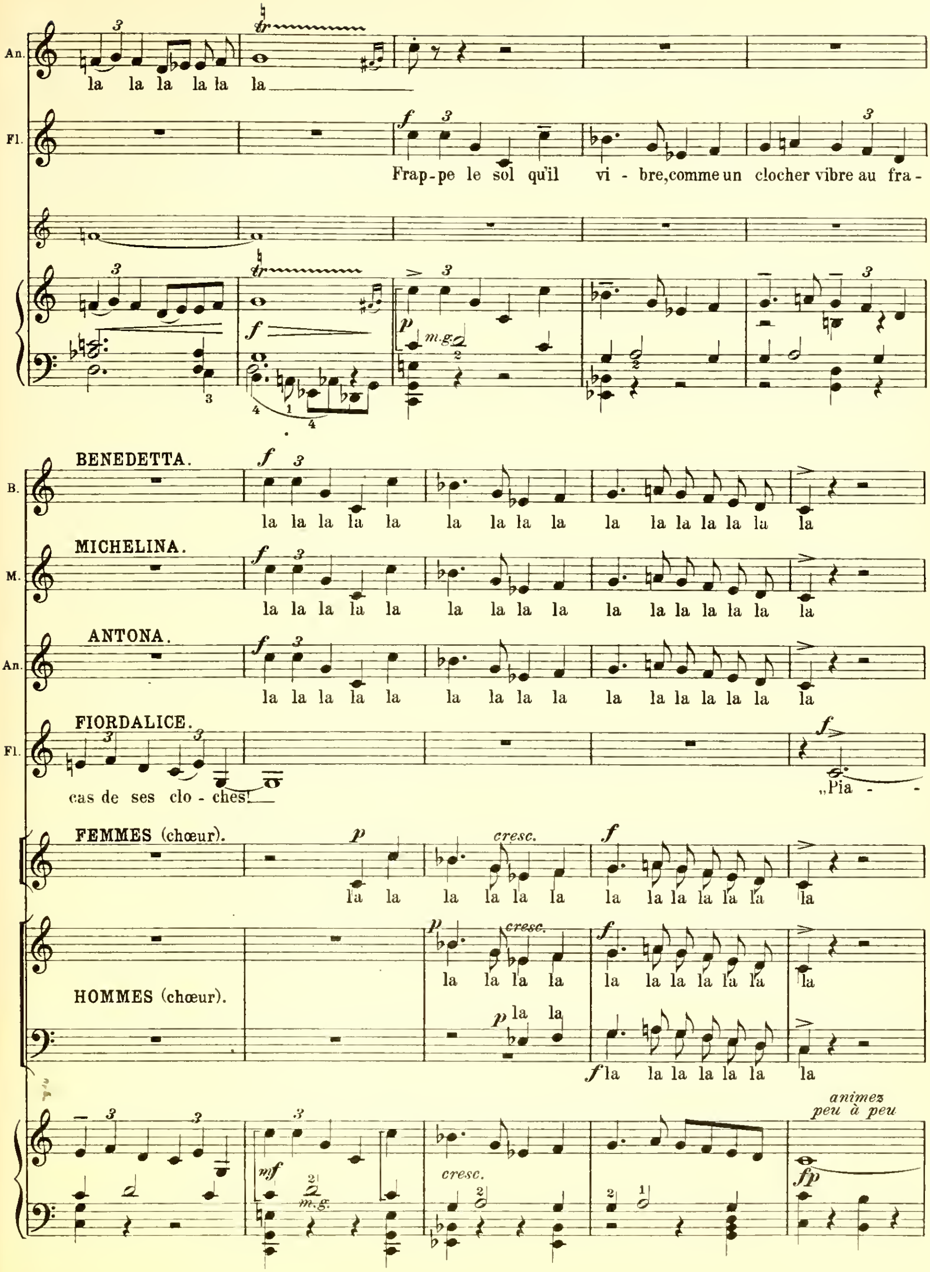
tin tin tin tin tin

CLOCHES.

ANTONA.

An. la la la la la la la la la la la

Fl. la la la la la la la la la la la la la la la la la


An.
la la la la la la
Fl.
Frap-pe le sol qu'il vi - bre,comme un clocher vibre au fra -
BENEDETTA.
B.
la la la la la la la la la la la la la la la la
MICHELINA.
M.
la la la la la la la la la la la la la la la la
ANTONA.
An.
la la la la la la la la la la la la la la la la
FIORDALICE.
Fl.
cas de ses clo - ches!
„Pia -
FEMMES (chœur).
la la la la la la la la la la la la la la
HOMMES (chœur).
la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
cresc.
animez peu à peu
m.g.

B. M.

gron - - de!

f „E - vi - sa“ gron - - de!

An. Fl.

f „Vi - - - co“ son - ne! gron - - de!

- na“ tin - te! *f* „E - vi - sa“ gron - - de!

fp „Pia - -

fp „Pia - -

fp „Pia - -

mf *fp*

B. M.

fp „Vi - - - co“ son - ne!

An. Fl.

fp „Vi - - - co“ son - ne! *f* Lour - -

„Vi - - - co“ son - ne! *ff*

- na“ tin - te! *fp* „E - vi - sa“ gron - - de!

„Vi - - - co“ son - ne! *ff* gron - de!

- na“ tin - te! *fp* „E - vi - sa“ gron - - de!

„Vi - - - co“ son - ne! *ff* gron - de!

- na“ tin - te! *fp* „E - vi - sa“ gron - de!

fp *p*

B. M.

Vi - ves! Clai - res! Les clo-ches de Ro-me re-vien-nent!

An. Fl.

Gra - - ves, clai - res, - ches, vi - ves! Les clo-ches de Ro-me re-vien-nent!

Lour -

Lour -

Lour -

B. M.

Vi - ves! clai - res! Les clo-ches de Ro - me re - vien-nent!

An. Fl.

Vi - ves! clai - res! Les clo-ches de Ro - me re - vien-nent!

gra - - - ves, clai - res! - des, vi - ves! Les clo-ches de Ro - me re - vien-nent!

gra - - - ves, clai - res, - des, vi - ves! Les clo-ches re - vien - nent!

gra - - - ves, clai - res, - des, vi - ves! Les clo-ches re - vien - nent!

Très animé.

Fl.

Li - - - - bres dans le ciel so - no - re, sur l'ai-le at-tié -

HOMMES (chœur).

Boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum!

Boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum!

Bèomm!

Très animé.

B. M.

BENEDETTA. MICHELINA.

montent vers le so - leil!...

An. Fl.

di - e du vent, les cloches de printemps...

ANTONA.

d'un vol ra-di - eux...

1ers SOPRS.

FEMMES (chœur).

2ds SOPRS.

Bim!

Bohoum!

TÉNORS.

UNE VOIX

Bim! bim! boum!

Bim!

2ds TÉNORS.

Bohoum!

BASSES.

Bim! Bim! Boum! Une

Bim!

Bohoum!

B. M.

An. Fl.

mf (avec une exaltation croissante) *cresc.*

des é - chos de leur joie, nos â - mes s'en - i - - - - - - vre de tourner, de bon - dir, de dan - ser, de chan - ter, de ri - re, je vrent!.. de chan - ter, de ri - re...

Bim! *mf* Boum! bim! boum! bim!

1ers TÉNORS. Bim! *pp* bim! boum!

mf Bim! *mf* Boum! bim! boum! bim!

deux! *p* Bim! bim! boum! *poco* Boum!

dim. *mf* Trois! *mf* Boum!

f *mf*

p *dim.* *pp*

boum! bim! boum! bim! boum!

UNE VOIX. Bim! bim! boum!

p *dim.* *pp* *mf* 2des TÉNS.

boum! bim! boum! bim! boum! *pp* Une!

Boum! Boum! Une!

p *pp* *pp*

Boum! *pp* Boum! Une!

dim. *m.g.* *pp* *p* *pp*

et je n'en-tends plus

B. M. ne vois plus rien que le bruit de mon cœur, qui bat,

Bim! bim! boum!

1ers TÉNORS. Chan - - - - - - -

deux! sau - te! Dan - - se! Chan - te!

1ers BASSES.

deux! sau - te! Dan - - se! Chan - te! Bim! bim!

deux! sau - te! Dan - - se! Chan - - - - - - -

B M. et plus fort que les clo - - ches!

I - - vre! I - vre de vous!

ANTONA. plus vi - te

FIORDALICE. que les clo - - ches!

I - - vre! I - vre de vous!

Va!

- te! Chan - - te!

boum!

te.

Va!

Va!

B. M.

ô clo - ches sain - tes!... clo-ches de fè - - te,

mf cloches bé - ni - es!...

p

An. Fl.

f tin - tez!

pp

Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - lan -

pp

Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - la -

pp

Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - lan -

pp *p*

B. M.

ff

Un peu moins vite.

Son - nez! bat - tez! et chan - tez!...

An. Fl

Son - nez! bat - tez! et chan - tez!...

ff

bat - tez! et chan - tez!...

(de même)

Bim! boum!

poco cresc. *mf* *f*

- ce - toi! Ah! Ah! Ah!

(en imitant le geste du sonneur)

Bim! boum!

poco cresc. *mf* *f*

- ce - toi! Ah! Ah! Ah!

Bim boum bim

Re-lè - ve - toi!

(en sautant)

poco cresc. *mf*

- ce - toi! Ah! Ah! Ah!

Pen - - - che-toi! Re - lè - -

Pen - - - - - - che -

(en dansant)

Un peu moins vite.

fp *p*

Bim boum bim boum! la la la la.

p (imitant le geste du sonneur)

Bim! boum! Bim boum bim

(Des groupes sortent en dansant. D'autres reviennent, ou dansent sur la place, devant les portes de la maison.)

boum! Bim boum! Chante et danse sans ces-

Balan-ce-toi! La la la la la la la la la la!

(de même)

-ve-toi! Ba-lan-ce-toi! Bim! boum!

toi! Ba-lan-ce-toi! Ah! Ah! Ah! Ba-lan-ce-

(Peu à peu tout le monde danse, Giovann rit.)

mf Danse et chan-te! *animez légèrement* Chante et dan-se

pp boum! La la *p* Chan-te! *mf* Chante en-

-se, danse tou-jours! Pen-che-toi... Ba-

dim. *pp* (avec la main droite ils marquent la mesure *pp* dans la main gauche)

Bim boum bim boum! La la la la la la

pp

toi! Oh! oh! oh! Ba-lan-ce-toi! Ah! ah! ah!

animez légèrement

più p

BENEDETTA. MICHELINA.

mf *mf* *dim.*

Chan - te! Dan - se! En - cor!

ANTONA. FIORDALICE.

p *dim.*

Chan - te! Dan - se! En -

Chante en - cor!

p cor! En - cor!

lan - - ce - toi...

Va, re - viens... re - tourne... bon -

la la la la Va, re - viens... re - tourne... bon -

ah!

m.g.

Assez animé. Va!

B. M. Tou - jours! (*mouvement initial*)

An. Fl. cor! Tou - jours! *p* Va! Va! tou - jours

(Ici tout le monde danse.) ses clo-ches!

mf

Frappe le sol qu'il vi - bre comme un clo - cher vibre au fra-cas de ses clo - ches!

dis. Frappe le sol qu'il vi - bre comme un clo - cher vibre au fra-cas de ses clo - ches!

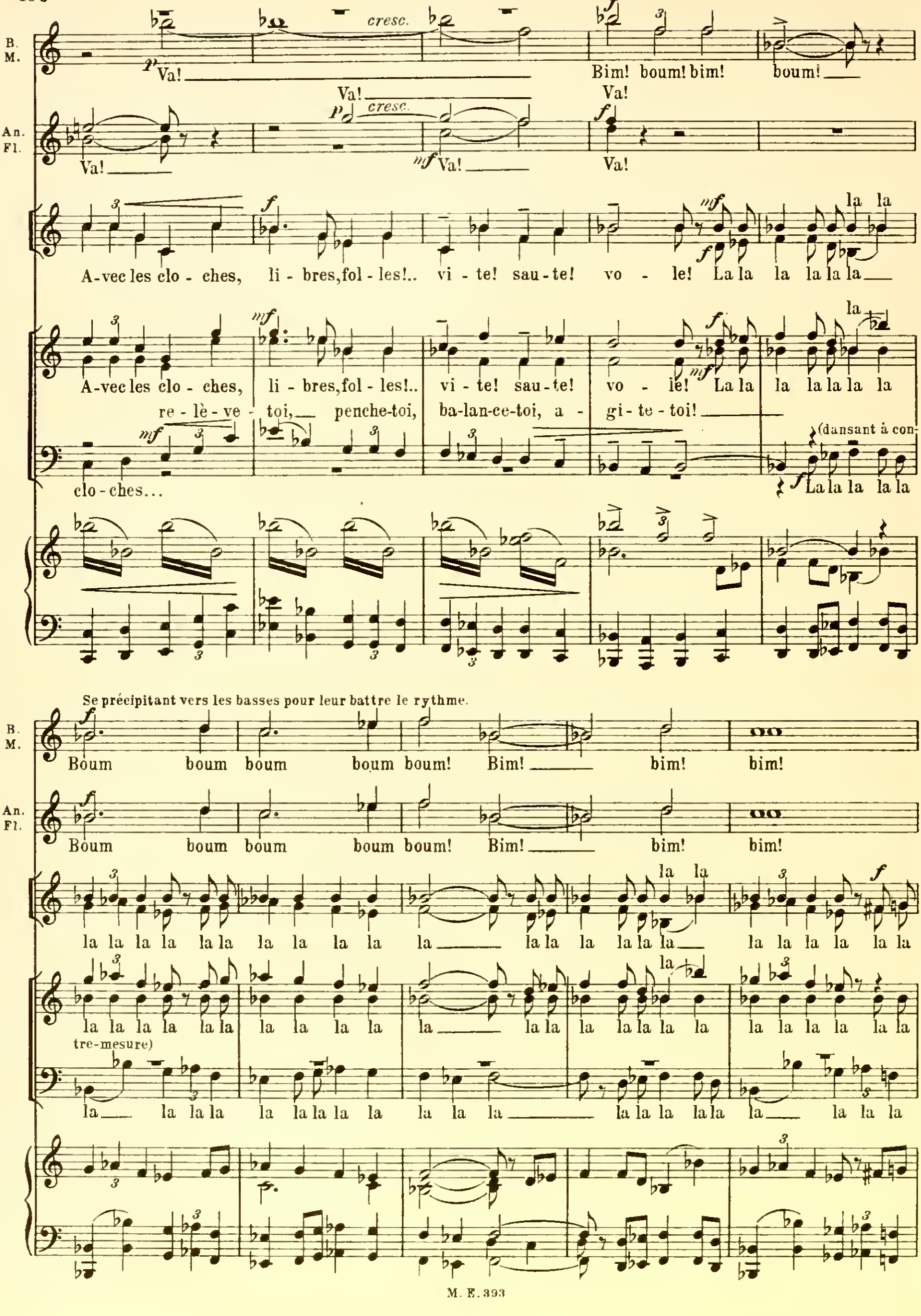
dis... re - viens!

mf

Frap - pe, frap-pe le sol qu'il vi - bre et tremble comme un clo-cher qué - bran-le ses

Assez animé.

m.g. *p* (*mouvement initial*) *mf*


B. M.
An. Fl.
cresc.
Va!
Bim! boum! bim! boum!
Va!
Va!
Va!
Va!
A-vec les clo - ches, li - bres, fol - les!.. vi - te! sau - te! vo - le! La la la la la la
A-vec les clo - ches, li - bres, fol - les!.. vi - te! sau - te! vo - le! La la la la la la la
re - lè - ve - toi, penche-toi, ba-lan-ce-toi, a - gi - te - toi!
(dansant à contre-mesure)
clo - ches...
La la la la la
Se précipitant vers les basses pour leur battre le rythme.
Boum boum boum boum boum! Bim! bim! bim!
Boum boum boum boum boum! Bim! bim! bim!
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

B. M.

bim! Une! deux! puis trois... au son... des clo-

An. Fl.

bim! Une! deux! puis trois... au son... des clo-

la la la la la com-me el-les, sur un rythme ai-lé, joy-eu-se je chante, je

au son des clo-

cresc. f p

la la la la la la com-me el-les, sur un rythme ai-lé, joy-eux, je chante, je

più p

la la la la la la la la la la la la

la Frap-pe, frap-pe le sol qu'il vi-bre, qu'il trem-ble, tremble et s'a-

CLOCHES.

f p

Un peu moins vite.

B. M.

ches, Une! deux! trois! la la la la

An. Fl.

ches, Une! deux! trois! la la la la

dan-se!

f dim. p cresc. f ff

dan-se! So-leil! Par-fums! Ri-res!..C'est la joie des cloches de Pâ-

ches... Une! deux! je ris et chan-

dim. p cresc. f ff

dan-se! So-leil! Par-fums! Ri-res!..C'est la joie des cloches de Pâ-

cresc. f ff

gi-te jus-qu'à ce qu'il dan-se comme les clo-ches! Ah! Ah! Ah! et chan-

Un peu moins vite.

mf mf f

retenez

Modérément animé.

(Elles rient.)

B. M.

la la la la la la la la la la la la la la la.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

An. Fl.

la la la la la la la la la la la la la la la.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

mf

ques!

te!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ques!

te!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

mf

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Modérément animé.

retenez

mf

B. M.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ad lib.

An. Fl.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah!

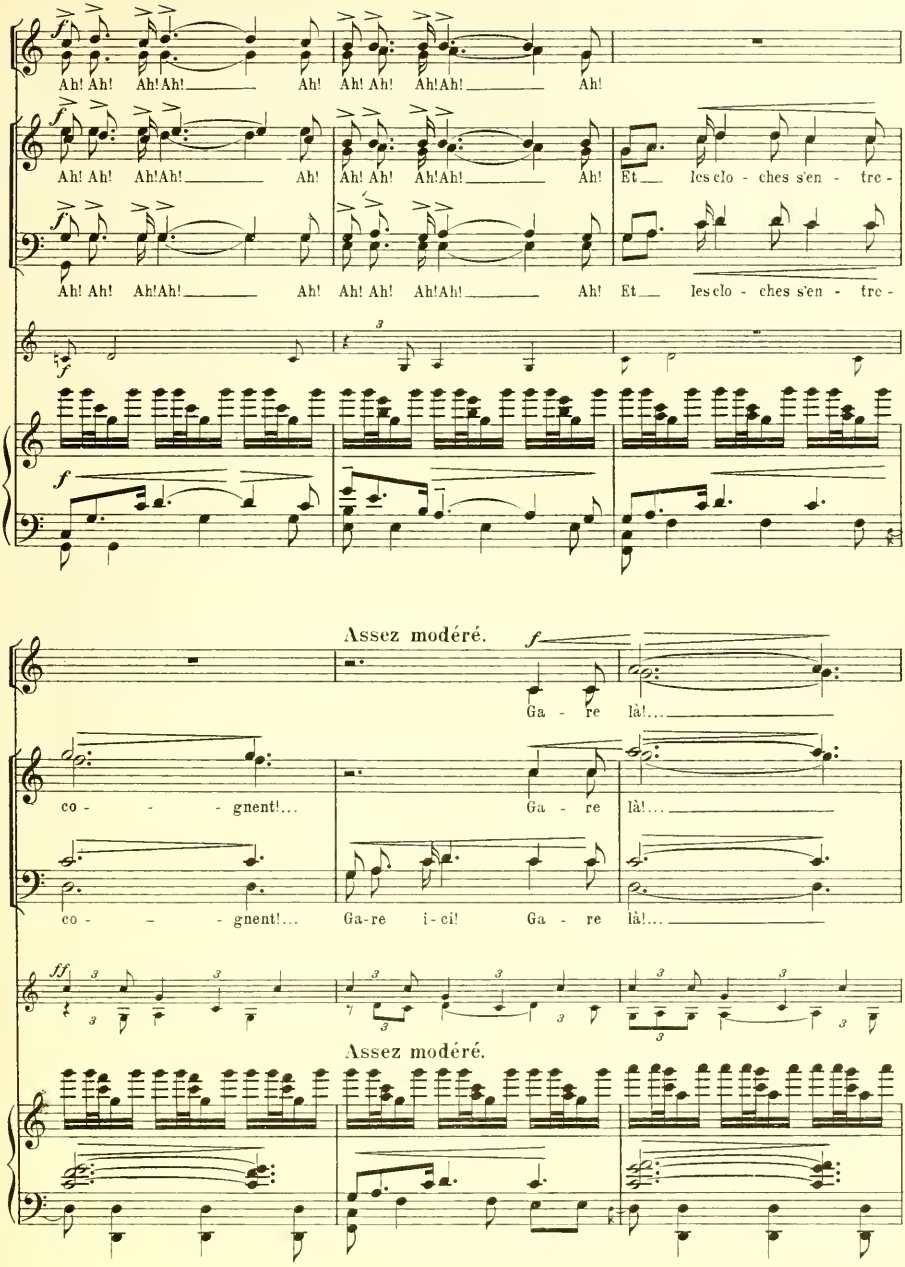
f

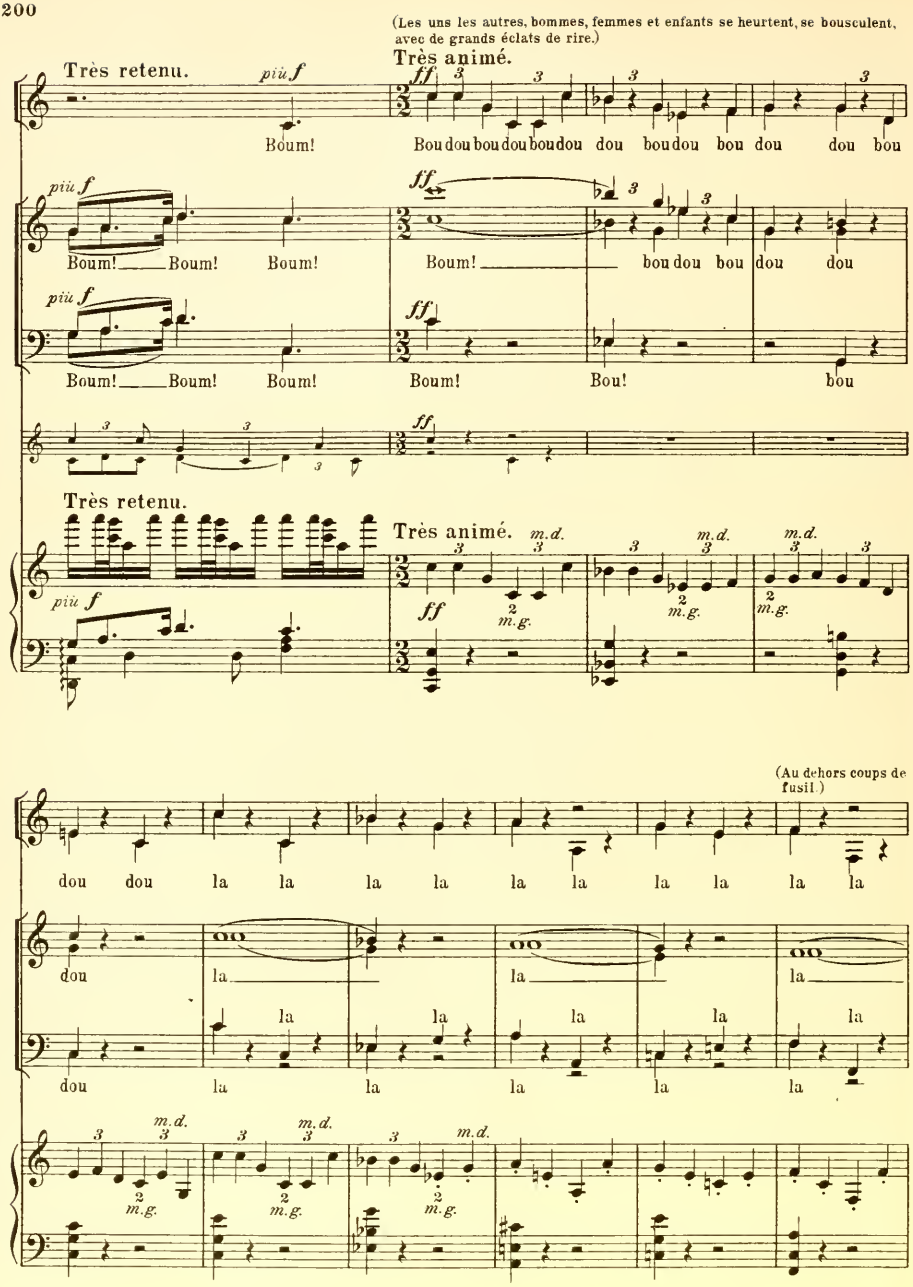
Ah! Ah! Ah! Et les clo - ches sont pres - sé - - - - - - es!...

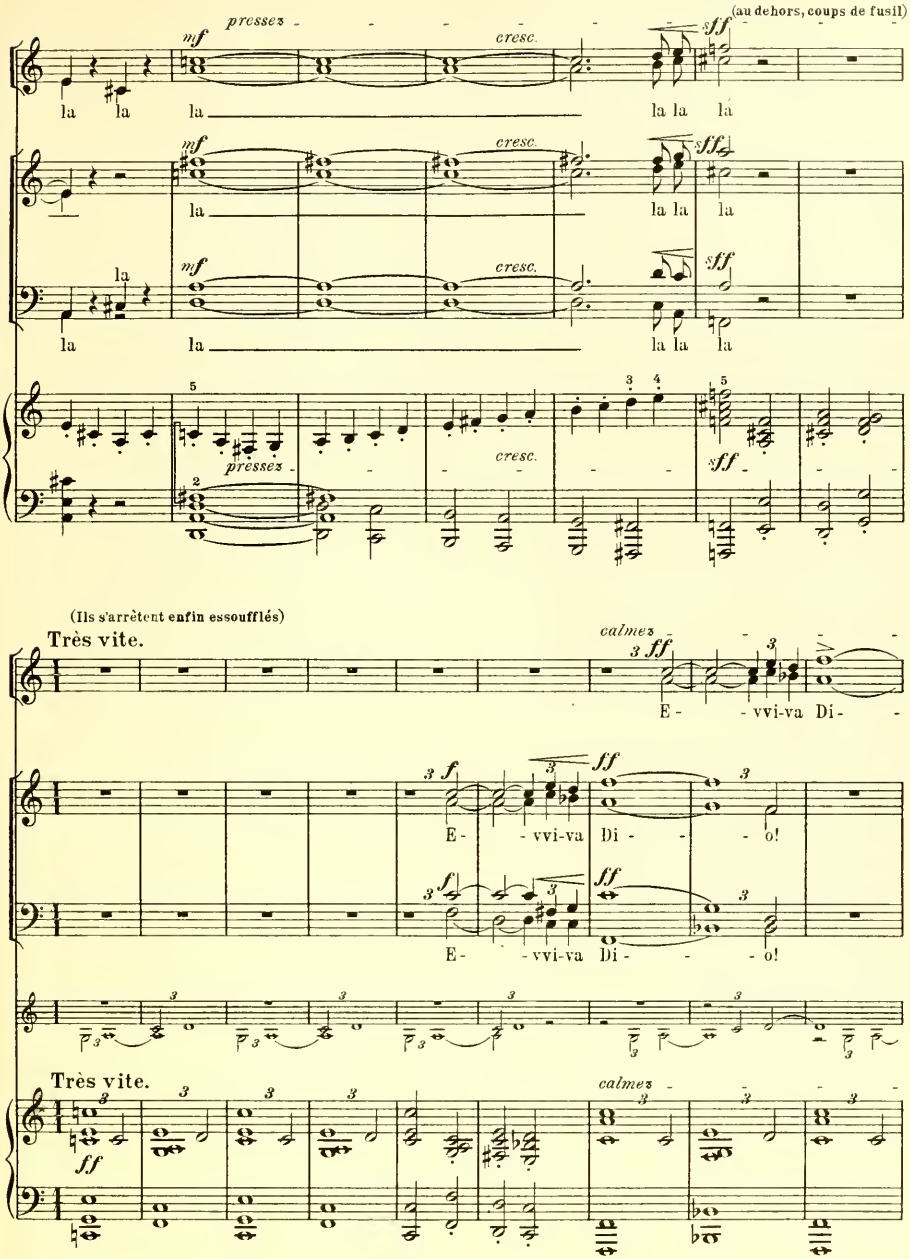
f

Ah! Ah! Ah! Et les clo - ches sont pres - sé - - - - - - es!...

m.d.


Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Et les clo - ches s'en - tre -
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Et les clo - ches s'en - tre -
Assez modéré.
Ga - re là!...
co - - - gnent!... Ga - re là!...
co - - - gnent!... Ga-re i-ci! Ga - re là!...
Assez modéré.


(Les uns les autres, hommes, femmes et enfants se heurtent, se bousculent, avec de grands éclats de rire.)
Très retenu.
Très animé.
Boum!
Boudou boudou boudou dou boudou bou dou dou bou
Boum! Boum! Boum!
Boum! bou dou bou dou dou
Boum! Boum! Boum!
Boum! Bou! bou
Très retenu.
Très animé.
(Au dehors coups de fusil.)
dou dou la la la la la la la la la la
dou la la la la
dou la la la la la


(au dehors, coups de fusil)
pressez
cresc.
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
pressez
cresc.
(Ils s'arrêtent enfin essoufflés)
Très vite.
calmez
E- -vvi-va Di-
E- -vvi-va Di- -o!
E- -vvi-va Di- -o!
Très vite.
calmez

très retenu

Modérément animé.

un peu retenu

o! Les cloches sont re-ve-nu-es!

Les clo-ches sont re-ve-nu-es!

Les clo-ches sont re-ve-nu-es!

très retenu

Modérément animé.

un peu retenu

Très modéré.

Di-vin créa-teur (Du dehors, arrive un

élargissez

FEMMES. Di-vin cré-a-teur de nos â-

élargissez

Très modéré.

m.g.

Hommes, femmes, dès qu'ils entendent les chants religieux, instinctivement se tournent du côté d'où ils

chant religieux. Des voix de femmes chantent C'est la messe qu'on célèbre à l'église)

pressez

Modéré.

mes! ô Sei-gneur Dieu! A-gneau de Dieu! Ô roi du

Modéré.

TÉNORS.

La F.

viennent, et, chantent par moments comme s'ils étaient à l'église.

(en Scène) LA FOULE. (A l'instant où ils chantent les hommes se découvrent.)

ô roi du

cresc.

BASSES.

ô vous qui ef-fa-cez tous les pé-chés du

ciel! ô vous qui ef - fa-cez les pé-chés du

ciel!

ciel!...

mon - - - - de!

mon - - - - de!

Animé.

Soy-ez glo-ri-fi-é, Sei - gneur!

SOPRANOS 1ers et 2ds

Soy-ez glo-ri-fi-é, Sei - gneur!

TÉNORS.

Soy-ez glo-ri-fi-é, Sei - gneur!

LA FOULE.

BASSES.

Soy-ez glo-ri-fi-é, Sei - gneur!

Modéré.

Al-lé - lu - ia!... un peu retenu

(4 solistes) Al-lé - lu - ia!...

Lent.

Al-lé - - lu - ia!... dolce

(Toutes) Al-lé - - lu - ia!... moins lent

Modéré. dim.

dim.

dolce

Modéré.

Lent.

Modéré.

(des hommes, des femmes, en chantant les derniers mots, se séparent de ceux qui sont au fond de la scène et se dirigent vivement vers l'église.)

Lent et doux.
(A ce moment, grand mouvement, tous se retournent vers la gauche)

FEMMES (en scène)
cresc. dim. retenez pp
Al - lé - - lu - ia!..

1ers TÉNORS.
cresc. dim. pp
Al - lé - - lu - ia!..

UN HOMME. mf
Francesca!...

HOMMES (en scène)
2de TÉNORS.
cresc. dim. pp
Al - lé - - lu - ia!..

1res et 2des BASSES.
cresc. dim. pp
Al - lé - - lu - ia!..

TOMASO. mf
La voi-ci!

Lent et doux.
retenez pp
(Francesca sur le seuil de la porte de gauche paraît. Elle s'appuie sur Chilina et sur une autre servante. Elle est vêtue de blanc)
(Ses yeux sont comme éblonis par la lumière du jour)
Elle s'arrête...
p dim. pp

GIOVANN (serrant les mains autour de lui, joyeux)
(Il embrasse de nouveau les enfants)
(On s'écarte)
mf p
Merci!.. Eh bien, petit, hein?.. Merci!.

UN AUTRE.
p
Mais elle est encore plus jo - li - e!.

UN HOMME (bas)
Elle a maigri!..

elle avance un peu, s'arrête encore, avance encore, mais, moins,

G.

mf *p*

Elle est gueri-e!.. Merci!..

s'arrête une troisième fois) (On conduit Francesca

G.

pp

près de la *poco cresc.* fenètre. *dim.*

poco cresc.

Modéré.

GIOVANN (regardant Francesca). *dim.*

G.

mf

Comme Pâ - quesse-ra beau demain!..

pp *pp*

Elle s'assied et regarde au dehors.) *mf* *m.g.* *p* *m.d.* *dim.*

p

FIORDALICE (à Francesca). Modéré. MICHELINA.

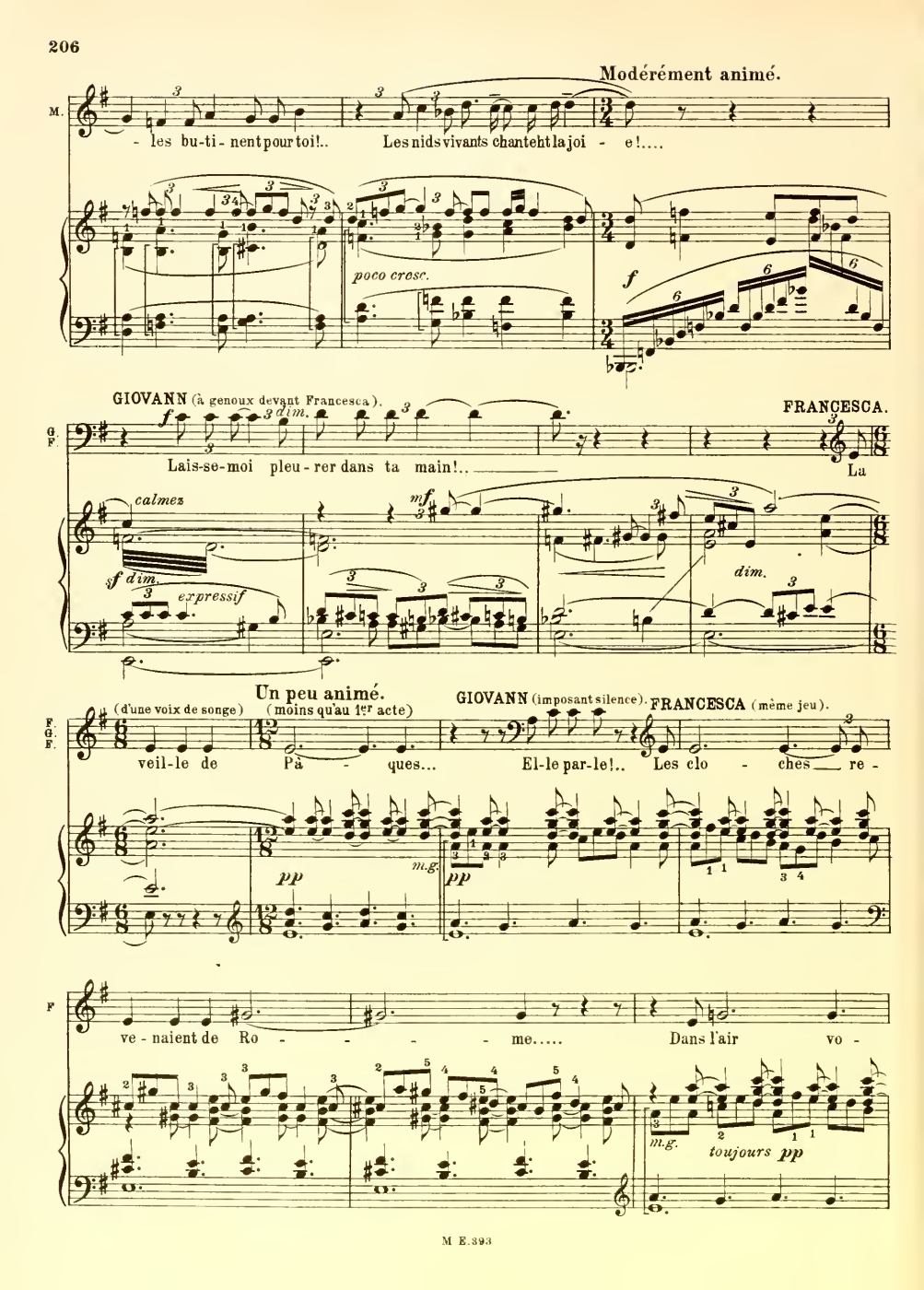
Fl. M.

mf *f*

Les fleurs s'ou-vrent pour te voir, vois?.. Les a-beil-

animez un peu

mf *p*


Modérément animé.
M.
- les bu-ti- nent pour toi!..
Les nids vivants chantent la joi - e!....
poco cresc.
f
GIOVANN (à genoux devant Francesca).
FRANCESCA.
G. F.
Lais-se-moi pleu - rer dans ta main!..
La
calmez
f dim.
expressif
mf
dim.
Un peu animé.
(d'une voix de songe)
(moins qu'au 1er acte)
GIOVANN (imposant silence).
FRANCESCA (même jeu).
F. G. F.
veil-le de Pà - ques...
El-le par-le!..
Les clo - ches re -
pp
m.g.
F
ve - naient de Ro - - - - me.....
Dans l'air vo -
toujours pp

F. laient des ri - res d'en - fants... Je

pp *p* *pp* *m. g.* *m. d.* *cresc.* *mf* *légèrement retenu* *dim.*

Modérément animé.

F. - des-cen-dais de la col - li - - - ne par

cédez un peu *p* *pp* *cédez peu a peu dim.*

Assez modéré.

F le sen-tier des ber - gers... J'entendis quel-

mf *p* *mf*

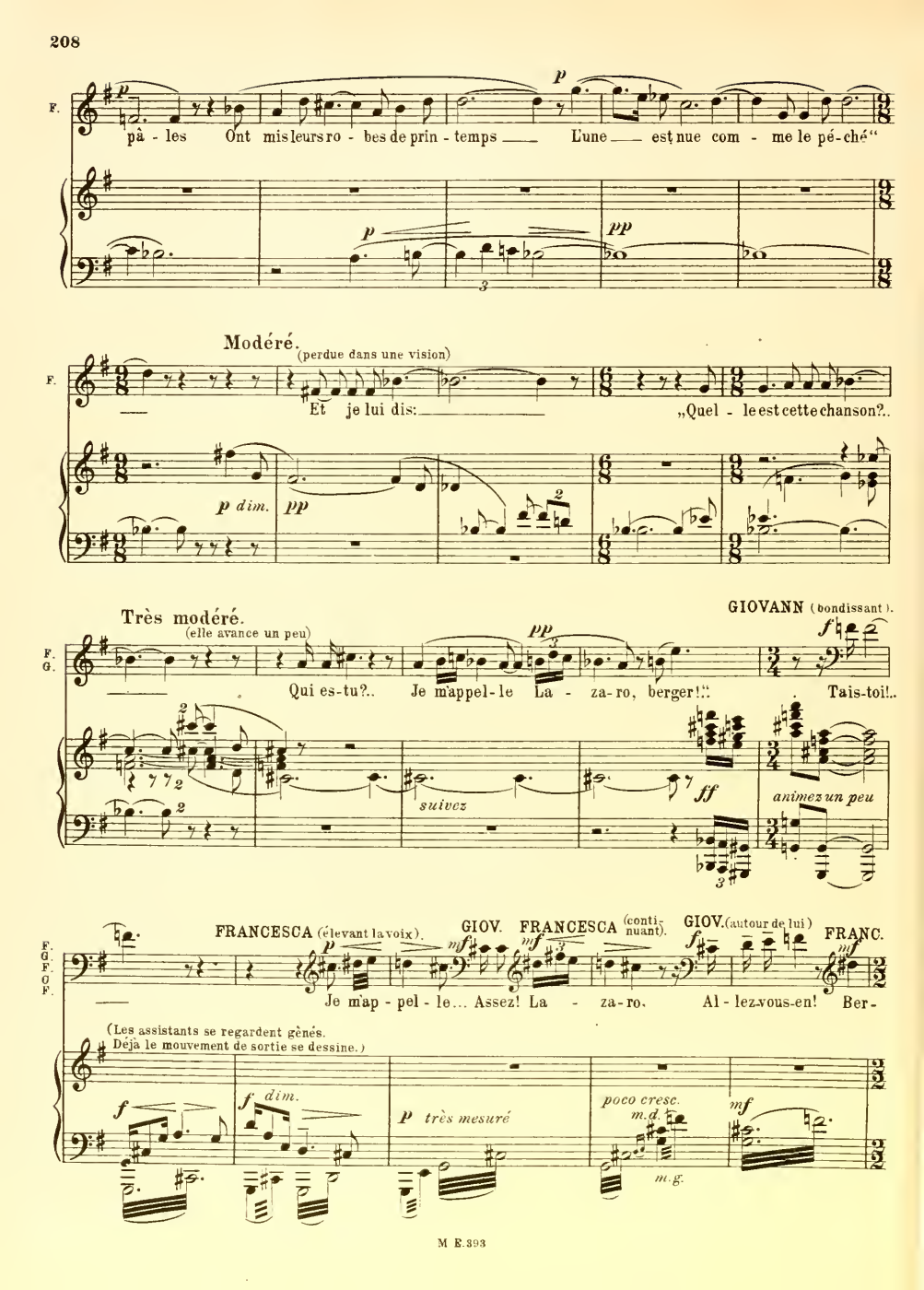
plus modéré *più p* *poco* *retenez* *mf* *p* **Lent.** **Assez modéré.**

F. qu'un qui chantait... Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! „Les trois princesses aux mains

GIOVANNI (même jeu).

G. *pp* Elle chante!.

più p *suivez* *p* *poco* *dim.*


F.
pâ - les Ont mis leurs ro - bes de prin - temps L'une est nue com - me le pé-ché"
Modéré.
(perdue dans une vision)
Et je lui dis: „Quel - le est cette chanson?..
p dim.
Très modéré.
(elle avance un peu)
GIOVANN (bondissant).
F.
G.
Qui es-tu?.. Je m'appel-le La - za-ro, berger!.. Tais-toi!..
suivez
animez un peu
FRANCESCA (élevant la voix).
GIOV.
FRANCESCA (continuant).
GIOV. (autour de lui)
FRANC.
F.
G.
F.
G.
F.
Je m'ap - pel - le... Assez! La - za-ro. Al - lez-vous-en! Ber-
(Les assistants se regardent gênés.
Déjà le mouvement de sortie se dessine.)
f dim.
très mesuré
poco cresc.
m.d.
m.g.

Modéré. (un peu plus de voix) Assez Animé.

F. ger!... (Il cache son visage dans ses mains.) ...la veille de Pâ - - ques... les clo - ches re-

GIOV. *ff* Assez! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Modéré. *dim.* *mf* *suivez* *suivez* *fp* Assez Animé.

Allez. (dans le ravissement) GIOVANN. *un peu retenu* *f* *rageur*

F. G. venaient de Ro - me!.. dans l'air vo - laient des ri - res d'en-fants!.. Le dé-

mf *un peu retenu* *fp* Allez. *doulloureux* *cresc.* *rageur*

(Hommes, femmes et enfants se sont retirés. Francesca est seule avec Chilina, Tomaso et Giovann.)

un peu retenu *pressez* FRANCESCA (dans l'ex-

G. F. mon la re-prend... ò dou - leur!... Dans la mon -

f un peu retenu *p* *f pressez* *f*

Très animé environ 112 ♩ (tase de sa vision)

F. ta - - - - - - - - - - - - - -

mf *m.g.* *m.d.* *m.g.* *m.d.* *m.g.* *m.d.*

F.

gne par - - mi les fleurs!..

F.

f

F.

il est là... La -

dim.

F

za - - - - - ro!.. il est

F. là!.. Il m'en - tend!..

p *cresc.*

un peu plus vite *mf*

F. Il

GIOVANN (avec rage) *f*

G. La - za - - - ro est mort!..

un peu plus vite *f* *mf* *f*

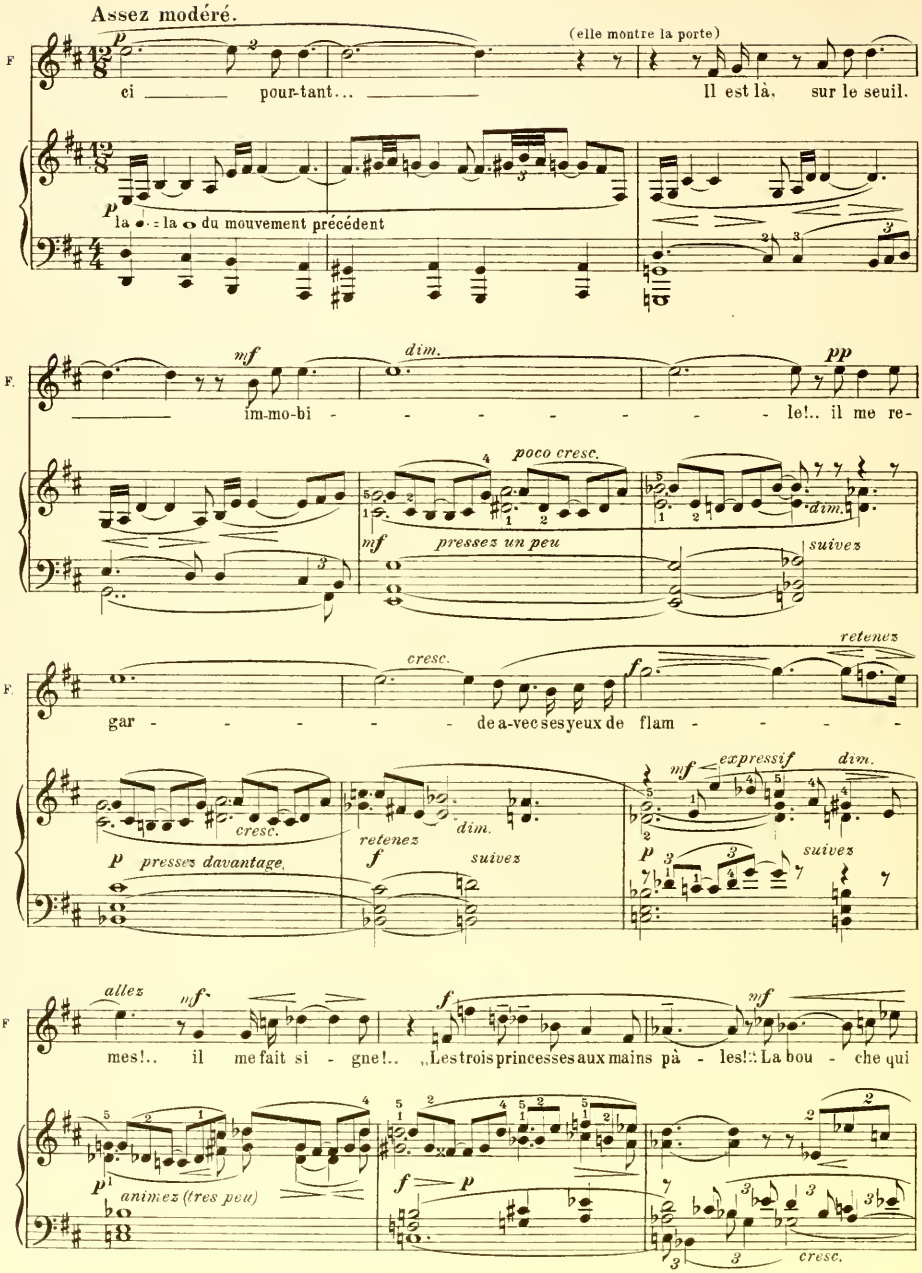
F. est vi - vant!...

G. *f* Il est mort, a - veu - - gle, brû-

mf *f* *mf* *f* *mf*

G. F. *ff* lé!. et ses cen-dres vo - lent au vent!.. FRANCESCA. *mf* *dim.* Et le voi -

f *sf* *retenez* *dim.*


Assez modéré.
(elle montre la porte)
F
ci pour-tant... Il est là, sur le seuil.
la ♩. = la 𝅝 du mouvement précédent
F.
im-mo-bi - - - - - - - le!.. il me re-
poco cresc.
pressez un peu
suivez
F.
gar - - - - - de a-vec ses yeux de flam - - - -
cresc.
retenez
pressez davantage.
retenez
suivez
expressif
dim.
suivez
F
mes!.. il me fait si - gne!.. „Les trois princesses aux mains pâ - les!.. La bou - che qui
allez
animez (tres peu)
cresc.

F.

plus tranquille *mf*

chan - te ces mots.. sa bouche _____ est là,

m.g. *mf* *m.g.* *p*

m.d. *dim.*

p *animez un peu*

à mon o-reil - - - le!.. El-le chan - - - te, sa

m.g. *m.d.* *mf* *cresc.* *animez un peu* *f* *dim.*

F.

bou - - - che, el-le chan-te comme la sour - ce et comme l'oiseau!..

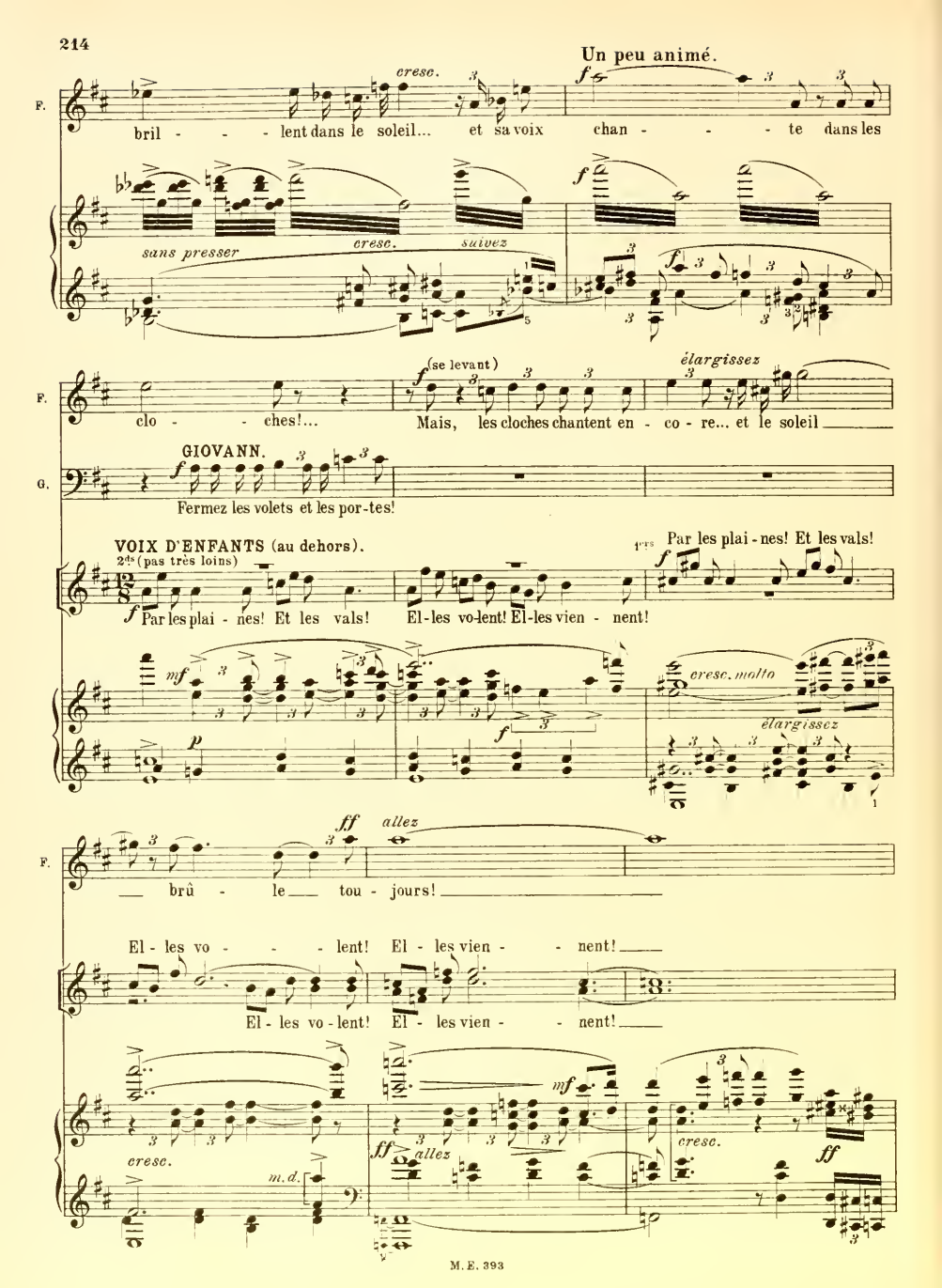
p *mf* *pp* *p*

F.

f *p* *mf*

Là! Dans le so-leil voyez!. ses yeux

p cresc. molto *f* *sf pp*


Un peu animé.
F.
bril - - - lent dans le soleil... et sa voix chan - - - te dans les
cresc.
sans presser
cresc.
suivez
clo - - ches!...
(se levant)
Mais, les cloches chantent en - co - re... et le soleil
élargissez
G.
GIOVANN.
Fermez les volets et les por-tes!
VOIX D'ENFANTS (au dehors).
2ds (pas très loins)
Par les plai - nes! Et les vals!
El-les vo-lent! El-les vien - nent!
1ers
Par les plai - nes! Et les vals!
cresc. molto
élargissez
brû - le tou - jours!
allez
El - les vo - - - lent! El - les vien - - nent!
El - les vo - lent! El - les vien - - nent!
cresc.
m. d.
allez
cresc.

Modéré.

GIOVANN (la saisissant par le poignet).

FRANCESCA (lui faisant face).

G. F.

La - za-ro est mort!... Il faut... qu'il soit mort, entes-tu?... Jure qu'il est mort!..je me tue!..

ff *p* *mf* *f* *f* *dim.* *p* *f* *f*

GIOVANN. (épouvanté)

FRANCESCA (avec exaltation).

G. F.

Tu te tue-rais... pour lui?... Tu te tue-rais?... Par la Ma-do - ne, oui!...

mf animez un peu *f* *animez un peu* *poco*

Modéré.

F.

Mais si tu m'as men-ti, si La - za-ro est vi-vant!.. Je quitte-rai cette maison pour le cou-

mf *retenez* *f* *fp* *cresc.* *retenez* *f* *suivez*

Très modéré.

CHILINA.

FRANCESCA.

Ch. F.

vent. Ah!.. Je quitte - rai et ce pa-ys et cet ha - bit!.. Sain-te Ma-

f *mf* *cresc.* *f*

GIOV. TOMASO.

G. T.

Ah!..

f

Très modéré.

sf *mf* *dim.* *suivez* *f*

F.

do - ne de la Mer, ac-cueillez mon ser - ment!

cresc. ff dim. retenu p ff

GIOVANN.

f un peu animé

(il saisit un couteau)

Animé.

(Il se précipite dehors)

G.

Ah! j'ai-me mieux te voir morte!.. Je le tue-rai!..

un peu animé f dim. p f ff

G. F.

FRANCESCA (défaillant dans les bras de Tomaso).

mf Il est vivant!

sf sf dim. p retenez

Moins vite.

F.

il est vi-vant!!

cresc. f cresc. retenez

Modéré.

VOIX AU DEHORS, Femmes et Enfants.

De-puis l'au - - be El - les vo - - - - - lent

ff

De-puis l'au - - be El - les vo - - - - - lent

TÉNORS. De-puis l'au - - be El - les vo - - - - - lent

ff

De-puis l'au - - be El - les vo - - - - - lent

BASSES. De-puis l'au - - - - - - be El-les vo - - - - - -

ff De - - - - - - puis l'au - be El - - - - les vo-lent

Modéré.

ff (Le rideau tombe)

El - les vien - - nent Par les plai - nes Et les vals!..

El - les vien - - nent Par les plai - nes Et les vals!..

El - les vien - - nent Par les plai - nes Et les vals!..

El - les vien - - nent Par les plai - nes Et les vals!..

lent

(Les voix s'éloignent peu à peu)

El - les vien - nent Par les vals!..

en diminuant peu à peu

m.d.

Depuis

El-les ap-pro - chent! Les voi-ci Les cloches bé - ni - es! Depuis

Les voi-ci Les cloches bé - ni - - - -

El-les ap-pro - chent! Les cloches bé - ni - - -

Voi-ci les clo - ches, Les clo - ches bé - ni - - -

Voi - ci Les clo - ches bé - ni - - -

m.d. m.g. m.d. m.g. m.g.

Ro - me!.. El-les son-

Ro - me!.. El - les son - nent! son - nez!

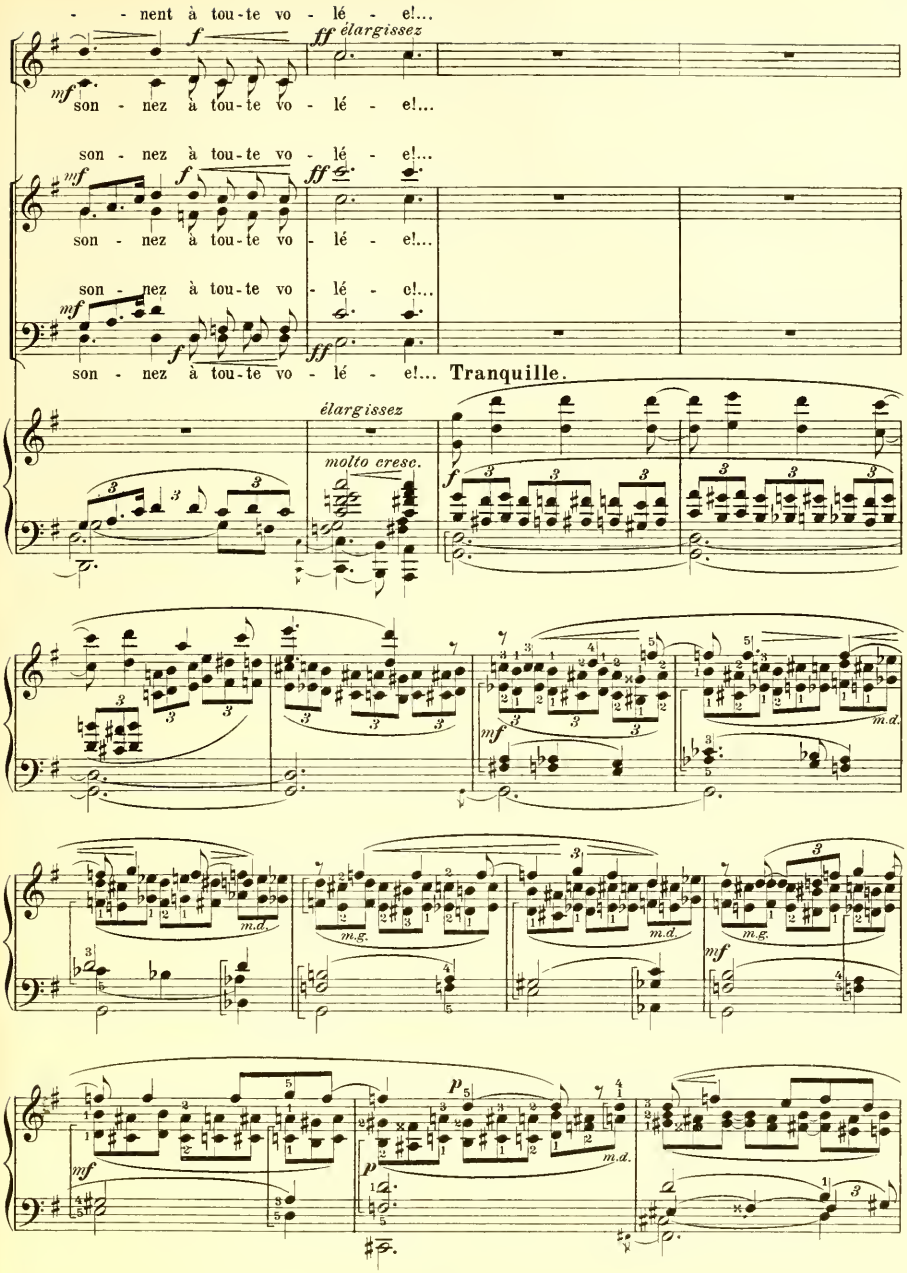
- - - es! Vo - lez! son - nez!

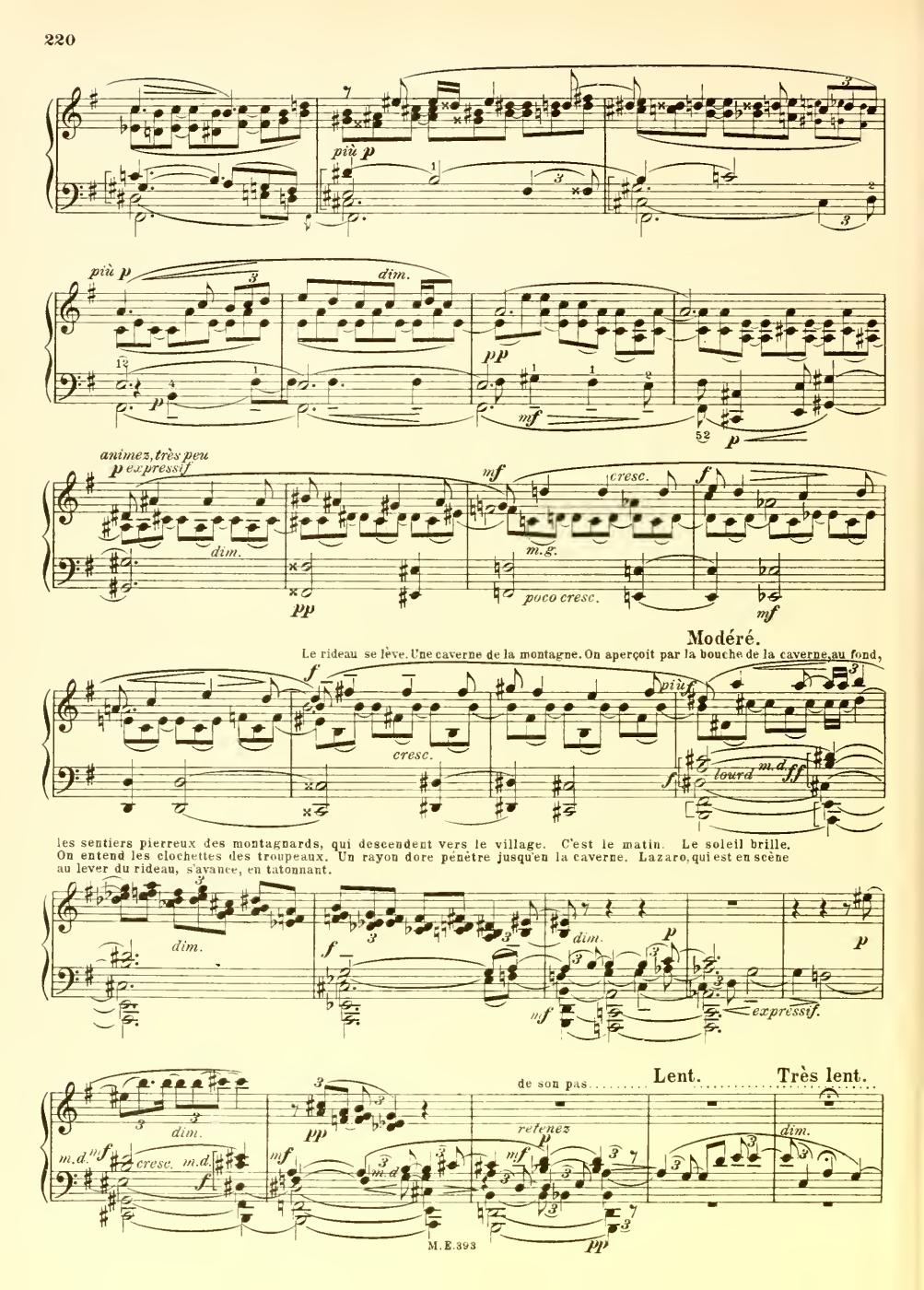
- - - es! El - les vo - lent! Vo - lez! son - nez!

- - - es! El - les son - nent! Vo - lez! son - nez!

- - - es! El - les son - nent! El - les son - nent!

m.d.


- - nent à tou-te vo - lé - e!...
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
son - nez à tou-te vo - lé - e!...


più p
dim.
pp
mf
p
animez, très peu
p expressif
dim.
pp
mf
cresc.
m.g.
poco cresc.
f
mf
Modéré.
Le rideau se lève. Une caverne de la montagne. On aperçoit par la bouche de la caverne, au fond,
f
cresc.
più f
f
lourd
m.d.
ff
les sentiers pierreux des montagnards, qui descendent vers le village. C'est le matin. Le soleil brille.
On entend les clochettes des troupeaux. Un rayon dore pénètre jusqu'en la caverne. Lazaro, qui est en scène
au lever du rideau, s'avance, en tatonnant.
dim.
f
dim.
p
mf
expressif.
p
de son pas
Lent.
Très lent.
dim.
pp
m.d.
mf
cresc.
m.d.
f
mf
m.d.
retenez
p
mf
dim.
pp

Très modéré. hésitant d'aveugle. Lent. Très lent.

p *più p* *mf* *retenez* *douloureusement* *retenez* *mf dim.*

Très modéré. Il découvre Lent. le *plus lent* rayon de

pp *p* *mf*

Tranquille. LAZARO (les mains tendues vers le soleil) *mf*

L. soleil... Il s'y chauffe, le visage baigné de lumière. Le so-leil!.

poco *pp* *dim.* *pp*

(D'une voix lointaine comme un souvenir.)

L. *f* *p* Modéré. *mf* *poco*

Il est là!.. Je le sens... Et le bel oiseau

pressez un peu *revenez au*

mf dim. *mf* *f dim.*

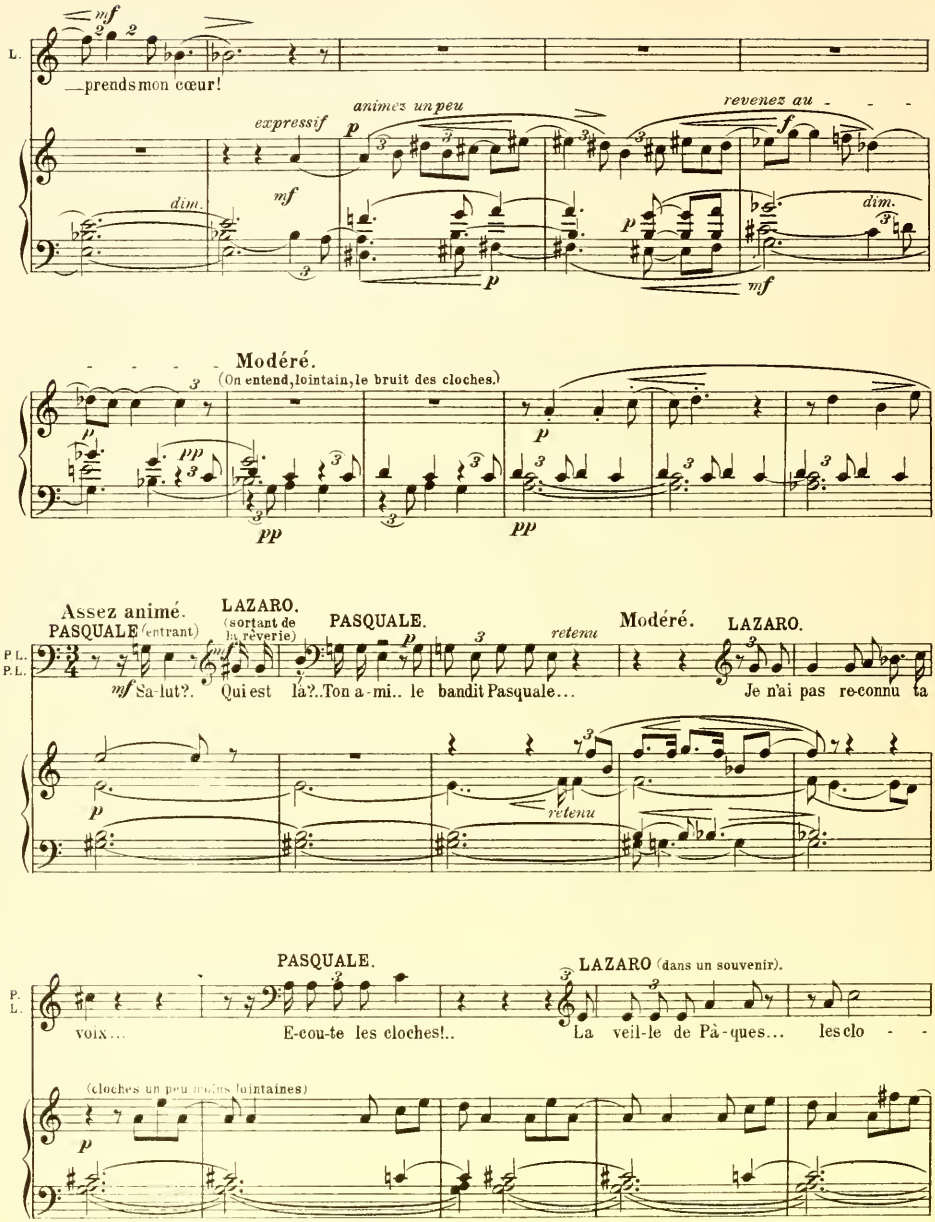
dim. à peine retenu *p* *pp*

Modéré.

L. *dim.* *p*

d'or a dit: Jamais ne pleu - res ou ne ris! Ton cœur est mort,

p *dim.* *pp*


L.
mf
prends mon cœur!
expressif
animez un peu
revenez au
dim.
Modéré.
(On entend, lointain, le bruit des cloches.)
pp
Assez animé.
PASQUALE (entrant)
LAZARO.
(sortant de la rêverie)
PASQUALE.
retenu
Modéré.
LAZARO.
P.L.
Sa-lut?.
Qui est là?..Ton a-mi.. le bandit Pasquale...
Je n'ai pas re-connu ta
voix...
PASQUALE.
E-cou-te les cloches!..
LAZARO (dans un souvenir).
La veil-le de Pâ-ques... les clo
(cloches un peu moins lointaines)

(Deux larmes coulent de ses yeux.)

PASQUALE.

LAZARO.

(Il s'arrête)

L. P. L.

ches revenaient de Rome!.. Tu pleures?.. Je songe aux jours anciens... aux jours...

p *mf* *dim.* *p* *poco* *dim.* *pp*

Assez animé.

PASQUALE. (déposant sur le sol un panier.) *dim.*

Moins animé.

LAZARO.

P. L.

mf *p* *mf* *p* *expressif* *mf*

Voi-ci du lait, des figues et du pain... Tu es bon... où se - rais-je sans toi?..

mf *p* *avec expansion* *f* *dim.*

L.

On m'eût laissé mourir de froid, de faim... C'est toi qui as conduit l'a - veugle

très expressif *mf* *„un peu retenu“*

p *f* *mf* *p*

L.

— en cet-te grot - te... C'est toi qui l'as soi - gné, nour-ri.

mf *poco* *dim.* *m.d.* *mf* *m.d.* *retenez* *dim.*

Modéré.

PASQUALE.

P.

Pourquoi t'en voudrait-on?.. Les co-lè-res de ja-dis sont mor-tes... De-puis que tes

yeux se sont fer-més à la lumière du ciel... les mauvais sorts sont conjurés!... L'hiver nous fut clé-

sans presser

ment... et les troupeaux pros-pè-rent... La hai-ne d'au-tre-fois

animez un peu

s'est changée en pitié... Dans tout hom-me l'homme, un jour, peut retrouver un

poco

retenez

dim.

calmez

retenez

suivez

allez

Un peu animé.

P.

frè - re... L'homme est bon, c'est la pas-si-on qui le rend mauvais...

(Il sort.)

allez

mf

dim.

p

mf

LAZARO.

Assez animé.

L.

(Les cloches, lointaines)

dim.

p

dim.

Modéré.

(rêvant)

p

Lent.

dim. retenu

L.

Dans tout hom - me, l'homme, un jour, peut re-trou - ver un

revenez au

p

mf

dim. suivez

Tranquille (assez lent).

L.

frè - re!....

mp

(Tout à coup un homme apparaît à l'entrée de la caverne. Il est nu-tête, les yeux injectés de sang... Il a un couteau à la main.. C'est Giovann.)

(Il s'arrête et aperçoit Lazaro.)

(Giovano entre à petits pas, se glisse le long des parois de la roche, avec la peur que l'autre ne l'entende. Jeu de scène muet.)

p

m.d.

m.d.

m.g.

(Les cloches.)

(Le voici maintenant à deux pas de l'aveugle...

À ce moment Lazaro parle.)

LAZARO.

Modéré.

mf

L.

Frances-

mf

poco f

m.g.

m.g.

m.g.

dim.

f

pp

L.

- - ca...

f

vo - - le,

ma pen-sée, vers

p

mf

pp

p

f passionné

fz

toujours pp

(Giovann lève la main... il va frapper. Il hésite devant la belle sérénité de Lazaro dont le front est comme auréolé de soleil.)

L.

toi!... ô Vier - ge tou - te bon - ne! Sau - vez-la!...

p *dim.* *f* *pp* *mf* *p* *mf* *cresc.*

(Giovann de nouveau lève la main.)

(comme dans un rêre, et avec beaucoup d'émotion)

L.

Pâ - ques du Christ! que le mira -

f *m.g.* *m.d.* *m.g.* *dim.* *m.d.* *p* *peu à peu cresc.*

cresc.

L. G.

- - cle soit!

(Giovann laisse échap- per l'arme et tombe à genoux avec un sanglot.)

GIOVANN.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

f un peu plus animé *dim.* *pp*

LAZARO (surpris). GIOVANN. LAZARO (dans un cri). GIOVANN (se relevant, égaré). *doulureusement*

L. G.

Qui es-tu?. C'est moi.. Giovann. Elle est morte?.. Elle est vi - vante.. Et el-le t'ai -

Modéré. *pressez*

suivez

Modéré, mais très agité.

G.

me!____ Son-nez le deuil! cloches! Sonnez le glas!.. Ne plus en - ten - dre

(cloches plus près)

m.g. m.d.

mf

G.

ces chants de fê - - te!.. Et ne plus voir le gai so - leil... et le jour cal - me qui flam-

m.g. m.d.

f *p*

G.

boie.. Bé - nis Dieu de t'a - voir ô - té cet - te joie!.____

dim.

cresc. *f* *dim.* *p*

(très en mesure)

G. Ah! ber - ger! comme je t'en-vie... J'aime mieux ta mort que ma

vie!. Les sour - ces qui chan - tent,

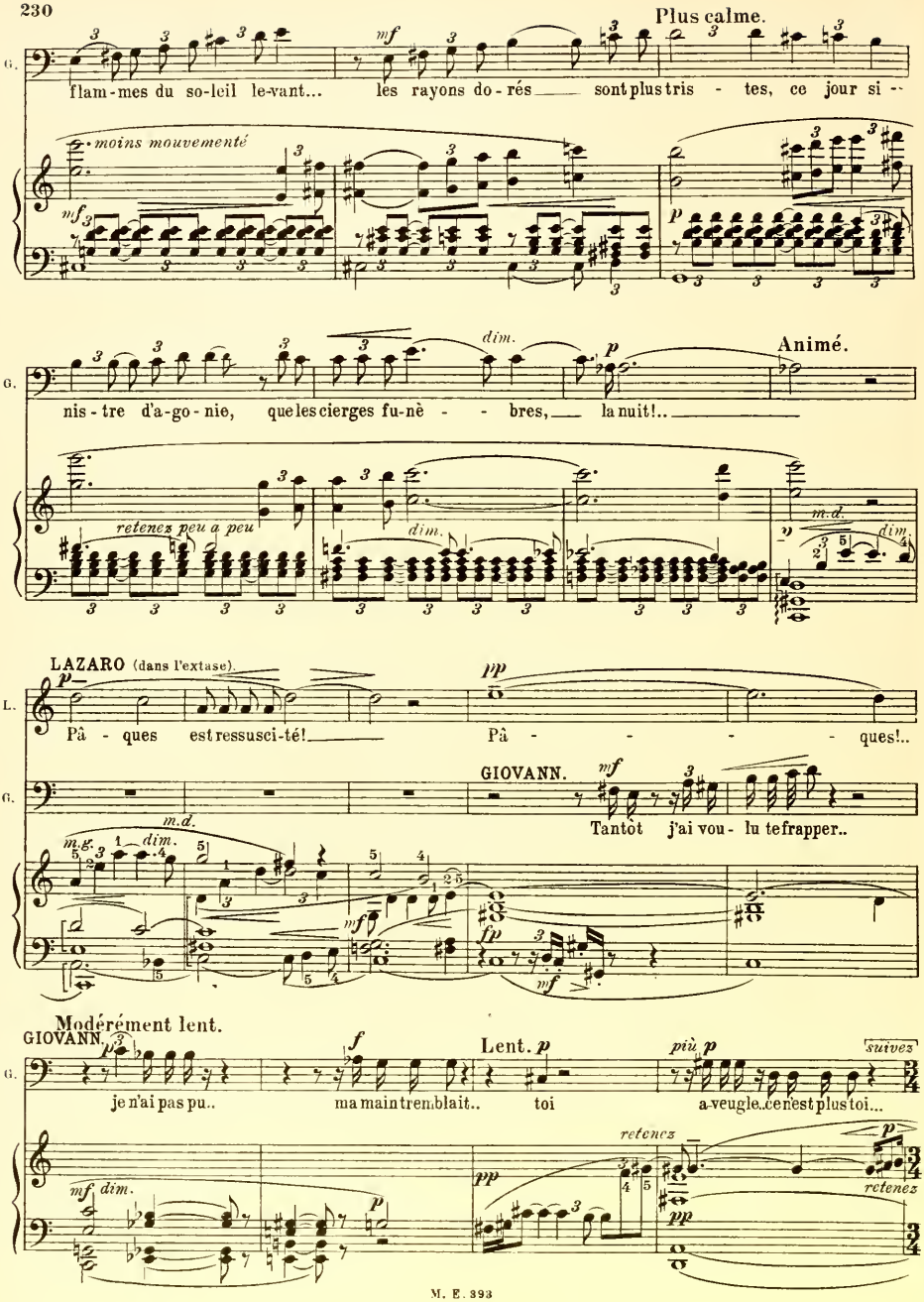
animez un peu *poco cresc.*

les nids... par-fums de fleurs, ri - res de fem - mes...

moins vite

tout le prin - temps.. le prin-temps ment!.. Les

cresc.


Plus calme.
G.
flam-mes du so-leil le-vant... les rayons do-rés sont plus tris - tes, ce jour si -
moins mouvementé
mf
p
nis-tre d'a-go-nie, que les cierges fu-nè - - bres, la nuit!..
dim.
Animé.
retenez peu a peu
m.d.
LAZARO (dans l'extase).
L.
Pâ - ques est ressusci-té! Pâ - - - - ques!..
pp
GIOVANN.
Tantôt j'ai vou- lu te frapper..
m.g.
fp
Modérément lent.
GIOVANN.
je n'ai pas pu.. ma main tremblait.. toi a-veugle..ce n'est plus toi...
f
Lent.
più p
suivez
retenez
mf dim.

Modéré. Assez animé. LAZARO (même jeu).

L. G.

mf *cresc.* *f*

Je n'ai pas reconnu tes yeux.. je n'ai pas re-con-nu ma hai-ne!. Je ne sais plus si je te

mf *cresc.* *f* *mf*

mf

Pâ - - ques du Christ!.. que

p

hais.. je ne sais pas!..

p

m.g. *m.d.* *pp* *cresc.* *mf* *f* *p*

Animé.

f *cresc.* *ff*

le mi-ra - - - - cle soit!..

mf *f*

Et pourtant je te hais!.. Les lar-mes ont noyé ma

mf *cresc.* *m.d.* *cresc.* *ff* *f*

(Il lui tend le couteau)

G. hai-ne!.. Je suis un lâ - che... Prends ce poignard et frap - pe-moi!..

GIOVANN (écroulé).

LAZARO (avec un sourire).

L. G. retenez Le frère un jour peut retrouver le frè - re..

Ah! qu'il est triste

Modéré.

retenez en retenant beaucoup suivez

G. ce beau jour!.. Francesca! ma vie! mon amour! Je la pleu-re comme une mor -

expressif

G. L. - - te... ô tor-tu - - re du sou-ve-nir!. Je l'aime encore à en mourir!.. Je

LAZARO.

retenez

animez un peu — *calmez* — (il montre ses yeux)

L. G. — GIOVANN.

l'aime au-tant que toi.. mais tu vois!.. je n'ai plus de lar-mes Il faut pourtant... il

dim.

Très modéré.

(Lazaro s'est baissé, sa main cherche le couteau de Giovann tombé à ses pieds.)

G. L. G. — LAZARO (simplement, dirigeant l'arme sur sa poitrine). — GIOVANN (l'arrêtant).

faut qu'un de nous dispa-rais - - se!... Oui, moi!. Elle en mourrait...

pp — *ppp* — *p* — *dim.* — *f* — *p* (Les cloches)

Modérément animé.

G.

si c'é-tait toi!...

FEMMES. — VOIX (lointaines)

Pâ - - ques! Pâ - - ques!

la la la la la la la la la la

TÉNORS. — 2mes

Pâ - - ques! Pâ - - ques!

VOIX (lointaines)

Pâ - - ques! Pâ - - ques!

BASSES.

Pâ - - ques! Pâ - - ques!

f — *pp* — *f*

Pâ - ques d'a - mour!

la la la, Pâ-ques d'a - mour! Pâ - ques jo -

Pâ-ques! Pâ-ques d'a - mour! Pâ - ques!

Pâ - ques d'a - mour! Pâ - - -

Pâ - ques d'a - mour! Pâ-ques d'a - mour!

Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques jo -

(Pasquale est entré attiré par les cris)

li - - es! Pâ - - ques! Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo-ches bé -

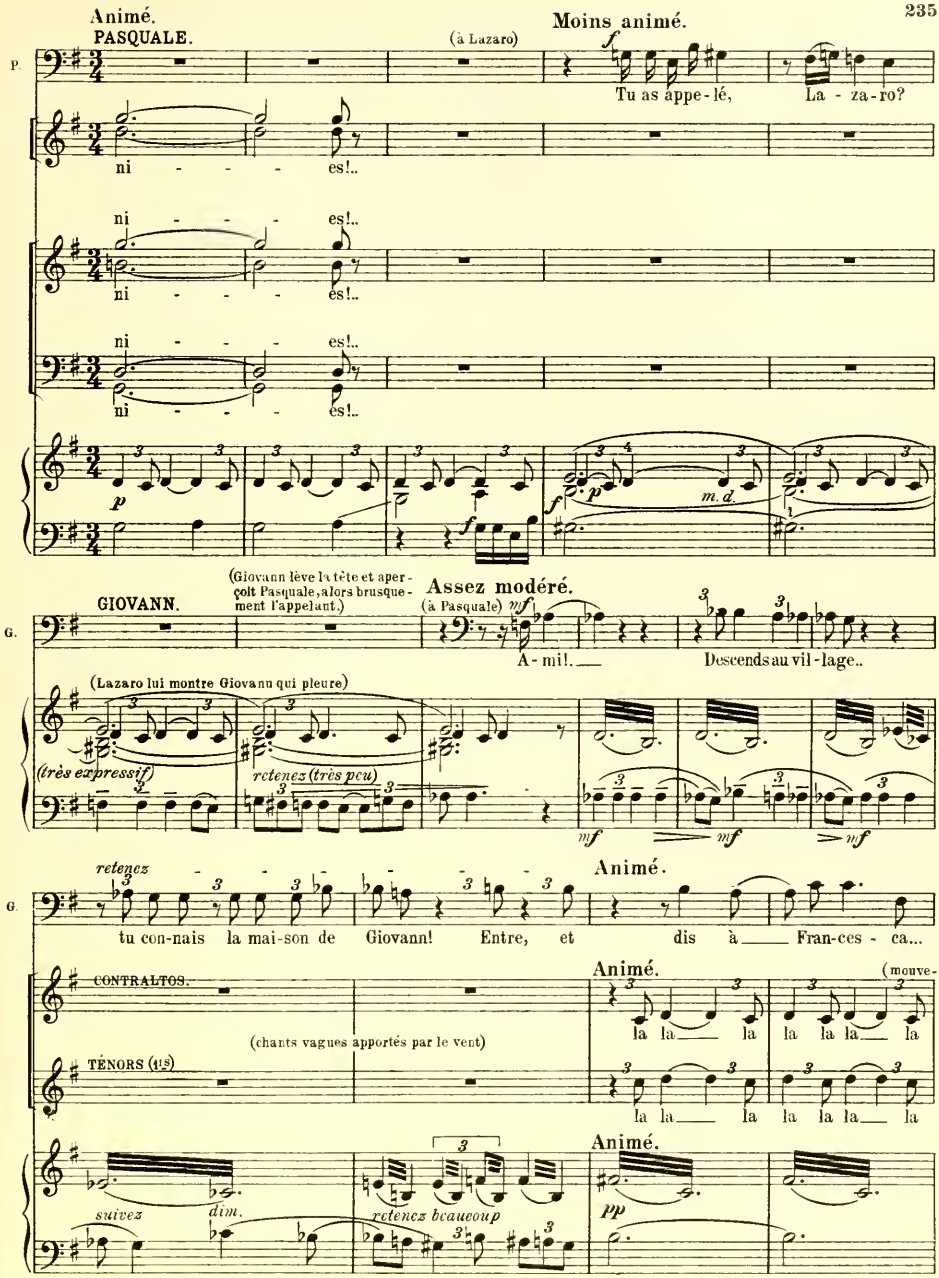
Pâ-ques jo - li - es! la la la la la la C'est le jour des clo-ches bé -

ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

Pâ-ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

li - - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

pp


Animé.
PASQUALE.
(à Lazaro)
Moins animé.
Tu as appe-lé, La-za-ro?
ni - - - es!..
ni - - - es!..
ni - - - es!..
ni - - - es!..
ni - - - es!..
m.d.
GIOVANN.
(Giovann lève la tête et aperçoit Pasquale, alors brusquement l'appelant.)
Assez modéré.
(à Pasquale)
A-mi!
Descends au vil-lage..
(Lazaro lui montre Giovann qui pleure)
(très expressif)
retenez (très peu)
retenez
tu con-nais la mai-son de Giovann! Entre, et
Animé.
dis à Fran-ces-ca...
CONTRALTOS.
(chants vagues apportés par le vent)
TÉNORS (1rs)
Animé.
(mouve-
la la la la la la la
la la la la la la la
suivez
dim.
retenez beaucoup
Animé.

Moins animé.

G

Dis-lui.... que je n'ai pas tu-é La - za - ro... et.. que je vais par-tir...

retenez

Assez

ment des deux hommes)

la la la la la

la

la la la la la

Quand

p

suivez

modéré.

G.

et qu'elle est li - bre, li -

la la la la la la la la la la...

vous ma-rie-ra-t-on, La bel - - - - le?...

mf

p

dim.

pp

G.

- - bre... de vi - vre a - vec La - za - ro, s'il lui plaît... Et,

(avec un sanglot)

pp

SOPRANOS.

Quand

mf

dim.

p

più p

pp

Pasquale va sortir.
Lazaro le retenant.

G. *mf* *p*

dis-lui... que je l'ai bien ai - mé - - - - -

te ma-rie-ra-t-on, Garçon?...

TÉNORS. *(toujours - - - en - - - s'éloignant)*

La la la la la la.

poco cresc. *dim.*

LAZARO (à Pasquale). **Très modéré**

L. *f* (à Giovann) *retenez*

Res - te! Tu fe - rais ce-la?...

G. (se pleure)

- - - e!...

f *p* *f* *ff* *retenez* *f* *mf*

Lent.

(à Pasquale) *mf* **Modéré.** *dim.* *pp* (Pasquale sort.)

G.

Va!...

p *mf* *mf*

LAZARO (comme ébloui).

Très modéré.

L.

Fran - ces-ca? Tu me la don-ne - rais!... Frances-

retenez

- - ca!... à moi!... je suis comme i - - -

pressez un peu

cresc.

Assez animé.

cresc. pressez

Assez modéré.

cresc.

- - - - vre!.. Je chancel - - le!... je pleure et je

trem - ble!... Frances - - - - - - - ca!...

cresc.

m.d.

Modéré. *(peu à peu plus agité)*

(se reprenant)

L. Ah! Dieu ne veut pas ce - la!...

G. GIOVANN (avec force). Il faut qu'un de nous dis - pa -

Modéré. *(peu à peu plus agité)*

L. Je re-fuse u-ne joie acquise au prix de tes larmes.

G. rais - se! Moi! Et

L. Tu t'en i - rais, l'ai-mant en - co - re,

G. quel - le joie me reste, à moi!...

L. tu t'en i - rais?... Et

G. Là - bas, vers les A - mé - ri - - ques...

p *fz*

L. G. Fran-ces-ca, tu la lais-se - rais?... El - - le n'est

dim. *mf* GIOVANN.

ff *sf* *dim.* *agité* *dim.* *p*

G. plus à moi... ses yeux d'avril où ri - ait son â - me...

retenez *f* *f*

Assez modéré. Plus modéré. *p* *mf* *dim.*

G. Et la lu-miè-re blon - de de sa chair et ses candeurs, ses a - bandons et

suivez

G.

ses ex-ta - ses!... tout ce-la fut mon or - gueil et c'est fi -

mf *p très expressif* *cresc.* *f dim.* *dim.*

Animé. *pp* *p cresc.* *retenez un peu* Modéré.

G.

ni... Et le sou-ve-nir tor-tu-rant qui brûle en moi, pour le tu-er... il

pp *cresc. peu a peu* *suivez* *mf*

G.

faut que je crie à mon cœur: Ces-se de bat - tre! Ces-se d'ai - mer!.. Je te hais et je te pié-

f *f* *sf* *f* *ff*

G.

ti - ne! cœur es-cla - ve! cœur malheu - reux! Meurs donc puisque c'est fi - ni! meurs!...

dim. *p*

mf *retenez* *dim.* *m.d.* *pp*

Assez animé.

L. LAZARO. *mf* Quels

G.

FEMMES. (chants lointains) *f* Pâ - ques!

VOIX (au dehors). 1ers TENORS. (chants lointains). *mf* Pâ- - - - - ques! Pâ - - - - - - ques est

3ds TENORS. (chants lointains). *f* Pâ - ques! Pâ - - - - ques Pâ -

VOIX (au dehors). BASSES (chants lointains). *f* Pâ - ques! Pâ - - - ques est res - - sus - - ci -

m.g.

L. *f* sont ces cris de joie, ces chants de fête?

(Pasquale paraît au fond de la scène, il crie:)

FEMMES. (chants lointains) *f* Pâ - ques! Pâ - ques est res - sus-ci - té!

Pâ - ques est res - sus-ci - té! Pâ - - - - ques!

res - sus - ci - té! *f* Pâ - ques est res - - -

- - ques est res - sus - ci - té! Pâ - ques! Pâ-ques est

est res - sus - ci - té! Pâ - - ques est

f té! Pâ - - - - ques! Pâ - - ques!

p

PASQUALE. (Vivement, escaladant les rocs.)

P. J'ai rencontré Fran - ces - ca... El -

Pâ - - - - - ques! Mi - - ra - - - cle!

Pâ - - - - - ques! Mi - - ra - - - cle!

- sus-ci - té! Pâ - - - ques! Mi - ra - - - cle!

res - sus - ci - té! Pâ - ques! Mi - ra - - - cle!

res - sus - ci - té! Pâ - - ques! Mi - ra - cle! Mi - ra - - - - cle!

Pâ - - - - - ques! Mi - - - ra - - - - cle!

poco cresc. mf p mf

(Maintenant près d'eux.)

P. - le venait!... Je lui ai dit tes paro - - les!... Elle accourt Pâ -

Mi - ra - - - cle!. Mi - ra - - - - - - cle!. la

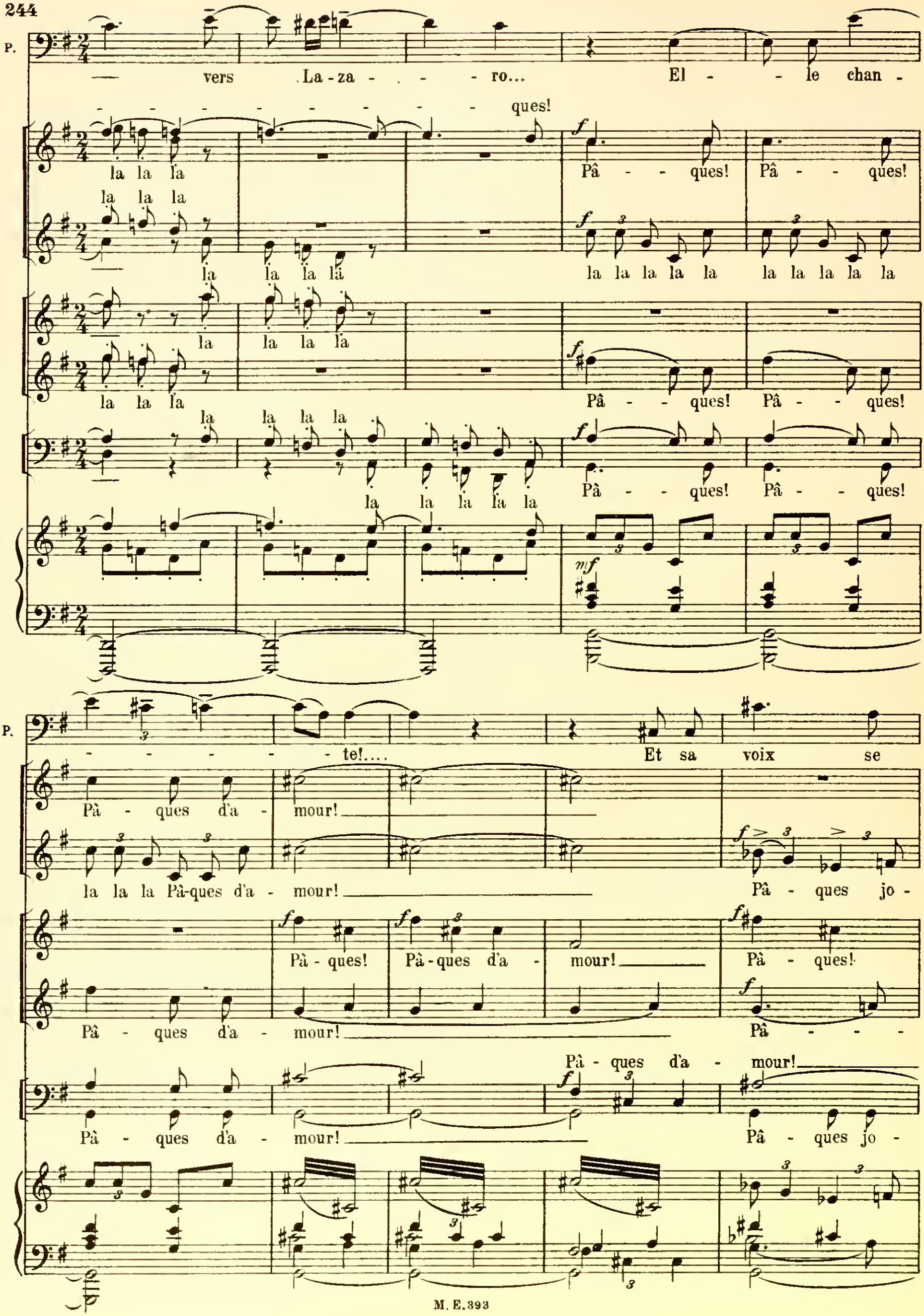
Mi - ra - - - cle!. Mi - ra - - - - - cle!.

Mi - ra - cle! Mi - ra-cle!. Mi - ra - - - - - cle!.

Mi - ra - cle! Mi - ra-cle!. Mi - ra - - - - - cle!. la

Mi - - ra - cle! Mi - - ra-cle! Mi - ra - - - - - cle!

mf f


P.
vers Laza - - - ro... El - - le chan -
ques!
la la la
la la la
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la
la la la
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
la la la la
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
la la la la la
mf
- - - te!.... Et sa voix se
Pâ - ques d'a - mour!
la la la Pâ-ques d'a - mour! Pâ - ques jo -
Pâ - ques! Pâ-ques d'a - mour! Pâ - ques!
Pâ - ques d'a - mour! Pâ - - -
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques jo -

P.

mêle aux cris du vil - lage en fê - - - - - te!...

Pâ - ques jo - li - es, C'est le jour Des cloches bé-

li - - - es! Pâ - - ques, Pâ - ques jo - li - es, C'est le jour Des cloches bé-

Pâ-ques jo - li - es! la la la la la la la C'est le jour Des cloches bé-

ques! jo - li - - - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

Pa - ques jo - - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

li - - - - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

Très animé.

P.

nies!..

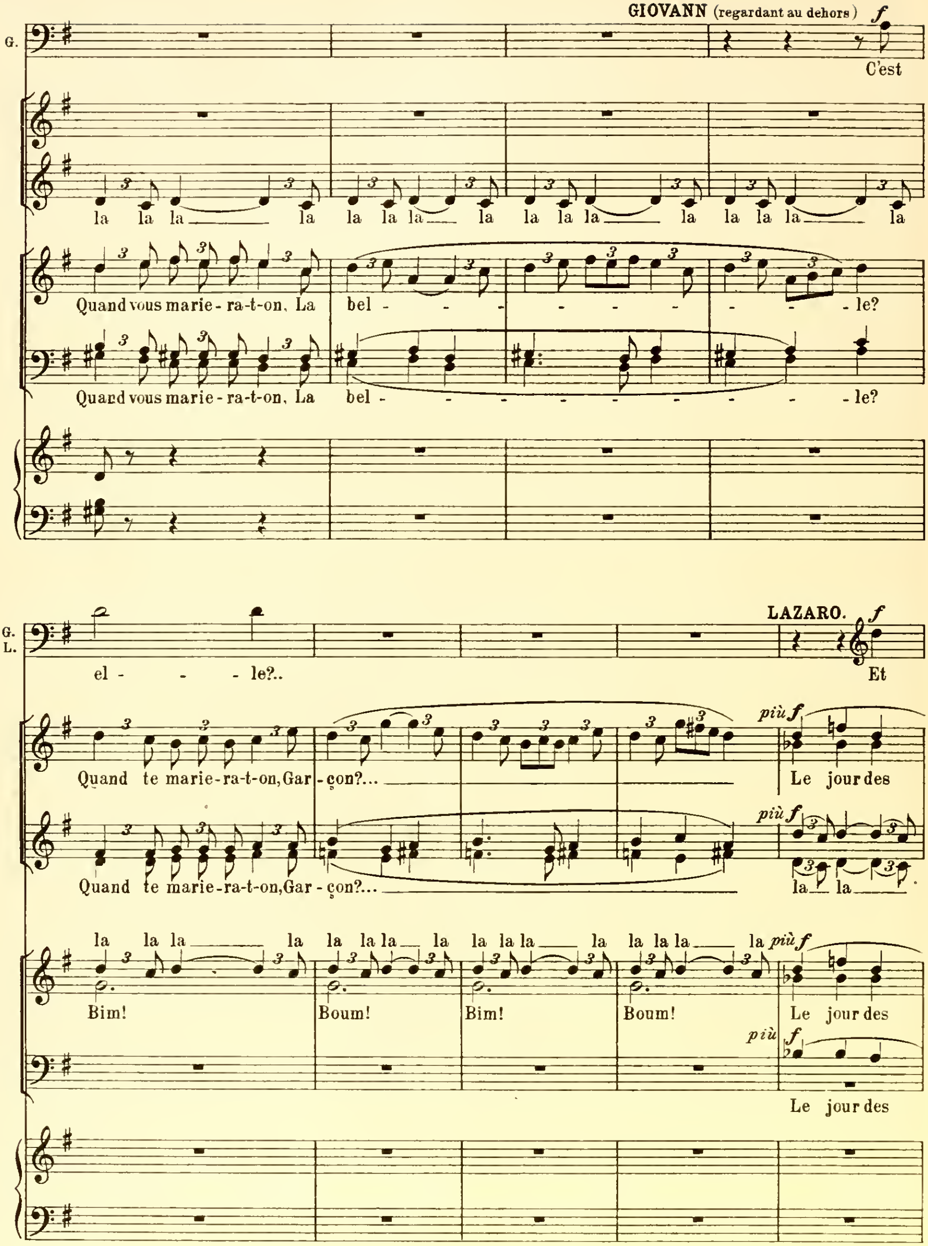
nies!..

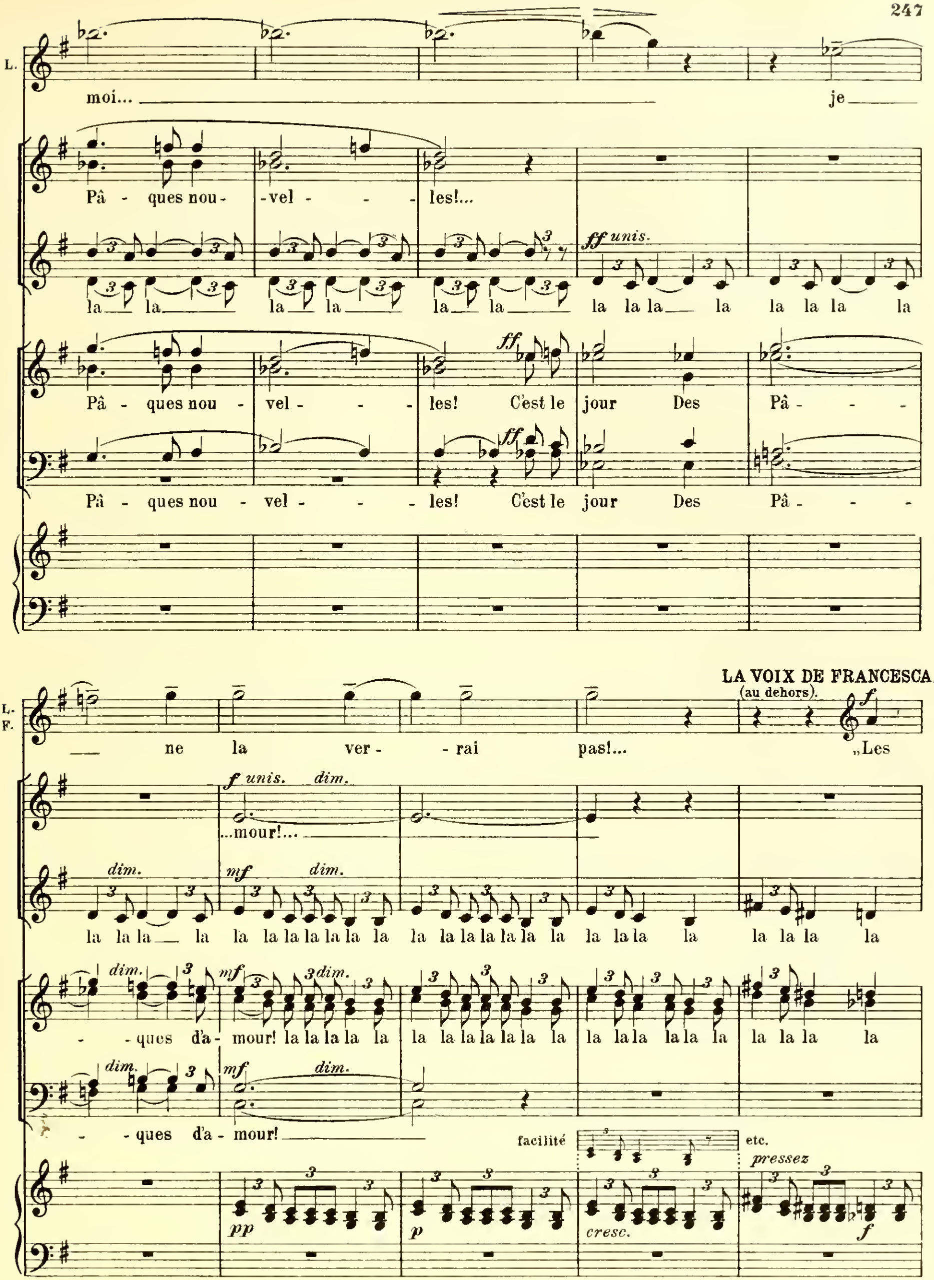
nies!..

ni - - - es!.. la la la la la la la la la la la la la

ni - - - es!..

ni - - - es!.. la la la la la la la la la la la la la la la la la la la


GIOVANN (regardant au dehors)
G.
f
C'est
la la la la la la la la la la la la la la la la
Quand vous marie - ra-t-on, La bel - - le?
Quand vous marie - ra-t-on, La bel - - le?
G.
L.
el - - le?..
LAZARO.
Et
Quand te marie-ra-t-on, Gar - çon?...
più f
Le jour des
Quand te marie-ra-t-on, Gar - çon?...
la la
la la la la la la la la la la la la la la la
Bim! Boum! Bim! Boum!
Le jour des
più f
Le jour des


L.
moi... je
Pâ - ques nou - vel - les!...
la la la la la la la la la la la la la la la la la
ff unis.
Pâ - ques nou - vel - les! C'est le jour Des Pâ -
ff
Pâ - ques nou - vel - les! C'est le jour Des Pâ -
LA VOIX DE FRANCESCA.
(au dehors).
L.
F.
ne la ver - rai pas!... „Les
f unis. dim.
...mour!...
dim. mf dim.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
dim. mf dim.
- ques d'a - mour! la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
dim. mf dim.
- ques d'a - mour!
facilité
etc.
pressez
pp p cresc. f

Plus animé.

F.

trois prin - ces - - ses aux mains pâ - - - - -

pp

la.

pp

la.

Plus animé.

pp

mf

pp

F.

les Ont mis leur ro - - be de prin - temps.....

animez un peu

animez un peu

F.

Vite.

mf

expressif

facilité

LAZARO (à Giovann et à Pasquale).

(à Giovann)

L. Lais - sez - moi seul... Tu vas

mf p mf

L. voir s'ac - com - plir le mi - ra - - - - - - - cle!...

f mf

GIOVANN. LAZARO.

G. L. Le mi - ra - cle?... Un mi - racle, en ef -

f dim. f mf cresc.

Animez.

L. fet! le seul que mes yeux

sf (sans retenir) f cresc.

Plus vite. 𝅗𝅥 = 80.

L. au - - ront fait!...

FEMMES. *ff* De - puis l'au - - - - be!

ff De - puis l'au - - - - - be!

TÉNORS. *ff* De - puis l'au - - - be!

BASSES. *ff* De - puis l'au - - - - be!

Plus vite. 𝅗𝅥 = 80.

ff *dim.*

(Giovann et Pasquale sortent.)

mf El - - les vo - - - - - - lent! *cresc.* *ff* El - les

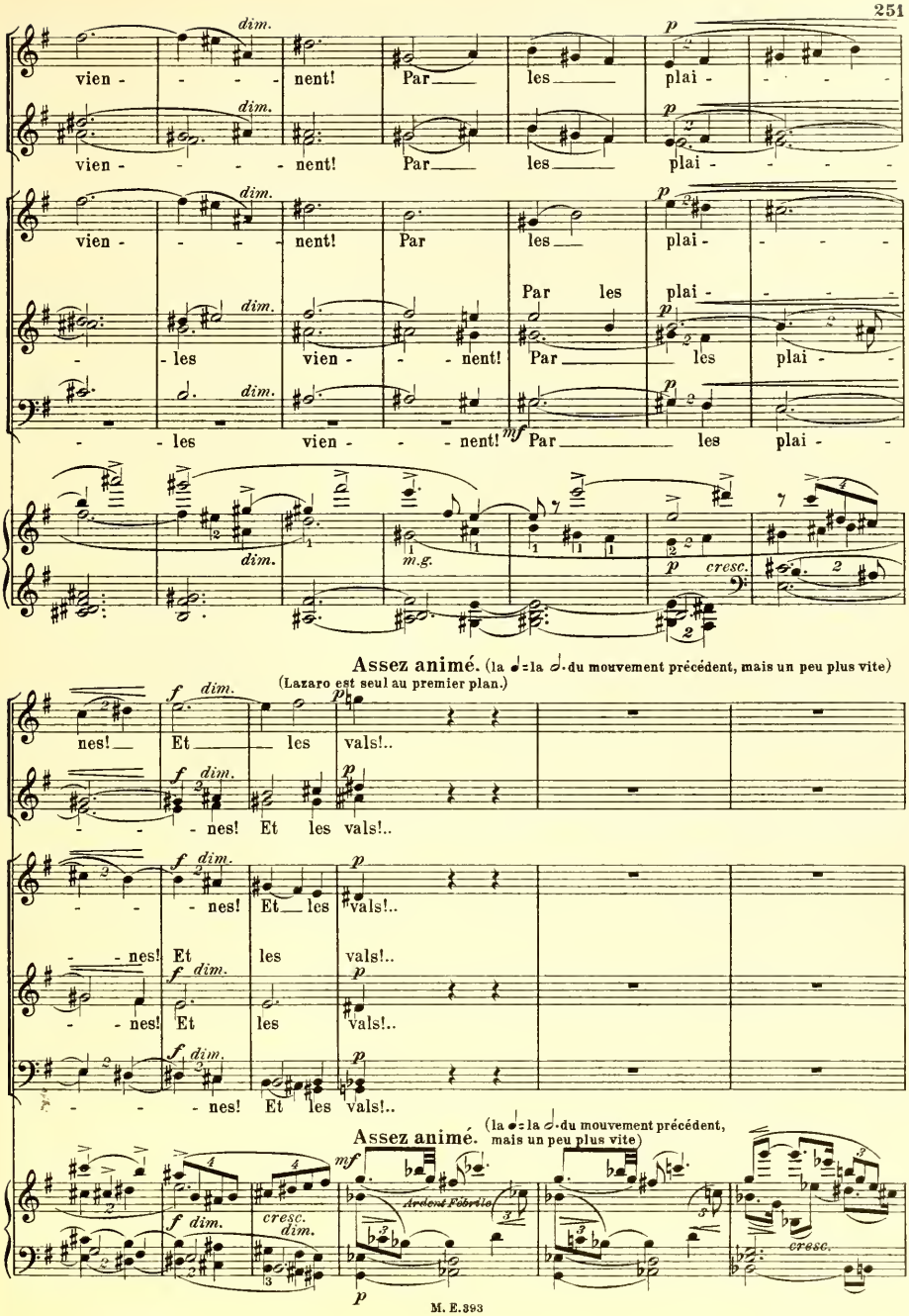
mf El - - les vo - - - - - - lent! *cresc.* *ff* El - les

ff El - les

ff El - -

ff El - -

cresc. *ff*


dim.
vien - - - - nent! Par les plai - - - -
vien - - - - nent! Par les plai - - - -
vien - - - - nent! Par les plai - - - -
Par les plai - - - -
- les vien - - - nent! Par les plai - -
- les vien - - - nent! Par les plai - -
m.g.
p cresc.
Assez animé. (la ♩= la 𝅗𝅥. du mouvement précédent, mais un peu plus vite)
(Lazaro est seul au premier plan.)
nes! Et les vals!..
- - - nes! Et les vals!..
- - - nes! Et les vals!..
- - nes! Et les vals!..
- - nes! Et les vals!..
- - - nes! Et les vals!..
Assez animé. (la ♩= la 𝅗𝅥. du mouvement précédent, mais un peu plus vite)
Ardent Fébrile
cresc.

(les voix s'éloignent)

De-puis Ro - - me -

De-puis Ro - - me -

Elles son - - nent!

(les voix s'éloignent)

Elles son - - nent!

Elles son - - nent!

ff *f* *dim.* *mf* *p*

LA VOIX DE FRANCESCA.

F. *f*

La - za - - - - - -

ff *mf* *cresc.*

più f *très peu retenu* *ff*

F.

- - ro! La - za - - - - - ro! La - za -

f *mf* *cresc.* *cresc.* *f* *più f* *très peu retenu*

Animé.
(Haletante, joyeuse, Francesca arrive.

Elle..... entre..... en.....
Très animé.

F.

- - ro!

retenez un peu plus

allez

accel.

...criant

Vite.

La - za - - - - - ro!...

Lent.
(Elle s'arrête, saisie à la vue de l'aveugle, et avec épouvante)

Modéré.

Très modéré.

La-za - ro!...

poco

dim.

dim. retenez un peu

express.

C'est toi que je vois... tes yeux... tes yeux divins!

Le rê - ve de tes yeux... tout mon amour!...

cresc.

dim.

dim.

F.

tou - te ma joie!... tes yeux sont morts!..

Lent.

animez (très peu)

Moins lent.

Est-ce bien toi qui es là.. que je touche!.. C'est toi! Mais par - le! par-le-moi!..

retenez

Très modéré.

(en frissonnant)

Pourquoi restes-tu morne et glacé? pourquoi? Tu me fais peur... immobi-le comme un fantôme!..

retenez

Où regardent tes yeux?.. tes yeux béants! tes yeux sans vi - e! ô ciel!

(sans presser) di - - mi - - nu - - ez

F.

vous a-vez é-teint les deux é-toiles!.. et je pleure comme une a-veugle dans la nuit..

(2d temps retenu.)

ppp p

(Elle tombe à genoux.) LAZARO (lentement).

L. F. L.

Le mi-ra - cle est accom-pli!... Que dis - tu?..

FRANCESCA. LAZARO. poco cresc.

Je dis que tu ne m'aimes plus..

cresc.

Modéré.

F. L. F.

FRANCESCA (se levant, saisie).

Pourquoi pleu-re-rais - je a-lors?

LAZARO.

Tu pleures ton a-mour mort!

Assez modéré.

FRANCESCA.

Blas-phème! Tais-toi!

dim.

(sans presser)

F.

Je t'ai - - - - - me! La - za - - ro!..

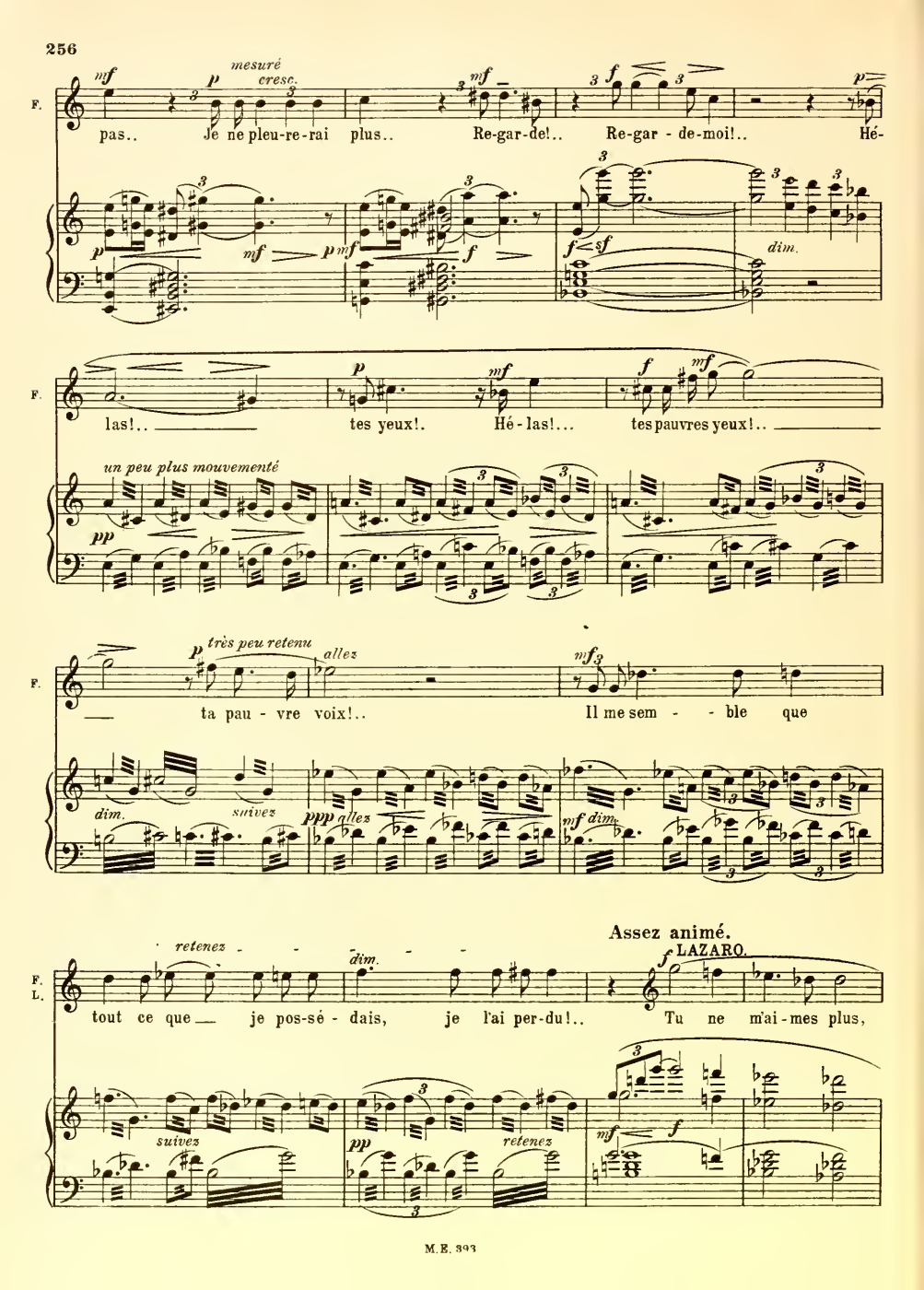
retenez

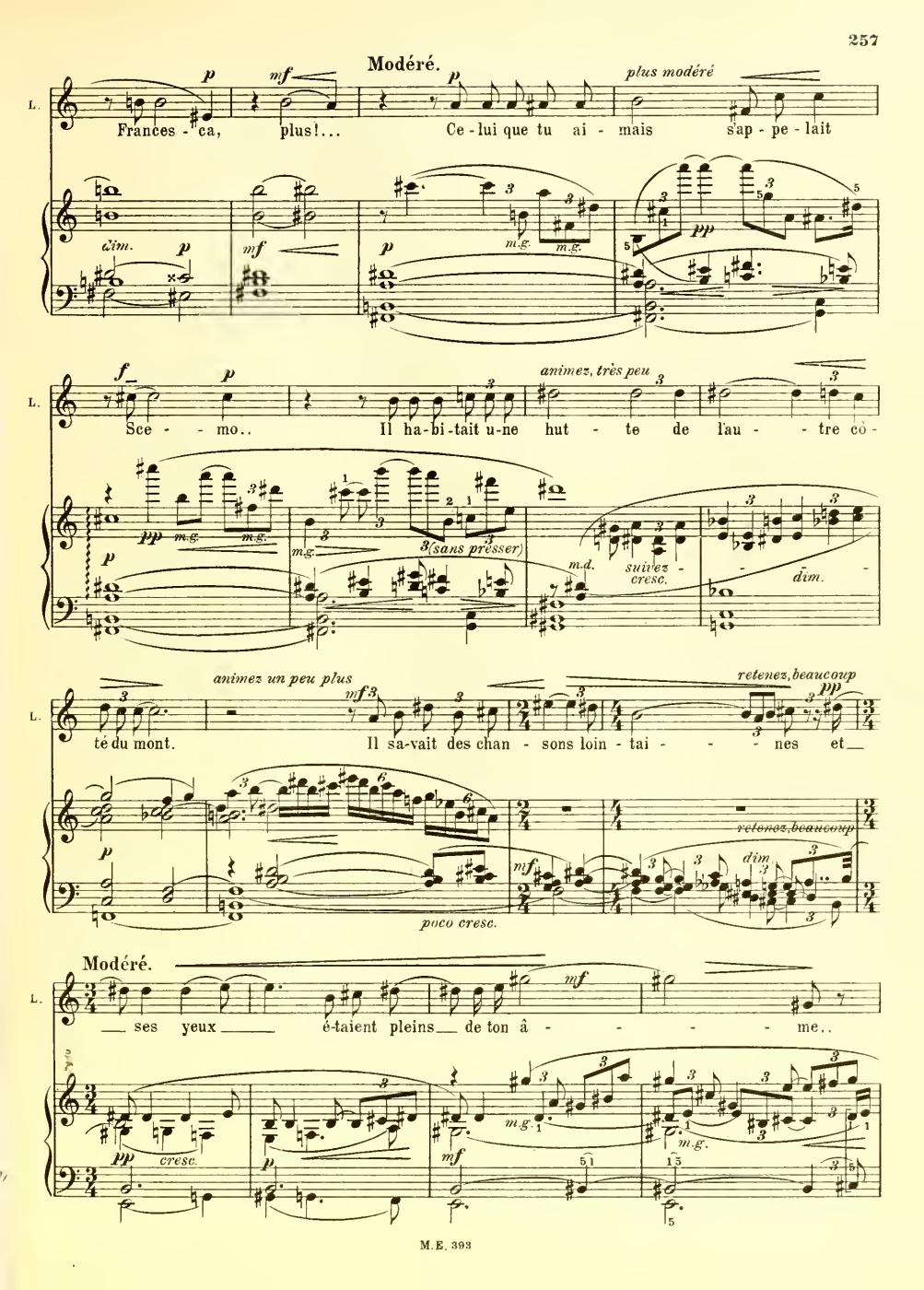
allez

Ne me re-pousse

retenez

dim.


F.
mf
p
mesuré
cresc.
mf
f
p
pas.. Je ne pleu-re-rai plus.. Re-gar-de!.. Re-gar - de-moi!.. Hé-
mf
p
mf
f
f
sf
dim.
F.
p
mf
f
mf
las!.. tes yeux!. Hé-las!... tes pauvres yeux!..
un peu plus mouvementé
pp
F.
p
très peu retenu
allez
mf
ta pau - vre voix!.. Il me sem - - ble que
dim.
suivez
ppp
allez
mf dim.
retenez
dim.
Assez animé.
f
LAZARO.
F.
L.
tout ce que je pos-sé - dais, je l'ai per-du!.. Tu ne m'ai-mes plus,
suivez
pp
retenez
mf
f


Modéré.
plus modéré
L.
Frances - ca, plus!... Ce - lui que tu ai - mais s'ap - pe - lait
dim.
m.g.
animez, très peu
Sce - - mo.. Il ha - bi - tait u - ne hut - te de l'au - - tre cô -
3 (sans presser)
m.d.
suivez -
cresc.
dim.
animez un peu plus
retenez, beaucoup
té du mont. Il sa - vait des chan - sons loin - tai - - - nes et
poco cresc.
Modéré.
ses yeux é - taient pleins de ton â - - - - me..
cresc.

mf *animez un peu*

L. Mais ce Sce-mo-là ___ est mort. Il - n'y a plus ___ que La - za - - ro

f dim. *p* *pp* *f* *suivez* *dim.* *p*

f *dim.* *mf*

L. et ___ ce-lui-là ___ tu ne le connais pas... C'est un pauvre être a-veugle et dé-jà

più f *retenez* *sf dim.* *p* *m.d.* *mf* *dim.* *pp*

retenez un peu

L. vieux... et qui meurt dou-ce-ment ___ chaque jour.. comme la plan-te meurt, ___ fau-te d'eau!.

suivez *allez* *pp* *m.g.* *m.d.* *m.d.* *p* *dim.*

Assez modéré.

mf *p*

L. Donne-moi tes mains!.. Touche ces yeux... ces yeux bé-ants... Ils sont

p *pp*

L.

mf *dim.* (Francesca retire la main) *mf* *animez peu à peu* *f*

vi - des, mes yeux, tu vois?.. Eh bien, mon cœur est comme eux vi - de!...

mf *dim.* *p* *expressif*

L. F. L.

FRANCESCA (anéantie) LAZARO.

mf *p* *mf* *cresc.* *un peu retenu*

vi - de. Quoi?.. Mon cœur comme un fruit a sé-ché...

mf *cresc.* *retenez*

L.

allez *f* *ff*

Mon cœur est mort de t'a - voir trop ai - mé - - - - -

F.

FRANCESCA (comme hébétée)

f

C'est toi qui me dis ce-la!..

allez *f* *m.d.* *più f*

L.

retenez Modéré. *mf* *dim.*

- - e.. Je ne t'aime plus... va-t-en.. je ne t'ai - me pas!..

F.

FRANCESCA. *mf*

C'est toi!.. Je sens

Modéré.

retenez *p* *f* *mf*

Animé.

LAZARO.

F. L.

dim. que ma tê-te... s'en va... Ma femme, toi!..

p f cresc. mf cresc.

L.

ff La femme de ce mi-sé-ra-ble!.. Gio-vann veut ri-re! Ai-me Gio-vann!.. Il est bon,

plus modéré mf

ff dim. f mf dim. plus modéré mf expressif

L.

f il est beau, lui!.. il est fort!.. Il est vi-vant, et je suis dé-jà mort!..

f p sf dim dim.

(Francesca, effondrée, pleure)

L.

p Mais re-gar-de!..

Très modéré.

pp

L.

mf *dim.* (avec effort) *f* *dim.*

Si tu m'aimais... Et si je t'ai - mais!..

suivez *f* *sf* *dim.* *p*

L

quel-le vie serait la tien - ne, pau - vre fem - me,

mf *f* *dim.* *p* *dim.*

Modéré.

(Francesca pleure, sans répondre
Alors Lazaro lentement, avec un
sanglot qui s'étrangle dans sa gorge)

L.

pressez un peu *cresc.* *f* *mf*

a-vec l'a-veugle, l'a-bandon - né! Ai - me Gio-vann! et ou-bliemoi!.

pressez un peu *cresc.* *f* *dim.* *p* *mf* *dim.*

FRANCESCA (se levant)

L.
F.

p *animez* *f*

a - dieu!.. Mais ce san-glot?. tu pleu - res, La - za - ro? tu

pp *suivez* *cresc.* *mf* *dim.*

assez modéré

LAZARO (secouant la tête).

F. L.

pleu - - res?.. C'est le vent, mon a - mi qui

pp assez modéré

mf dim.

(Le soleil a peu à peu quitté la grotte)

FRANCESCA.

L. F.

pleu - - re... c'est le vent... Tes mains tremblent?..

dim.

animez un peu

cresc.

LAZARO (avec un frisson).

F. L.

ton front est li - vi - - de!... C'est le so-

dim.

p retenez

retenez.

più p

Modéré.

dim.

(Brusquement il défaille)

FRANCESCA. animez

L. F.

leil qui, dou-ce-ment, s'en va... Mais tu dé-fail-les!...

expressif

animez

Assez animé.

LAZARO (se dégagemant brusquement de l'étreinte)

F. L.

Je res - te. Je veux te veil-ler — te soi-gner!.. Ah!

L.

non! pas ce-la!.. si la pi-tié, la tri-ste fleur des ci-me-tiè-res, ger-me dans ton

L.

cœur, arrache - la!.. Je ne veux pas de ta pitié!.. je n'en veux pas!..

Animé.

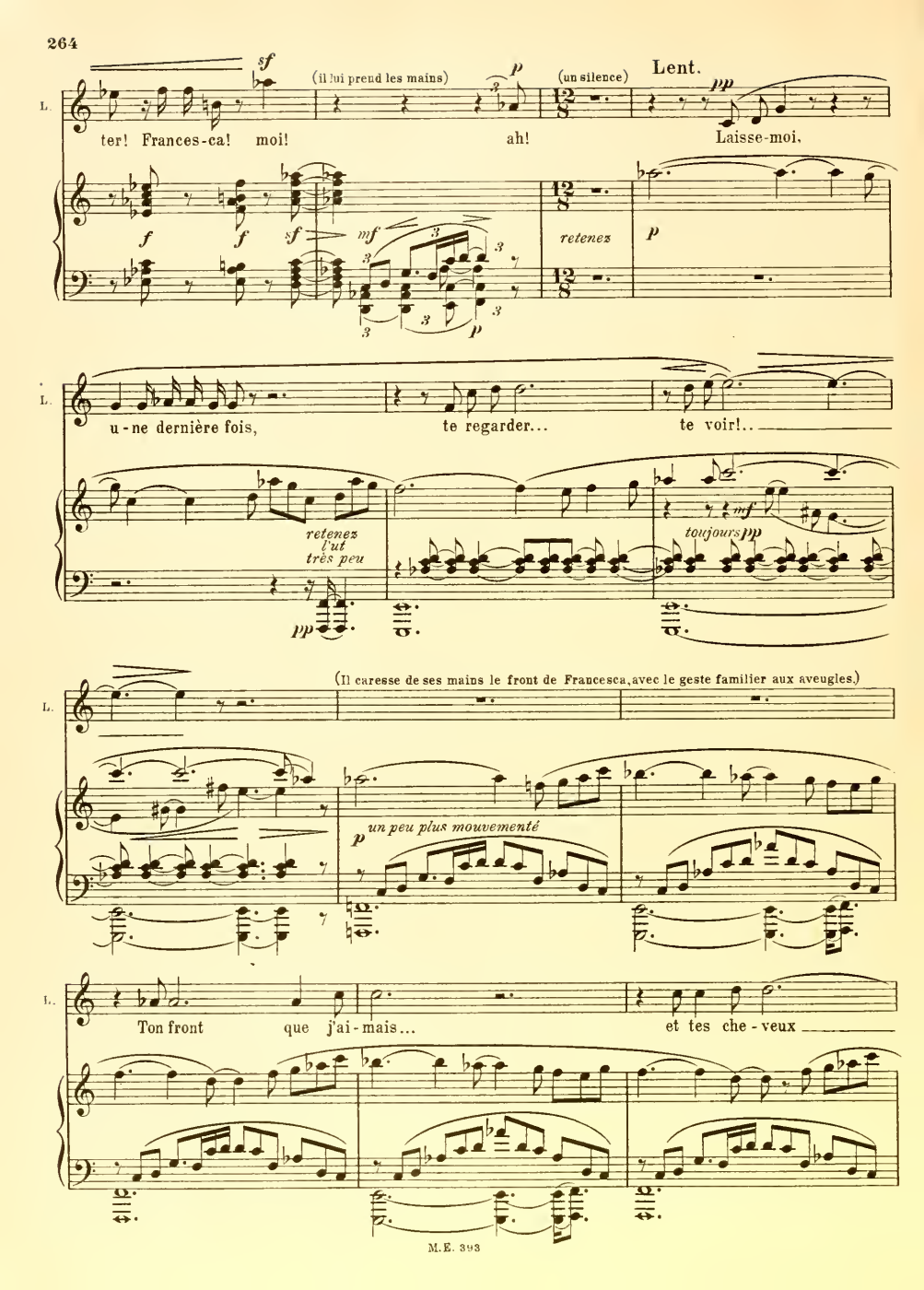
FRANCESCA.

LAZARO (dans un cri)

F. L.

Tu me dé-tes - tes donc, dans — ta co-lè - re!.. Te dé-tes-

pressez


L.
ter! Frances-ca! moi!
(il lui prend les mains)
ah!
(un silence)
Lent.
Laisse-moi,
retenez
u-ne dernière fois,
te regarder...
te voir!..
retenez l'ut très peu
toujours pp
(Il caresse de ses mains le front de Francesca, avec le geste familier aux aveugles.)
un peu plus mouvementé
Ton front
que j'ai-mais...
et tes che-veux

L. cou-leur d'au-ro - - - re... et tes yeux clairs de pa-ra-dis...

(il lui prend les mains)

L. Et tes mains!..

L. tes deux pe - ti - - - - - tes mains!..

(il les laisse retomber)

animez un peu

mf

L. A - dieu!.. Va-t'en!

f

calmes

L. je ne t'ai-me plus!... Va - t'en!... Va - t'en sans sa - voir ni com - pren - dre!

dim.

calmes

retenez

Très lent.

Modéré.

mf

L. Va re-trouver Gio-vann! Tu vas le re-joindre au détour de la rou - te. Hâ - te-toi!

retenez

ppp suivez

pp

p

dim.

Assez animé. (On entend les cloches)

f *agité*

L. Les clo-ches chantent Pâ-ques! é - cou - te! C'est la vie qui t'ap-

1ers TÉNORS.

f

El - les son - nent! Les voi-ci les clo-ches bé -

VOIX LOINTAINES.

2ds TÉNORS.

f

Voi-ci les clo - - ches, les clo - ches! Les voi-ci les clo-ches bé -

BASSES.

f

Voi-ci les clo - - ches, bé - ni - - - es!

Assez animé.

L. *f* *ff* *dim.*

pel - le... et c'est l'a - mour!... I - ci c'est la nuit qui res-te... la mort!

El - les son - nent vi - - - ves!

ni - - - es! El - les son - nent vi - - - ves!..

ni - - - es El - les son - nent vi - - ves!..

El - les son - - nent lour - - - des! El - les son - - nent

pp

L. *mf*

Des-cends vers le vil - la - ge, va! Mais hâ-te-toi de peur que le bon - heur ne-

El - les son - - nent gai - es!... Son - nez! Vo - lez! Vo -

cresc.

El - les son - - nent gaies! Son - nez! Vo - lez! Vo -

cresc.

gra - - - ves!... Vo - lez! Son - nez! Son - nez à

cresc.

L.

chap - - pe! Va!... Son-nez, clo - ches!

lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - - e!

lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - - e!

lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - - e!

lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - - e!

tou - te, à tou-te vo - lé - - - - e!

ad lib. 8va Bassa

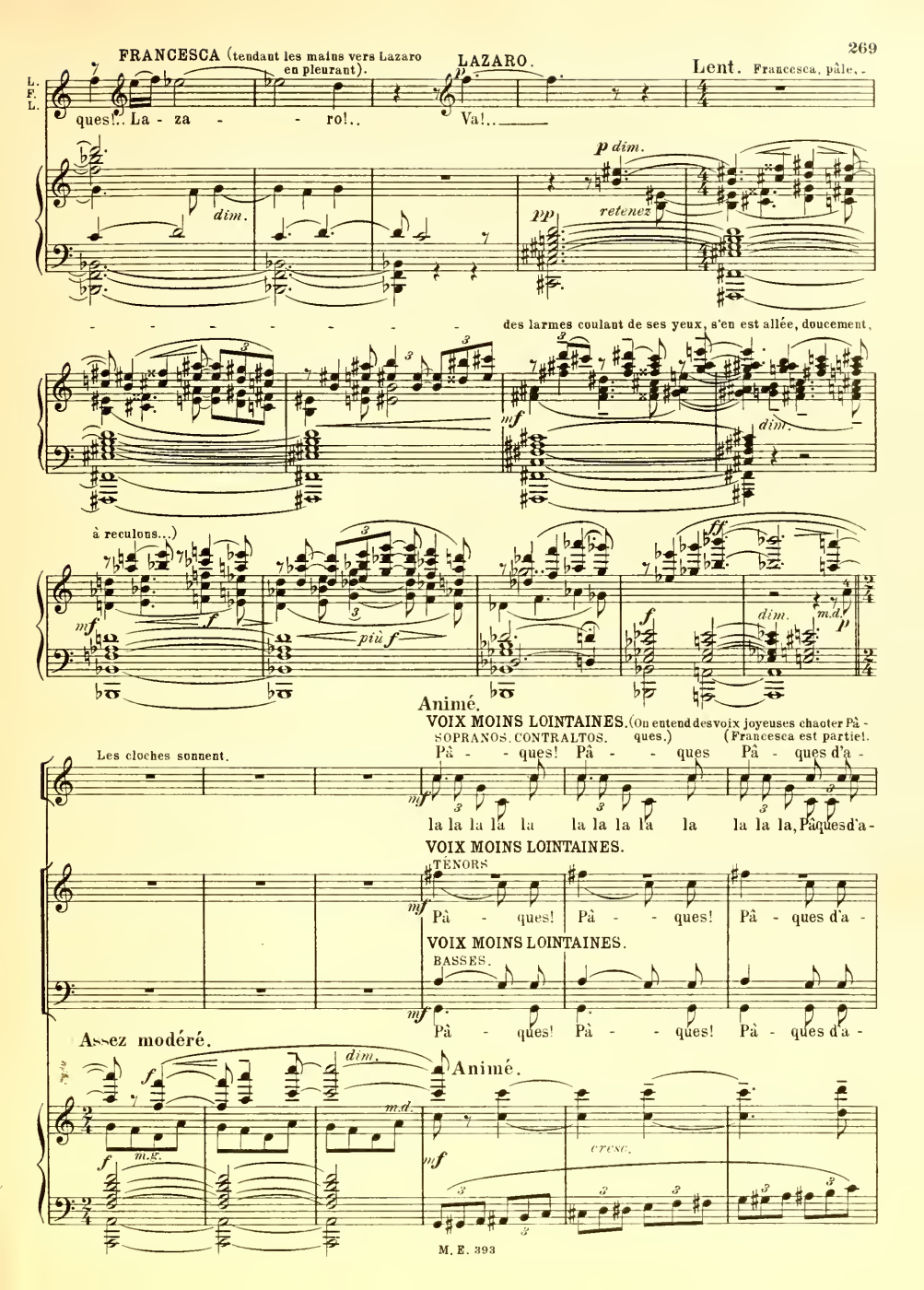
m.d.

m.g.

L.

Chantez le mi - ra - cle de Pâ - - - -

m.g.


FRANCESCA (tendant les mains vers Lazaro en pleurant).
LAZARO.
Lent. Francesca, pâle, -
L. F. L.
ques!.. La - za - - ro!..
Va!..
p dim.
dim.
pp
retenez
des larmes coulant de ses yeux, s'en est allée, doucement,
mf
dim.
à reculons...)
mf
f
più f
ff
f
dim.
m.d.
p
Animé.
VOIX MOINS LOINTAINES. (On entend des voix joyeuses chanter Pâ - ques.) (Francesca est partie.
SOPRANOS. CONTRALTOS.
Les cloches sonnent.
Pâ - - ques! Pâ - - ques Pâ - ques d'a -
mf
la la la la la la la la la la la la, Pâques d'a -
VOIX MOINS LOINTAINES.
TÉNORS
mf
Pâ - ques! Pâ - - ques! Pâ - ques d'a -
VOIX MOINS LOINTAINES.
BASSES.
mf
Pâ - ques! Pâ - - ques! Pâ - ques d'a -
Assez modéré.
m.g.
f
dim.
m.d.
Animé.
m.g.
f
m.d.
mf
cresc.

Dans le cœur déchiré de Lazaro, il y a tout de même l'espoir qu'elle n'accepte pas le sacrifice...
Il cherche à tâtons dans la grotte, à la place où elle était...

(Puis dans un grand cri désespéré)

mour! Pâ - ques jo - li - es!

Pâ - ques! Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques! Pâ - ques, jo -

mour! Pâ - - - ques jo -

mour! Pâ - ques d'a - mour!

mour! Pâ - ques jo - li - - -

f *dim.* *p* *mf* *cresc.*

L. LAZARO.

Je

Pâ - - ques! Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

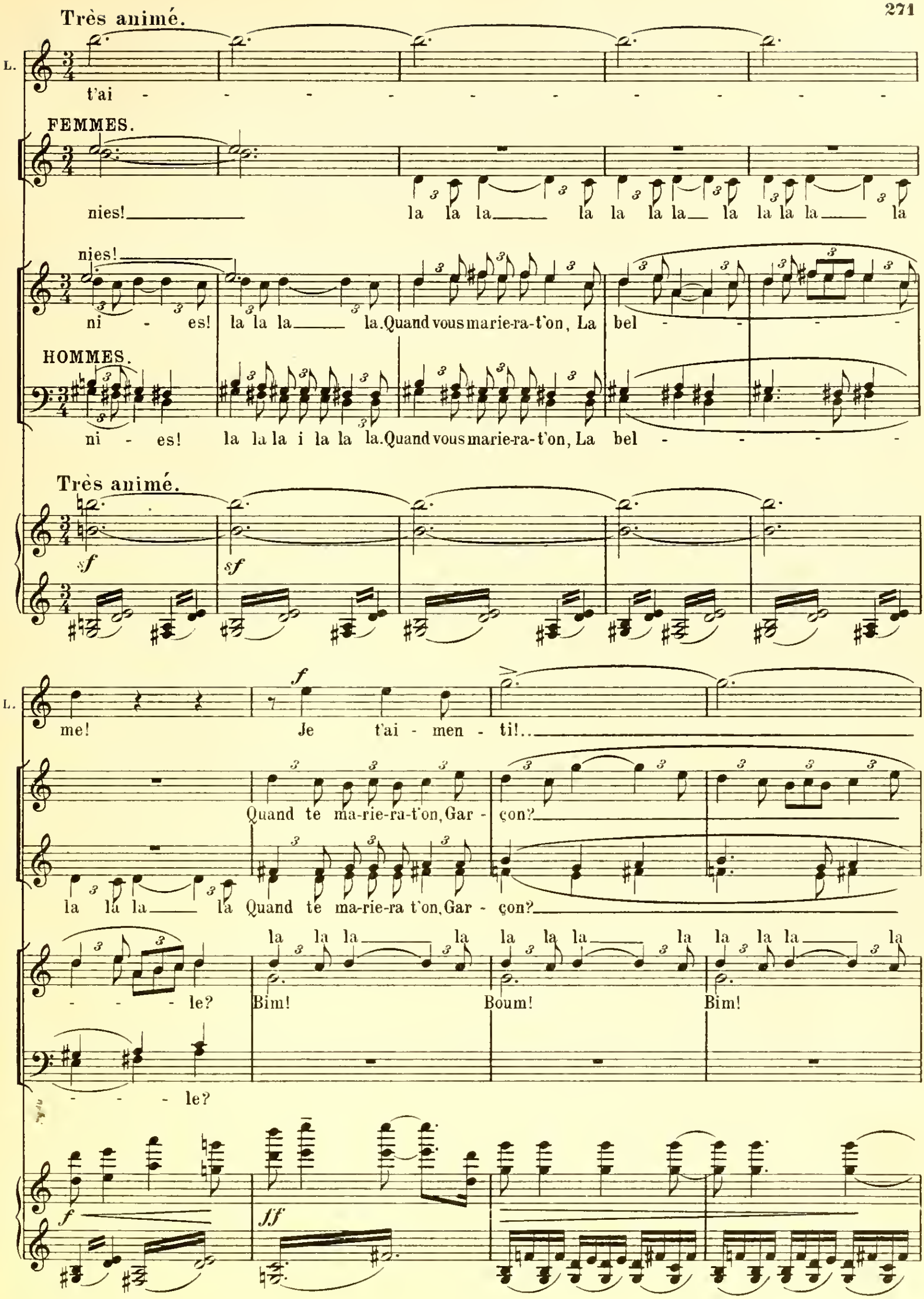
li - es la la la la la la C'est le jour Des clo - ches bé -

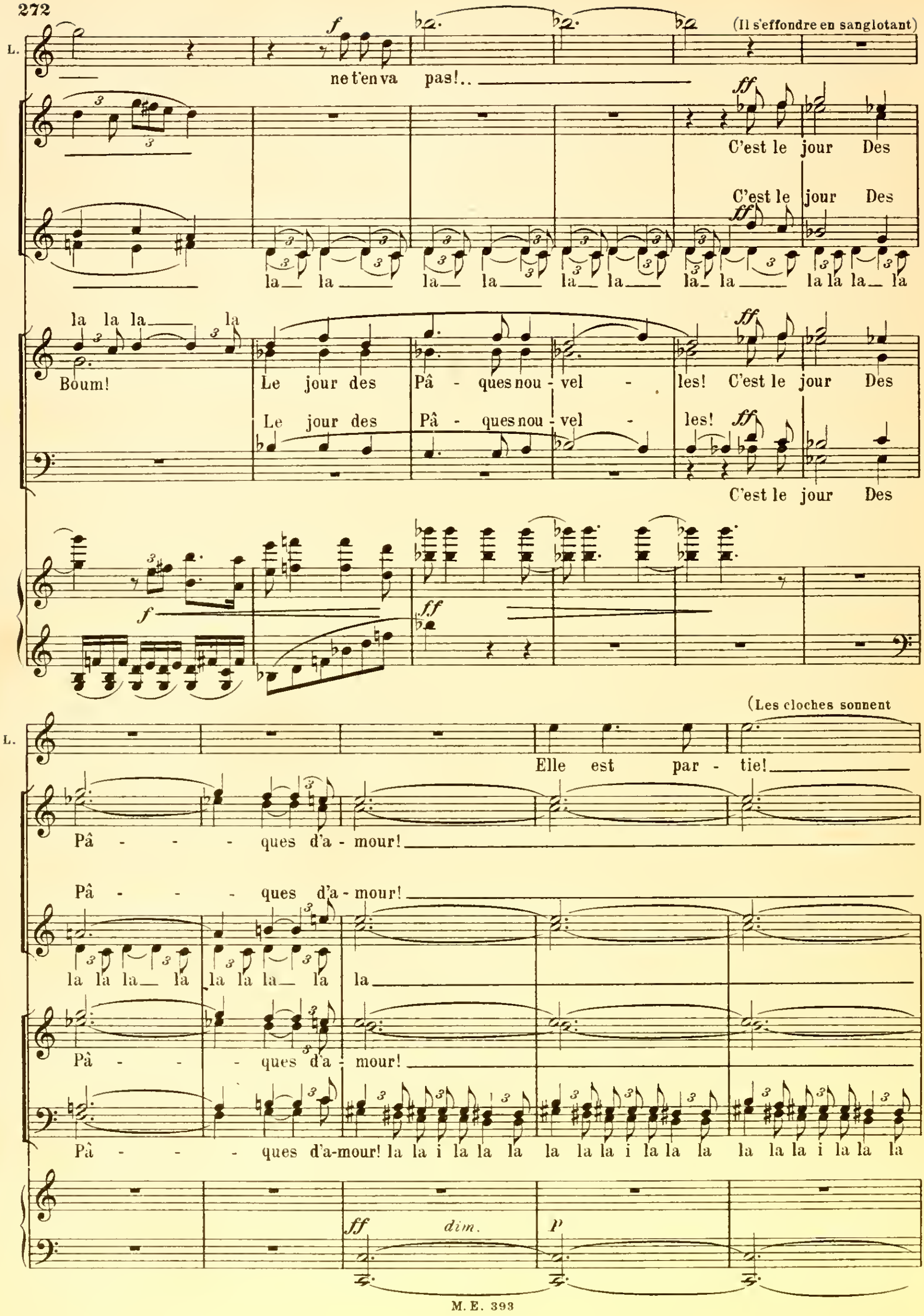
li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

- es! C'est le jour Des clo - ches bé -

f *f* *cresc.*


Très animé.
L.
t'ai
FEMMES.
nies!
la la la la la la la la la la la la la
nies!
ni - es! la la la la. Quand vous marie-ra-t'on, La bel
HOMMES.
ni - es! la la la i la la la. Quand vous marie-ra-t'on, La bel
Très animé.
sf
sf
me! Je t'ai - men - ti!..
Quand te ma-rie-ra-t'on, Gar - çon?
la la la la Quand te ma-rie-ra t'on, Gar - çon?
la la la la la la la la la la la la
- - - le? Bim! Boum! Bim!
- - - le?
f
ff


(Il s'effondre en sanglotant)
ne t'en va pas!..
C'est le jour Des
la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la
Boum!
Le jour des Pâ - ques nou - vel - les! C'est le jour Des
Elle est par - tie!
(Les cloches sonnent
Pâ - - - ques d'a - mour!
la la la la la la la la la
Pâ - - - ques d'a-mour! la la i la la la la la la i la la la la la la i la la la
dim.

Alors, Lazaro les malus tendues vers le soleil)

L.

la la la i la la la la

la la la i la la la la la la i la la la la...

la la la i la la la la la la i la la la la la la i la la la la

la la la i la la la la la la i la la la la

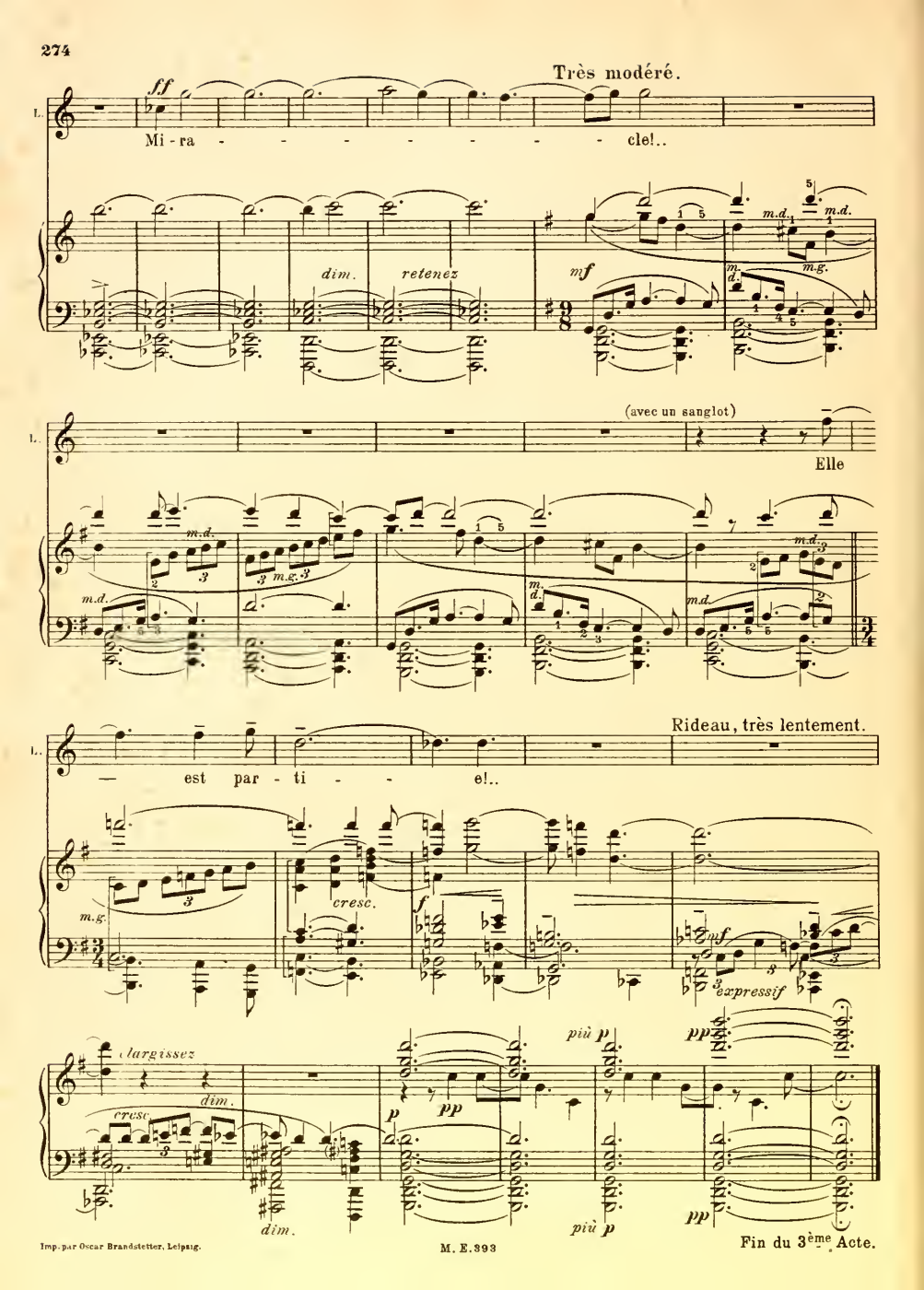
cresc. f cresc. cresc.

la

la la la i la la la la

la la la i la la la la la la i la la la la

la la la la la la la la la la i la la la la la la i la la la la



Imp. par Oscar Brandstetter, Leipzig.